1220

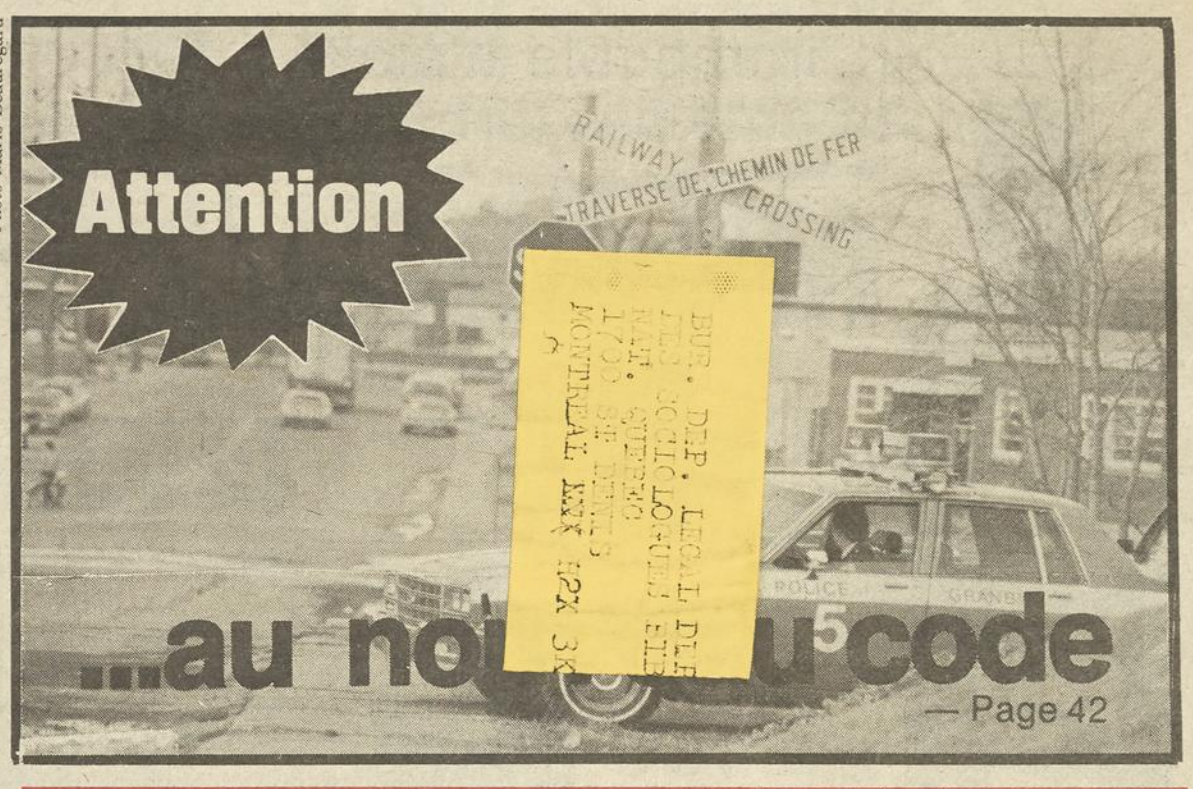
La Voix de l'Est

VOL. 46 — NO 241

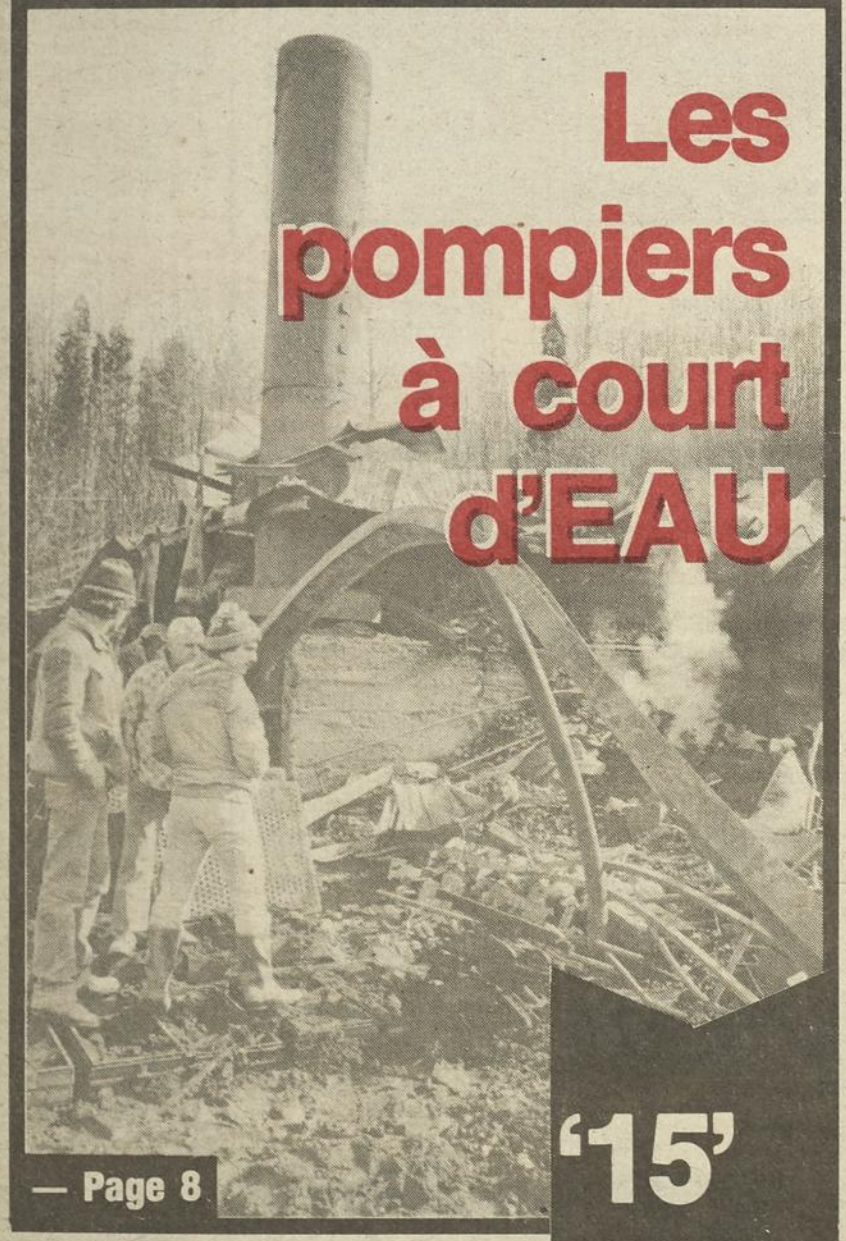
Livraison domicile $2.00 par semaine
Semaine: 30 cents — Samedi: 50 cents

GRANBY, MERCREDI 31 MARS 1982

Photo Mario Beauregard



Fonderie anéantie



Les pompiers à court d'EAU

— Page 8

Photo Mario Beauregard

'15' logis détruits à Granby

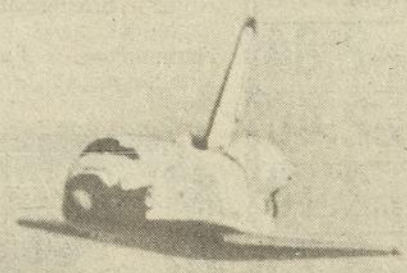
— Page 2

Les Whalers flanchent devant le Canadien: 6-4

Mondou fait le tour du chapeau

— Page 59

Mission accomplie



— Page 43

•Météo

Pluie le matin, nébulosité variable avec quelques averses par la suite, vents du sud-ouest de 30 à 50 km-h, min. 6, max. 8. Jeudi: nébulosité variable.

PIANO-SOCIÉTÉ
JEAN COUTU
on trouve de tout avec même un ami
168 PRINCIPALE GRANBY 372 6666

CANCER: — Page 38

Ginette voulait mourir

PLEIN SOLEIL...
sur la nouvelle
collection croisière chez:

Charles Hubert
Un nom, une mercerie
Au coeur du Centre-Ville de Granby
9340

Black Tower
Un vin blanc importé de Kendermann.
N-1685

L'immeuble n'était même pas terminé

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. 378-7945
724

Mystérieux incendie

GRANBY(GT) — Un incendie qui a éclaté sur les petites heures mardi matin, et dont les circonstances demeurent mystérieuses, a complètement ravagé un immeuble de 15 logements, dont la construction était presque complétée.

L'élément destructeur a été découvert par l'agent Réal St-Onge, alors qu'il était sur une voiture de patrouille. Pendant qu'il se trouvait dans le secteur des Galeries de Granby, il a remarqué la lueur d'un incendie du côté de la rue Fournier. Et c'est en se rendant sur les lieux qu'il a constaté que l'immeuble en construction, située au 40 rue Fournier, était la proie des flammes.

Les sapeurs ont immédiatement été appelés sur les lieux, mais dès leur arrivée, il était déjà évident que c'était trop tard: tout a été rasé, les extrémités de l'édifice seulement étant demeurés debout.

Les 28 pompiers, sous la direction de M. Denis Turgeon, n'ont pu rien faire d'autre que de contrôler le brasier, afin de s'assurer qu'il ne se communique à d'autres habitations.

Il n'a pas été question pour les sapeurs de sauver l'immeuble. Sauf deux pans de murs, il ne restait plus rien de la bâtisse, une fois l'incendie terminé.

Photo Alain Dion

"Par terre"

Le propriétaire de l'édifice, M. Réjean Dubé, de Farnham, a été avisé de la situation par les policiers vers 4 heures. Quand on l'a informé que tout était par terre. Il a jugé inutile de se rendre sur les lieux immédiatement, préférant attendre au matin.

"Qu'est-ce que j'aurais pu faire en pleine nuit, si tout était détruit?" a expliqué ensuite M. Dubé, un entrepreneur en construction qui avait, sur la même rue, trois autres immeubles en voie de parachèvement.

Sommairement, il évalue sa perte à $250,000. "C'est bizarre, a-t-il commenté, ca fait 18 ans que je construis et c'est la première fois que ça m'arrive. J'espère que c'est aussi la dernière."

Comment l'expliquer?

M. Dubé s'explique mal ce qui a pu se produire, d'autant plus que l'entrée électrique n'était pas encore fixée. "Le plombier avait passé par là vers 21 heures, a-t-il indiqué, et tout semblait normal."

L'immeuble, qui abritait des logis de 3½, 4½ et 5½ pièces, était presque complété, seules les feuilles de gypse restant à poser et la finition restant à faire. "Même que deux des logis étaient déjà loués" de préciser M. Dubé.

Même si les causes de l'incendie demeurent inconnues, le propriétaire est certain d'une chose: si les feuilles de gypse avaient été posées, les dégâts auraient pu être limités. "Les poutrelles de bois sec servant d'isolation entre les étages ont certainement brûlé très vite" a-t-il commenté.

A ne pas répéter

Quel métier que le journalisme. Quand **Marie-Paule Villeneuve** écrit sur les personnes atteintes du cancer, elle est un ange, lorsqu'elle parle au conseiller **Gilles Ménard**, elle devient une pie. Dans les deux cas, les ailes y sont. Elle n'a dont rien à envier à **Superman**...

— o —

L'Association des secrétaires de l'Estrie, chapitre de Granby, profitera de la journée des secrétaires dans quelques semaines pour rendre un hommage spécial à **Lorraine Dubé**, la secrétaire du maire **Paul-O. Trépanier**...

— o —

Réal Charland a sorti son équipement de hockey des boules à mites afin de participer au match amical que se livreront les anciens joueurs de la Ligue dépression de Granby lundi prochain... il y aura quelques décennies de souvenirs sur la patinoire du Palais des sports à cette occasion...

— o —

Gilles Duguay a appris à ses dépens qu'il fallait avoir un permis de conduire en règle pour se trouver au volant de sa voiture... heureusement que son ami **Normad Millette** est allé le chercher au poste de police, sinon il se trouverait peut-être encore derrière les barreaux...

Sommaire

Agenda	4
Aliments	40-41
Annonces classées	49
Commentaires	12-13
Culture	19
Décès	52
Economie	24
Jeux	53
Région	6
Sciences	20
Sports	54

Marché du Boeuf de l'Ouest
NOUVELLE ADRESSE:
69, rue GILL, GRANBY, 372-4676

POULETS A ROTIR 3 à 4 lb - Cat. "A"	lb .99	KG 2.18
CHAPONS FRAIS 5 à 7 lb - Cat "A"	lb 1.29	KG 2.84
POULETS A ROTIR 5 à 7 lb - Cat. "U"	lb 1.09	KG 2.40
CUISSES DE POULET	lb .99	KG 2.18
POITRINES DE POULET	lb 1.69	KG 3.73
AILES DE POULET	lb .39	KG .86
FOIES DE POULET	lb .89	KG 1.96
SIMILI POULET	lb 1.39	KG 3.06
HOT DOG en vrac	lb 1.39	KG 3.06
SAUCISSE en sac, porc et boeuf	lb .99	KG 2.18

--- SPECIAUX POUR CONGELATEURS ---

1/2 BOEUF	FESSE DE BOEUF	DEVANT DE BOEUF
lb 1.39	lb 1.69	lb 1.29

Cat. C-1, débité, enveloppé, congelé
L-10306

Marquis
CENTRE D'EDUCATION CANINE
R.R. 2, Ch. Waterloo
C.P. 382. Tél: 539-3114
Services offerts
• PENSION
• VENTE
• SALON DE BEAUTE
• DRESSEUR: (obéissance, protection, pistage)
• COURS: (en groupe ou privé)
• MATERNELLE POUR CHIOTS
• LOCATION DE CHIENS DRESSES
• INFORMATION CANINE
• ARTICLES SPECIALISES A VENDRE
Démonstration gratuite
10077

La Quotidienne
836

MARC LADA
DU CONFORT A BAS PRIX

EN MONTRE A LA PLAZA GRANBY
2590 Boul. Laurier (Rte 116) Ste-Rosalie, (514) 773-3281
L-9881

VOUTE FRIGORIFIQUE MODERNE
REPARATION - REMODELAGE
DESSINATEURS SUR PLACE
SERVICE DE NETTOYAGE

ENTREPOSAGE
Laflamme FOURRURE
328 PRINCIPALE, GRANBY
MANUFACTURIER

378-8484
NOUS CUEILLONS VOS FOURRURES
SANS FRAIS ADDITIONNELS LE JOUR MEME
SUR TOUT APPEL AVANT 4 heures p.m.
L-9781

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée, 136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433. Imprimé par La Tribune Ltée, 1950 rue Roy, à Sherbrooke.
Président et éditeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Gosselin
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Harvey & Racine INC.
633 Dufferin, 372-5896
de Granby
c'est pas plus cher qu'ailleurs à cause de la qualité et du service

Déjà

Le printemps se pointe. Déjà, les perce-neige (ci-haut) sont en pleine éclosion prenant une avance certaine sur leurs consoeurs mais les tulipes leur font quand même la course...

Photos Alain Dion

Le conseil prend au sérieux le déficit du Festival

par Marie-Paule Villeneuve

Le maire Paul-O Trépanier: "Les raisons du déficit remontent beaucoup plus loin que 1981."

GRANBY — "Lorsque le rapport final sur le déficit au Festival de la chanson va être connu, il y a des gens qui vont être en mauvaise posture. Ces personnes seront connues en temps et lieu."

Selon le maire, M. Paul-O Trépanier, le déficit de $33,000 du Festival de la chanson de Granby pourrait avoir des causes remontant beaucoup plus loin qu'en 1981.

"Le conseil municipal s'est réuni à ce sujet lundi, après l'assemblée régulière, d'affirmer hier M. Trépanier. Comme il avait été entendu avec le président des loisirs, M. Jean-Guy Beaulieu, le rapport final au sujet du déficit du Festival de la chanson sera connu dès que ce sera possible. Le comité exécutif est encore à compiler toutes les données, dès que ce sera terminé, nous serons à même de les analyser".

"Pour sa part, le conseiller Gilles Ménard, siègera au comité du Festival de la chanson, ce qui ne se faisait pas auparavant. Le conseiller responsable des loisirs siégait seulement sur le comité exécutif", d'ajouter M. Trépanier.

Lors de l'assemblée du conseil, lundi soir, le conseiller responsable des loisirs, M. Gilles Ménard, avait déclaré que le déficit pouvait remonter à 1979.

LES LOISIRS DE GRANBY INC.

INSCRIPTIONS AUX ACTIVITES ESTIVALES 82

DATE: les 5-6-7 avril 1982

LIEU: à la Ruche, Ecole Notre-Dame,
279, rue Principale, Granby

PROGRAMMATION: Athlétisme
Baseball
Soccer
Tennis
Tir à l'arc

Le programme ainsi que le feuillet d'inscription seront distribués dans les écoles de niveau primaire et secondaire.

Une copie du programme peut-être obtenue au local des "Loisirs de Granby Inc." au 261, rue Laurier, Granby.

Pour informations: 375-4661

L-9885

Le conseil trouve ça maigre $255,360 pour LOGINOVE

GRANBY (GV) — Des ventions totalisant 5,360 seront versées à la de Granby dans le ca- du programme d'aide à restauration résidentiel- LOGINOVE en vue d'une distribution qui permet- it la restauration de 48 ements.

Confirmée cette semai- la nouvelle n'a pas jeté xubérance parmi les con- llers. "Je suis très dé- e, a indiqué Mlle Yolan- Comeau. J'espérais que programme s'étende à te la ville et ce n'est pas cas", a-t-elle expliqué.

Quant au maire Paul-O. épanier, il a lancé: "ce n'est pas le Pérou", ce qui voulait tout dire.

Le programme ne touchera que le territoire sur lequel on procède depuis 1973 à la restauration de logements. Son démarrage est prévu dès la fin des sessions d'information et de formation auprès du personnel des caisses populaires et d'économie Desjardins, soit vers le début mai.

A cette allocation budgétaire s'ajouteront des subventions PAREL, un programme relevant du gouvernement fédéral via la Société centrale d'hypothèque et de logement.

Il faut cependant signaler que de nouveaux critères serviront de base à l'attribution des subventions (en moyenne $5,300 par logement). Quelle est la portée du nouveau programme? C'est ce que tente actuellement d'établir le direction de la rénovation urbaine de Granby avant d'expliquer aux intéressés la nouvelle façon de procéder pour pouvoir en bénéficier.

Le sourire matinal

Dans un autobus, un passager à un hippie:
- Tu as perdu un soulier, mon gars?
- Non, j'en ai trouvé un.

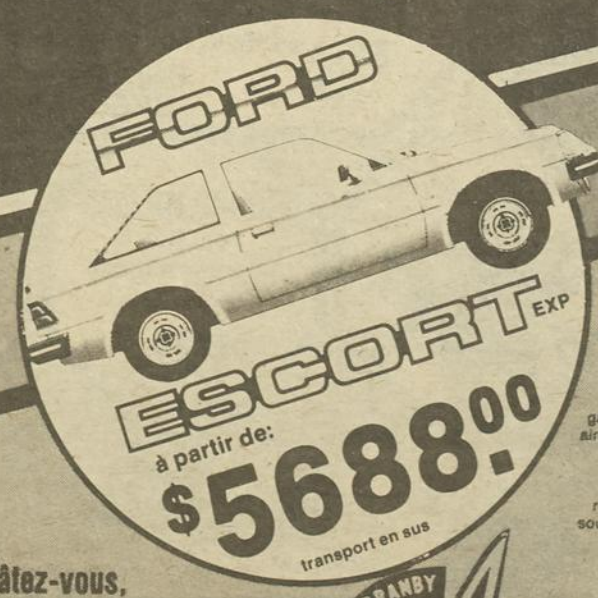
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

YAMAHA
ou ça
SPORT LS
Vente - Service
1183 Principale
(Chemin St-Paul)
378-5511
L-10152

Buffet du midi
de 11:30 à 14:00 hres
BUFFET DU MERCREDI
Soupe poulet et riz
Egg rolls
Brocoli au boeuf
Chop suey au boeuf
Ailes de poulet BBQ
Dry garlic spare ribs
Riz frit aux champignons
Le No. 1 de l'Estrie
La Maison Chinoise
5 Evangéline
Granby
378-0107
L-10074

Le Café Terrasse
C'EST LÀ QUE ÇA FÊTE!
LOUIS MORIN
Du 31 mars au 3 avril
Du 7 au 10 avril
La Terrasse du Forgeron
Jeudi-Vendredi-Samedi
CA DANSE
Dimanche soir — souper
COTES LEVEES
Cuisses de poulet
Buffet froid à volonté
$8.95 par personne
112 St-Jacques Granby
372-9999
L-10011

Conduisez à peu de frais!



Grâce à une remise de $300.00 du manufacturier
Prix régulier: $5988.00
Remise: $300.00
Qui dit mieux: $5688.00
+
garantie de 2 ans ou 40,000 km ainsi que vérification périodique gratuite
+
remplacement de toute pièce soumise à l'usure, gratuitement, telle que: freins, bougies, courroies, amortisseurs, essuie-glaces.

Hâtez-vous, l'offre se termine le 3 avril 1982.

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY - TEL. 378-4636
960 Principale Granby
L-10051

Surprise!

CHICAGO (AP) — Un couple de clients d'une société américaine de vente par correspondance, Montgomery Wards, ont eu la surprise, en ouvrant le catalogue printemps-hiver, de découvrir dans la partie réservée aux jeans un mannequin... en tenue d'Eve.

Cette page était en fait l'encart central du numéro de mars du magazine Playboy. Le modèle, Karen Witter, une Californienne de 21 ans, posait vêtue de son seul et minuscule collier d'argent.

La photo est apparemment arrivée soit par accident, soit par la fantaisie d'un employé de l'entreprise de Chicago qui imprime à la fois le catalogue et le magazine.

Un responsable de la société Wards a déclaré que lorsque le couple l'a averti, il lui avait proposé de lui échanger contre un autre catalogue. Le couple a cependant préféré le conserver en souvenir.

La bonne nouvelle

Agenda

Aujourd'hui

Tous les membres actifs de **Centraide** sont invités à l'assemblée générale annuelle de l'organisme, ce soir, à 19h30, sous la présidence de M. Lucien Potvin, dans la salle des délibérations de l'Hôtel de ville de St-Hyacinthe, 750 rue Hôtel de ville.

"Waterloo se souvient", biblio-café à la bibliothèque publique de Waterloo, à 14 heures. Visionnement des films: "La toile de lin", "Le snowbird" et "l'Age de la machine". Entrée gratuite.

Partie de sucre organisée par le club de l'Age d'Or de St-Césaire pour les membres à St-Grégoire. Inf.: 469-2405

C'EST LA FIÈVRE DE PÂQUES
CHEZ LEWIS

Sandales dernier cri pour dames, d'un style impeccable! Empeigne de cuir tressé. Talon de bois taillé en biseau. Naturel ou tan.

Rég.: $39.00
SPÉCIAL: $29.00

25%* de rabais sur tous les sacs à main

Chaussures à enfiler pour hommes, d'un style agréable à la fois sport et habillé. Tout cuir avec semelle d'une seule pièce. Noir ou brun.

Rég.: $42.00
SPÉCIAL: $35.00

N'attendez pas et économisez!
La vente se termine le 10 avril, 1982

MasterCard
CHARGEX VISA

*Au prix régulier

L-10080

Les Galeries de Granby, 372-6970

A l'écoute du conseil

Laurio Racine honoré

L'administration municipale a rendu hommage à M. Laurio Racine, considéré comme un des bâtisseurs de Granby, et à son épouse en lui remettant une plaque pour son dévouement envers les organismes bénévoles et les armoiries de la ville.

En faisant la présentation, le conseiller Claude Boisvert a indiqué qu'il méritait cet hommage pour avoir notamment tracé la voie aux bénévoles durant plus de cinquante ans.

Devant tant d'honneurs, M. Racine s'est empressé de signaler qu'il n'avait fait que suivre l'exemple de ceux qui l'ont précédé et la voie tracée par eux. Il a finalement donné un conseil à l'administration: "si vous voulez honorer tous les bâtisseurs de la ville, a-t-il dit, vous êtes mieux d'acheter des plaques à la douzaine".

Et Bernard Léveillé

Une plaque a été remise à M. Bernard Léveillé qui, après avoir siégé durant dix ans sur la commission d'urbanisme, a laissé sa place à Mme Lise Faucher. "Je l'accepte parce que le rôle de commissaire n'a pas toujours été facile", a-t-il dit.

Travaux sur Alexandra

Des travaux d'infrastructure (aqueduc, égouts, fondation de rue) seront exécutés d'ici à quelques mois sur la rue Alexandra, du Boulevard Leclerc vers l'est, dès que le règlement en ce sens aura été adopté. Le montant de $202,700 consacré à cette fin couvrira également les coûts du pavage, des bordures d'asphalte et des frais incidents. Les travaux s'étendront sur quelque 550 pieds et seront chargés aux propriétaires riverains.

Achat de peinture

C'est une firme de Québec, Peinture Nationale Ltée, qui fournira à la ville au coût de $7,587 la peinture dont elle a besoin pour faire de la démarcation routière. Cette compagnie a été le plus bas soumissionnaire. Le conseil s'explique mal que la soumission d'un commerce de Cowansville ait été de $10,000 de plus...

Ramonage

"Pour chaque cheminée dans une maison ou un autre bâtimen il sera payé cinq dollars par le pr priétaire". Cet amendement q devait être apporté au règleme concernant le ramonage des ch minées sera de nouveau modif avant son adoption définitive af qu'il soit bien clair que le ram neur de la ville pourra charger par tuyau de cheminée qu'il ne toiera.

Pollution par le bruit

A quand une législation provi ciale règlementant la "polluti par le bruit"? Il en existe une Ontario mais pas au Québec. "I gouvernement du Québec est rétr grade là-dessus", a commenté ce te semaine le maire Paul-O. Tr panier alors que le sujet était di cuté à la table du conseil.

"Ce n'est pas encore assez in portant", a laissé tomber Mlle Y lande Comeau en apprenant qu l'Union des municipalités du Qu bec a décidé de ne pas recomma der pour adoption au Bureau de d rection une résolution (ayant tra à cette forme de pollution) que ville lui avait fait parvenir.

"On n'a pas encore fait assez train", a ironisé le conseiller Jea Rock Gince.

Produits d'ici

Comme il l'avait annoncé il y deux semaines, le maire Trépani a commencé à présenter à "sc public" de la ligne ouverte Mo sieur le maire à l'écoute, des pr duits fabriqués par des industri granbyennes. Cette semaine, c' tait au tour de Les Fibres Péral une entreprise qui se spécialis dans la fabrication de contenants déchets et de pièces de carosseri (pour véhicules).

Comité de toponymie

Le conseiller Edmond Leduc annoncé que Mme Jacqueline Av ry représentera le quartier 4 a sein du comité de toponymie de l ville.

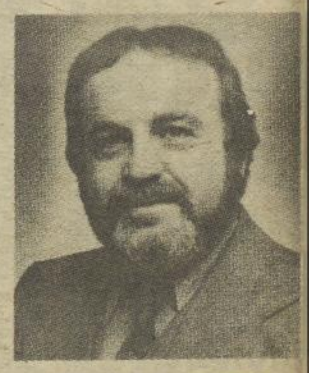
Stationnement

Suite a de nombreuses plainte de citoyens concernant le statio nement à l'hôtel de ville, le conse a approuvé l'aménagement de onz stalles réservées au public à mêm le stationnement des employés mu nicipaux, sur le côté nord de l mairie. Ces stalles pourront êtr occupées durant une période de 3 minutes.

CHAPELLE ÉVANGÉLIQUE PENTECÔTE
360 Denison Est, Granby, P.Q.
375-2549

SEMAINE D'EVANGELISATION

Venez entendre M. Gilles Belec, évangéliste, tous les soirs à 7:30 P.M. à partir de mardi le 30 mars jusqu'à dimanche le 4 avril inclusivement. Tous sont bienvenus. Venez recevoir une bénédiction.



GILLES A. BELEC
Evangéliste-associé et musicien

L-10215

silencieux Speedy muffler DIT
"Toutes les pièces sont garanties." N-1100
436 PRINCIPALE, GRANBY 378-4629

L'aréna rentable et la piscine déficitaire

GRANBY (GV) — Les états financiers de l'Organisme de gestion des installations sportives de Granby déposés cette semaine ont agréablement surpris l'admnistration municipale, d'autant que les profits réalisés en 1981 ont presque doublé en un an.

Le Palais des sports a constitué l'installation la plus rentable avec, pour la patinoire seulement, des revenus de $241,000 contre des dépenses de $120,000, y compris les frais d'administration, un fait qui n'est pas étranger à la présence des Bisons de Granby, de la Ligue junior majeure du Québec.

Par contre, la rentabilisation de la piscine Miner n'a pas encore été possible. Les chiffres concernant son opération ont toutefois laissé filtré une lueur d'espoir: son déficit de $59,834 a été inférieur de $22,000 à celui enregistré l'année précédente.

Restaurant

Le bilan opérationnel du restaurant et la boutique du pro du Palais des sports a particulièrement attiré l'attention du conseiller Claude Boisvert qui s'est étonné d'une diminution de profits au cours des dernières années, surtout au restaurant.

"Quand on veut donner du service, ça prend du personnel. Alors, il est normal que les profits baissent", a expliqué le directeur général d'OGIS, M. Gilles Cadorette.

Si les profits du restaurant ont diminué de $3,000, il faut dire que ce manque à gagner a été largement compensé par ceux enregistrés aux bars: $11,000 de plus qu'en 1981.

Immobilisations

D'après M. Jean-Rock Gince, le conseiller délégué auprès d'OGIS, et les responsables de l'organisme, on peut envisager l'avenir des installations sportives avec optimisme.

"Des immobilisations (par exemple l'aménagement de la chambre des Bisons qui a coûté $53,000) et des dépenses extraordinaires d'entretien ont nécessité des dépenses de $77,000 en 1981. Les gros coups ayant été donnés à l'aréna, je crois que OGIS pourra reprendre cette année du poil de la bête", a indiqué M. Gince.

Il reste que l'organisme devra investir "dans" la piscine: travaux de peinture et réfection de toiture. De ce côté, on croit que la situation financière devrait se rétablir au cours de l'année 1983.

Félicitations

Le maire Trépanier a par ailleurs profité de l'occasion pour féliciter le conseil d'administration et la direction de OGIS de la somme de travail abattue en 1981, année marquant l'entrée de la ville dans la Ligue junior majeure du Québec.

"OGIS a fort bien rempli son rôle d'éducateur auprès des jeunes. Les $80,000 investis à la piscine pour enseigner la natation aux jeunes valent bien ça", a-t-il notamment signalé.

• OGIS: des profits de $89,000

Le Dr Jacques l'Heureux, président d'honneur de la campagne.
Photo Alain Dion

Mme Carmen Tétrault, présidente de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer pour la région de Granby.

Avez-vous votre jonquille?

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — A compter de demain, la jonquille, symbole de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer, sera en vente dans les endroits publics. Les 6,000 jonquilles seront disponibles les 1er et 2 avril alors que dimanche le 4 sera le jour de la grande sollicitation.

L'objectif de cette année, pour la région, a été fixé à $15,000. Lors du blitz de dimanche prochain, 300 bénévoles seront chargés d'aller recueillir les dons dans les foyers de la région.

La présidente pour cette année, Mme Carmen Tétreault, a profité du lancement pour inciter les gens à faire des dons à la Société canadienne du cancer dans le but de promouvoir la recherche. De son côté, le président d'honneur, le Dr Jacques L'Heureux a fourni des explications sur la maladie et sur les solutions qui ont été trouvées au cours des dernières années.

BOUCHERIE LE BOUVILLON
564 DUFFERIN (Coin Boul. Bouchard) (Face à Tennis PLUS)
FERME LE LUNDI - SPECIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 3 AVRIL 5 Heures. 375-3751

COTELETTES DE PORC (Chop) 3.73 kg LB 1.69
ROSBIF DE SURLONGE 5.71 kg LB 2.59
BOEUF HACHE mi-maigre 3.95 kg LB 1.79
BOEUF EN CUBES Maigre 5.05 kg LB 2.29
BACON LOCAL 3.06 kg LB 1.39
ROTI SOC DE PORC DESOSSE, ROULE 3.51 kg LB 1.59
SAUCISSE PORC & BOEUF 3.06 kg LB 1.39
LARD SALE GRAS 1.96 kg LB .89
CELERI Gr. 24 Imp. Californie CHACUN .69
DEMI-BOEUF pour congelateur CAT-C-1, débité, env., cong. Env. 300 lb 2.98 kg LB 1.35
OIGNONS Sac de 2 lb .39

Octofruit c'est pas pareil!
8 BONNES RAISONS d'acheter vos fruits et legumes d'une maison spécialisée
• la Fraicheur • le Libre-service
• la Quantité • le Vrac
• la Variété • l Accueil
• la Qualite • les Prix
ORANGES SUNKIST Navel sans pépins Produit E.U. Canada #1 10 / $2.00
ECONOMISEZ SPÉCIAUX DE LA SEMAINE Spéciaux du 29 mars au 4 avril
TOMATES ROSES DE SERRE Produit Canada #1 LB $1.08 KG $2.38
POMMES SPARTAN Canada de fantaisie 3 LB - 1.36 KG ch. $1.78
LAITUE GR. 24 Produit E.U. Canada #1 ch. 88¢
MELON BRODE GR. 45 Produit Mexique Canada #1 ch. 98¢
Nous sommes spécialisés dans la conception de paniers de fruits.
UNE SAINE COLLATION EXIGE DES FRUITS FRAIS
N.B.: 1kg = 2.2 lb
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Octofruit 11 magasins pour mieux vous servir ouverts tous les dimanches
LAVAL Fabreville, 3571 BOUL. DAGENAIS 625-2801 Duvernay 2975, DE LA CONCORDE 661-3322
MONTRÉAL Pointe-aux-Trembles 13670 SHERBROOKE EST 642-5032
Ville LaSalle 1397 BOUL DOLLARD 363-1201
TERREBONNE 905, BOUL. DES SEIGNEURS 471-0823
ST-EUSTACHE 315, RUE FERRE (Face au centre d achat) 473-5766
SAINTE-THÉRÈSE 190, BOUL. LABELLE 435-4385
GRANBY 822, RUE PRINCIPALE (coupon Pondéreux) 1-378-5073
PIERREFONDS 4920 BOUL. ST-JEAN 626-7574
GATINEAU 151, RUE GREBER 1-819-651-1821
AYLMER 200, RUE PRINCIPALE 1-819-684-2821
ST-JEAN BOUL. DU SEMINAIRE BIENTOT
L-9364

La région

Dès ce matin

La Commission de police enquête à Cowansville

COWANSVILLE (JdB) — C'est, ce matin, au Palais de Justice de Cowansville que la Commission de police du Québec débutera ses séances publiques d'enquête sur la conduite de certains membres du coprs policier de Cowansville.

L'enquête a pour objectif de cerner la conduite de certains policiers cowansvillois, en regard d'un incident qui serait survenu le ou vers le 25 septembre 1980, à Cowansville, et impliquant des citoyens de la ville voisine, Dunham.

L'incident auquel réfère la Commission de police du Québec, aurait eu lieu dans le cadre d'une enquête, à la suite d'une demande d'assistance logée par un autre coprs policier. Une plainte émanant d'un des citoyens de Dunham mêlés à l'incident en question, a été formulée auprès de la Commission de police, à l'effet que les policiers cowansvillois auraient, en cette occasion précise, agi illégalement.

Après une vérification préliminaire des faits, la Commission a décidé de tenir une enquête sur la conduite adoptée par les policiers cowansvillois en regard avec les événements survenus à l'automne 1980.

Et, en février dernier, la Commission de police émettait, par l'entremise de son secrétaire, Jean-Marie Beaudet, un avis public par lequel, elle annonçait la tenue de séances publiques d'enquête au Palais de justice de Cowansville, à compter du mercredi 31 mars, à 10 heures 30.

Trois membres du corps policier de Cowansville devraient être cités devant la Commission de police, mais on ignore quelle est leur identité. C'est une règle établie, selon M. Denys Paquet, en charge des relations publiques à la Commission de police, de ne pas divulsger, avant la tenue de l'enquête, le nom des policiers concernés, d'autant, insiste-t-il, qu'il ne s'agit pas d'un procès, dans le sens où on l'entend habituellement.

A Farnham

Les brigadiers se sentent mal payés

par Michel LAROSE

FARNHAM — Les deux brigadiers scolaires à l'emploi de la Sûreté municipale de Farnham demandent que toutes leurs journées de travail inscrites au calendrier scolaire soient payées.

Présentement, ces deux brigadiers sont rémunérés seulement pour les journées où effectivement il y a classe.

Le chef de police de la Sûreté municipale, M. Michel Massé, explique que son département dispose d'un maigre budget de $5,000 à distribuer aux brigadiers. Au début de l'année scolaire, trois personnes occupaient cette fonction et l'une d'entre elles a abandonné.

Les deux brigadiers reçoivent par semaine $40 pour 10 heures de travail réparties en cinq journées de deux heures.

Cependant, lors des congés fériés ou tempête de neige ou journée d'étude décrétée par les écoles, les deux brigadiers ne sont pas payés. En compte tenu de leur situation financière puisque ce sont des gens à faible revenu, ils aimeraient être rémunérés pour toutes les journées du calendrier scolaire.

"Quand, il y a tempête de neige, nous défrayons la première heure de travail et c'est tout. Notre premier objectif est d'assurer la protection des étudiants au moindre coût. Notre budget global d'opération approche les $500,000 et nous avons la responsabilité de le restreindre le plus possible pour ne pas surcharger les contribuables", de dire M. Massé.

"C'est pas les grosses sommes qui percent un budget, mais les petites distribuées à gauche et à droite", de conclure le chef.

Office municipal d'Habitaion

Apport de $52,000 en taxe

par Michel LAROSE

FARNHAM — Même si la ville de Farnham contribue pour 10% au déficit d'opération de $215,910 prévu pour 1982 par l'Office Municipal d'Habitation pour l'administration de Place Amitié, Villa des Arts et Oasis Normand, en taxes, la ville doit retirer de ces trois établissements un peu plus de $52,000.

C'est ce qui se dégage des prévisions budgétaires pour l'année 1982 qu'a déposées l'Office municipal d'habitation, lors de la dernière assemblée régulière du Conseil.

Ainsi, même si la participation de la ville de Farnham à ce déficit sera de $21,591, compte tenu de l'apport en taxes, la ville doit donc récupérer un revenu net de $30,409.

Découpez

MEILLEUR PRIX EN VILLE

Visez l'épargne, visez chez nous

CHEZ V Ventilation
S Santé
D Denis Enr.

SPECIAL du 23 mars au 30 mars

RABAIS DE $30.00
12", 4 sorties $180./$280. inst.
12", 3 sorties $160./$260. inst.
12", entretoit $ 70./$120. inst.
Système de maison mobile
RABAIS DE $20.00
1 Kit entretoit $70./$105. inst.
intérieur $80./$130. inst.

Système silencieux avec 2 sets de roulement à billes

TOUT LE SYSTEME SUR LE GALVANISE

Réglez vos Problèmes de Condensation Humidité Moisissure Air Givre (vitre) Fumée

Le confort avant tout !

263-5651

L-9500
L-9470

Découpez

RETOUCHES / RÉPARATIONS

Nous nous en occupons... efficacement... et économiquement.

Et quand vous nous confiez des vêtements qui doivent être modifiés ou réparés, vous profitez en même temps de notre fameux nettoyage à sec Sanitone... le plus recommandé au monde.

Sanitone Maitre Nettoyeur Certifié

NETTOYEUR SHEFFORD
26 St-Joseph, Granby. 372-3341

NETTOYEUR SHEFFORD
Galeries Cowansville. 263-3133

LES BUANDIERS GRANBY
791 Principale, Granby. 378-3983

NETTOYEUR LEON
563 Boivin, Granby. 378-4077

NETTOYEUR CENTRAL
5765 Foster, Waterloo. 539-0242

Sanitone Maitre Nettoyeur Certifié

L-10165

CHAQUE MERCREDI DANS La Voix de l'Est +

$25.00 A GAGNER, EN FAISANT PARVENIR VOS MEILLEURES RECETTES

L-9508

L'aréna de Bromont

Un vrai citron

BROMONT (JdB) — C'est d'un véritable citron dont la ville de Bromont a hérité avec le Centre sportif et culturel...

Après avoir dû, en 1980, débourser des dizaines et des dizaines de milliers de dollars pour pallier aux déficiences du système de chauffage, voilà que la ville se voit aujourd'hui encore confrontée à un autre problème et vraisemblablement acculée à une nouvelle dépense majeure.

Le toit de l'aréna coule! Le problème n'est pas nouveau, tous ceux qui fréquentent tant soit peu le Centre sportif et culturel, savent qu'à chaque dégel, qu'à chaque pluie abondante, le hall d'entrée prend des allures de piscine intérieure, et les poubelles et récipients de tous calibres envahissent le bureau du directeur!

Mais au fil des années, la situation ne cesse d'empirer, à tel point que, de guerre lasse, les autorités municipales ont décidé, en décembre dernier, de demander à leur procureur, Me Yvon Robichaud d'envoyer une mise en demeure à l'architecte montréalais Richard Birtz et à la compagnie Construction Pierre Quévillon Ltée, qui ont oeuvré à la réalisation de l'aréna.

Il faut, cependant, préciser que la ville de Bromont a agi comme maître d'oeuvre dans l'édification du Centre sportif et culturel, requérant les services d'une compagnie en construction pour la surveillance des travaux.

Bomont estime que les réparations à effectuer à la toiture de l'aréna, devraient s'élever à quelques $35,000, car il ne s'agit pas de refaire le toit au complet, mais d'enlever la couche extérieure qui a servi d'isolant et de la remplacer, afin de doter la bâtisse d'une couverture étanche. Cette somme, Bromont la réclame conjointement à l'architecte et au constructeur, mais sans succès jusqu'à présent, puisque la mise en demeure est, semble-t-il, restée sans effet.

Quel délai, la municipalité leur accordera-t-elle? On l'ignore, mais quelques conseillers déplorent cette léthargie, d'autant que la toiture de l'aréna se dégrade de jour en jour, et que Bromont sera bientôt obligée, bon gré mal gré, d'effectuer les réparations, si elle ne veut pas que la bâtisse s'effondre telle un château de sable.

Mais pour ce faire, il lui faudra, une fois de plus, plonger la main dans son bas de laine, un bas de laine qui se rétrécit comme une peau de chagrin, et grever de plusieurs dizaines de milliers de dollars la facture déjà lourde de l'aréna. A moins que des mesures plus dratisques ne soient prises à l'égard des responsables, ce qui est loin d'être le cas à l'heure actuelle.

Le hall de l'aréna de Bromont, le 11 mars: une nappe d'eau recouvre le plancher.

Coup d'oeil

Natation

COWANSVILLE — Le service de la récréation et des parcs de Cowansville offre des cours de natation pour les enfants d'un an et plus, ainsi que pour les adultes. Tous les niveaux, jaune à blanc, du nouveau programme de sécurité aquatique de la Croix-Rouge sont offerts, de même que des cours spécifiques, en l'occurence aqua-bébé, prénataux, post-nataux, conditionnement physique aquatique sont tous à la programmation de la prochaine session. Il y a également les cours de base de sauvetage de la Société royale de Sauvetage du Canada. Tous ces cours seront offerts au Centre culturel et aquatique de Cowansville, la session printanière débutera le 17 avril pour les enfants et se terminera le 19 juin, pour les adultes, la session commence le 13 avril et prendra fin le 15 juin. Les cours pour enfants ont lieu le samedi matin tandis que pour les adultes, c'est le mardi soir. Toutes personnes intéressées à l'un ou l'autre de ces cours doivent s'inscrire au Centre culturel et aquatique du 5 avril au 8 avril, entre 17 heures et 21 heures.

ENCORE 8 PLACES
disponibles

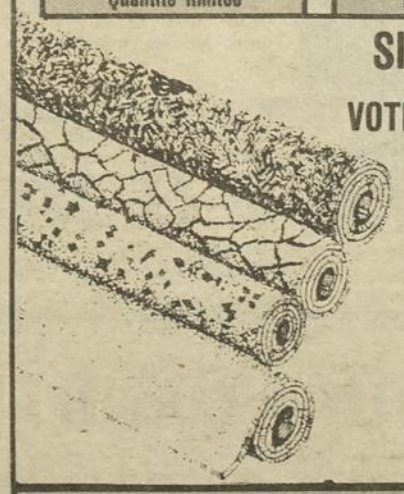
Autres voyages pour fin de semaine à New York du 4 au 6 juin et du 8 au 11 oct. 82

168 PRINCIPALE Granby
375-1747
VOYAGES/LE TOURISTE LTEE
TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC
L-10401

LES TAPIS EDDY LTEE

SI VOUS AIMEZ MARCHANDER, C'EST LE TEMPS.
NOUS SOMMES FORCES DE QUITTER LES LIEUX LE 1er MAI.

TAPIS GAZON EXTERIEUR	TAPIS IMPRIME COMMERCIAL	PRELART ASSORTI VINYLE SANS CIRAGE
Rég: 9.50 / M²	Rég: 11.95 / M²	Rég: 7.95 / M²
SPECIAL 5.95 / M² (4.95 v.c.)	SPECIAL 7.95 / M² (6.50 v.c.)	SPECIAL 5.95 / M² (4.95 v.c.)
Quantité limitée		



SI VOUS VOULEZ RENOVER
VOTRE LOGEMENT; C'EST LE TEMPS.
VOYEZ NOS SPECIAUX.

LOTS DE TAPIS
avec fautes d'imprimerie ou de couleurs
SPECIAL 4.50 / M² (3.50 v.c.)
Quantité limitée, faites vite.

110 Robinson Sud, Granby, 378-5985
L-9886

CE BILLET DE $10.00 VAUT VRAIMENT $10.00 POUR VOUS

Ce billet de $10.00 couvrira l'inspection de vos freins, si vous avez besoin de freins ce billet de $10.00 vous sera déduit de votre facture, sur RENDEZ-VOUS SEULEMENT (pour voitures canadiennes et importées).

GRANBY CLUTCH & BRAKE Enr.
(Service de freins et disques d'embrayage Granby Enr.)
333, St-Valier - GRANBY - 378-2332
L-10158

• Réparation
• Remodelage
• Nettoyage
• Cueillette des manteaux
• Camion muni de téléphone

Choyez vos fourrures!
Denis Hivon Fourrure
69 DRUMMOND GRANBY 372-3434

Entreposez-les dans une voûte sécuritaire à température contrôlée.
L-10089

Une dizaine d'emplois perdus

La fonderie Waterloo RASÉE

Une vue d'ensemble de ce qui reste de la fonderie Waterloo. photos Mario Beauregard

Par Gérard TREMBLAY

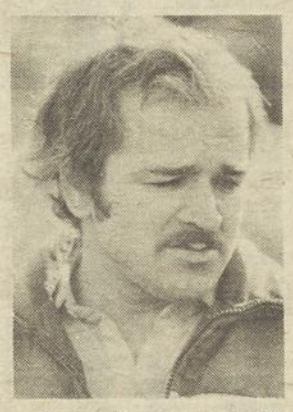
WATERLOO — Un incendie qui a occasionné une perte évaluée à quelque $100,000 a complètement ravagé, en début de soirée lundi, la fonderie Waterloo, propriété de M. Richard Fortin, sur la rue Allen, à Waterloo.

L'incendie, qui a éclaté vers 18 heures 30, aurait débuté près des fournaux, pour se propager rapidement à l'ensemble de la bâtisse, une vieille construction de bois. Une dizaine d'employés ont ainsi perdu leur emploi. L'entreprise, qui se spécialisait dans la fabrication de poêles à combustion lente, avait une production annuelle d'environ 4,000 unités, tous exportés aux Etats-Unis.

Les pompiers volontaires de Waterloo se sont rendus sur les lieux, mais la rapidité avec laquelle les flammes se sont propagées ne leur a pas permis de limiter les dégâts.

Au début des opérations, une borne-fontaine a refusé de fonctionner, tant et si bien que les boyaux ont dû être installés sur une autre, selon des renseignements fournis par M. Jos Gallagher, qui était alors responsable des opérations.

Pour le propriétaire

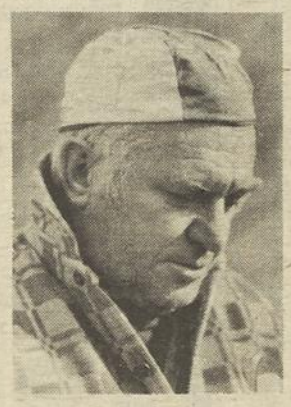


Donat Royer travaillait à la fonderie depuis 6 mois.

de l'entreprise, M. Richard Fortin, il s'agit d'une perte d'autant plus lourde que tous les moules (paterns) servant à la fabrication des pièces ont été détruits.

"Rien que ces moules peuvent représenter, dit-il, une perte de $75,000, mais ce qu'il y a de pire, c'est qu'on n'en trouve pas sur le marché. Il faut les faire faire et prévoir un délai minimum de trois mois."

M. Fortin a précisé que personne ne se trouvait sur les lieux quand



"C'est surprenant de perdre sa job aussi vite" souligne M. Fernand Goyette, après 9 ans de services.

l'incendie a pris naissance. "Quand on m'a téléphoné pour me l'annoncer, dit-il, je m'apprêtais à m'y rendre, afin de prendre des prototypes qui allaient être exposés à la Place Bonaventure, en fin de semaine, à l'occasion du Salon du camping."

A travers les ruines encore fumantes, seule la cheminée est demeurée debout.

Réduits au chômage

Les employés de la fonderie Waterloo sont donc réduits au chômage, du moins temporairement. M. Fortin a expliqué qu'il possède une autre fonderie à St-Valérien, mais que la production ne peut y être transférée, justement à cause de la disparition des moules. Incidemment, les moules, qui sont généralement répartis entre les deux fonderies, avaient tous été ramenés à Waterloo, suite à la fermeture, pour les mois d'hiver, des installations de St-Valérien.

Malgré tout, M. Fortin est confiant face à l'avenir. "Je vais reconstruire à Waterloo, c'est officiel" soutient-il.

D'ici là, cependant, ses employés devront subir une période de chômage qui est loin de les réjouir. "C'est surprenant de perdre sa job aussi vite" souligne M. Fernand Goyette, qui travaille à la fonderie depuis près de 10 ans, lui qui y avait débuté alors que le père du propriétaire actuel, M. Georges Fortin, dirigeait l'entreprise.

Quant à lui, M. Arthur Hutchins, qui compte quatre ans de servi indique qu'il va lui f loir tenter de trouv autre chose. "On n pas la Banque à maison" explique-t- Mais dans la conjon ture actuelle, ses e poirs sont plutôt mi ces.

"Quoi faire?" C'est question que se pos enfin, Donat Royer, employé de la fonder Waterloo qui compte s mois de service.

Les pompiers ont manqué d'eau

WATERLOO(GT) — L'incendie qui a détruit de fond en comble la fonderie Waterloo, en soirée lundi, remet en question le bon fonctionnement des bornes-fontaines, sur le territoire de cette municipalité.

Pour M. Richard Fortin, propriétaire de l'entreprise ravagée, il ne fait aucun doute qu'un manque d'eau est venu perturber considérablement le travail des pompiers volontaires. "Ils ont fait leur possible, a indiqué M. Fortin, mais ils devaient attendre après l'eau. Ca brûlait et le camion-citerne était allé chercher de l'eau."

Après avoir souligné qu'au début, les flammes se concentraient dans la toiture de la bâtisse, dans le secteur où se trouve le fourneau, il ajoute que s'il y avait eu de l'eau en abondance, "les pompiers auraient pu contrôler l'élément destructeur avant qu'il ne se propage partout."

"En soirée lundi, de dire encore M. Fortin, j'ai entendu dire que le feu avait jailli de partout en même temps. Ce n'est pas vrai. J'ai de nombreux témoins qui confirment que le tout a débuté dans le coin, en haut..."

M. Richard Fortin demeure convaincu qu'un approvisionnement suffisant en eau aurait pu sauver une partie de sa fonderie.

Borne-fontaine inopérante

Ce qui est sûr, c'est qu'une première borne-fontaine que les sapeurs ont voulu utiliser a refusé de fonctionner. M. Jos Gallagher, qui était responsable des opérations lundi soir, en l'absence de M. Déodat Cabana, qui est en congé de maladie, a expliqué qu'au moment d'ouvrir la borne-fontaine, le sapeur a entendu un "paw" et que l'eau n'est pas venue. "Il faudra attendre de la réparer pour savoir ce qui s'est passé, a ajouté M. Gallagher, mais il est possible que le pompier n'ait pas tourné dans le bon sens..."

Quant au reste, M. Gallagher soutient que la deuxième borne-fontaine a opéré normalement. Bien plus, "toute la place était en feu, dit-il, et il était impossible de l'éteindre, même si on avait eu plus d'eau qu'on en avait." Et comme pour préciser encore l'ampleur du sinistre, M. Gallagher a indiqué qu'en se rendant sur les lieux, une fois qu'il eut été appelé, "la fumée était déjà visible à un mille de distance."

Au cours de la soirée, M. Déodat Cabana, directeur du service des incendies, s'est rendu à la fonderie Waterloo, bien qu'il soit en congé de maladie depuis huit semaines. "Les flammes, dit-il, montaient par dessus la toiture bien avant l'arrivée des pompiers. Même s'il avait eu plus d'eau, n'auraient pas pu l teindre."

Indidemment, la bo ne-fontaine qu'un pom pier aurait peut-être b sée en tentant de l'o vrir à contre-sens éta neuve. Installée sur rue Allen, à proximi de la résidence du ma re Maurice Dupuis, el ne s'y trouve que depu environ un an.

Enfin, pas plus M. C bana que M. Gallagh ne se souviennent d'u résidence de Waterl qui, selon la rumeur q y courait lundi soir, a rait été lourdement e dommagée par l'ince die, il y a environ u mois, à cause du ma que d'eau.

Et dans un autre o dre d'idée, M. Caban nie catégoriquement qu de la boue ait sorti de l borne-fontaine utilisé lors de l'incendie de l fonderie Waterloo. " ne faut pas charrier a-t-il conclu. Tout a plus l'eau pouvait-ell être un peu rouillée a début."

TOUS LES JOURS DANS La Voix de l'Est+
"UNE CHANCE EN OR" DE GAGNER UN FOUR MICRO-ONDES
L-9509

Le maire Bélisle pas inquiet

par Michel LAROSE

FARNHAM — Le fait que la Commission industrielle montérégienne (CIM) n'a pas procédé à l'embauche d'un adjoint au commissaire, dans les délais de deux semaines, comme l'a exigé le conseil municipal de Farnham à titre de condition à son retour au sein de la CIM, n'inquiète pas outre mesure le maire Jules Bélisle.

"Le directeur général de la CIM, M. Pierre Dagenais, a clairement indiqué, hier, dans La VOIX DE L'EST, que le conseil d'administration choisira un adjoint aujourd'hui. Cela m'étonnerait beaucoup qu'on passe outre l'exigence du conseil municipal", a déclaré M. Belisle.

Selon le maire Belisle, quatre candidats sont en liste pour le poste d'adjoint dont deux de Farnham.

Coup d'oeil

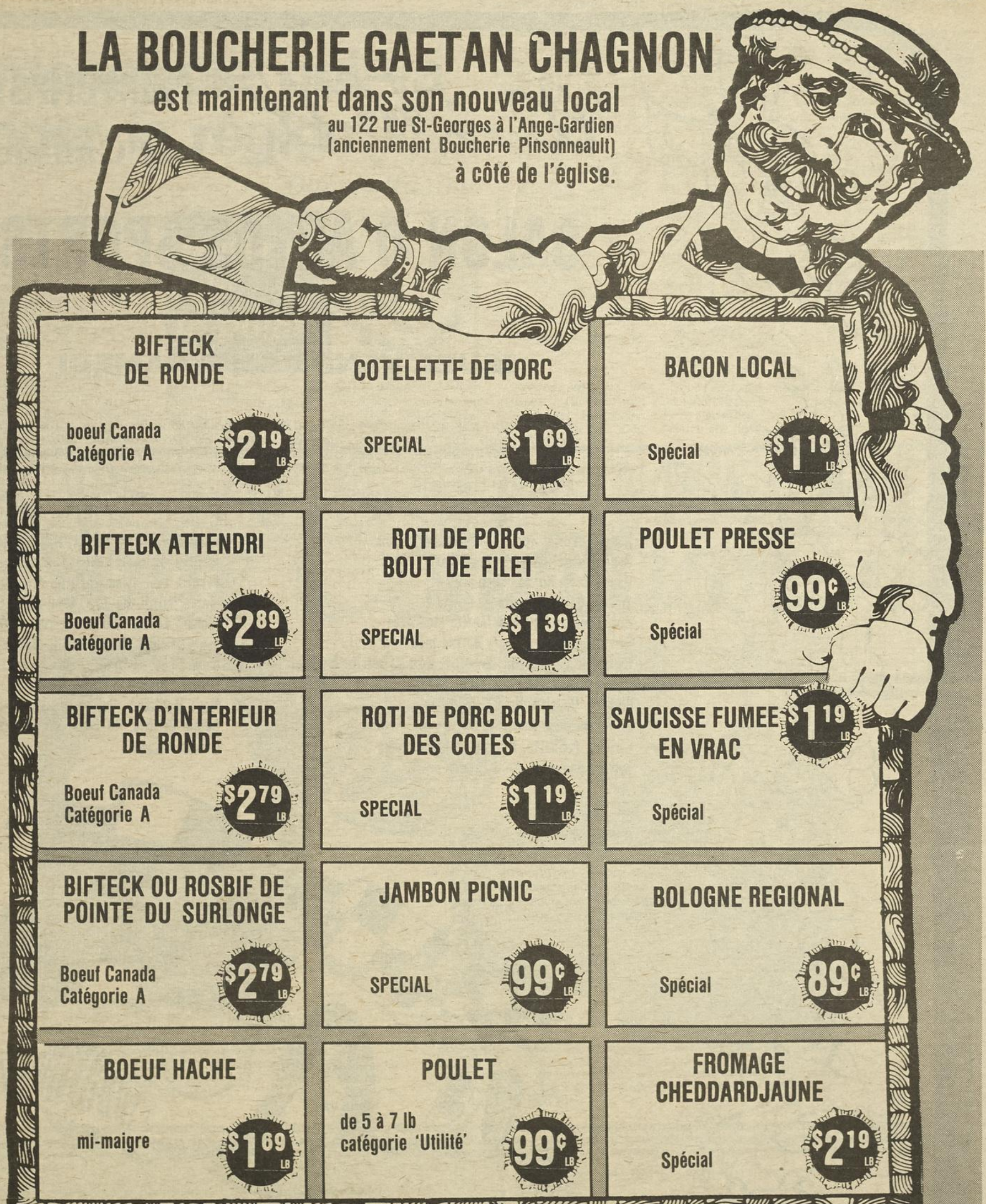
Financement

COWANSVILLE — C'est dimanche le 4 avril prochain que le Parti québécois complète sa campagne de financement pour 1982. A travers tout le Québec, dans les 122 circonscriptions, des milliers de militantes et de militants s'affaireront à recueillir des sous pour la souveraineté. Dans Bromont-Missisquoi, le lieu de rassemblement pour cette journée blitz sera situé à la Salle des Chevaliers de Colomb, 234 rue Christophe Colomb à Cowansville. Toutes et tous sont invités à venir y porter leur contribution entre 9 heures et 19 heures et à prendre part, dès 20 heures, à la soirée de festivités qui marquera la clôture de la campagne '82.

Encouragez nos annonceurs

LA BOUCHERIE GAETAN CHAGNON

est maintenant dans son nouveau local
au 122 rue St-Georges à l'Ange-Gardien
(anciennement Boucherie Pinsonneault)
à côté de l'église.



BIFTECK DE RONDE — boeuf Canada Catégorie A — $2.19 LB

COTELETTE DE PORC — SPECIAL — $1.69 LB

BACON LOCAL — Spécial — $1.19 LB

BIFTECK ATTENDRI — Boeuf Canada Catégorie A — $2.89 LB

ROTI DE PORC BOUT DE FILET — SPECIAL — $1.39 LB

POULET PRESSE — Spécial — 99¢ LB

BIFTECK D'INTERIEUR DE RONDE — Boeuf Canada Catégorie A — $2.79 LB

ROTI DE PORC BOUT DES COTES — SPECIAL — $1.19 LB

SAUCISSE FUMEE EN VRAC — $1.19 LB — Spécial

BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DU SURLONGE — Boeuf Canada Catégorie A — $2.79 LB

JAMBON PICNIC — SPECIAL — 99¢ LB

BOLOGNE REGIONAL — Spécial — 89¢ LB

BOEUF HACHE — mi-maigre — $1.69 LB

POULET — de 5 à 7 lb catégorie 'Utilité' — 99¢ LB

FROMAGE CHEDDARDJAUNE — Spécial — $2.19 LB

SPECIAL D'OUVERTURE

BOEUF POUR CONGELATEUR

DEMI-BOEUF Cat C-1, taure — LB $1.35

DERRIERE DE BOEUF — LB $1.55

DEVANT DE BOEUF — LB $1.19

(débitage, emballage, congélation inclus)

L-10211

Ça sent le PRINTEMPS!
aux Galeries

SALON D'AUTOS SPORTS

1 - 2- 3 AVRIL

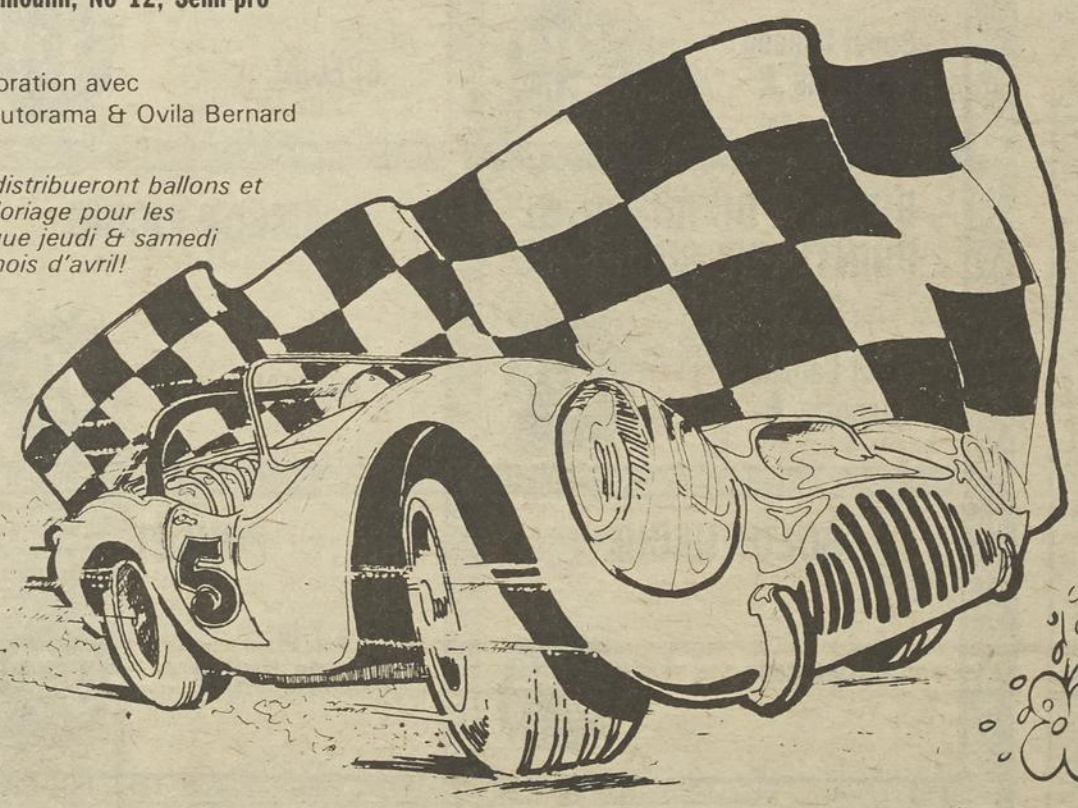
JEUDI, VENDREDI & SAMEDI

Ne manquez pas notre premier Salon d'Autos Sports! 30 véhicules et autos seront en exhibition. Les stocks cars, classics, voitures de rue modifiées, véhicules de compétition hors-route, et plus! Une occasion unique de venir jaser avec les pilotes bien connus de la région. Admirez les bolides, rencontrez les propriétaires, mécaniciens, et leurs amis.

Roger LePerle, No 00 - Nascar North Tour
René Trottier, No 44, Semi-pro
Daniel Ruel, No 18, Semi-pro
Sylvain Desmarais, No 5, Go Kart
Réal Ledoux, No 24 & No 28, Modifiées
Réal Bouthillier, Voiture de rue modifiée
Robert & Yves Morin, No 09 & No 63, Dernier Modèle
Bruno Denis, Chevrolet 1955,
Germain Goyette, No 07, Modifiée
Jean-Paul Daigneault, No 97, Dernier Modèle
Fernand Paquette, No 25, Dernier Modèle
Sylvain Dumoulin, No 12, Semi-pro
Keith Cavanaugh, No 44, Nascar North Tour
Jacques Cadorette, No 33, Mini-stock
Yvan & Yves Desmarais, No 5.5, Go Kart
Marcel Adam, No 110, Semi-pro
Richard Lavoie, Voiture de rue modifiée
Yvon Beaudry, Avanti 1963, Classic
Michel Côté, Dragster, Super-pro
Bernard Bibeau, Véhicule de Tire
Marc Montminy, Course sur glace
Bernie Griffith, No 14 ny, Dernier Modèle
4 Baja Buggies

En collaboration avec
Granby Autorama & Ovila Bernard

Les clowns distribueront ballons et livrets de coloriage pour les enfants chaque jeudi & samedi pendant le mois d'avril!



Les Galeries de Granby
40 rue Evangeline, Granby, Québec J2G 8K1

L-10310

Le projet de Granby

"Un monopole qui va déranger la région"

— Daniel Racine

Waterlys fait le point

par Ginette LAURIN

WATERLOO — "On peut bien que Granby ait son centre culturel et sa grosse bibliothèque, mais on pense, toutefois, que ce monopole va déranger tout le monde dans la région".

Daniel Racine, un des représentants du comité culturel Waterlys de Waterloo et un des auteurs du mémoire présenté au ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard lors de sa récente visite à Granby, pense sincèrement que le projet de Granby peut nuire au développement culturel de la région.

"On parle toujours de décentralisation, alors que dans les faits on donne tout au même. On ne tient pas du tout à répéter l'expérience du CLSC" affirme Daniel Racine.

Selon lui, si Granby peut se payer elle-même un tel centre culturel ou une telle bibliothèque, cela ne crée vraiment aucun problème pour personne. Mais si c'est le ministère des Affaires culturelles qui est appelé à défrayer une partie des coûts de ce projet, c'est alors qu'on créera un monopole à Granby et la région devra, du même coup, se satisfaire de peu.

"Et nous ne voyons pas l'intérêt qu'il y a à reproduire le schéma de la Place des arts et du Stade olympique à la campagne" mentionne Daniel Racine qui a tenu les mêmes propos à la rencontre qui réunissaient les intervenants culturels de Granby et la région et le ministre Clément Richard.

"C'est pas dans le béton..."

"Ce ne sont pas les grosses structures qui font bouger le monde. C'est pas non plus dans le béton qu'on fonctionne le mieux" disent, d'autre part, deux autres membres du Waterlys, Louise Dubé-Royer et Mario Denicourt.

Et tout comme Daniel Racine, ils ont été un peu déçus par la rencontre avec le ministre. "La discussion a tourné trop autour de la région administrative. Et il y a eu le maire Trépanier qui a parlé au moins 30 minutes alors que chaque intervenant avait cinq minutes. Nous, nous aurions préféré discuter des besoins, impacts, aspirations, etc. des différents organismes culturels".

Dans son mémoire, le Waterlys a défini ses aspirations et attentes, et elles sont nombreuses. "Nous aspirons, disent les membres:

— à conserver et à accroître nos droits et nos moyens d'intervenants culturels;

— à renforcer notre crédibilité auprès des autorités concernées, provinciales commes municipales, aussi bien qu'auprès de la communauté;

— à conserver une autonomie propre à déterminer "nos" besoins et à participer à un autre niveau à de telles prises de décisions;

— à consulter et à être consultés en ce qui traîte du développement culturel en général, etc.

Depuis trois ans qu'il existe, le comité culturel Waterlys sait maintenant de quoi il parle en matière culturelle. Et, il sait ce qu'il veut.

Demain: Le Waterlys a fait ses preuves

DES ORS FAITS-SUR-MESURE

Notre Collection

31 Mars ~ 14 Avril

RABAIS DE 25%

Toute notre collection de plein-jour de Gauvreau Beaudry vous est maintenant offerte à un rabais spectaculaire de 25%. Grand choix de modèles et couleurs - tout ce qu'il faut!

Épargnez 25% sur le prix total des rideaux Bonne Femme, des douillettes et des couvre-lits signés Richmark. Tous nos modèles faits sur mesure sont spécialement choisis pour convenir à votre goût et votre budget.

RABAIS DE 25%

• Tringles de bois
Ces trames décoratives "Bois Chatel" de Draco sont conçues pour relever la beauté de vos draperies. Les anneaux et supports sont compris. Toutes les grandeurs sont offertes à un rabais de 25%.

• Stores Verticaux
Nous avons les dernières modes en décor de fenêtre contemporain. Commandez dès maintenant et nous créerons un décor selon vos exigences personnelles, à un rabais de 25%.

• Stores Venitiens
Créez donc un point focal sensationnel dans toute chambre grâce aux jalousies faites sur mesure. Venez voir notre choix original de modèles et couleurs. Commandez dès maintenant et épargnez 25%.

• Stores de Fenêtres
Offrez-vous le luxe d'un store de fenêtre fait sur mesure et vous bénéficierez d'un rabais de 25%. Créés selon vos exigences personnelles, ils rehausseront à merveille vos fenêtres.

GUARANTIE GUARANTIE

Garantie sur la main-d'oeuvre du Faits-sur-Mesure

Garantie sur les modèles faits sur mesure. Harrison et Princesse garantissent à vie tous leurs modèles faits sur mesure. Au cas échéant et sur présentation de votre facture, nous réparerons gratuitement tout défaut des bords ou des plis de vos draperies.

LES GALERIES DE GRANBY 378-1995
176 RUE PRINCIPALE 372-5465

Draperies · Couvre-Lits · Tissus · Accessoires de Bain

Qualité · Valeur · Service · Convenance

Harrison Princesse

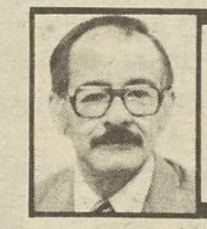
L-10086

Commentaires

De nouvelles règles de circulation dès demain

C'est demain qu'entreront en vigueur les règles de la circulation prévues au nouveau Code de la sécurité routière. D'autres dispositions ne s'appliqueront toutefois qu'en juin ou janvier prochains. Ces règles visent à discipliner les automobilistes, motocyclistes et piétons de façon à accroître la sécurité sur les rues et routes du Québec et c'est dans cette optique qu'on y a prévu de sévères peines.

Les excès de vitesse et le non respect des arrêts obligatoires, des fautes qui sont à l'origine des deux tiers des accidents, feront l'objet d'une étroite surveillance et les amendes prévues sont de nature à faire réfléchir. Il importe que les parents prennent conscience du fait que leurs en-



par Valère Audy

fants qui roulent à bicyclette ou en mobilette doivent eux aussi se soumettre aux règles en question, lesquelles diffèrent cependant suivant le genre de véhicule utilisé.

A titre d'exemple, signalons qu'un adolescent de 14 ans circulant sur une mobilette se verra coller une amende de $50 s'il brûle un STOP, qu'il sera mis à l'amende s'il excède la vitesse permise et s'il ne porte pas le casque protecteur. Or, comme ces jeunes ne disposent généralement que d'une mince allocation hebdomadaire, ils ne seront pas en mesure d'acquitter ces amendes et ce sont donc les parents qui devront payer. C'est dire que les parents devront désormais veiller de près au comportement de leurs jeunes sur les rues et routes du Québec.

Bien que ces règles paraissent coercitives, ce ne sera pas le "carnaval des billets d'infraction", pour reprendre une expression du directeur Latour, de la police municipale de Granby. Elles visent tout juste à améliorer le comportement de tous ceux qui empruntent les rues et routes du Québec afin de mettre un terme au carnage dont elles sont trop souvent la scène. Et, pour citer M. Latour encore, en dépit de leur sévérité, ces règles, contrairement à celles de l'impôt, laissent encore un choix aux Québécois, soit celui de s'y conformer pour éviter de payer, alors qu'on n'a pas le choix de payer ou de ne pas payer ses impôts.

M. Ménard erre

En accusant publiquement la Voix de l'Est+ de chercher des puces sur le dos des bénévoles des Loisirs et du Festival de la chanson, le conseiller Gilles Ménard fait fausse route.

La Voix de l'Est+ a cru bon, pour le bénéfice de ses lecteurs, de chercher à faire la lumière sur le déficit du Festival de la chanson qui est passé, en moins d'une semaine, d'une approximation de $17,000 à une réalité de $33,000.

Entre autres informations, La Voix de l'Est+ a reçu plusieurs appels faisant état de malaises au Festival de la

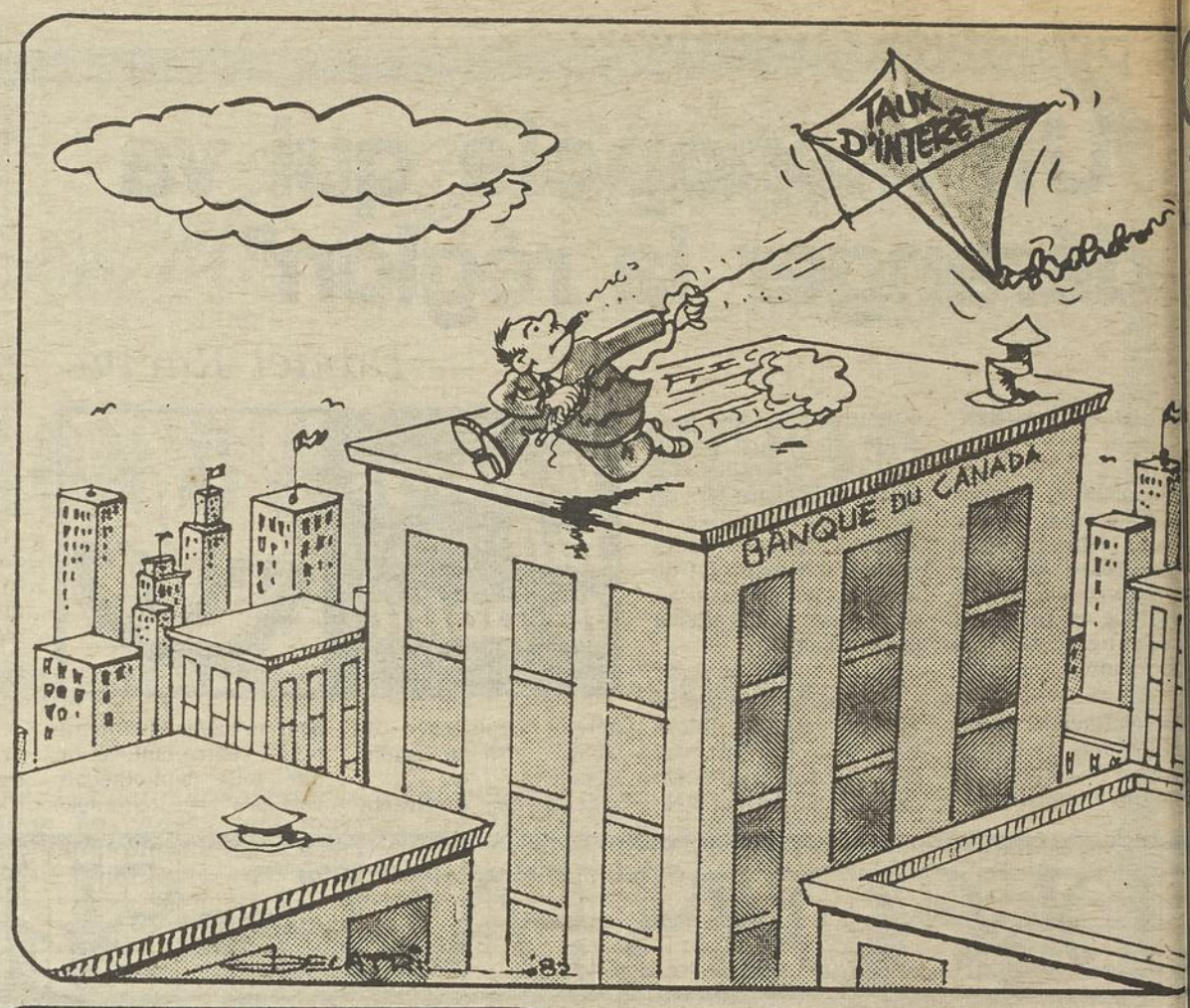
par Guy Crevier
directeur de l'information

chanson et c'est uniquement dans le but de faire le point sur ce sujet qui touche de près la gestion de fonds publics qu'un journaliste a tenté d'obtenir des commentaires de M. Ménard.

Du reste, celui-ci jouerait plus efficacement son rôle d'homme public en évitant d'en faire un cas personnel pour se préoccuper davantage de cette question et des autres problèmes qui sont de son ressort comme conseiller municipal.

Somme toute, le conseiller Ménard doit mesurer ses paroles et tenter d'éclairer la population, dans la mesure du possible, sur toutes les facettes de l'actualité municipale.

De son côté, La Voix de l'Est+ tient à lui signifier qu'elle ne se mettra jamais à la remorque du conseil municipal de Granby ou de tout autre organisme de la région dans sa recherche de l'information.



Les lecteurs

Impôt sur la part de l'employeur?

Cher membre du parlement,

Je suis l'un de vos électeurs et vous écris pour protester contre la propostion contenue dans le budget fédéral du 12 novembre dernier, laquelle vise à prélever un impôt sur les contributions versées par l'employeur quant aux régimes privés d'assurance maladie.

Je m'élève catégoriquement contre les propositions contenues dans le budget visant à m'imposer sur le montant payé par mon employeur relativement aux régimes d'assurance maladie et d'assurance dentaire offerts par ma compagnie. Ce que ma compagnie dépense pour ces régimes n'est jamais compris dans mon chèque de paye et il n'y a donc aucune raison pour que je paye un impôt dessus.

Du fait que des millions de Canadiens sont couverts en vertu de régimes privés similaires d'assurance maladie, cette proposition budgétaire semble aller à l'encontre de l'objectif du budget visant à éliminer les avantages fiscaux dont bénéficient les gens riches car ce faisant, elle aura pour effet de pénaliser encore plus les familles à faible et à moyen revenu.

Si cette proposition n'est pas retirée du budget, je suis certain qu'elle ne manquera pas d'avoir une grande influence sur beaucoup de gens comme moi lors des prochaines élections.

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Gilles Deland, a.v.a.,
Granby

Le "N" aux vrais cultivateurs!

Messieurs de l'U.P.A.,

Je n'ai rien contre les pressions faites par votre organisme concernant le "N" pour les plaques d'immatriculation, mais seulement aux "vrais cultivateurs", c'est-à-dire ceux qui vivent de leur ferme, non pas ceux-là dont la ferme est pour eux un passe-temps et un moyen d'avoir droit aux mêmes compatibilités dûes aux cultivateurs. Aussi, un seul véhicule par production, soit les camions ou une automobile. (Les camions servent pour la ferme.)

Mais je suis complètement contre les meuniers qui ont une flotte complète de camions pour le transport des grains. Je dis que cela c'est commercial car ils chargent, c'est-à-dire qu'ils font payer les cultivateurs pour ce transport.

Ceci vaut aussi pour la carte de producteur. Plusieurs ont vendus leurs entreprise et ont gardés un terrain ou terre à bois, encore mieux une érablière, juste assez grande pour avoir droit à conserver leur numéro de producteur. D'autres, encore, des journaliers qui ont un emploi régulier dans des manufactures ou autre, ont fait comme ceux mentionnés plus haut et là ils réclament tous les remboursements possibles que la carte procure. Même le gaz, ils se font emplir un baril et prenne ce gaz pour mettre dans l'auto de madame, du fils, etc.

Alors laissez dont le "N" et la carte de producteur aux vrais cultivateurs qui n'ont pas d'autres ressources pour pouvoir manger et vivre.

Enlever là aux rentiers qui ont leur pension, aux journaliers qui, eux, ont leurs salaires hebdomadaires et les autres qui ont vendus leur ferme et ont des intérêts sur des placements et qui ont gardé ces petits coins de terre afin de garder tous les privilèges (si ce sont des privilèges) accordés aux vrais cultivateurs.

Il y a eu beaucoup trop d'abus sur le dos des gens honnêtes. Aujourd'hui, l'honnête cultivateur devra payer pour ces fraudeurs.

Faites la justice.

M. P., de Shefford

D'autres disparitions

Amnistie Internationale signale d'autres disparitions. Au Guatémala, le 18 février, le Dr Alfonso Velasquez Perez, doyen à l'Université San Carlos, a été enlevé par des hommes armés de mitraillettes. M. Velasquez voyageait en voiture avec sa femme. Leur fils les suivait dans un autre véhicule. Ce dernier s'est porté à la défense de son père, en vain. Les deux Velasquez ont été emmenés on ne sait où.

En d'Afrique du Sud, Amnistie apprend la libération sans inculpation de deux syndicalistes Noirs, mais poursuit ses efforts concernant dix autres qui demeurent toujours détenus sans inculpation. D'autres informations révèlent que Neil Aggett, un autre syndicaliste, aurait été retrouvé pendu dans une cellule après un interrogatoire, au quartier général de la police, le 5 février.

Amnistie Internationale,
Groupe de Granby

Les autres journaux

Tout ce bruit pour un "e" muet

Les tolérances grammaticales jusqu'ici permettaient à l'homme d'embrasser la femme. Mais voilà que l'une cherche maintenant à s'arracher à l'étreinte de l'autre.

Ces réticences, toutes littéraires, se sont d'abord manifestées par une surconsommation de signes de parenthèse: délégué(e), citoyen(ne). Puis les doublons se sont mis à proliférer: délégués et déléguées, citoyens et citoyennes, Québécois et Québécoises...

Nous avions déjà les féminins en "esse" (poétesse, doctoresse), mais ils faisaient un peu pédant et même un tantinet(te) péjoratif. La grammaire suggérait aussi les terminaisons en "trice" et les terminaisons en "euse" (...)

Et c'est ainsi que le "e" muet est en passe de s'imposer. On a vu réapparaître de vieux mots longtemps peu usités: écrivaine par exemple. Mais on trouve aujourd'hui: auteure, professeure, docteure, parfois tous à la suite dans la même phrase. Bientôt, elles seront également ingénieure, travailleure, et, pourquoi pas, éboueure. D'une athlète, faudra-t-il dire qu'elle est non pas une pro mais une prose. On avait avocate, pharmacienne, esthéticienne. A médecin cependant on hésite, car si l'on disait de telle femme qu'elle est une bonne médecine, je ne sais trop de quelle qualité on la trouverait parée.

J'assiste au débat. Il m'amuse. (...) Car c'est toute la langue qu'il faut refaire. Considérez seulement que la vertu est féminin, et le vice, masculin. Par contre, parler de vertus spécifiquement féminines serait tomber dans le sexisme. La bonté et la méchanceté, dans l'abstrait, sont féminins; mais dans le concret, il n'y a que le beau et le laid.

Il y a aussi des mots qu'on hésite, je ne sais pourquoi, à féminiser. On écrit toujours: les usagers du métro, et jamais les usagères. De même on n'arrive pas à en masculiniser certains autres: ménagère n'a jamais donné ménager (saüf pour les appareils), et pourtant, en ces temps de chômage, il y a de plus en plus d'hommes au foyer.

Le droit est masculin; la responsabilité est féminin. Mais le fin du fin (et non la fine des fines), c'est de constater que même le mot féminin est masculin. Notez que la féminité, c'est féminin, donc masculin. On ne dira jamais que la féminité est féminine, ce serait une tautologie.

On n'en sort pas, je vous le répète. Faudra-t-il dire maintenant: quelle heure est-elle? Et voyez les nuances que nous impose la phallocratie littéraire: le Grand Orange (sûrement un chic gars), mais la Grande Jaune (une chipie, sans aucun doute).

Jean Francoeur
Le Devoir

Les élucubrations

A travers la région

Jean Lapierre, député fédéral de Shefford, a juste failli obtenir gratuitement un **bol de toilette** pour son sous-sol ou, éventuellement, son chalet. **René Lévesque** a en effet déclaré que le voeux du conseil national n'aura pas de suite.

Le conseiller **Gilbert Ménard**, de **Saint-Paul d'Abbotsford**, a le teint si bronzé qu'on jurerait qu'il revient de Floride.

M. **Gérard Harbec**, ancien maire de Farnham et membre de la CIM, s'objecte à l'engagement de M. **Gilles Desrosiers**, un autre ancien maire de Farnham, comme adjoint au commissaire industriel. Il a même prévenu le président, M. Paul-Yvon Hamel, maire de Marieville, qu'il lui ferait la vie dure si on ne l'écoutait pas.

L'objection de M. **Harbec** tient à des raisons qu'il ne révèle pas toutes, mais qui laissent croire qu'il n'a pas encore digéré sa dernière défaite contre M. **Desrosiers**. Pour le reste, ses propos sont si fielleux et libelleux qu'ils ne se répètent pas, qu'il se ferait vite cogner sur les doigts s'il les tenait publiquement.

M. **J.-Laurier Viens** a été réélu président des **Amis de la Croix du Mont Rouge**.

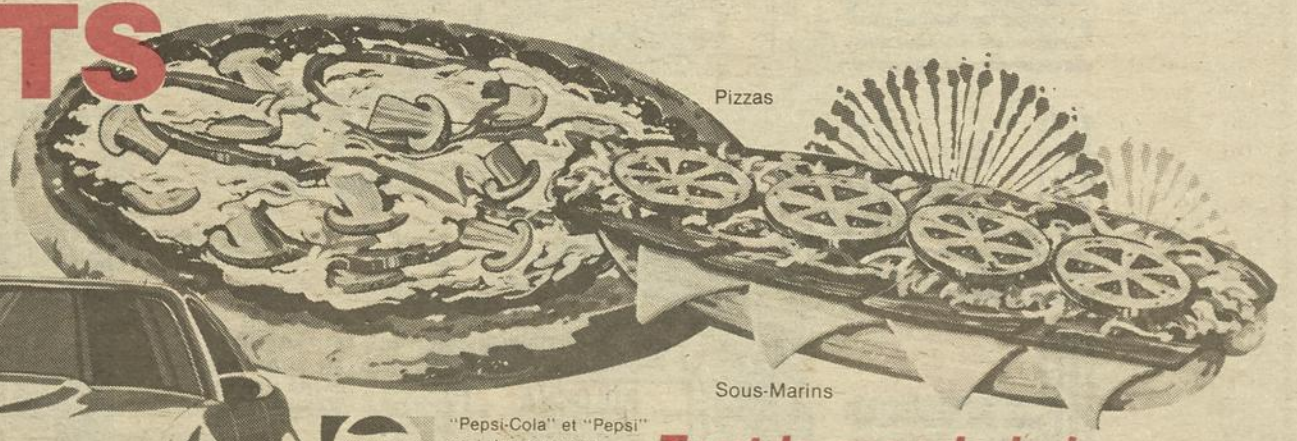
Ovide

M. Gérard Harbec

JOUEZ AU TIC TAC MIKES plus de 400,000 LOTS À GAGNER!

MIKES™

LE CONCOURS DÉBUTE LE 1er AVRIL



Pizzas

Sous-Marins

Firebird 2FS87-1982

PEPSI

"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont des marques déposées de PepsiCo. Inc.

Tout le monde le joue, jouez le donc et vous serez toujours gagnant avec . . . MIKES!

NIKKO AUDIO

AM/FM Stéréo

Hôtel "Bahama Princess"
FREEPORT
GRAND BAHAMA

Rendez vous chez MIKES . . . savourez vos plats favoris et jouez au TIC TAC MIKES.

CHEZ LES MIKES PARTICIPANTS

MIKES

MONTRÉAL:

CENTRE VILLE:

1420 rue Peel	849-4481
2162 rue Ste Catherine ouest	932-1105
1681 rue St-Denis	844-1041
2020 Université	288-6843

SECTEUR EST

3135 rue Hochelaga	524-3634
1695 rue Mont Royal est	527-1270
12675 rue Sherbrooke est, Pointe aux Trembles	642-9816

SECTEUR NORD

Place Vertu, Ville St-Laurent	336-0585
886 Boul. Décarie, Ville St-Laurent	744-6862
3155 rue Fleury est, Montréal Nord	384-7284
35 rue Jean Talon ouest	271-3579
8430 Boul. Metropolitain, Ville d'Anjou	352-6321
7180 Boul. Pie IX	727-3757
6363 Boul. Henri Bourassa est, Montréal Nord	325-5253

RÉGION OUEST

53 boul. Brunswick, Dollard des Ormeaux	683-2160
5185 rue Côte des Neiges	739-3351
1850 avenue Dollard, Ville Lasalle	363-2783
5253 chemin Queen Mary	488-9146
6543 avenue Somerled	484-1082
2975 chemin St-Charles, Kirkland	695-4407
633, 32ème avenue, Lachine	637-3508

RIVE SUD

265 Boul. Anjou, Châteauguay	691-8420
2954 chemin Chambly, Longueuil	677-6309
1311 rue Roberval, St-Bruno	653-1516
3375 Boul. Taschereau, Greenfield Park	656-1011
516 Boul. Laurier, Beloeil	464-5235

LAVAL

155 Boul. de la Concorde	669-2646
444 Boul. Curé Labelle, Fabreville	625-0783
1630 Boul. St. Martin ouest, St. Martin	668-3810
615 Boul. Curé Labelle, Chomedey	688-5656

RIVE NORD

1115 Boul. des Seigneurs, Terrebonne	471-6813
320 Boul. Labelle, Ste-Thérèse	435-3637
400 Boul. Sauvé, St-Eustache	472-5151

PROVINCE DE QUÉBEC

Place du Royaume à Chicoutimi	545-3533
524 Boul. St-Joseph, Drummondville	477-4722
854 rue Principale, Granby	378-4661
Place du Centre, Hull	771-4055
470 Boul. St-Joseph, Hull	770-9202
948 Boul. Maloney, Pointe Gatineau	561-3504
2325 Boul. Casavant, St-Hyacinthe	773-5323
419 rue St-Jacques, St-Jean d'Iberville	347-9213

VILLE DE QUÉBEC

5400 1ière avenue, Charlesbourg	623-9851
230 Boul. Hamel, Vanier	527-2509
240 Boul. l'Ormière, Neufchatel	843-6132
1100 rue St-Jean, vieux Québec	694-1141
2690 Chemin Ste-Foy, Ste-Foy	653-1730

BERG

SCHNEIDERS

Mmm... DE LA *VRAIE* CHARCUTERIE!

SAUCISSES FUMÉES RED HOTS ou DUTCH TREET
SCHNEIDERS
PQT DE 454 g
2,09

BACON ORDINAIRE ou COUNTRY MELLOW EN TRANCHES SANS COUENNE
SCHNEIDERS
PQT DE 500 g
2,09

QUICHE LORRAINE JAMBON & FROMAGE
SCHNEIDERS
200 g
2 QUICHES
1,39

TRANCHES À LA POÊLE
SCHNEIDERS
PQT DE 250 g
1,09

BOLOGNE AU BOEUF ou EN TRANCHES EXTRA MINCES
SCHNEIDERS
PQT DE 500 g
2,69

SAUCISSONS MINI-DELI
SCHNEIDERS
DE BIÈRE, JAGDWURST, THURINGE, POLONAIS ou SALAMI
PQT DE 250 g
1,79

DE VOTRE CÔTÉ DEPUIS 63 ANS... ET ENCORE POUR LONGTEMPS.

GROSSE SAUCISSE POLONAISE
SCHNEIDERS
(SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)
5,93/kg
2,69/lb

JAMBON DÉSOSSÉ OLDE FASHIONED
SCHNEIDERS
(SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)
11,00/kg
4,99/lb

SALAMI D'ÉTÉ
SCHNEIDERS
(SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)
9,46/kg
4,29/lb

Les prix annoncés sont valables à tous nos supermarchés Steinberg. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

L-10149

STEINBERG

DES PRIX AU PLUS BAS

POUR VOUS FAIRE ÉCONOMISER ENCORE PLUS!

COMPAREZ!

Oui, mettez nos prix au-plus-bas à l'épreuve!
Comparez les prix réguliers Steinberg annoncés dans cette page aux prix réguliers de ces articles chez nos concurrents et vous verrez qu'ils résistent à toute comparaison. Faites-en profiter votre budget: il résistera mieux à l'inflation.

Contre l'inflation, Steinberg est de votre côté!

POULET FLAMINGO SURGELÉ CATÉGORIE CANADA "A" 3 À 4 LB — Le kg 2,18 — La LB 0,99

JUS DE POMMES DE JUS CONCENTRÉ ALLENS BTE DE 1.36 LITRE — 0,97

CAFÉ À MOUTURE TOUT USAGE MAXWELL HOUSE SAC DE 454 g — 2,28

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ SUN PAC BTE DE 355 mL — 0,67

CRÈME GLACÉE ICE CASTLE SAVEUR AU CHOIX CARTON DE 2 LITRES — 1,87

DÉTERGENT À LESSIVE SUNLIGHT BTE DE 6 LITRES — 3,28

SPAGHETTI, SPAGHETTINI ou MACARONI COUPÉ CATELLI POT DE 2 kg — 2,09

SOUPE AUX POIS ou AUX LÉGUMES HABITANT BTE DE 796 mL — 0,77

BISCUITS FEUILLE D'ÉRABLE DAVID SAC DE 400 g — 1,07

ASSOUPLISSANT À TISSUS STEINBERG BOUT. DE 3.6 LITRES — 1,57

CAFÉ INSTANTANÉ HILLS BROS BOCAL DE 283 g — 3,88

PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN COULEUR AU CHOIX POT DE 4 ROUL — 1,28

NOURRITURE POUR CHATS PAMPERS SAVEUR AU CHOIX BTE DE 184 g — 0,29

NOURRITURE POUR CHIENS DR. BALLARD SAVEUR AU CHOIX BTE DE 723 g — 0,59

EAU MINÉRALE STEINBERG BOUT. DE 750 mL — 0,47

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN COULEUR AU CHOIX POT DE 2 ROUL — 1,28

HARICOTS JAUNES ENTIERS GÉANT VERT CANADA DE FANTAISIE BTE DE 398 mL — 0,47

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU STEINBERG 24 TRANCHES FINES OU 16 TRANCHES ORDINAIRES POT DE 500 g — 2,09

COCKTAIL AU JUS DE LÉGUMES LA JARDINIÈRE DEL MONTE BTE DE 1.36 LITRE — 0,87

MARGARINE MOLLE PICNIC CONT. DE 454 g — 0,67

GÂTEAU À ÉTAGES SURGELÉ SARA LEE SAVEUR AU CHOIX 369 g — 1,17

SACS À ORDURES GLAD 26" X 36" POT DE 20 — 2,58

PRÉPARATION À SOUPE POULET ET NOUILLES LIPTON POT DE 132 g 2 SACHETS — 0,58

PAPIERS-MOUCHOIRS ÉLÉGANT COULEUR AU CHOIX BTE DE 200 — 0,77

DE VOTRE CÔTÉ DEPUIS 65 ANS... ET ENCORE POUR LONGTEMPS.

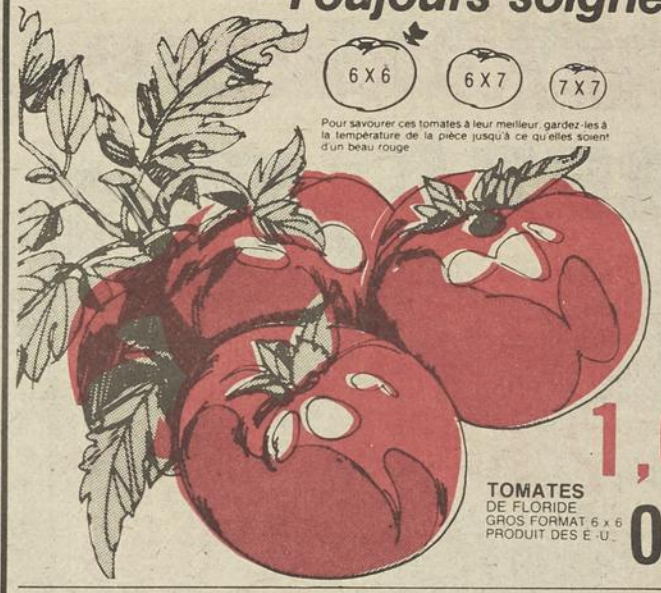
Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

10150

STEINBERG

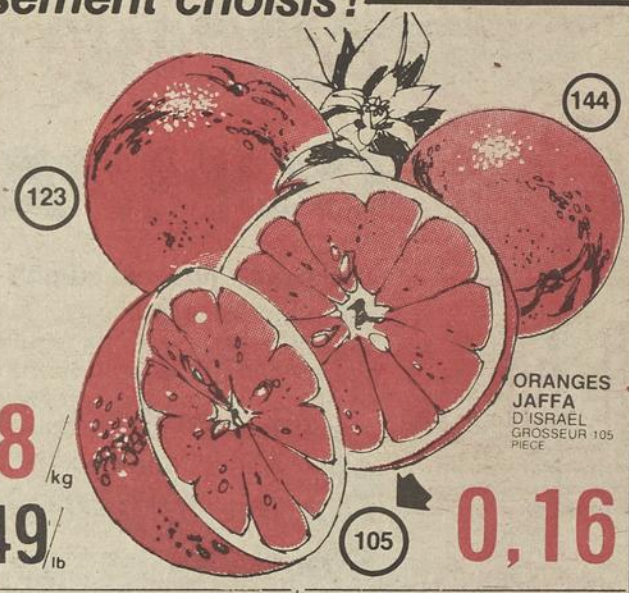
DES SUPER-SPÉCIAUX, OUI,

Toujours soigneusement choisis !



TOMATES
DE FLORIDE
GROS FORMAT 6 x 6
PRODUIT DES É.-U.

1,08/kg
0,49/lb



ORANGES JAFFA
D'ISRAËL
GROSSEUR 105
PIÈCE

0,16

POMMES GRANNY SMITH
DU CHILI
GROSSEUR 125-138 - CANADA DE FANTAISIE

1,74/kg
0,79/lb

GROS POIVRONS VERTS
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1

1,52/kg
0,69/lb

GROSSES NOIX DE GRENOBLE
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
VARIÉTÉ HARTLEY

2,84/kg
1,29/lb

COURGETTES
DES É.-U.

1,08/kg
0,49/lb

Un marché de choix

BISCUITS
STEINBERG
BRISURES DE CHOCOLAT, DE BEURRE D'ARACHIDES, DE NOIX ou DE CARAMEL ÉCOSSAIS, NOIX DE COCO ou À LA HOLLANDAISE
SAC DE 450 g

0,99

SAUCE POUR SANDWHICH CHAUD AU POULET
GAZA
BTE DE 395 mL

0,37

POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES
LES FERMES CAVENDISH
COUPE ORDINAIRE, JULIENNE ou À LA CAMPAGNARDE
SAC DE 907 g

0,79

PRÉPARATION À GOÛTER ÉCLAIR
DUNCAN HINES
AU CHOIX
PQT DE 380 g

1,17

MINI CRÈME-DESSERTS PRÊTES-À-MANGER
LAURA SECORD
SAVEUR AU CHOIX
BTE DE 182 g - PQT DE 4

1,49

ANANAS DANS SON JUS NATUREL
DEL MONTE
EN MORCEAUX, BROYÉS ou EN TRANCHES
BTE DE 398 mL

0,67

MACÉDOINE DE FRUITS
ORCHARD KING
DE FANTAISIE
BTE DE 796 mL

1,17

CORNICHONS À L'ANETH, À L'ANETH avec AIL ou POLSKI OGORKI
BICK'S
POT DE 1 LITRE

1,49

HUILE CRISCO
BOUT. DE 1 LITRE

1,99

FARINE TOUT USAGE
FIVE ROSE
ORDINAIRE ou NON-BLANCHIE
SAC DE 5 Kg

4,79

SACHETS DE THÉ
ORANGE PEKOE
CARTIER
PQT DE 340 g
150 SACHETS

1,69

NOUVEAU À VOTRE SUPERMARCHÉ STEINBERG.

RÉGIME AMAIGRISSANT NUTRI-DIÈTE
CHOCOLAT, FRAISES ou VANILLE
BTE DE 120 g
6 SACHETS

3,69

PÂTE DE TOMATES
PASTENE
BTE DE 156 mL

0,55

OLIVES GÉANTES
EARLY CALIFORNIA
POT DE 398 mL

1,68

CERISES BING
STEINBERG
DE FANTAISIE
BTE DE 398 mL

0,99

FLOCONS DE JAMBON, DE DINDON ou DE BOEUF SALÉ
MAPLE LEAF
BTE DE 184 g

1,55

BOISSON AUX FRUITS
STEINBERG
ORANGE, RAISIN, FRUITS ou POMMES
BTE DE 1.36 LITRE

0,77

FLOCONS DE POULET
MAPLE LEAF
BTE DE 184 g

1,99

Toujours appréciés !

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI.

BEIGNES AU SUCRE
STEINBERG
PQT DE 12

0,89

ROULÉ AU CHOCOLAT
STEINBERG
284 g

0,99

BRIOCHES DU CARÊME
STEINBERG
PQT DE 6

1,09

TARTE AUX NOIX
STEINBERG
400 g

0,99

GÂTEAU AU CHOCOLAT NOUVELLE ORLÉANS
STEINBERG
397 g

1,19

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

Surgelés et sûrs de plaire !

JUS DE POMMES CONGELÉ
ROUGEMONT
BTE DE 355 mL

0,89

TARTES SURGELÉES HI-PIE
SARA LEE
POMMES ou RHUBARBE ET FRAISES
794 g

2,49

REPAS PRÉPARÉ SURGELÉ
SAVARIN
AU CHOIX
PQT DE 312 g

1,19

TARTELETTES AUX PACANES ou AU BEURRE SURGELÉES
GRANDMA MARTIN
PQT DE 340 g

1,25

LÉGUMES SURGELÉS
STEINBERG
À LA CALIFORNIENNE ou À L'ITALIENNE
SAC DE 907 g

1,99

COQUILLES À TARTES SURGELÉES COUNTRY HEART
GRANDMA MARTIN
PQT DE 454 g
4 COQUILLES DE 9

1,69

JUS D'AGRUMES SURGELÉ
DÉLI-CINQ
BTE DE 355 mL

0,99

L-10351

DE VOTRE CÔTÉ DEPUIS 65 ANS... ET ENCORE POUR LONGTEMPS.

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

MAIS DE LA QUALITÉ AUSSI!

Pour tous les goûts et tous les budgets!

STEINBERG
vous encourage à participer au
MOIS DE LA NUTRITION.
Cette semaine, découvrez de nouvelles façons de bâtir des
COLLATIONS SAINES.
Pour avoir des suggestions, téléphonez au numéro: **252-7760.**

ÉPARGNEZ 1,00 $
à l'achat d'une succulente
DINDE BUTTERBALL SURGELÉE
SWIFT PREMIUM
CATÉGORIE CANADA "A"
14 LB OU MOINS
Coupon échangeable à la caisse de votre supermarché Steinberg seulement d'ici le 10 avril 1982.
Un coupon par achat, par client.
No 2260213

DINDE SURGELÉE BUTTERBALL
SWIFT PREMIUM
CATÉGORIE CANADA "A"
12 LB & MOINS
2,60/kg
1,18/lb

FROMAGE MONT ST-BENOIT
DE L'ABBAYE ST-BENOIT-DU-LAC
10,34/kg
4,69/lb

ÉPERLANS DE MER SURGELÉS
U.M.F.
PQT DE 454 g
0,99

LANGUETTES DE POISSON PARURE PARMENTIER SURGELÉES
BLUE WATER
PQT DE 227 g - 8 LANGUETTES
1,89

DEVANT DE VEAU DÉSOSSÉ ROULÉ SURGELÉ
4,39/kg
1,99/lb

PORC HACHÉ
PRODUIT DÉCONGELÉ
2,40/kg
1,09/lb

GIGOT D'AGNEAU SURGELÉ
DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE
ENTIER ou EN DEMIE
4,83/kg
2,19/lb

JAMBONNEAU ou CROUPE DE PORC FRAIS
EN QUART ou EN DEMIE
2,63/kg
1,39/lb

UN SERVICE DE BUFFET QUI VOUS TRAITE AUX PETITS SOINS!

Vous aimeriez présenter une table attirante, régaler vos invités sans vous fatiguer à tout préparer? Le service Le Traiteur Steinberg vous garantit tout cela. De plus, il est rapide, pratique et complet. Il vous offre un choix de six magnifiques plats pouvant convenir à toutes vos occasions spéciales, et tous sont soigneusement préparés avec des ingrédients de première qualité. N'est-ce pas ce que vous feriez?...

À l'approche de Pâques, pour vos réceptions de Première Communion ou de graduation, le Traiteur Steinberg est vraiment tout indiqué. Venez consulter ses experts au comptoir de charcuterie de votre supermarché Steinberg préféré.

toujours à bon marché!

CHAMPIGNONS EN CONSERVE
STEINBERG
ENTIERS ou EN TRANCHES
BTE DE 284 mL
0,79

KETCHUP
HEINZ
BOUT. DE 750 mL
1,39

BEURRE D'ARACHIDES
KRAFT
CRÉMEUX ou CROQUANT
POT DE 375 g
1,29

DÎNER MACARONI AU FROMAGE
KRAFT
BTE DE 225 g
0,39

MARGARINE DURE
GOLDEN GIRL
PQT DE 454 g
0,59

PEPSI COLA ou DIET PEPSI COLA
CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONSIGNÉES DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS
À Québec, Thetford Mines, St-Hyacinthe, Drummondville, Trois-Rivières, Shawinigan, Chambly, Sorel, Tracy, Beloeil, St-Bruno, St-Jean, Granby, Sherbrooke, Valleyfield et Île Perrot, le **DIET PEPSI** n'est vendu qu'à l'unité au prix de **0,50¢** PIÈCE
2,99

PETITS GÂTEAUX
STUART
ANNE MARIE, TARTINE COCO, MIAMI ou DOIGTS DE COCO
BTE DE 8
0,99

NOURRITURE GOURMET POUR CHATS
STEINBERG
SAVEUR AU CHOIX
BTE DE 170 g
0,29

ASSOUPLISSANT À TISSUS
FLEECY
BOUT. DE 5 LITRES
3,33

BISCUITS SODA MINCES
STEINBERG
SALÉS
BTE DE 450 g
0,99

FROMAGE GRUYÈRE
SWISS CASTLE
POT DE 8 OZ
1,49

BISCUITS GOGLU
LIDO
BTE DE 800 g
2,19

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ
NESCAFÉ
BOCAL DE 227 g
5,73

JUS D'ORANGES
EVERFRESH
CONT. DE PLASTIQUE DE 2 LITRES
1,79

SIROP DE CHOCOLAT
BROWN COW
BOUT. DE 750 mL
2,69

OLIVES MANZANILLA FARCIES ou REINE ESPAGNOLE FARCIES
CORONATION
POT DE 375 mL
1,39

RONDELLES À LA MENTHE
SMILES & CHUCKLE
POT DE 100 g
0,79

CONFITURES PURES
LAURA SECORD
FRAISES ou FRAMBOISES
POT DE 750 mL
3,29

DÉTERSIF EN POUDRE BOLD #3
BTE DE 12 LITRES
7,99

SIROP DE TABLE
HABITANT
BOUT. DE 750 mL
1,79

PRÉPARATION À CHOCOLAT CHAUD EXTRA CRÉMEUX
NESTLÉ
BTE DE 500 g
2,39

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
LAVO
BOUT. DE 3,6 LITRES
1,19

MINI-SERVIETTES LIBERTÉ NOUVELLE
BTE DE 30
2,49

Gardez votre beauté en santé!

SHAMPOOING POUR BÉBÉS
JOHNSON
BOUT. PRIME DE 550 mL
3,39

MOUSSE POUR LE BAIN
ENCHANTÉ
PARFUM DE FLEURS ou ALGUES MARINES
BOUT. DE 1,8 LITRE
2,49

ANTISEPTIQUE BUCCAL
STEINBERG
AU CHOIX
BOUT. DE 900 mL
1,99

DENTIFRICE POUR FUMEURS TOPOL
TUBE DE 100 mL
3,99

DÉSODORISANT EN BÂTONNET MENNEN
ORDINAIRE ou MOUSSE SAUVAGE
CONT. DE 75 g
1,99

CRÈME POUR LA PEAU, NOXZEMA
BOUT. DE 240 mL
4,29

PÂTE DENTIFRICE AIM
TUBE DE 100 mL
1,33

L'utile et l'agréable!

POUBELLE DE PLASTIQUE
AVEC ATTACHES DE MÉTAL SUR COUVERCLE
18 PINTES PIÈCE
2,99

AMPOULES ÉLECTRIQUES DÉPOLIES
STEINBERG
60 ou 100 WATTS
PQT DE 6
1,99

SACS À ORDURES
GLAD
KITCHEN CATCHERS 22" x 20" PQT DE 24
1,59
PETITS SACS PQT DE 10
0,89

CONTENANT PLAT RECTANGULAIRE ou À BACON, MINI CONTENANTS RECTANGULAIRES ou D'UN DEMI-GALLON
FRIG-O-SEAL
2,00 PIÈCE

LA PROMOTION DU SERVICE DE FINE PORCELAINE TIFFANY EST TOUJOURS EN COURS.
Article en réclame cette semaine:
ASSIETTE À DÎNER
1,29 PIÈCE

L-10352

STEINBERG

FAITES BON MÉNAGE AVEC LE NETTOYAGE!

NETTOYANT LIQUIDE
PINE SOL
BOUT. DE 1.2 LITRE

3,33

NETTOYANT DÉSODORISANT SPIC & SPAN
BTE DE 2 LITRES

3,77

NETTOYANT À FOUR
EASY OFF
POUR LA NUIT ou ORDINAIRE
BTE DE 400 g

1,99

RÉCURANT AJAX
BTE DE 475 g
AVEC PRIME DE 18%

0,59

NETTOYANT TOUT USAGE
VITRE PLUS
BOUT. DE 682 mL
AVEC VAPORISATEUR À GÂCHETTE

1,69

DÉSODORISANT EN BLOC
GLADE
PARFUM AU CHOIX
175 g

1,99

CIRE ACRYLIQUE POUR PLANCHERS
FUTURE
BOUT. DE 750 mL

3,49

SHAMPOOING À TAPIS EN AÉROSOL
GLORY 2
BTE DE 625 mL

3,19

LINGE TOUT USAGE
CHIFFONS-J
JOHNSON & JOHNSON
JAUNE
PQT DE 10

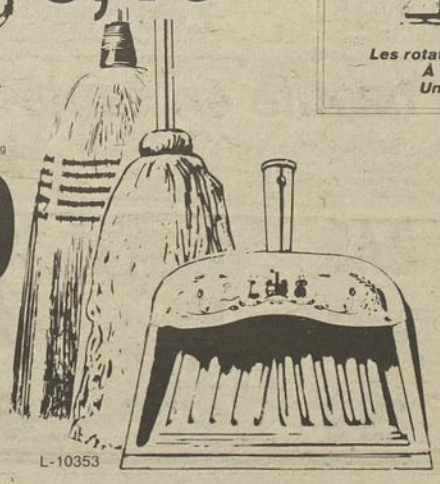
1,55

POLI À MEUBLES PLEDGE
CITRON, ORDINAIRE
ou ORDINAIRE AVEC POMPE
BOMBE AÉROSOL DE 350 g

3,39

NETTOYANT DÉSINFECTANT
LYSOL
POUR ÉVIER, BAIGNOIRE ET TUILES
BOMBE AÉROSOL DE 425 g

1,99



BALAI EN FIBRES DE MAÏS
5 CORDES
PIÈCE

3,99

VADROUILLE LAVE-PONT
SOUS EMBALLAGE CELLO
8 OZ PIÈCE

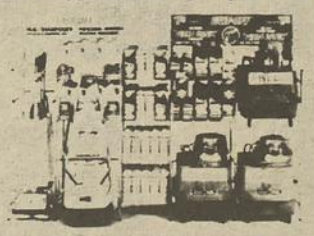
2,89

PELLE À POUSSIÈRE AVEC BOUT DE CAOUTCHOUC
PIÈCE

2,19

L-10353

Nettoyez vos tapis en profondeur!
Louez un appareil à shampoing EASY-OFF.



Les rotatives, $3.00 et $5.00 par jour . . .
À "Vapeur" $17.50 par jour.
Une de nos meilleures offres!

DE VOTRE CÔTÉ DEPUIS 45 ANS... ET ENCORE POUR LONGTEMPS.

Les prix annoncés sont valables à tous nos supermarchés Steinberg. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Les Oscars 1982

• Le meilleur film: Chariots of Fire
• Le meilleur acteur: Henry Fonda
• La meilleure actrice: Kay Hepburn
• Rien pour D. Héroux et Atlantic City
• Radio-Canada partage un Oscar

HOLLYWOOD (AFP et PC) — "Chariots of Fire" (Les Chariots de feu), film du réalisateur britannique Hugh Hudson, a créé la surprise de la 54e édition des Oscars du cinéma, lundi soir à Hollywood, en remportant l'Oscar du meilleur film.

retenu dans cinq catégories, dont celle du meilleur film et du meilleur scénario.

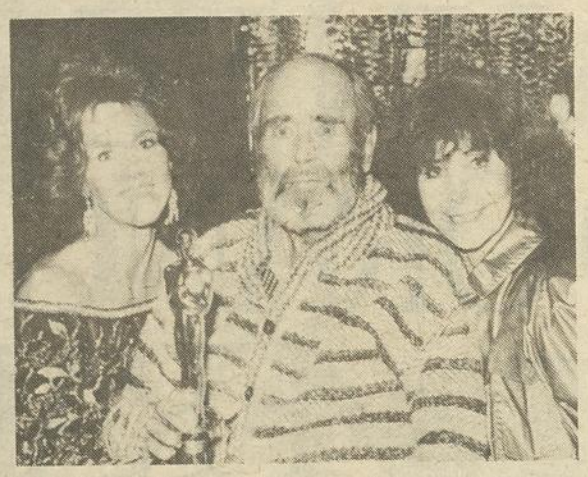
Le Canadien Frédéric Back a cependant gagné le prix du meilleur court métrage d'animation pour son film "Crac", produit pour la Société Radio-Canada.

son nom. Elle a d'ailleurs sa part dans cette récompense puisque, par affection filiale, elle est la productrice du film, dans lequel elle joue le rôle de fille de son pere.

C'est la première fois qu'Henry Fonda, après 46 ans d'une prestigieusecarsi-totalité des Oscars, comme cela s'est vu parfois. "Chariots of fire" et "Raiders of the Lost Ark" sont à égalité, avec quatre Oscars chacun.

Warren Beatty, surnommé Monsieur hollywood par la presse spécialisée, a, pour sa part, enfin décro-

Le producteur de Chariots of Fire, David Puttnam, dans un moment de gloire.



Henry Fonda, 76 ans et malade, soutenu par sa fille Jane et sa femme Shirlee.

Ce film, qui relate l'histoire de deux coureurs à pied — un missionnaire écossais et un universitaire juif — aux Jeux olympiques de 1924, n'était pas considéré comme un favori parmi les cinq films retenus dans cette prestigieuse catégorie. Il avait cependant fait l'unanimité de la critique lorsqu'il avait été présenté sur les écrans.

Autre surprise, fort désaréable celle-là, est le sort réservé au film produit par le Québécois Denis Héroux et réalisé par le Français Louis Malle, "Atlantic City", qui semble avoir été totalement oublié. Aucune récompense pour le film, qui avait pourtant été

Un autre film canadien: "First Winter", réalisé par John N. Smith pour l'Office national du film du Canada, était proposé pour le meilleur court métrage. Le prix est allé toutefois à "Violet", de Paul Kemp et Shelley Levinson.

Henry Fonda, 76 ans, malade, n'assistait pas à la cérémonie et n'a pas reçu en main propre son Oscar du meilleur acteur, pour son rôle dans "On Golden Pond" (La maison du lac). C'est sa fille Jane qui a reçu la célèbre statuette en

rière, reçoit l'Oscar du meilleur acteur, tandis que Katharine Hepburn, 72 ans, qui inteprète le rôle de son épouse dans ce même film, a, de son côté, battu un record. Consacrée pour la 4e fois meilleure actrice, elle est la première à avoir reçu quatre Oscars dans cette catégorie au cours de sa carrière.

Résultats équilibrés

Les résultats de cette 54e édition des Oscars sont, finalement, équilibrés. Aucun des films en compétition n'a ainsi obtenu la quaché "son" Oscar — celui de la mise en scène — pour "Reds", fresque historique sur la Révolution soviétique. On savait à Hollywood l'acharnement avec lequel il voulait obtenir cette récompense, et il était donné gagnant par la presse spécialisée.

C'est la seconde fois consécutive qu'un acteur obtient l'Oscar de la mise en scène. L'an dernier, Robert Redford avait été ainsi été récompensé pour "Ordinary People".

YAMAHA
NE MANQUEZ PAS NOTRE PRÉSENTATION DES '82 LES 1-2-3 AVRIL
Comme il se doit
GUY MOTO SPORT
304 ROBINSON SUD GRANBY
L-10301

LA POISSONNERIE GRANBY inc.
Toujours du poisson frais en magasin
Gros et Détail
63 EVANGELINE, GRANBY 378-4431

SUPER SPÉCIAUX
Du 31 mars au 3 avril

ESCARGOTS
Boîte de 2 douzaines
1.49 la boîte

PATÉ DE SAUMON
Maison
1.95 chacun

FILET DE GOBERGE
Boîte de 5 livres - congelé
5.95 la boîte

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les spéciaux sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks.
L-10006

PRESSÉ? PAS LE TEMPS POUR L'IMPÔT?
IL RESTE 30 JOURS
CHEZ NOUS, ON A LE TEMPS!
Vous êtes pressé? Alors en passant, laissez-nous tout simplement vos formules et on vous appellera si on a des questions à vous poser. Chez H & R Block, on fait tout pour vous aider.
La solution H&R BLOCK pour votre impôt
402 Principale
Granby 378-6206
Heures d'ouverture:
lun. au vend. 9:00 à 21:00
samedi 9:00 à 17:00
L-10263

LA TROUPE FOLKLORIQUE
Les Katrevents inc.
Affilié aux loisirs de Granby inc.
EN SPECTACLE
samedi le 3 avril
au
Théâtre Palace de Granby
Au programme danses:
roumaine israélienne
mexicaine philipaine
polonaise québécoise
plus de 24 danseurs(es)
6 musiciens
de l'Harmonie Jeunesse
2 choristes
Billets en vente chez:
JEAN COUTU
on trouve de tout... même un ami
et à la porte
L-10088

En exclusivité dans la région
Pierre Parent et CHEF présentent
L'Heure du Lunch
de JEAN KERR
Texte français de LUIS DE CÉSPEDES

DOMINIQUE MICHEL ET JEAN BESRÉ
LOUISE LAPARÉ • GAÉTAN LABRÈCHE • GUY BOUCHER
Mise en scène : GAÉTAN LABRÈCHE
Décors et éclairages : ROBERT PRÉVOST
Costumes : FRANÇOIS BARBEAU
Le dimanche 25 avril à 20:00
Auditorium polyv. Massey Vanier Cowansville
Billets: Pharmacie Paul Meunier
126 Principale Cowansville, 263-2666
70 Court Granby, 372-1150
L-10084

Les sciences

Un nuage mystérieux

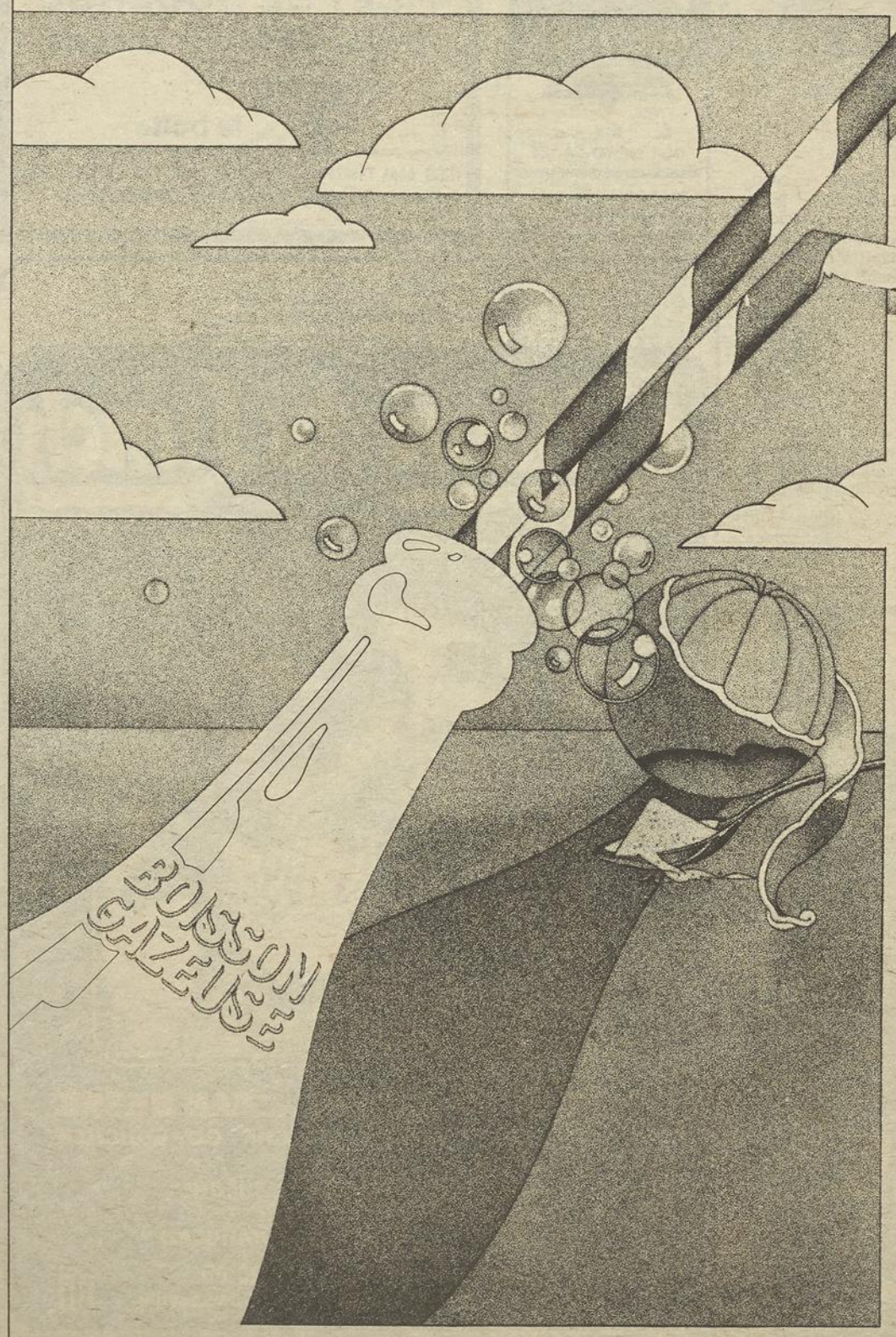
MAUNA LOA, Hawaii (AFP) — Un nuage mystérieux qui tourne autour de la terre depuis plus d'un mois entre 16 et 20 km d'altitude pose un problème aux météorologistes du monde entier, qui ne peuvent en déterminer l'origine ni la composition.

Invisible à l'oeil nu, il est trop important pour être un nuage radioactif provoqué par une explosion nucléaire, a déclaré mardi M. Thomas DeFloor, un savant de l'observatoire de géophysique de Mauna Loa à Hawaii. M. DeFloor est le premier Américain à l'avoir repéré le 27 janvier dernier.

Long de plus de 3 kilomètres et d'une épaisseur variable, ce nu pourrait avoir été par une éruption vo nique non enregis dans les îles Aléou nes ou dans l'hémis re sud, a précisé M. Floor.

Le nuage, qui a fait au moins quatre cinq fois le tour d terre, avait été ap auparavant par les ponais, qui ont eux a été dans l'impossib de donner une expl tion à ce phénomèn précisé M. DeFloor. mesures laser ef tuées par les savants ropéens n'ont pas mis d'en savoir p a-t-il ajouté.

PAS PLUS DE SUCRE QUE DANS UN VERRE DE JUS D'ORANGE FRAIS.



On nous interroge souvent, à l'Association canadienne de boissons gazeuses, sur la teneur en sucre des boissons gazeuses.

Le fait est que les boissons gazeuses contiennent moins de sucre qu'un jus d'orange fraîchement pressé - c'est-à-dire 10.5% en moyenne par rapport à une moyenne de 12.2% dans une quantité indentique de jus d'orange.

Loin de nous l'idée que les boissons gazeuses devraient remplacer le jus d'orange.

Il est uniquement question ici de proportions de sucre. Et les boissons gazeuses contiennent beaucoup moins de sucre que ne le croient la plupart des gens.

Songez-y quand vous savourez une boisson gazeuse. Quand vous n'en abusez pas, les boissons gazeuses constituent un régal rafraîchissant dont la qualité est la même partout, d'un bout à l'autre du pays.

Pour plus de renseignements, demandez à l'Association canadienne de boissons gazeuses la brochure gratuite "À propos des boissons gazeuses." Composée de 250 embouteilleurs indépendants, tous gens d'affaires de votre région, l'Association s'est engagée à vous renseigner à fond sur notre industrie. S'il vous reste des questions à poser, nous serons heureux d'y répondre.

Association canadienne de boissons gazeuses, 5th Floor, 443 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1T8.

CONSIDERÉZ LES FAITS. DÉCIDEZ VOUS-MÊME.

N-1742

Déchets nucléaires

Encore des question

OTTAWA (PC) L'agence fédérale r ponsable des normes gissant l'industrie cléaire s'est prononc contre le choix d'un e placement rocaille pour y enfouir des chets hautement r dioactifs aussi lon temps que l'idée n'au pas été évaluée à fond

La Commission contrôle de l'énerg atomique (CCEA) également fait savo qu'elle veut la preu qu'une fois que le dép toir aura été fermé scellé, la radiation s'en dégagera ne se pas plus élevée pour public que les dos émanant des causes n turelles.

Ces prises de po tions de la CCEA so contenues dans un c cument décrivant la p sition de l'agence s l'évaluation du proj visant à disposer des c chets radioactifs en l ensevelisant dans un r non poreux quelque pa dans le bouclier can dien.

Le combustible u provenant des réacteu nucléaires est actue lement entreposé da de vastes bassins d'e aménagés sur les lie mêmes des centrales.

L'idée d'ensevel dans le roc les déche radioactifs tels que combustible déja utili dans les centrales n cléaires, a été propos par l'Energie atomiqu du Canada Ltée.

Nouveauté des Japonais

La société japonaise Sony a présenté un système de reproduction photographique en couleurs capable de fournir des photos à partir de la caméra sans film (sur disque magnétique). Baptisé Mavigraph, ce système fixe sur papier la photo en couleurs par balayage de signaux électroniques à partir de l'enregistrement vidéo. Le procédé supprime la nécessité du traitement photochimique en chambre noire, indique le fabricant. Le système, de même que la caméra à dique magnétique Mavica présentée en août, sera commercialisé d'ici la fin de l'an prochain au prix d'environ $1,200 pour le plus gros modèle.

Navette: 4e vol en juin?

WASHINGTON (AFP) — Le quatrième et dernier vol expérimental de la navette spatiale américaine aura probablement lieu le 27 juin prochain, a annoncé M. George Page, directeur du programme de lancement de la navette.

Cette date devra toutefois être confirmée par la NASA, a précisé M. Page.

Ça continue tous les 15 JOURS

VENTE D'ENTREPOT

PROCHAINE VENTE SAMEDI 3 AVRIL

FRUITS ET LEGUMES EN CONSERVE, ARTICLES DE MAISON, PAPIER, NOURRITURE POUR ANIMAUX, ETC.

ACHETEZ A LA CAISSE OU A LA DEMI-CAISSE ET EPARGNEZ DES DOLLARS!

Format spécial pour restaurants
ET INSTITUTIONS
MARCHANDISE GARANTIE EN PLEIN

ENTREPOT ST-CÉSAIRE
Rue St-André & St-Georges à ST-CESAIRE
(9 heures à 5 heures)
BIENVENUE A TOUS...

L-10010

SOLDE

20%
de réduction sur nos imperméables en inventaire.

BOUTIQUE LAURETTE
50 Principale - Granby - 375-5025
D'IMPERMÉABLES

Chez GMS GUY MOTO SPORT

Nous fêtons l'arrivée YAMAHA '82
Comme il se doit!

Exemple de nos spéciaux:
SECA 650
Prix rég. $3699.
SPECIAL $2849.
(frais de préparation en sus)

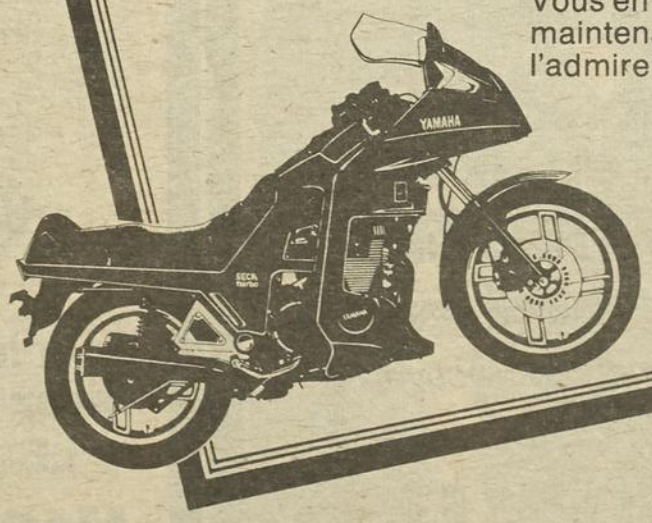
POUR CETTE PRESENTATION '82
LES 1-2-3 AVRIL
NOUS OFFRONS DES **RABAIS**
de 10% à 30%
SUR PLUSIEURS ACCESSOIRES DE MOTOS

Pour nous, cette présentation est une Grande Fête et pour que vous fêtiez avec nous, nous vous offrons nos
YAMAHA '82
A DES PRIX INCROYABLES

YAMAHA

ENFIN LA VOILA,
LA TURBO DE YAMAHA

Vous en avez entendu parler, maintenant vous pouvez venir l'admirer



Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 9.00 à 9.00; samedi de 9.00 à 5.00
☆ Vente et Service
☆ Mécaniciens diplomés Yamaha
☆ Financement sur place

GMS GUY MOTO SPORT

YAMAHA 304 Robinson, S. Granby 375-3434

VISA MasterCard

L-10307

En images

Mario Beauregard

Partie de sucre au Jardin de Pipo

De la tire sur la neige, su sirop, de l'eau d'érable: de quoi se régaler.

Par la même occasion, on a procédé au dévoilement la mascottte Japi, un ourson sympathique auquel s'identifie les jeunes. Au cours des porchains mois, Japi accompagnera les jeunes lors de leurs activités en région.

Une trentaine de jeun du jardin de Pipo, un ganisme à but non lucra pour les handicapés me taux, ont participé same dernier à une partie de s cre.

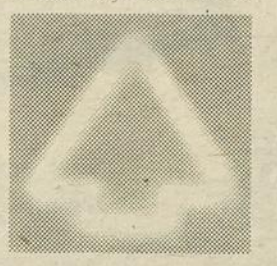
Au cours de la journé plusieurs activités étaie au programme. Un dél cieux souper a couronné l tout.

Une journée comme ce le-là ne se passent pas san ses héros Monsieur et Mm Sucre qui s'amusent e compagnie des autres en fants à taquiner Japi.

DÉFI

votre efficacité au volant...

contre le témoin de passage à une vitesse supérieure de la Rabbit.



La Rabbit 1982 est dotée d'une nouvelle caractéristique vous permettant d'économiser le carburant. Il s'agit d'un cerveau électronique qui indique le moment où vous devez passer à une vitesse supérieure pour utiliser le moins de carburant possible. En l'utilisant, vous pourrez économiser jusqu'à 7% du carburant.

Obtenez une protection supplémentaire du service SANS FRAIS ADDITIONNELS.

Faites l'essai d'une Rabbit entre le 15 mars et le 30 avril 1982 et vous aurez droit à la protection sélective du service gratuite pendant 36 mois, avec toute Rabbit (coach ou berline) achetée et livrée entre le 15 mars et le 31 mai 1982.

Protection sélective du service

Protégez-vous contre le coût des réparations mécaniques futures sur la plupart des pièces importantes pendant 36 mois ou 80 000 km* — incluant la garantie du fabricant.

garantie internationale

*protection de 48 mois ou 100 000 km offerte moyennant supplément

AUDI

AUTOMOBILES HELLARD
385 Dufferin, Granby
Tél: 372-4763

L-10087

SERVIMEUBLES

TOUT NOUVEAU
AYEZ LA TOUCHE HITACHI EN CUISINE MICRO-ONDES

LA TOUTE NOUVELLE PLAQUE TOURNANTE AMOVIBLE VOUS OFFRE LE CHOIX DE CUISSON LE PLUS COMPLET

Le club Bonne cuisine de Hitachi

LA TOUCHE HITACHI
ON L'A OU ON L'A PAS

Pour les meilleures affaires, voyez toujours:
LE DOYEN DU MEUBLE
MARCEL AUGER & FILS INC.
10, St-Louis — Granby
378-5151

L-10308

CONTINENTAL

ECLOSION D'AUBAINES PASCALES

Bourses en cuir

Choix de modèles et de couleurs printanières. Fabrication esthétique de qualité.

14.77 CH.

Fourre-tout avec parapluie

Sac en canevas avec parapluie télescopique.

8.97 ENS.

Pour le jeune homme à la page

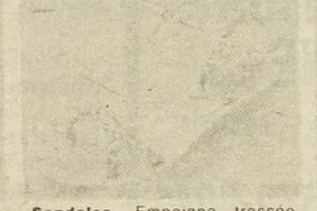
Deux modèles d'un confort doux et luxueux. A) Pull en coton polyester, manches courtes, col en V. B) Pull en velours rayés, 80% polyester, 20% coton.

12.97

Bien chaussé à bon prix!

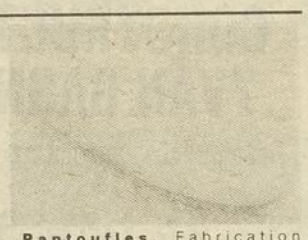
Sandales. Deux courroies sur l'empeigne. Semelle en mousse sur talon en liège. Marine, rouge, blanc. Pointures: 5 à 9.

5.97



Sandales. Empeigne tressée, bride à nouer à la cheville, semelle et talon synthétique sur bois. Couleur: argent/lilas. Pointure: 5 à 9 sans demie.

15.97



Pantoufles. Fabrication synthétique avec empeigne en maille et semelle en suédine. Beige, bleu, rose, pointures: 5 à 9 sans demie.

4.97

Syntonisateur AM/FM stéréo "Curtis"

Utilise 3 piles AA. non incluses.

39.87 CH.

A. Jersey polyester et coton molletonné tout confort. Maillot col en V à manches courtes, bandes d'encolure de manches et de taille côtelées. Gris, marine, bleu, kaki.

9.97

B. Jeans "Julio". Denim 14 oz. 2 poches arrières avec glissière, 2 poches avant avec poche porte-clés. Coutures contrastantes et écusson cuir sur poche arrière. Tailles: 26-28-29-30-31-32-33-34-36-38.

25.77

C. Pulls pour hommes. 100% acrylique à envers molletonné. Epaules de couleur contrastante avec bandes aux manches. Gris/marine. Tailles: P.M.G.X-G.

9.97

D. Jeans "G.W.G.". Denim 14 oz. 2 poches arrières, 2 poches avant avec poche porte-clés. Coutures contrastantes et piqures sur poches arrières. Tailles: 28-30-32-34-36-38.

21.97

A cause de la haute qualité et des bas prix de ces articles les quantités sont limitées. Hâtez-vous, premiers arrivés, premiers servis. Tant qu'il y en aura. Bas prix irrésistibles. Nombreux spéciaux non annoncés.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

4 façons d'acheter

• Comptant • mise de côté sans frais additionnels

VISA

master charge

100 PRINCIPALE - COWANSVILLE

L'économie

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 319.50
Le dollar canadien:	81.38 (—.0007)
Bourse de Montréal:	269.05 (—0.42)
Bourse de Toronto:	1595.49 (—8.01)

Caisses d'entraide: vote le 22 mai

QUEBEC (PC) — Les membres de chacune des 48 caisses d'entraide économique dont l'avenir est encore indéterminé pourront se prononcer à l'occasion d'un nouveau vote qui se tiendra le 22 mai prochain.

C'est ce que prévoit le projet de loi 60 déposé hier à l'Assemblée nationale par le ministre des Institutions financières et Coopératives, M. Jacques Parizeau et que le gouvernement compte faire adopter avant le 8 avril.

Ce projet de loi qui confirme la déclaration du 23 février du ministre Parizeau, prévoit également qu'il y aura dégel intégral et rapide de l'épargne de certains groupes et que la prise de décision des membres se fera dans l'ordre et la clarté.

Lors du vote du 22 mai, les membres de chacune des 48 caisses concernées pourront choisir entre plusieurs options: soit la transformation de leur caisse en société d'entraide économique par l'adoption du plan Dugal, soit l'intégration de leur caisse au Mouvement des caisses populaires et d'économie Desjardins dans le cas où une proposition d'intégration leur aura été faite, soit la liquidation et la dissolution de leur caisse, soit tout autre projet dont le ministre aura approuvé préalablement la présentation.

L'option qui aura recueilli plus de 50 p.c. des voix lors de ce scrutin sera immédiatement adoptée et à défaut pour l'une ou l'autre de ces options de recueillir 50 p.c. des votes, un autre scrutin sera tenu le 29 mai, le samedi suivant.

Dans ce cas, les membres auront à choisir entre les deux propositions qui auront recueilli le plus de votes lors du premier scrutin.

Publicité interdite

Les membres de chacune de ces caisses recevront des propositions chiffrées et le ministère des Institutions financières et Coopératives leur enverra un document explicatif sur l'option de la liquidation.

La publicité concernant les propositions et leur contenu par les journaux et les médias électroniques sera interdite.

Cependant, des assemblées d'information pourront être tenues à la convenance de chaque groupe.

Le projet de loi contient des dispositions en vue de permettre aux sociétés d'entraide économique de procéder, à certaines conditions, au rachat des actions et au paiement des dépôts détenus dans un régime enregistré d'épargne-retraite pour une personne de 65 ans et plus, dans un régime enregistré d'épargne-logement

pour une personne ayant acquis une résidence principale et par une personne invalide.

Il vise également à permettre, jusqu'au premier septembre 1982, le transfert des actions de sociétés d'entraide économique avec les avantages fiscaux qui s'y rapportent.

Le projet de loi 60 contient 145 articles. Il reprend cependant plusieurs dispositions déjà contenues dans la Loi 40.

Du Pont ferme à Shawinigan

MONTREAL (PC) — Du Pont Canada fermera son usine de pellicules cellulosiques de Shawinigan le 30 juillet, ce qui touchera 318 personnes.

La compagnie a expliqué, dans un communiqué émis mardi, que le tassement des marchés avait entraîné des pertes financières sans cesse croissantes à cette installation, vieille de 50 ans. C'est la seconde usine de cette société qui ferme ses portes cette année au Québec.

Environ 200 des 318 salariés à Shawinigan auront droit à la pension de retraite. La plupart des autres recevront un préavis de quatre mois, une indemnité de licenciement et de l'aide pour se procurer un nouvel emploi. Trente et un autres employés pourront se recaser à d'autres usines de Du Pont.

La société a fermé sa filature de Coteau-du-Lac en février.

Vous qui pensez construire ou rénover votre propriété.

Adressez-vous à:

CONSTRUCTIONS YVAN GAGNÉ (Les)

Résidentiel - commercial - industriel

Nous construisons dans un rayon de 50 milles à la ronde

Inf: 1-514-539-2041

St-Joachim, Cté Shefford

L-9402

SERVIMEUBLES

MARCEL AUGER & FILS INC. À LA TOUCHE HITACHI EN TÉLÉVISION

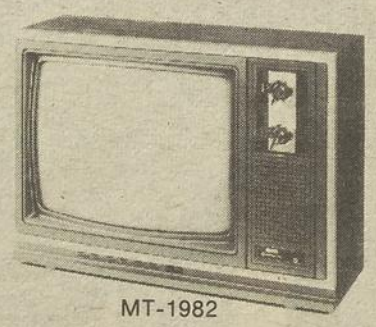
La commande de couleur Luminar LCC fixe l'ajustement idéal de couleur.

Le processeur de définition Luminar précise chaque petit détail.

L'unique garantie de 20 ans sur tous les minis circuits transistorisés.

AUCUN AUTRE APPAREIL NE VOUS EN OFFRE AUTANT.

$579.



MT-1982

LA TOUCHE HITACHI ON L'A OU ON L'A PAS

LA QUALITÉ PRIME TOUJOURS CHEZ HITACHI

Pour les meilleures affaires, voyez toujours:

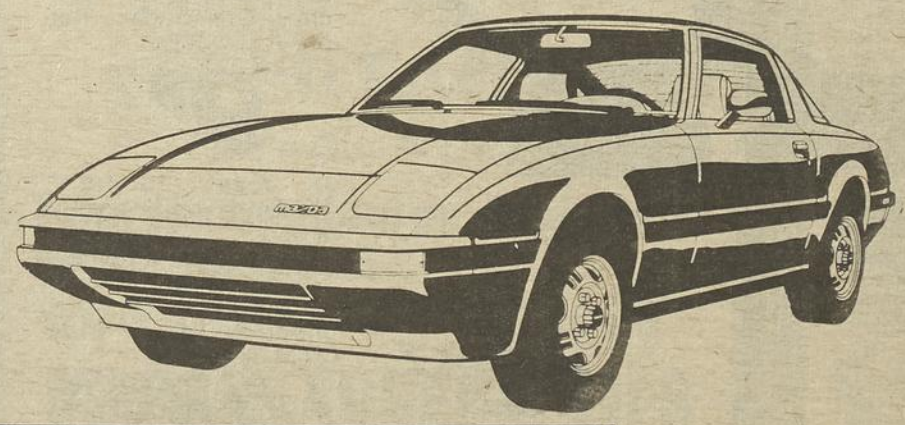
LE DOYEN DU MEUBLE

MARCEL AUGER & FILS INC.

Granby 10, rue St-Louis 378-5151

L-10308

UNE VOITURE SPORT SURPRENANTE... A UN PRIX SURPRENANT. MAZDA LES PRIX LES PLUS BAS.



GEMME AUTO INC.

839 COWIE - GRANBY

378-6222

mazda RX-7 LA REPONSE

L-10304

Le seuil de pauvreté rendu à $16,065

OTTAWA (PC) — Les familles qui, il y a deux ans, vivaient à la limite du seuil de pauvreté ou en dessous se retrouvent toujours dans la même position financière, si leur revenu a augmenté de 25 pour cent ou moins.

C'est la conclusion que l'on tire de statistiques publiées lundi par le Conseil canadien du bien-être.

Cet organisme consultatif fédéral affirme qu'une famille de quatre membres vivant dans une ville de 500,000 habitants ou plus est considérée comme pauvre, si son revenu annuel est de $16,065. Il y a deux ans, on jugeait que le seuil de la pauvreté se situait à $12,807 pour eux.

Pour une famille de quatre vivant en milieu rural, le seuil de la pauvreté est, selon le conseil, à $11,681 en 1982, au regard de $9,312 en 1980.

En 1982, une personne seule dans une grande ville est pauvre, si elle gagne $7,303 ou moins. En 1980, elle ne devait gagner que $5,822 par année pour se trouver dans cette situation. En milieu rural, pour une personne seule, le seuil de la pauvreté est passé de $4,231 à $5,307.

C'est Statistique Canada qui a établi en 1980 les dernières statistiques sur le seuil de la pauvreté. Le Conseil du bien-être a établi les sommes équivalentes en 1982, en tenant compte du rythme de l'inflation.

En 1980, Statistique Canada avait accepté au départ qu'une famille canadienne était pauvre si elle devait utiliser 62 pour cent ou plus uniquement pour faire face aux premières nécessités de la vie.

En moyenne, en 1980, un foyer canadien dépensait 42 pour cent de ses revenus pour la nourriture, le vêtement et le logement, souligne le conseil.

Il existe deux autres méthodes, moins usuelles, de calculer où se situe le seuil de la pauvreté au Canada.

Le Conseil canadien du développement social qualifie une famille de pauvre, quand son revenu tombe sous un certain pourcentage du revenu moyen de la population. Et, contrairement à Statistique Canada, il ne modifie pas le seuil de pauvreté selon l'importance de l'agglomération.

Le Conseil du bien-être juge que le seuil de pauvreté, selon les données du Conseil du développement social, est, en 1982, à $16,000 pour une famille de quatre, à $11,429 pour une famille de deux, et à $6,587 pour une personne seule.

Il y a dix ans, un comité du Sénat avait établi une autre façon de préciser le seuil de la pauvreté.

Selon des extrapolations effectuées par le Conseil du bien-être, le seuil de la pauvreté, selon ce comité sénatorial, s'établirait à $17,920 en 1982 pour une famille de quatre, à $12,800 pour une famille de deux et à $7,680 pour une personne seule.

Chez Harvey & Racine

Moffat, nous y croyons!

Le système d'alimentation double Even Wave(MC) de Litton Moffat distribue uniformément les micro-ondes partout dans la cavité du four. Permet la cuisson d'un, de deux ou de trois aliments en même temps.

Payez seulement

449.00

Garantie incluse
Autres modèles en magasin

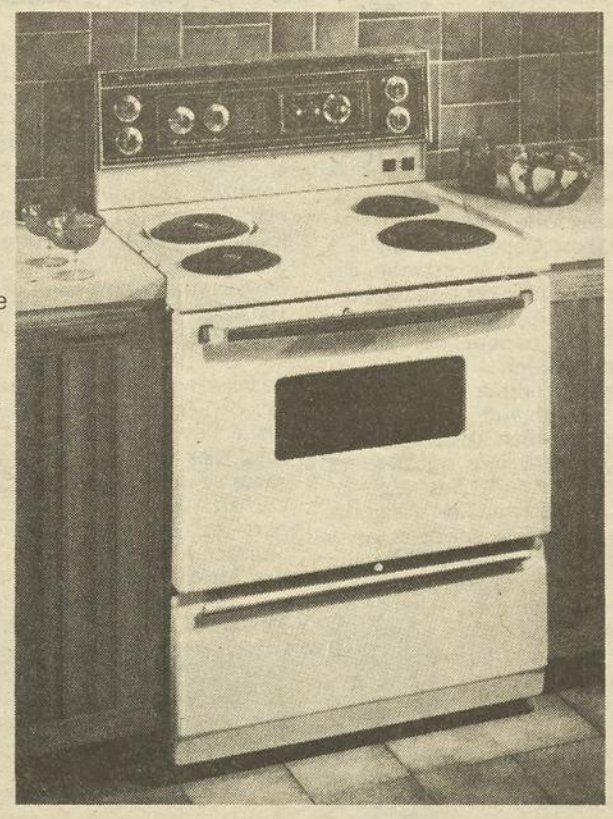
Poêle 30"

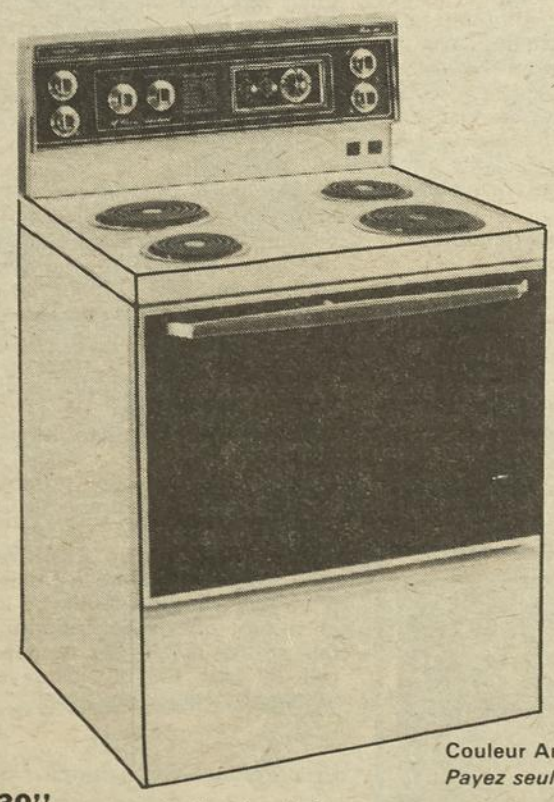
3 éléments de 6" amovibles
1 élément de 8" amovible
porte vitrée
cadran, automatique
prise de courant
lumière dans le four
garantie de 3 ans sur éléments
nettoyage facile

Couleur amande
Payez seulement

429.00

blanc
419.00





Poêle 30"
2 éléments 8" amovibles
2 éléments 6" amovibles
cadran automatique
prise de courant
lumière dans le four
porte noire
éléments 3 ans
de garantie
nettoyage facile

Couleur Amande
Payez seulement

484.00

blanc
474.00

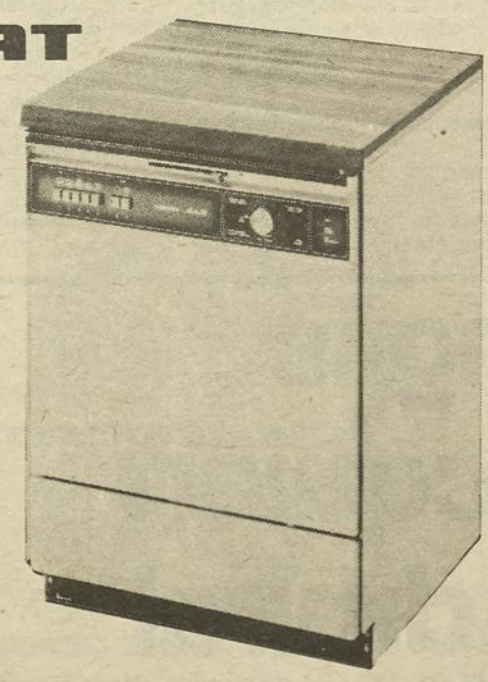
MOFFAT

Grâce à ses nombreuses caractéristiques, le lave-vaisselle Moffat est pratique et adaptable, depuis l'intérieur en porcelaine longue durée jusqu'à la pompe hautement insonorisée.

Modèles encastrés à partir de

399.00

Gamme complète des lave-vaisselles Moffat en magasin



LIVRAISON GRATUITE

master charge
VISA

Harvey & Racine INC.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE LA REGION

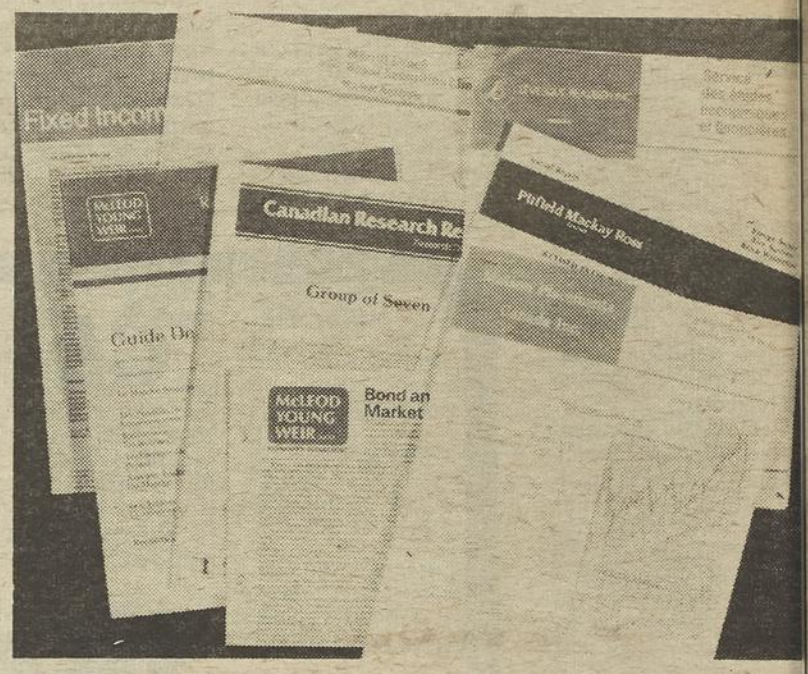
Si vous le désirez jusqu'à 100 jours pour payer sans intérêt

Heures d'Affaires:
Fermé le lundi
Mardi, mercredi 9 à 17.30 hres
Jeudi, vendredi 9 à 21 hres
Samedi 9 à 17 hres

BV BONNE VALEUR

633 DUFFERIN GRANBY 372-5896

Comment jouer à la bourse



Afin de guider leur clientèle sur les marchés boursiers, les maisons de courtage publient les nombreuses analyses de leur service d'étude et de recherche. Cependant, M. Marc Jobin de la firme Dominion Securities Ames prétend que le client devrait se montrer assez critique à l'égard de telles analyses.

LE MARCHÉ BOURSIER DÉMYTHIFIÉ (FIN)

par André MAHEUX
(collaboration spéciale)

Vous possédez suffisamment d'économies pour acheter, selon votre choix, une maison ou un terrain, pour ouvrir un compte d'épargne dans une banque ou spéculer sur l'or. Cependant, un bon investissement sur le marché des valeurs mobilières peut faire fructifier votre capital plus rapidement que dans une banque ou un placement immobilier.

En effet, comme l'explique M. Gustave Boudreault de la firme Lévesque-Beaubien Inc., "j'achète pour $15,000 d'actions qui me rapportent des dividendes en attendant de pouvoir les revendre $20,000". Le jeu de l'offre et de la demande sur le marché boursier présente de telles opportunités parfois à brève échéance.

Vous décidez alors d'en profiter en "jouant" à la Bourse. Mais n'allez pas le faire directement à la Bourse, comme ces deux chauffeurs de taxi qui sont allés risquer leurs substantielles économies sur le parquet de la Bourse de Montréal, profitant d'un nouveau règlement autorisant les membres individuels. Ils ont abandonné la partie après quelques semaines. Adressez-vous plutôt aux spécialistes du marché boursier, les courtiers.

Des intermédiaires indispensables

Le marché des valeurs mobilières est si vaste et spécialisé que les courtiers, les "stock brokers" en anglais, ont été amenés à jouer un rôle déterminant. Ce sont d'abord de véritables marchands de valeurs car les maisons de courtage distribuent dans le public les nouvelles actions émises par les compagnies. Ensuite, sur le marché boursier, le courtier ou agent de change sert d'intermédiaire entre les acheteurs et vendeurs de titres. En retour, la maison de courtage perçoit une commission de 1.5 pour 100 à 2.5 pour 100 sur chacune des opérations.

Les plus importantes maisons de courtage offrent un large éventail de services à leur clientèle. La firme Lévesque-Beaubien de Montréal, par exemple, possède un réseau d'une quinzaine de succursales qui donne accès à la plupart des marchés boursiers nord-américain et européen.

Mais les firmes plus modestes ont aussi leur raison d'être. Selon M. Marc Jobin, représentant de la firme Dominion Securities Ames à Québec, "les avantages et qualités des maisons de courtage plus petites se situent au niveau de la spécialisation d'un secteur donné du marché".

Près d'une vingtaine de ces firmes sont présentes à Québec et grâce à un réseau d'informatique, elles peuvent garantir la rapidité d'exécution des opérations boursières. "Avec ce système, indique M. Jobin, c'est aussi rapide de Québec à New York qu'à partir de Greenwich Village."

Pour effectuer ces opérations, les maisons de courtage s'appuient sur leurs services d'étude et de recherche. Chez Lévesque-Beaubien, 12 économistes analysent quotidiennement l'état du marché et de l'économie. Toutefois, selon M. Jobin, "il ne faut pas que le client se fie à 100 pour 100 à son courtier parce qu'il est plus influencé par le court terme".

Peut-être, mais la confiance est nécessaire, de rappeler M. Boudreault, car "le client a difficilement accès à toute l'information économique et financière". Par contre, il considère que le client doit bien se connaître et sache évaluer ses besoins et ses moyens. "Quand il saura tout cela", conclut M. Boudreault, "on va pouvoir lui gérer son portefeuille".

Des régimes fiscaux rentables

Une manière opportune de vous introduire sur le marché boursier est de profiter de certains régimes fiscaux, en particulier le REA et le REER autogéré. Vous faites ainsi d'une pierre deux coups puisque vous réduisez vos impôts tout en affectuant des placements rentables.

Avec le régime d'épargne-actions (REA), vous pouvez réduire d'impôts jusqu'à 20 pour 100 de votre revenu annuel en placement, sans excéder 1,500 dollars. Pour bénéficier de cette déduction, vous devez ouvrir un compte spécial chez votre courtier et n'investir que dans les actions ordinaires nouvellement émises, donc sur le marché primaire, par des compagnies canadiennes dont le siège social ou la majorité des employés se trouvent au Québec.

Cependant, le REA ne concerne que l'impôt provincial et ne permet pas de diversifier vos placements.

Par contre, le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) autogéré vous autorise à différer vos impôts fédéral et provincial sur une partie de votre revenu annuel, soit 20 pour 100 et pour un maximum de $5,500. Le REER autogéré, comme son nom l'indique, vous oblige à suivre de près vos propres affaires, à la différence du REER ordinaire qui est géré totalement par les institutions financières.

Vous pouvez donc profiter de l'occasion pour monter votre propre portefeuille de valeurs mobilières à partir d'un REER autogéré. Vous avez même la possibilité d'intégrer à ce portefeuille un REA, en autant que la contribution totale aux deux régimes ne dépasse pas 20 pour 100 de vos revenus annuels.

Un portefeuille bien rempli

Le marché boursier comporte des risques. Si vous vous contentez d'investir dans un seul type d'actions, votre placement est à la merci des moindres fluctuations du marché et soubresauts de l'économie qui lui font perdre de la valeur: votre bateau risque de couler à la moindre tempête.

Afin de minimiser ces risques et multiplier vos chances de rendement, il est préférable de diversifier vos placements. Vous vous constituez alors un portefeuille de valeurs.

Cependant, M. Marc Jobin précise qu'il faut investir un montant appréciable; $2,000 par exemple, c'est trop petit. Selon lui, $20,000 représente un minimum; voici comment il propose de répartir cette somme dans un "portefeuille type":

— $2,000, soit 10 pour 100, en obligations du gouvernement du Canada qui garantissent une sécurité au portefeuille;

— $3,000, soit 15 pour 100, en d'autres obligations, corporatives municipales ou du Québec;

— $2,000, soit 10 pour 100, en actions privilégiées, à haut rendement;

— $3,000, soit 15 pour 100, en actions privilégiées convertibles en actions ordinaires;

— $7,000, soit 35 pour 100, en actions de compagnies majeures; le REA peut éventuellement constituer cette partie;

— $3,000, soit 15 pour 100, en valeurs très spéculatives et risquées, comme des actions de compagnies juniors d'exploration minière ou des options.

Enfin, pour bien faire les choses, vous pouvez répartir géographiquement vos placements sur plusieurs marchés boursiers, soit à Montréal, Toronto et New York.

Comprendre la Bourse

De la Bourse d'Amsterdam à Wall Street, la Bourse est maintenant une institution bien établie dans notre économie. Pendant plus de 100 ans, elle en a épousé les moindres mouvements, dans la prospérité comme dans la dépression.

Pour reprendre les mots du président de la Bourse de Montréal, il convient de voir dans la Bourse à la fois un thermomètre et un instrument de l'économie. Un instrument qui irrigue d'un flux continu l'économie et satisfait les besoins en capitaux des entreprises. Un instrument qui permet au gros comme au petit investisseur de faire fructifier ses épargnes.

En tant que levier et reflet de l'économie, la Bourse nous concerne tous. A défaut de pouvoir l'utiliser, il faut du moins en comprendre le fonctionnement. Et sur ce dernier point, "il n'y a pas de mystère", selon M. Gustave Boudreault, "c'est basé sur l'offre et la demande en fonction du rendement sur l'argent investi".

Inglis acquiert Admiral

TORONTO (PC) — La compagnie Inglis a annoncé, lundi, qu'elle avait racheté les installations de Mississauga et Cambridge, en Ontario, et de Montmagny, au Québec, qui appartenaient à la défunte société d'électroménager "Canadian Admiral".

"Inglis" se propose de remettre en marche au mois de mai les usines de Mississauga et de Montmagny, mais non celle de Cambridge.

Quelque 2,400 personnes avaient perdu leur emploi en novembre dernier quand la compagnie Admiral avait déposé son bilan.

A droite, le président d'Inglis, M. Bob Collins-Wright qui a indiqué qu'il injectera $60 millions en cinq ans dans Canadian Admiral.

METRO & Habitant

GAGNEZ
UNE FIN DE SEMAINE POUR DEUX AU
Château Montebello
CP Hôtels

Habitant ÇA VOUS RÉCHAUFFE LE COEUR

Voir les détails en magasin.

FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES
sac 3,5 kg
2,99$

SOUPE HABITANT
saveurs variées
hte 796 mL
69¢

SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS
SAUCE BARBECUE
HABITANT
bte 540 mL
bte 398 mL
2/1,00$

CONFITURE HABITANT
pommes & frambroises
ou pommes & fraises
avec pectine
bocal 750 mL
1,69$

RELISH SUCRÉE
CATSUP AUX FRUITS
PETITES BETTERAVES ENTIÈRES MARINÉES
HABITANT
bocal 500 mL
1,39$

PÂTE LASAGNE
CATELLI
bte 500 g
99¢

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 29 mars au samedi 3 avril 1982 jusqu'à la fermeture des magasins.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles.
Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé.
Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

L-9967

METRO

METRO

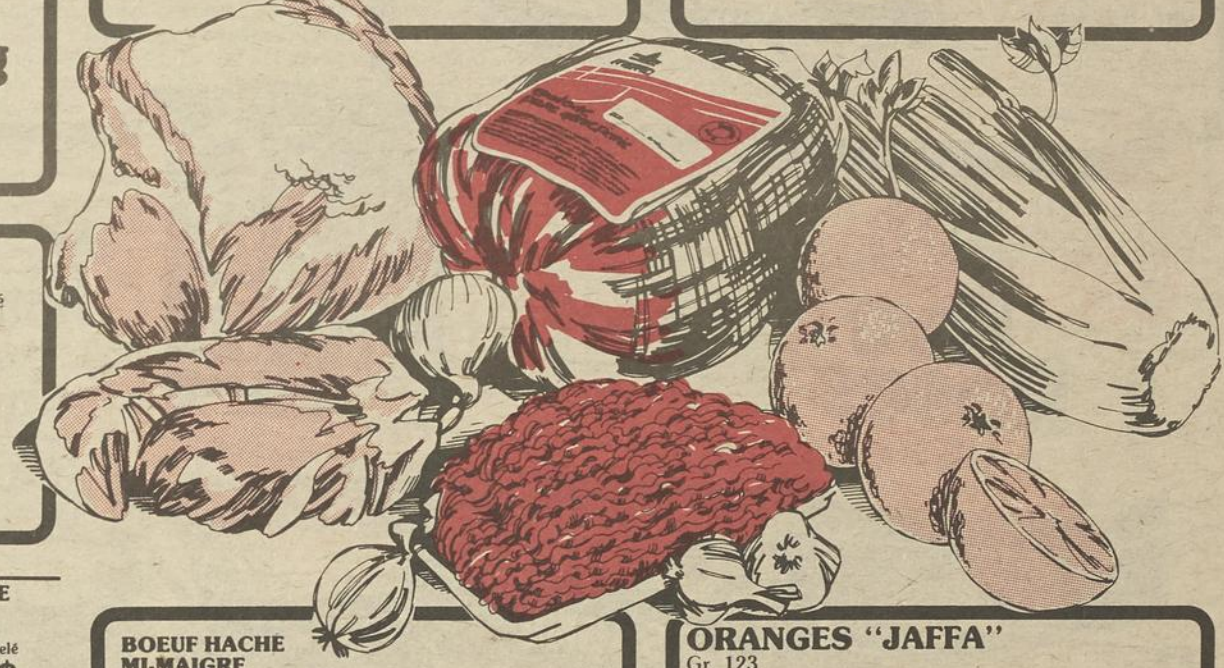
Votre vous offre de produits

N'oubliez pas que 1 kg = un peu plus de 2 lb

LONGE DE PORC FRAIS
bout de côte env. 1,3 kg (3 lb)
2,60$/kg
1,18$/lb

ÉPAULE PICNIC DE PORC
fumé 2-3 kg (5-7 lb)
MÉTRO
2,16$/kg
98¢/lb

CÉLERI "PASCAL"
Gr. 24
Produit des États-Unis
Cat. Canada No 1
ch. **68¢**



***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU** bout enlevé
6,79$/kg
3,08$/lb

BOEUF HACHE MI-MAIGRE
4,36$/kg
1,98$/lb

ORANGES "JAFFA"
Gr. 123
Importées d'Israël
douz. **1,49$**

*Coupe provenant de boeuf Canada, Catégorie "A"

LONGE DE PORC FRAIS
bout du filet env. 1,3 kg (3 lb)
3,04$/kg
1,38$/lb

LONGE DE PORC FRAIS
morceau de centre **4,14$/kg**
1,88$/lb

BOEUF FUMÉ
tranché
MARQUE MAISON
4 env. de 50 g **2,38$**

JAMBON DÉSOSSÉ OLDE FASHIONED
prêt-à-manger
SCHNEIDERS
1-1,5 kg (2-3 lb) **9,44$/kg**
4,28$/lb

BARIL DE MORCEAUX DE POULET PANÉS
pré-cuits régulier ou soupçon de miel
surgelés
SCHNEIDERS 900 g **4,98$**

COQUILLES DE PÉTONCLES AU GRATIN
surgelées
71 g (2½ oz) **1,48$**

FOIE DE BOEUF DE CHOIX
pelé, déveiné, tranché
importé E.U. produit décongelé
1,94$/kg
88¢/lb

JAMBON FUMÉ
désossé, prêt-à-manger
style Québécois demi
MÉRITE
5,03$/kg
2,28$/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou ciré
MÉRITE
morceau 1 kg et plus (2 lb et plus) **2,60$/kg**
1,18$/lb

BOEUF FUMÉ PASTRAMI
oeil de ronde, morceau ou tranché
MARQUE MAISON **8,77$/kg**
3,98$/lb

SAUCISSON DE PEPPERONI
emballé sous vide
MÉTRO **5,25$/kg**
2,38$/lb

POULET À FRIRE
Canada, catégorie "A"
surgelé
1-1,8 kg (2-4 lb) **2,18$/kg**
99¢/lb

SAUCISSES
surgelées
LA BELLE FERMIÈRE
500 g **1,98$**

SAUCISSES FUMÉES
régulières ou tout boeuf
SCHNEIDERS
454 g **1,88$**

BÂTONNET
(pepperoni, kolbassa thuringer, salami régulier ou tout boeuf)
SCHNEIDERS 250 g **1,78$**

TOURTIÈRE À DORER
surgelée
LA BELLE FERMIÈRE
450 g **1,88$**

SAUCISSON DE SALAMI
régulier
morceau ou tranché
COORSH **4,36$/kg**
1,98$/lb

* La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

RAISIN VERT SANS PÉPINS
Importé du Chili
Cat. Canada No 1 **3,51$/kg**
1,59$/lb

PIMENT VERT
Gros format
Produit des États-Unis **1,74$/kg**
79¢/lb

POMMES ROUGES DÉLICIEUSE
Gr. 125
Produit des États-Unis
Cat. Canada de fantaisie **1,30$/kg**
59¢/lb

CANTALOUP
Gr. 45
Produit du Mexique
Cat. Canada No 1 ch. **98¢**

CHOU VERT
Moyen
Produit des États-Unis
Cat. Canada No 1 **57¢/kg**
26¢/lb

CHAMPIGNONS BLANC
Produit du Canada
chopine **1,18$**

TULIPES
Pot de 6"
Coleus
Pot de 6"
Produit du Québec **5,39$** ch.

ROSIER
Pot de 6"
Quatre-saisons
Pot de 6"
Produit du Québec **9,49$** ch.

POUDRE À RÉCURER DÉSINFECTANTE
COMET
paquet jumelé 600 g **1,38$**

POUDRE LAVE-VAISSELLE
CASCADE
bte 1,4 kg **2,88$**

SACS À ORDURES
MARQUE MAISON
pour l'extérieur
10 sacs **88¢**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
HI-DRI
blanc paquet 2 rouleaux **98¢**

POLI À MEUBLES
PLEDGE
régulier ou citron
cont. aérosol 350 g **2,99$**

NETTOYANT LIQUIDE TOUT USAGE
M. NET
cont. 1,5 L **2,68$**

NETTOYEUR À VITRES
VITRE-PLUS
cont. 682 mL **1,39$**

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE
JOY
cont. 1 L **1,68$**

CIRE LIQUIDE
FUTURE
cont. 750 mL **2,99$**

NETTOYANT EN POUDRE
SPIC AND SPAN
bte 2 L **3,38$**

SAUCE POUR SANDWICHS CHAUD
bte 540 mL
SAUCE B.B.Q. bte 398 mL
HABITANT **2/1,00$**

RELISH SUCRÉE, CATSUP AUX FRUITS, PETITES BETTERAVES, ENTIÈRES MARINÉES
HABITANT
bocal 500 mL **1,39$**

SOUPE
HABITANT
saveurs variées
bte 796 mL **69¢**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 29 mars
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.

L-9957

On connaît not'monde!

maître épicier un éventail à bas prix!

METRO

PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc, rose, jaune, champagne ou vert
COTTONELLE
paquet 4 rouleaux
1,15$

MARGARINE MOLLE
MARQUE MAISON
(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g
1,19$

BOISSON
saveurs variées
F B I
cont. 1,8 L
95¢

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
HEINZ
bte 540 mL
2/78¢

TARTE À LA CRÈME
surgelée saveurs assorties
FARM HOUSE bte 340 g
1,19$

CHAMPIGNONS
NARCISSUS
morceau et pieds
bte 284 mL
67¢

JUS
ananas non sucré
DEL MONTE
cont. 1,36 L
99¢

SHORTENING
DOMESTIC
paquet 1,36 kg
1,99$

SAUCE AUX POMMES
MARQUE MAISON
cont. 796 mL
1,09$

FÈVES BLANCHES
ST-ARNAUD
sac 900 g
1,39$

BEURRE D'ARACHIDES
crémeux ou croquant
KRAFT
bocal 375 g
1,28$

NOURRITURE POUR CHIENS
poulet, boeuf ou foie
MARQUE MAISON
bte 708 g
2/78¢

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
FLEECY
cont. 5 L
3,29$

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins
CHASE'N SANBORN
sac 454 g
2,58$

CROUSTILLES
régulières ou B.B.Q.
HUMPTY DUMPTY
sac 200 g
98¢

BISCUITS
RITZ
CHRISTIE
bte 250 g
89¢

MÉLANGE À GÂTEAU
MONARCH
ULTRA-MOELLEUX
cont. 250 g à 260 g
2/1,00$

CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLÉ QUIK
cont. 750 g
2,29$

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
bocal 283 g
5,19$

MOUCHOIRS DE PAPIER
blancs, roses, jaunes ou amande
FACELLE ROYALE
bte 100 f
75¢

DÉTERSIF EN POUDRE
BOLD
cont. 3 L
1,99$

ALIMENTS SURGELÉS

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
KENT
cont. 355 mL
88¢

FRITES
supercrisp, superpatties
McCAIN
Sac 680 g
89¢

FILETS DE SOLE
BOOTH
bte 454 g
3,09$

GOBERGE
bâtonnets, fritures
BLUE WATER
bte 680 g
2,99$

THON BLANC ÉMIETTÉ
BY THE SEA
bte 92 g
1,19$

ANANAS EN MORCEAUX OU TRANCHÉS
DOLE
bte 540 mL
99¢

TRUITE ARC-EN-CIEL
CLEAR SPRING
bte 283 g
1,98$

CREVETTES PELÉES & DEVEINÉES
MATANE
bte 200 g
2,99$

FRUITS NON SUCRÉS
Canada de fantaisie
fraises entières, bleuets
FRASER VALE
bte 312 g
1,39$

ENTRÉES
poulet frit bte 198 g
boeuf bte 241 g
dinde bte 248 g
SWANSON
1,29$

SIROP DE TABLE
OLD TIME
cont. 750 ml
2,09$

MOUSSE
ALGUE MARINE PRINTEL
cont. 1,36 L
2,59$

FLOCONS DE JAMBON
MAPLE LEAF
bte 184 g
1,28$

TARTINADE AU SUCRE
MAP-O-SPREAD
cont. 397 g
99¢

CAFÉ INSTANTANÉ AUX CÉRÉALES
MELLOW ROAST
bocal 113 g
2,69$

MÉLASSE
GRAND-MA
cont. 1,35 kg
1,89$

CONFITURE
HABITANT
pommes & framboises ou pommes & fraises
bocal 750 mL
1,69$

NETTOYEUR À VITRES
VITRE-PLUS
cont. 909 mL (recharge)
1,29$

GRUAU PRÊT-À-SERVIR
saveurs variées
QUAKER
bte 255 g à 369 g
1,09$

BOISSON GAZEUSE
PEPSI-COLA Régulier ou diet
bouteilles consignées
6 x 750 mL
2,99$

YOGOURT
nature ou fruits assortis
YOPLAIT
paquet jumelé
2 x 175 g
1,10$

FARINE TOUT USAGE
FIVE ROSES
sac 3,5 kg
2,99$

PÂTE LASAGNE
CATELLI
bte 500 g
99¢

NOURRITURE SÈCHE POUR CHIENS
PURINA DOG CHOW
cont. 2 kg
2,39$

au samedi 3 avril 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

L-9958

METRO

Surveillez les bons rabais chez Sears

Sweatshirts

En grandeurs: petit, moyen et grand. Laver à la machine.
a- Manches courtes, encolure en V, en acrylique, coton et polyester. Fond blanc avec rayures à votre choix, en rouge, ou bleu royal. 07R 004 219 B.
b- Encolure ras du cou, manches 3 / 4. Polyester, et coton dans les couleurs tan, rouge vin, bleu marin ou blanc. 07R 004 227 B.
c- Manches longues avec encolure en V. Gris en polyester, acrylique. Bleu ou tan en polyester et coton. 07R 004 224 B.

Vêtements sport pour dames - Rayon 07

10.99 ch

Jeans JTF

Seulement chez Sears. Confortable et belle allure avec ce jean extensible de polyester et coton. Poches arrières, entrejambe environ 33". Lavable à la machine et sécher à basse température. Bleu marin, rouge, beige, bleu ou blanc. 10-18.

17.99 ch

Jean de denim extensible JTF

De coton et polyester, grandeurs 10 à 18. #4135. Rég. $26.

18.99 ch

En vigueur du 31 mars au 3 avril '82 inclus!

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24h. par jour. Tél: 372-6651, Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

Epargnez chez Sears

$30. de rabais

39.99 à 89.99

Rég: $70. à $120.

4 jours seulement.

Epargnez $30. chez Sears en achetant un imperméable de notre entière sélection, régulièrement vendu de $70. à $90. Tissus, couleurs et modèles assortis. Tous les styles, grandeurs et couleurs ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Achat en personne seulement

En vigueur du 31 mars au 3 avril '82 inclus.

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24 h. par jour. Tél: 372-6651, Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

Vous en avez pour votre argent et plus!

L-10130

coop

Épicerie

LAIT ÉVAPORÉ CARNATION

bte 385 mL **59¢** ●

SAVON EN POUDRE TIDE

pour la lessive

bte 6L **3,49$**

OLIVES FARCIES GATTUSO

bocal 375 mL **1,49$**

CHAMPIGNONS NARCISSUS

morceaux & tiges

bte 10 oz **78¢** ●

COLORANT À CAFÉ
COFFEE MATE

bocal 500 g **2,08$**

LIQUEURS
COKE OU SPRITE
(+ dépôt)

carton 6/750 mL **2,89$**

ASSOUPLISSEUR LIQUIDE
FLEECY
pour tissus

cont 1.8 L **1,39$**

CAFÉ INSTANTANÉ
SANKA
décaféiné

bocal 8 oz **5,49$**

SOUPE AUX TOMATES
HEINZ

bte 10 oz **29¢** ○

ANANAS DE CHOIX
TROPIC
tranchés, en morceaux ou broyés

bte 19 oz **76¢** ●

LAIT INSTANTANÉ CARNATION en poudre — bte 500 g **2,19$** ●

DÉJEUNER INSTANTANÉ CARNATION saveurs assorties — bte 6 env **1,79$** ○

LAIT ÉVAPORÉ 2% CARNATION — bte 385 mL **59¢** ●

NOURRITURE POUR BÉBÉ GERBER saveurs assorties — bocal 4.5 oz **36¢** ●

CÉRÉALES LIFE QUAKER — bte 425 g **1,25$** ■

MARMELADE LAURA SECORD à l'orange ou 3-fruits — bocal 750 mL **2,15$**

GÂTEAUX STUART Anne Marie, Miami ou Shortcakes aux fraises — bte 8's **99¢**

RAISINS SULTANA WASCO — sac 750 g **2,49$** ●

SOUPE CAMPBELL au poulet & aux nouilles — bte 10 oz **36¢**

CONFITURE PURE LAURA SECORD aux fraises ou aux framboises — bocal 750 mL **3,29$**

BISCUITS MINI-FIESTA MONTMAGNY — bte 600 g **2,39$**

BONBONS DE PÂQUES HENRI saveurs assorties — sac 200 à 350 g **1,19$**

PÂTE DE TOMATE HEINZ — bte 13 oz **87¢** ●

SPAGHETTI AVEC SAUCE AUX TOMATES HEINZ — bte 28 oz **99¢** ■

SIROP INSTANTANÉ MILK MATE au chocolat ou — bout 20 oz **1,55$**

MENTHES RITO blanches ou roses — sac 400 g **1,55$**

BISCUITS MC CORMICKS digestifs, aux brisures de chocolat ou sablés — sac 400 g **1,59$**

PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI lasagne — bte 500 g **1,05$** ■

SAUCE AUX TOMATES CATELLI — bte 14 oz **83¢** ●

CRISTAUX QUENCH saveurs assorties — cello 4 92 g **1,59$**

PETITES JOIES MINIATURES MARS — sac 280 g **1,89$**

DENTIRICE AU FLUORURE AIM — tube 100 mL **1,19$**

LAINES MÉTALLIQUES #200 KURLY KATE — bte 2's **89¢**

NOURRITURE POUR CHIENS DR. BALLARD saveurs assorties — bte 25.5 oz **68¢**

DÉSODORISANT COWN BRAND pour litières — bte 2 kg **2,29$**

PRODUITS SURGELÉS

JUS D'ORANGE MINUTE MAID — cont 16 oz **1,29$** ●

PAINS BLANCS RAYON SOLEIL — cello 2 16 oz **1,05$** □

Produits Coop

KETCHUP AUX TOMATES COOP — bout 750 mL **1,35$**

COCONUT SUCRÉ LONG COOP — sac 200 g **78¢**

FROMAGE COOP tranché individuellement 8 tranches ou 12 tranches — cello 250 g **1,29$** ○

BETTERAVES MARINÉES COOP — bocal 24 oz **96¢** ○

MOUTARDE PRÉPARÉE COOP — bocal 500 mL **63¢**

Coop Cooprix participants

COOPRIX GRANBY

323 St-Jacques, Granby

UN MARCHÉ DIFFÉRENT

En vigueur du 31 mars au 3 avril 1982. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

L-10354

:cooprix:::

MOIS DE LA NUTRITION : MARS 1982

Aliments « fast food » nutritifs :

1) Le lait :

Un lait battu avec un oeuf ou du beurre d'arachides ou du lait passé au mélangeur électrique avec un fruit et du germe de blé.

2) Tranche de pain :

Tartinée de fromage cottage ou ricotta ou garnie de fruits en saison avec un café au lait.

3) Un croque-monsieur ou madame

4) Un potage purée

5) Un oeuf

6) Du yogourt combiné avec des fruits

7) Des fruits

8) Des crudités avec une trempette

UN MARCHÉ BIEN PENSÉ

LEGENDE

(1) (2)
▲ △ Viandes et substituts
● ○ Fruits et légumes
● ○ Lait et produits laitiers
■ □ Pain et céréales
(1) une **grande** valeur nutritive
(2) une **certaine** valeur nutritive
(3) aucune forme veut dire des aliments qui ont **peu ou pas** de valeur nutritive

Viandes

* Disponible dans les coopératives ayant un service de boucherie.

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS
(genre picnic)

1,96 $/kg ▲
89 ¢/lb

RÔTI DE SOC DE PORC
désossé

3,20 $/kg ▲
1,45 $/lb

JARRET DE PORC FRAIS
1,21 $/kg 55 ¢/lb ▲

FOIE DE PORC FRAIS, TRANCHÉ
1,08 $/kg 49 ¢/lb ▲

½ SOC DE PORC FUMÉ LAFLEUR
4,39 $/kg 1,99 $/lb △

SAUCISSES FUMÉES LAFLEUR
empaquetées à vide
pqt 454 g
1,58 $ △

SAUCISSES DE PORC ET BOEUF TAILLEFER
(produit décongelé)
3,15 $/kg 1,43 $/lb △

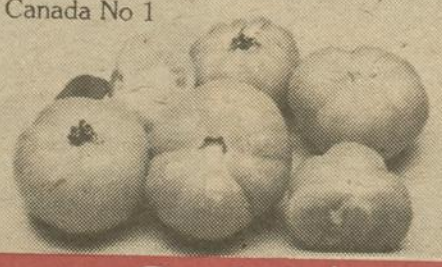
PÂTÉ AU POULET TAILLEFER
surgelé
bte 225 g
1,09 $ △

FROMAGE CHEDDAR
blanc ou jaune
5,40 $/kg 2,45 $/lb ●

FROMAGE OKA
8,58 $/kg 3,89 $/lb ●

Fruits et légumes

TOMATES ROSES (DE SERRE)
Produit de l'Ontario,
Canada No 1



2,18 $/kg ●
99 ¢/lb

LAITUE ICEBERG (POMMÉE)
Produit de Californie
Canada No 1
gr: 24

chacune **77 ¢ ●**

POIRES « ANJOU »
Produit des États-Unis,
Canada de Fantaisie
gr: 100 à 150
1,52 $/kg 69 ¢/lb ●

RADIS
Produit de la Floride
embal. de 454 g
(16 oz)
55 ¢ ●

CONCOMBRE
Produit du Mexique
Canada No 1
gr: 72
chacun **29 ¢ ●**

MELON DE MIEL
Produit du Vénézuela
gr: 8
chacun **1,69 $ ●**

UNE GARDERIE AU SERVICE DE SES MEMBRES

En vigueur du 31 mars au 3 avril 1982. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

L-10355

Les grands titres

Québec se rembourse avec les retours d'impôts

QUEBEC (PC) — De nombreux contribuables québécois pourraient avoir une mauvaise surprise au moment où ils recevront leur chèque de retour d'impôt provincial.

Un article du projet de loi 29 adopté à la fin de la dernière session, en décembre, permet en effet au gouvernement de passer des règlements l'autorisant à se rembourser des sommes qui lui sont dues par des contribuables en retenant en tout ou en partie leurs retours d'impôt.

Un premier règlement en ce sens a été publié dans la Gazette officielle du 10 mars.

Les premiers touchés sont les ex-assistés sociaux qui ont obtenu des avances ou prêts de l'aide sociale et qui ne les ont pas remboursés.

Sur un potentiel de 103,000 ex-assistés sociaux ayant contracté une dette de $94 millions, 65,518 pourraient être visés dès cette année.

Les seconds visés seront les ex-étudiants qui ont bénéficié du régime des prêts et bourses et qui devront rembourser leurs dettes à même les retours d'impôt de l'an prochain.

Quelque 10,000 ex-étudiants devraient au gouvernement environ $10 millions.

Si les ex-étudiants sont épargnés cette année, c'est que l'application du programme ne pouvait se faire avant le mois de juin, le ministère ayant à mettre en place la gestion du nouveau programme d'allocation de disponibilité dont il a hérité.

Les sommes ainsi recouvrées seront versées au fonds consolidé de la province.

Epargnez $25 chez Sears

34.99 à 49.99
Rég. $65 à $75

En vigueur du 31 mars au 3 avril '82.

Sears vous offre des vestes idéales pour le printemps. Vous pouvez maintenant épargnez $25 sur une veste de notre entière sélection de pure laine, mélange de laine, simili suède et autres tissus. Couleurs assorties. Grandeur 6-18 tous les styles, couleurs et grandeurs ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Venez voir!

L-10131

Bertha Wilson, la première femme siégeant à la Cour suprême du Canada, avec ses pairs.

La Cour suprême a sa femme

Par Michel C. AUGER

OTTAWA (PC) — Le juge Bertha Wilson est devenue, mardi, la 58ème personne et la première femme à siéger à la Cour suprême du Canada.

La cérémonie d'assermentation a eu lieu en matinée en présence du ministre fédéral de la Justice, M. Jean Chrétien, et de représentants du gouvernement de l'Ontario, du Barreau de l'Ontario, de l'Association canadienne du Barreau et de nombreux autres groupes.

Le juge en chef Bora Laskin a fait l'éloge du juge Wilson, en insistant sur sa grande expérience, en particulier ses six ans à la Cour d'appel de l'Ontario.

Mais tout en lui souhaitant la bienvenue, le juge Laskin a tenu à rappeler la difficulté de sa nouvelle tâche et l'endurance qu'elle devra démontrer.

"Il n'y a plus de causes faciles", a soutenu le juge Laskin.

Après avoir pris sa place sur le banc, le juge Wilson a tenu à remercier toutes les personnes qui lui ont fait parvenir des voeux à l'occasion de sa nomination à la Cour suprême.

Corneille, Racine et Molière

S'exprimant en français, le juge Wilson a rappelé son éducation en Ecosse, où elle a appris à lire le français par les oeuvres de Corneille, Racine et Molière.

Elle a affirmé qu'elle suivait des cours d'immersion en français depuis quelque temps déjà et qu'elle avait l'intnetion d'en faire une de ses priorités.

Remarquant qu'elle est la 58ème personne mais seulement la première femme à être nommée à la Cour suprême, Mme Wilson a souligné que "pour plusieurs, ce jour apporte un sentiment de satisfaction dans l'évolution et l'accomplissement d'un rêve caressé depuis longtemps".

Le Québec rendu à 26.4% du Canada

Par Denis LESSARD

OTTAWA (PC) — Le poids démographique du Québec dans l'ensemble du pays a connu depuis dix ans une baisse de 1.5 pour cent, les 6,438,403 Québécois recensés ne représentant plus que 26.4 pour cent des Canadiens.

Le Québec devient de loin la région du pays qui a perdu le plus de poids, depuis le dernier recensement général de 1971.

C'est ce qui ressort des données définitives provenant du recensement national mis en place par Statistique Canada en juin 1981 et dont les résultats, publiés mardi, signalent en outre que la représentation du Québec depuis 1951 a fléchi de 2.5 pour cent.

Pendant que la proportion de la population du Québec dans l'ensemble canadien chutait de 1.5 pour cent, celle des habitants des provinces atlantiques baissait de 0.3 pour cent, atteignant désormais 9.2 pour cent. L'Ontario accuse une baisse de 0.5 pour cent entre 1981 et 1976, sa première depuis 1951; sa population compte maintenant pour 35.4 pour cent de l'ensemble canadien. Quant à la région de l'Ouest, qui comprend quatre provinces, elle compte maintenant pour 28.9 pour cent de la population totale, une hausse de 2.1 pour cent par rapport à 1971.

Selon l'agence fédérale, le Canada comptait 24,343,181 habitants en juin 1981 ce qui représente une croissance de 5.9 pour cent depuis le recensement partiel de 1976 et de 12.9 pour cent depuis le dernier recensement national de 1971. Cette croissance démographique est légèrement supérieure à celle des Etats-Unis depuis dix ans (11.4 p.c.) et beaucoup plus forte que celle de pays comme la Grande-Bretagne et la France qui, depuis dix ans ont vu leur population croître de 0.3 et 5.3 pour cent respectivement.

Deux provinces seulement ont connu depuis dix ans une croissance démographique supérieure à celle du pays, l'Alberta avec 37.5 pour cent et la Colombie-Britannique avec 25.6 pour cent. L'Ontario suit de loin avec une augmentation de 12 pour cent. Viennent ensuite le Nouveau-Brunswick et l'Ile du prince-Edouard (9.7 p.c.); la Nouvelle-Ecosse (7.4 p.c.) et le Québec (6.8 p.c.).

Villes

Au niveau des villes, le Québec accuse la même perte de vitesse, Montréal se trouvant distancée d'une façon de plus en plus significative par sa concurrente Toronto.

Au seuil des trois millions d'habitants, Toronto demeure la ville la plus importante du pays et a réussi à distancer Montréal de plus de 100,000 habitants. Montréal comptait l'an dernier 2,828,349 habitants, pour une croissance démographique de 0.9 pour cent au cours des cinq dernières années.

Parmi les dix villes canadiennes les plus importantes, seule St. Catharines en Ontario a une croissance inférieure à Montréal (0.8 p.c.) depuis 1976. En revanche, Calgary, en Alberta, a une croissance de 25.7 pour cent et compte présentement près de 600,000 habitants passant du neuvième au sixième rang au niveau national. La ville de Québec passe du huitième au neuvième rang avec une croissance de 6.3 pour cent et 576,000 habitants.

Walesa voit son bébé

VARSOVIE (AP) — Le président de Solidarité, Lech Walesa, a pu voir son septième enfant, Maria Victoria, pour la première fois depuis sa naissance, six semaines après l'instauration de la loi martiale, a-t-on indiqué mardi de sources informées.

Selon ces mêmes sources, la femme du dirigeant syndicaliste, Danuta Walesa, a rendu visite à son mari dans la villa où il se trouve depuis l'instauration de la loi martiale, une villa située à Otwock, dans la banlieue de Varsovie.

Pour cette visite Mme Walesa était venue avec Maria Victoria, née le 27 janvier dernier.

Selon ces sources, Mme Walesa a passé la journée de dimanche et une partie de la journée de lundi avec son mari et a regagné Gdansk dans l'après-midi de lundi.

Selon d'autres sources, Lech Walesa s'est montré "nerveux" et "tendu" pendant cette visite.

VENEZ COMPARER AVANT D'ACHETER

VOUS EPARGNEREZ D'UNE FACON SURE ET DURABLE

Vaste choix de modèles ainsi que cabinets et superbes batteries de cuisine en acier inoxydable chez votre endroit de confiance par excellence

Etablissement COTE & FILS

Spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)

Pas de colporteur, ni vente à pression, là où le service après-vente demeure votre sécurité de renommée enviée.

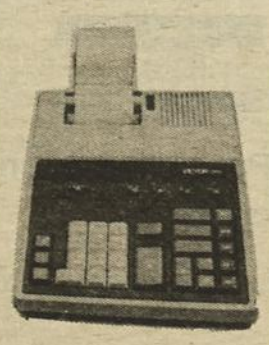
1268 rue Principale, Granby, Tél: 378-7678

L-9772

SPÉCIAL DE MARS

se terminant le 31 mars

VICTOR



Modèles 12 P / 12 PD

CALCULATEUR modèle 12 P

- Rouleau de papier
- Mémoires
- Fonctions multiples

Rég: $129.95

Spécial $109.95

CALCULATEUR modèle 12 PD

- Ecran visuel
- Rouleau de papier
- Mémoires
- Fonctions multiples

Rég. $149.95

Spécial $129.95

AUTHIER & FRERE inc.

Fournitures de bureaux et d'écoles

261, rue Principale, Granby (514) 372-3368

L-9893

Surveillez les bons rabais chez Sears!

Rabais de 44%

T-Shirts en 10 couleurs

Rég. $8. Fait de polyester et coton. Choix ras du cou ou encolure en V, dans les couleurs de l'arc-en-ciel. 32-34 et 36.

4.44 ch.

Jupe porte-feuille

Rég. $12. Jupe imprimée de coton indien... à très bas prix! Une seule grandeur à la jeune boutique.

4.44 ch.

Bons achats

Chemisiers à manches courtes

Nos chemisiers sont légers et confortables. Choix de style et de couleurs à motifs ou unies. 5-13

5.55 ch.

Jeans avec légères imperfections

Big Blue, Visa et plusieurs autres... marques connues en denim de coton et polyester-coton. Les imperfections n'affectent pas leur confort. Grandeurs: 26-34.

9.99 ch.

Jeune boutique

Magasinage en personne seulement

En vigueur du 31 mars au 3 avril '82 inclus.

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24h. par jour. Tél: 372-6651, Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

Vous en avez pour votre argent... et plus!

L-10123

Rabais à saisir!

Il ne reste que 4 jours pour profiter de cette offre remarquable chez Sears!

Rabais $5. mètre ca.

'Velvet Flair', une belle moquette lustrée.

18.99 mètre ca.
Rég. $23.99

a- Comment se fait-il que cette moquette ait un tel lustre, de si jolies couleurs? C'est son velours en filé de polyester Trevira Star ® qui lui donne de beaux reflets en réfléchissant la lumière. Vous pouvez faire votre choix parmi une gamme étendue de couleurs décoratives. Cette moquette Velvet Flair garde longtemps sa beauté. 3.66 m (12') lar. env. 37R 013 410 C.

Rabais $5. mètre ca.

'Colormates', le bon choix pour votre maison

31.99 mètre ca.
Rég. $36.99

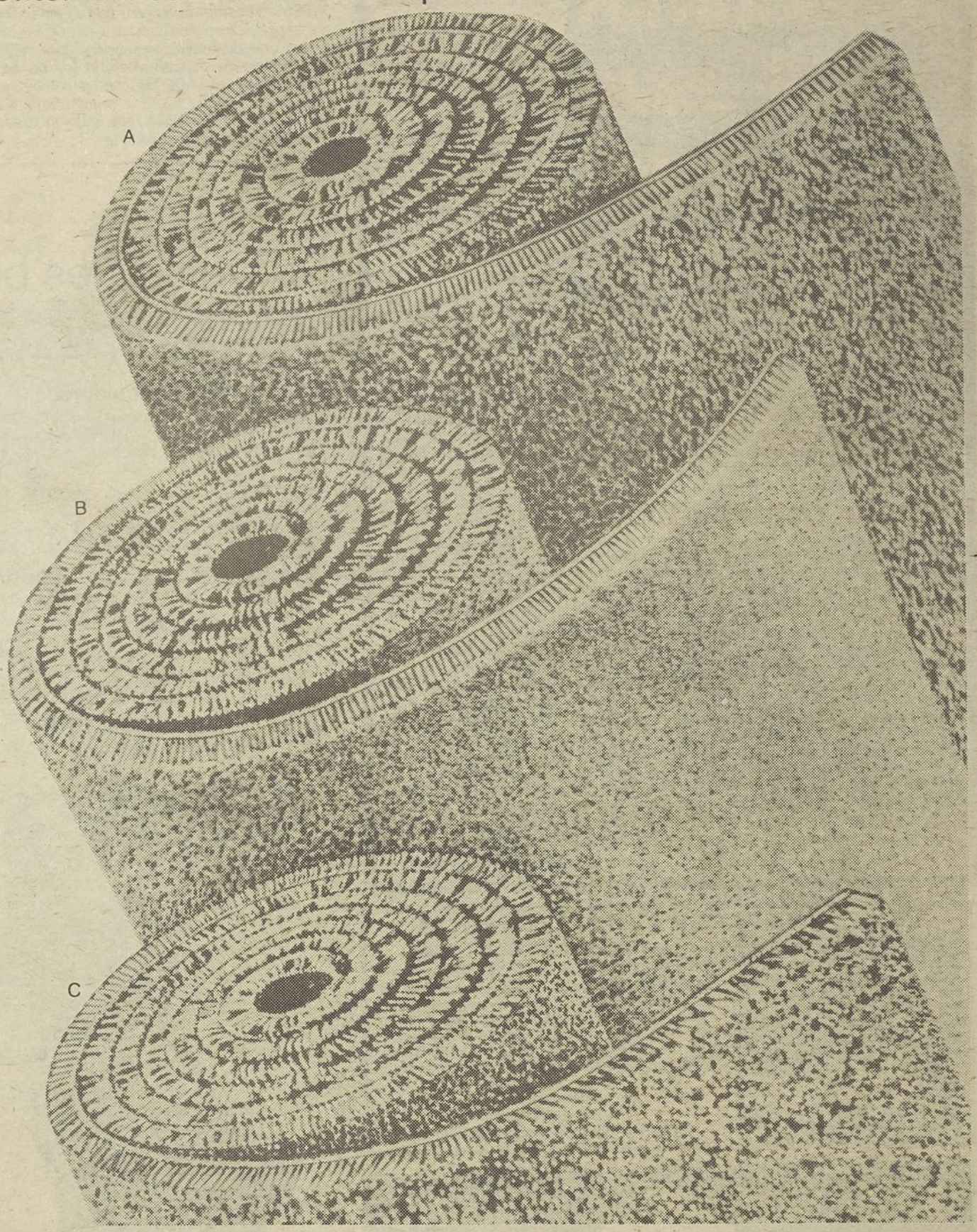
b- Moquette à peluche 100% nylon bien épaisse traitée Scotchgard ®. Elle supporte la circulation intense. Elle est antitache et résiste à l'électricité statique. 22 couleurs à votre choix. Cette moquette 'Colormates' est très pratique. 3.66 m (12') large env. 37R 013 090 C.

Rabais $5 mètre ca.

Moquette 'Cumbria' à velours à relief

34.99 mètre ca.
Rég. 39.99

c- Moquette à velours ciselé antitaches et antistatique. Les fils fixés à la chaleur ne se modifient pas et gardent leur bel aspect. Son velours 100% nylon ANTRON ® est gage de sa commodité. En 9 couleurs vives à votre choix. 3.66 m (12') large environ. 37R 012 560 C.



Exemples d'épargnes sur tapis Velvet Fair installation gratuite.
(Epargnes similaires pour les tapis Colormates et Cumbria)

Gr. pour inst. en m.ca.	Tapis Rég.	Tapis prix de vente	Inst. coûte rég.	Prix de vente inst.	Total Rég.	Total prix de vente	Vous épargnez
20	$479.80	$379.80	$60.	gratuite	$539.80	$379.80	$160.
30	$719.70	$569.70	$90.	gratuite	$809.70	$569.70	$240.
40	$959.60	$759.60	$120.	gratuite	$1079.60	$759.60	$320.
50	$1199.50	$949.60	$150.	gratuite	$1349.50	$949.50	$400.
60	$1439.40	$1139.40	$180.	gratuite	$1619.40	$1139.40	$480.

A l'achat d'un des trois tapis illustrés ci-dessus, Sears en fera la livraison et l'installation par des entrepreneurs qualifiés, sans frais supplémentaires. Cette offre ne s'applique qu'aux frais d'installation sur sol; toute main-d'oeuvre supplémentaire aux frais du client; sous-tapis vendu séparément. En vigueur jusqu'au 3 avril '82 inclus.

Sears
1234 56789
CLIENT SEARS
SATISFACTION GUARANTEED OR MONEY REFUNDED

Possibilité de crédit chez Sears

En vigueur jusqu'au 3 avril '82 inclus.

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24h. par jour. Tél: 372-6651, Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

L-10121

Humour estudiantin

Un stationnement plutôt inaccessible. Des étudiants de l'Institut polytechnique Ryerson, de Toronto, ont hissé une carcasse de Volkswagen sur le toit d'un édifice historique du campus au grand déplaisir des autorités qui ont déclaré que le trophée demeurerait en place tant qu'elles n'auraient pas trouvé un moyen de la redescendre en toute sécurité.

Reagan toujours acteur

WASHINGTON (AP) — Redevenant un instant l'acteur qu'il a été, le président américain Ronald Reagan a joué son propre rôle dans une émission télévisée diffusee mardi soir pour le premier anniversaire de l'attentat dont il a été victime devant un hôtel de Washington le 30 mars 1981.

Dans "Le sauvetage du président", titre de cette émission recréant les heures qui ont suivi l'attentat, le rôle du président est tenu par une doublure mais vers la fin, Ronald Reagan en personne reçoit trois médecins qui l'ont soigné à l'hôpital Washington. on les voit s'entretenir des nombreuses transfusions de sang subies par le président qui les remercie de leur aide. "J'ai eu beaucoup de chance... et je vous suis très reconnaissant."

Selon la Maison blanche, cette visite a effectivement eu lieu après l'attentat et le numéro un américain a accepté de la rejouer devant les caméras.

Mulroney s'active

OTTAWA — M. Brian Mulroney, un de principaux aspirants à la succession de M. Joe Clark à la direction du Parti progressiste conservateur advenant un congrès, intensifie une campagne non déclarée pour le poste convoité en entreprenant une tournée de conférences à travers le pays.

M. Mulroney entreprend sa tournée dans la capitale nationale le 22 avril. Le président de l'Iron Ore of Canada, qui est âgé de 43 ans, prendra la parole à Toronto le 28 avril et de nouveau le 5 mai, il sera à Vancouver le 17 mai, à Fredericton le 2 mai et à Barrie, Ont., à la fin de juin.

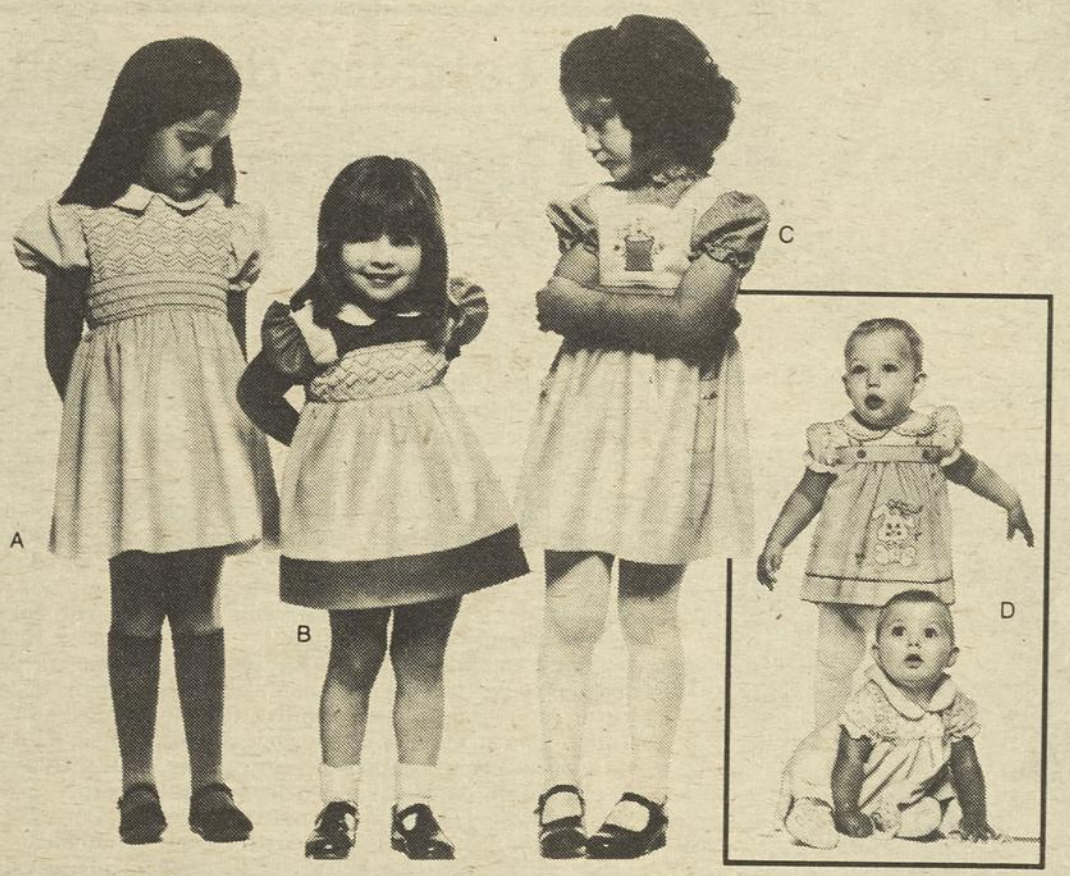
Diana: le 1er juillet!

LEEDS, Angleterre (AP) — La princesse Diana a révélé elle-même l'un des secrets jusqu'à présent les mieux gardés en Grande-Bretagne, la date de la naissance de son premier bébé: le 1er juillet, jour de son 21ème anniversaire.

La princesse a fait cette révélation mardi au cours d'une visite avec son mari, le prince Charles, dans un hospice de Leeds, au nord de l'Angleterre. Elle s'était arrêtée pour discuter avec un des pensionnaires, M. Edwin Wilson, âgé de 74 ans, et, ce qui n'est pas une surprise, le sujet fut abordé au cours de l'entretien.

De bonnes affaires!

Chez Sears, la mode à bons prix pour filles



Une affaire!

Robes en polyester, coton en tailles tout-petit et jeune.

11.99 Tout-petit à 12.99 Jeune

a- Charmante robe à corsage garnie de smocks et à manches bouffantes. Dos boutonné, ceinture nouée. Rose ou bleue. Tailles Jeune: 4, 5, 6, 6X. 29R 001 001 B.
b- Jolie robe aspect tablier garnie à l'empiècement de smocks. Dos boutonné et ceinture nouée. Choix de bleu roi / blanc, jaune / blanc.
Tailles Jeune: 4, 5, 6, 6X. 29R 001 552 B.
Tailles tout-petit: 2, 3, 3X. 29R 006 552 B.

c- Robe aspect tablier à haut garni guingan et jolie broderie délicate sur empiècement et 2 poches de devant. Dos boutonné et ceinture nouée. Choix de rouge / blanc ou bleu / blanc.
Tailles Jeune: 4, 5, 6, 6X. 29R 001 507 B.
Tailles tout-petit: 2, 3, 3X. 29R 006 507 B.

Tout un choix de jolies robes pour bébé à de très bon prix

5.99

d- C'est le temps d'en profiter pendant que les prix sont si bas chez Sears. Nous avons des modèles variés en polyester et coton, garnis de jolis appliqués et broderie. Dos boutonné. Laver, sécher machine. Couleurs variées.
9, 12 et 18 mois. 29R 008 423 B.
Nouveau-né jusqu'à 6 mois. 29R 008 204 C.

Rabais $7

Charmantes robes pour fillettes, chez Sears seulement

19.97

Rég. $26.98
A temps pour la saison printanière... 3 modèles légers et féminins qui vous plairont sûrement! Réalisés en polyester et coton confortable et facile d'entretien... vous n'avez qu'à laver et sécher à la machine au cycle 'délicat'. Profitez-en! TCS† 7, 8, 10, 12 et 14.
e- Joli imprimé floral rehaussé par délicate dentelle et ruban et noeud à l'encolure. 15 (lilas) ou 63 (melon). 77R 010 936 B.
f- Deux pièces. Robe bain de soleil à bretelles fines, taille élasticisée. Veste coulissée à la taille pour une allure sensationnelle! 20 (kaki), 60 (rose), 80 (bleu). 77R 010 937 B.
g- Charmante robe à fronces et volants, garnie dentelle; ceinture. Ivoire. 77R 010 938 A.

En vigueur du 31 mars au 3 avril '82 inclus!

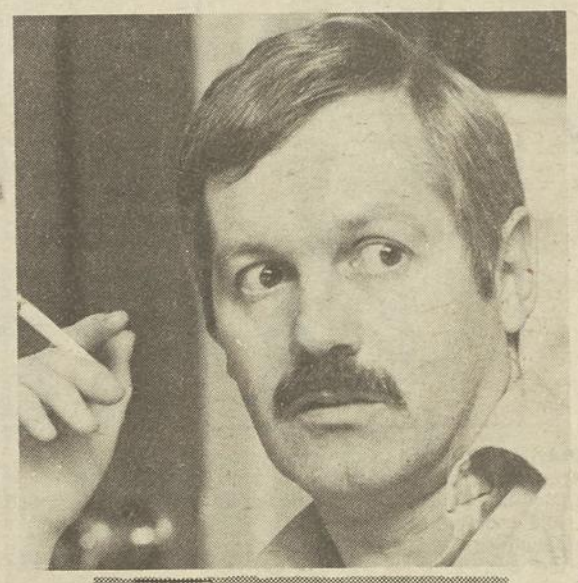
Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24h. par jour. Tél: 372-6651. Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

Vous en avez pour votre argent... et plus!

Ginette et Jean Leduc: c'est ensemble qu'ils ont lutté contre le cancer dont elle était atteinte.

photos Alain DION



DOSSIER

Vivre avec le cancer

Le calvaire de Ginette Leduc

"Certains jours, j'espérais mourir"

par Marie-Paule VILLENEUVE

GRANBY — "Me faire défigurer, non jamais. Je voulais vivre à tout prix mais pas me faire enlever une partie de la langue et tous les tissus autour. Sans garantie que je guérirais. J'ai accepté les traitements au radium en me disant que si ça ne suffisait pas, je préférais mourir."

Tout en respectant le choix de Ginette Leduc qui, à 26 ans, était atteinte d'un cancer de la gorge, son mari Jean l'a supportée tout au long de sa maladie.

"Je l'ai encouragée mais elle aurait été capable de s'en sortir toute seule puisqu'elle a beaucoup de caractère."

C'était en 1971. Une bosse située depuis longtemps au niveau du maxillaire inférieur commence à faire souffrir Ginette Leduc. "Je m'étais déjà informée auprès de mon médecin à propos de cette bosse. Il m'avait dit de ne pas m'inquiéter. Lorsque la masse s'est mise à grossir, on a décidé de me l'enlever, ici, au centre hospitalier de Granby. Le chirurgien l'a fait analyser à l'hopital Notre-Dame de Montréal et c'est là que nous avons appris qu'il s'agissait d'un cancer."

En apprenant la nouvelle, son mari tente de lui cacher la raison de ses traitements à l'hopital Notre-Dame. "Je ne voulais pas lui dire mais, en parlant de radiothérapie, elle a tout de suite compris puisqu'elle tavaille dans un hopital."

Pour Ginette Leduc, comme pour beaucoup d'autres malades atteints du cancer, c'était préférable de savoir pour lutter. "Je savais à quoi m'attendre, ce que je devrais supporter et les choix que j'aurais à faire. Aussi, quand on m'a parlé de l'ablation d'une partie de la langue, j'avais déjà décidé que ce serait non. Je n'écartais pas l'obligation de guérir, mais celle de me faire opérer oui."

Cette obligation de vivre, c'était surtout pour sa fille de cinq ans. "Je savais comment ma petite pouvait dépendre de moi. J'étais moins inquiète pour Jean. Je me disais qu'il finirait pas retrouver quelqu'un, qu'il n'était pas démuni comme une petite fille peut l'être quand elle perd sa mère."

Alors, le calvaire commence. Trente traitements au radium en dix semaines. Trois voyages par semaine à Montréal, heureusement son mari peut se libérer de son travail. Les nausées, la fatigue, les glandes salivaires qui subissent elles-aussi les radiations et les douleurs qui s'ensuivent "certains jours, j'espérais mourir pour que tout cela cesse. Mais le lendemain, il faisait beau, le courage revenait. Je me rendais au travail comme d'habitude et même si souvent, je devais revenir à la maison parce que j'étais trop malade, cela m'avait permis d'oublier un peu la douleur. Les filles qui travaillent avec moi m'ont beaucoup aidée."

Considérée comme guérie cinq ans après la fin des traitements, Ginette Leduc continue ses examens de routine. Il y a trois ans, une autre masse est découverte. "Devrai-je encore une fois passer à travers ce calvaire?" se demande-t-elle. Le chirurgien insiste. Il faut enlever la masse et gratter autour. Encore une fois c'est non. Elle décide d'attendre un mois avant de prendre une décision. "Quand je suis retournée, la bosse avait disparu."

"Comme l'a dit son médecin, c'est son orgueil qui l'a sauvée" conclut en souriant Jean Leduc.

Demain: "Il ne faut pas s'arrêter de vivre"

Rabais 20%

Venez vite chez Sears! Nous avons tout un choix de lampes de table, lampes d'appoint, plafonniers, suspensions en solde.

Achat sur place seulement. 4 derniers jours.

Sears

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simmonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

Vous en avez pour votre argent... et plus!

L-10376

VOICI NOTRE CARTE

VEUILLEZ DÉCOUPER & CONSERVER
POUR FUTURES RÉFÉRENCES.

ARTISAN

ARTISAN-MAÇON

Pour travaux de tous genres en maçonnerie

* RÉNOVATION
* RÉPARATION
* ESTIMATION GRATUITE

GUY BÉDARD

1416 MAGENTA
ADAMSVILLE

Tél: 263-6490

L-8796

AUTOBUS

AUTOBUS VIENS INC

VOYAGES SPÉCIAUX
GROUPE

Pour tous genres d'Autobus de la Mini-Bus à l'Auto-car de luxe

FARNHAM
293-3129
590 YAMASKA O FARNHAM

L-9901

AUTO-ENTRETIEN

AUTO-RADIO "LE CANARI ENR."

RADIOS ET STÉRÉOS D'AUTOS

VENTE-INSTALLATION
REPARATION
Alain Desmarais, Prop.

20 RUE YVON, GRANBY, 378-7954

L-9908

AUTO-ENTRETIEN

Tél.: (514) 372-9530

Les Pièces d'auto Beauregard Enr.

Accessoires d'Autos - Peinture d'auto

BERNARD BLAIS, prop.

342 NOTRE-DAME GRANBY, P.Q. J2G 3L3

L-9906

AUTO-ENTRETIEN

RESSORTS D'AUTOS **MÉNARD INC.**

EXPERTS EN RESSORTS
SUSPENSION · ENLIGNEMENT
BALANCEMENT

FREIN - AUTO - CAMION

1151, Rue Principale, Granby J2G 8C8

Tél. 378-9903
378-4740

L-9909

AUTO-ENTRETIEN

Garage JOHN MURRAY

Spécialité
Débosselage et peinture

Toute marque de voiture et toute compagnie d'assurance acceptées

Tél: 378-2327
ou 378-1505

503 RUE WINCHESTER
GRANBY, QUÉ.

L-9917

AUTO-ENTRETIEN

Tél: (514) 372-7846

Silencieux Shefford Enr.

Robert Choiniere
Prop

529 Dufferin Granby
J2G 8C9

L-9913

ÉDUCATION

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER "CLIC" INC.

391 PRINCIPALE
Suite 105.
GRANBY.
Tél:
378-1883

"LA OU CA CLIC"

Nous vous attendons pour des cours de conversation ANGLAISE OU FRANCAISE.

We're expecting you!!

L-9905

FABRICATION

Spécialité: BOIS FRANC et PLANCHERS DE BOIS FRANC.

BOIS J.P.N. INC.

Chemin Robitaille
R.R. 2, GRANBY
Tél: 372-3075

L-8800

FABRICATION

Tél: 263-2827

LES ENTREPRISES

CLAUDE GRENON

Spécialités:

* Portes d'armoires de cuisine et portes conventionnelles.
* Fabrication et installation de rampes d'escaliers en bois.
* Bancs de comptoir.
* Tournage de tous genres
* Estimation gratuite

Vente et pose de planchers de bois franc.

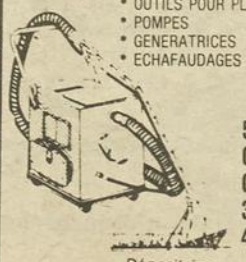
5 rue Grenon, Bromont 2.
(ADAMSVILLE)

L-9903

LOCATION

EQUIPEMENTS & U. GAUTHIER LTÉE

* EQUIPEMENT POUR CHAUFFAGE
* OUTILS A AIR
* OUTILS POUR PLANCHER
* POMPES
* GENERATRICES
* ECHAFAUDAGES



527
COWIE
GRANBY
372-
4488

Dépositaires

Honda et Stihl

Les Produits Mécaniques
Vente, Pièces, Service

POUR LA CONSTRUCTION, L'INDUSTRIE & TOUT CE QUI TOUCHE LA RESIDENCE
CHARIOT ELEVATEUR

L-9907

MATÉRIAUX

MATERIAUX **Granby INC.**

Tél
375-1510
375-1505
375-1506

Bois & Matériaux de Construction

100, rue St-Patrick C.P. 213
Granby J2G 8E4, Qué

GÉRARD BEAULIEU
GÉRANT MANAGER

L-9904

PEINTURE

Paul Phaneuf

PEINTURE SICO
TAPISSERIE
CERAMIQUE
VENTE & POSE

C.P. 878,
GRANBY, QUÉ. J2G 8W9

671 DUFFERIN TÉL. 375-1212

7306

L-9912

PHOTOGRAPHIE

MARIAGES
PORTRAITISTES
FAIRE-PARTS
RESTAURATION
ENCADREMENT
PHOTOS COMMERCIALES
ET INDUSTRIELLES

Studio Robillard

Mme J. Robillard, Prop.

à: 111, Cyr, Granby
Plaza Granby, Granby
360 St-Jacques, PLAZA GRANBY

378-7772
372-1000

L-9902

PLOMBERIE

DESGRENIERS - ROBICHAUD Inc.

* Plomberie et Accessoires
* Bain et douche en fibre-verre
* Bain et lavabo en marbre
* Robinets en brass - chrome
* Pompes pour puits
* Vanité - Lavabo moulé

QUALITE ET BAS PRIX

339 rue Racine Granby, P.Q.
Tél. 372-8393

L-8799

PLOMBIER

TEL. 378-4056

Kebeco Inc.

PLOMBERIE, CHAUFFAGE

120 Talbot, C.P. 485, Granby, P.Q.

GÉRARD DAIGLE, PRÉS.

L-9910

TAPIS

Luc Déragon
prop.

LE TAPIS IDEAL ENRG.

POUR DU BEAU ET DU BON
Voyez Déragon

"Dépositaire des tapis Harding."

399, Dufferin — Granby

TEL.: 372-7575

L-9919

VITRES

Vitrerie Maurice INC.

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

* DEVANTURE DE MAGASIN • VITRE THERMOS
* PORTES PATIO • DESSUS DE MEUBLES
* PORTES ET CHÂSSIS EN ALUMINIUM
* VITRES A DESSIN • PHARMACIES • PORTES DE DOUCHE
* PORTES DE GARDE-ROBES EN MIROIR • MIROIRS

460 COWIE, GRANBY **375-1318**

L-9914

Les aliments

La gagnante d'un bon d'alimentation de $25, gracieuseté du Marché Métro Breton: Mme Thérèse Blanchard, 283 rang René, Granby.

Le tirage a été effectué par Guy Brosseau, du service de la publicité de La Voix de l'Est +.

Sucre à la crème au sirop d'érable

2 tasses de sirop d'érable
2 c. à soupe de beurre
1 tasse de crème 35%

Mettre dans une grande casserole le sirop d'érable et le beurre. Faire cuire à feu moyen jusqu'à ce que le sirop soit très épais.

Retirer du feu, et ajouter la crème légèrement chauffée. Attention, le tout bouillonne très fort et le sirop devient dur. Remettre à feu lent et laisser cuire en remuant souvent jusqu'à ce que le mélange se retransforme en sirop.

Continuer à faire cuire jusqu'à 245° F sur le thermomètre ou qu'une petite cuillerée versée dans l'eau glacée forme une boule ferme.

Retirer du feu, laissr refroidir et remuer jusqu'à obtention de sucre. Verser dans un plat beurré. Garnir le dessus avec des moités de noix.

Mme Yvonne Ducharme
Waterloo

Pouding au sirop d'érable

Pâte

1 tasse de farine
1½ c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de sel
1 c. à table de graisse
½ tasse de sucre
1 oeuf
⅓ tasse de lait
½ tasse de raisins secs ou coconut

Sirop

1¼ tasse de sirop d'érable
¾ tasse d'eau
2 c. à thé de margarine
Faire bouillir 2 minutes

Préparation

Mélanger l'oeuf, sucre, ajouter le lait, la farine, le sel, la graisse, la poudre à pâte. Bien mélanger.

Verser dans un moule et ajouter les raisins secs ou le coconut sur le dessus.

Ensuite verser le sirop bouillant sur la pâte et cuire 25 à 30 minutes à 350°.

Micheline Bousquet
Granby

Tarte aux raisins et au sirop d'érable

1 tasse de sirop d'érable
1 tasse d'eau
1 tasse de raisins à tarte.

Faire bouillir le sirop, l'eau et les raisins durant 10 minutes. Ajouter 1 cuillerée à table de beurre. Epaissir le mélange avec deux cuillerées à table comble de fécule de maïs dilué dans ¼ de tasse d'eau froide. Cuire quelques minutes pour épaissir.

Verser la préparation dans une croûte de tarte non cuite et recouvrir d'une abaisse. Cuire dans un four à 425° 10 minutes, baisser le four à 350°. Cuire environ 20 minutes.

Croûte de tarte tendre

5½ tasses de farine tout usage
2 cuillerées à thé de sel
1 livre de graisse
1 oeuf battu
1 cuillerée à table de vinaigre
Un peu d'eau

Mélanger la farine et le sel. Couper la graisse dans la farine, jusqu'à ce que la farine ressemble à des pois. Mélanger l'oeuf, le vinaigre dans une tasse à mesure et remplir la tasse d'eau froide. Mélanger l'eau à la farine. Pétrir. Refroidir la pâte ½ heure au réfrigérateur avant de s'en servir.

Mme Thérèse Blanchard
Granby

Casserole sans souci

Quantité selon le nombre de personnes
Boeuf haché en petites boulettes
Pommes de terre coupées en cubes
Carottes en tranches
Oignons en tranches
1 bte de sauce au boeuf (Franco-Américain)
sel et poivre

Mettre tous les ingrédients en alternant, dans une casserole allant au four. Verser la sauce sur le tout. Couvrir. Cuire à four lent (200°) de 4 à 6 heures.

Claire Lacroix
East-Farnham

Carrés Arc en Ciel

Faire fondre ensemble sur un feu doux
½ tasse de margarine ou beurre
1 paquet de grains de butterscotch "Chipits" 6 oz.
Ajouter: 1 tasse de sucre à glacer
1 oeuf bien battu.

Bien mêler le tout, retirer du feu et laisser refroidir un peu.

Couvrir le fond d'un moule carré de 8"X 8" avec des biscuit graham entiers.

Incorporer 2½ tasses de petits guimauves de couleur au premier mélange ensuite étendre sur les biscuits et saupoudrer de noix de coco. Réfrigérer. Servir coupés en carrés.

Marie-Anne Couture
St-Paul d'Abbotsford

Envoyez-nous votre meilleure recette, $25 à gagner par tirage au sort.

La Voix de l'Est +
CONCOURS NOS RECETTES
136, rue Principale
Granby, PQ
J2G 2V4

POUR LA FUTURE MAMAN

Pour embellir votre maternité, venez choisir votre toilette de Pâques. Un vaste choix dans les robes, pantalons, knickers, blouses, ensembles sport,...

SPECIALITES: GRANDES TAILLES DE 10 à 24½ DE DAME ET MISSY PETITE.

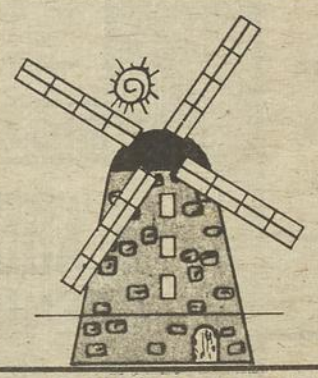
Vaste choix dans une belle collection du printemps, tailleurs 2 pièces, robes de tricot, etc...

Un personnel compétent saura vous conseiller dans votre choix.

PLAN MISE DE COTE

BOUTIQUE LE POINT D'OR
169 Principale Granby 372-1065

L-10009



LE MOULIN
202 Boul. Boivin, Granby
372-8118

ALIMENTATION NATURELLE EN VRAC

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

BEURRE D'ARACHIDES "crémeux" $4.25
"Maximum" sans sucre, sans sel.
Rég. $4.75 le kilo

PEPITES DE CAROUBE $1.45
remplace avantageusement les "chipits de chocolat"
Rég. $1.95 lb

VITAMINES "C" $2.25
avec Acerola 100 mg
Rég. $2.95

HERBACURE 3 / $9.95
tonique, dépuratif
Rég. $4.95 la bouteille

SHAMPOOING AU HENNE "Swiss" $3.50
Bouteille 500 ml.
Rég. $4.25

OEUFS FRAIS DISPONIBLES

L-10372

Coffee Cake

1 tasse de crème sûre
1 c. thé de soda
½ tasse de beurre
1 tasse de cassonade
1 c. thé de vanille
1 tasse ¾ de farine
3 oeufs
2 c. thé de poudre à pâte

Doubler la crème sûre avec le soda de 6 à 10 minutes. Brasser beurre, cassonade, oeufs, vanille et farine et crème sûre, poudre à pâte.

Mettre au milieu de la moitié de la pâte ⅓ tasse de cassonade, 1 c. à table de canelle, 3 c. à table de noix de raisins. Recouvrir du reste de pâte. Cuire à 350° pendant 45 minutes dans un moule à tube.

Margot G. Buck
Bromont

Chou-fleur en beignets

1 chou-fleur (gros)
1 pinte d'eau salée bouillante
1 ¾ tasse de farine
1 tasse de bière
¼ tasse d'eau (si nécesaire)
2 jaunes d'oeufs
2 blancs d'oeufs en neige
¼ c. à thé de sel
1 c. à soupe d'huile
3 c. à soupe de beurre ramoli (ou margarine)
1 bassine d'huile à friture.

Détacher les bouquets, les laver. Faire bouillir de l'eau salée, dès qu'elle bout, y mettre à cuire les bouquets de chou-fleur 10 minutes sans couvercle. Les égoutter complètement dans une passoire, Réserver en attendant la pâte.

Pâte à beignets

Mettre dans un grand bol la farine, faire un puits au centre, mettre dedans les 2 jaunes d'oeufs, le sel, l'huile puis verser la bière en battant très vite avec le fouet. Ajouter l'eau si nécessaire juste assez pour obtenir une pâte fluide (épaisseur sirop d'érable léger). Laisser reposer (une heure ou deux). Au moment de faire les beignets, battre les 2 blancs d'oeufs, puis les amalgamer délicatement à la pâte en tâchant de ne pas les faire tomber et se liquifier.

La pâte est prête.

Chauffer l'huile chaude mais pas fumante. Tremper rapidement chaque bouquet dans la pâte et les plonger dans la friture (3 à 4) à la fois. Laisser dorer, retirer avec un écumoir ou une cuillère à trous. Mettre dans une passoire ou une serviette de papier pour qu'ils s'égouttent.

Servir comme frites avec du sel et un peu de vinaigre.

Mme M. Vaudry
Granby

Céleri sur le plat

3 tranches de bacon en dés
5 tasses (625g) de céleri coupé en diagonale
½ c. à thé de sel
½ c. à thé de sucre
1 c. à table (15ml) de persil haché

Cuire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant. Déposer sur un papier essuie-tout. Garder 2 c. à table de gras de bacon et faire revenir le céleri jusqu'à ce qu'il soit tendre mais croustillant, tout en brassant fréquemment.

Ajouter les dés de bacon, le sel et le sucre. Servir par portion et saupoudrer de persil.

4 à 6 portions

Yolande Bonnette
Granby

SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT À LA LUTTE CONTRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Le lait: précieux à tout âge

PARIS (AP) — Le lait maternel, ou un lait spécialement adapté, constitue la base de l'alimentation du nourrisson, durant de nombreux mois. Avec la diversification du régime, il arrive que l'on n'accorde plus au lait qu'une place insuffisante, ont estimé récemment lors d'un débat des spécialistes de l'hygiène alimentaire et de la nutrition réunis à Cabourg.

Si, à partir du sevrage, les problèmes alimentaires qui peuvent se poser sont moins critiques, ont souligne ces spécialistes, il serait cependant regrettable de le négliger car c'est un aliment qui fournit la quasi-totalité des substances nécessaires à l'élaboration de l'organisme humain.

Le lait apporte des protéines (éléments d'édification de toute la masse active) d'excellente qualité. Il renferme en quantités intéressantes du calcium, qui est un élément fondamental de la synthèse osseuse et qui intervient de plus dans de nombreux processus biologiques.

Le lait fournit des lipides (graisses) et un sucre, le lactose, aux propriétés physiologiques particulières. On y trouve également des vitamines et des sels minéraux indispensables. Toutes ces caractéristiques font du lait un aliment précieux à tout âge et il est particulièrement utile durant la période de croissance et à l'entretien permanent de l'organisme.

Les protéines du lait se classent parmi les premières pour leurs qualités nutrionnelles. Leur taux dans le lait de vache est de l'ordre de 3.5 pour cent (35 grammes de protéines pour un litre de lait entier). Dans l'éventail des acides aminés constitutifs des protéines, tous les acides aminés essentiels sont présents. Par rapport aux protéines de référence (celles de l'oeuf entier), les protéines du lait apparaissent bien équilibrées et remarquablement adaptées pour l'enfant dont les besoins sont supérieurs, proportionnellement à ceux de l'adulte.

Intolérances

Il peut exister des intolérances au lait comme la vraie allergie au lait de vache, mais c'est très rare. Il peut s'agir d'une allergie aux protéines du lait, qui se manifeste, en principe, entre trois et six mois. cette pathologie se traduit par des signes digestifs, cutanés ou respiratoires.

Il y a aussi l'intolérance au lactose et donc au lait dans lequel il est présent. Elle impose l'adoption d'un régime sans lactose pour le nourrisson et l'enfant, c'est-à-dire un substitut diététique du lait.

Chez l'adolescent et l'adulte la tolérance au lait est habituellement bonne. Mais le lait sera d'autant mieux supporté si sa consommation est répartie en plusieurs prises modérées et s'il n'est pas absorbé glacé.

En consommant chaque jour au moins un demi-litre de lait, l'enfant couvre ses besoins quotidiens en ce qui concerne les nutriments essentiels. Il apporte la même quantité et la même qualité de protéines que 100 g de viande, 100 g de poisson ou 2.5 oeufs.

Un quart de lait (ou 35 g de fromage de type gruyère) fournit plus du tiers de l'apport quotidien en calcium nécessaire à l'adulte.

Le temps où l'on achetait le lait sans possibilité de choix est bien révolu. Le consommateur peut aujourd'hui, en fonction de ses goûts, de ses habitudes de vie et de son régime alimentaire, choisir entre les divers types de laits conditionnés. En effet, selon la forme sous laquelle il est commercialisé, le lait renferme des taux de matières grasses différentes. On peut choisir entre trois grandes catégories de laits de consommation: les laits liquides, en poudre ou concentrés.

On peut donc moduler le taux de matières grasses en prenant du lait demi-écrémé ou écrémé. •

Les patates à la baisse

La Presse Canadienne a constaté, au cours de son enquête mensuelle dans les mêmes supermarchés de 12 villes du pays, que le prix des pommes de terre était à son plus bas depuis des années, le dernier lundi de mars.

Ce phénomène est attribué à la surabondance de pommes de terre sur le marché, à cause de trop grosses récoltes au Nouveau-Brunswick et à l'Ile-du-Prince-Edouard.

Un autre produit à la baisse, dans la plupart des 12 villes, était la tomate. Mais les prix devraient bientôt monter, avec la fin imminente des importations du Mexique.

Dans les prix du porc ont augmenté. La raison en est une épidémie de brucellose au Danemark, qui fait croire que le Japon va devoir maintenant se tourner vers le Canada et les Etats-Unis pour s'approvisionner en porc.

Voici les prix notés à Montréal: le sucre a baissé de 10 cents à $1.69, les pommes de terre de 14 cents à $1.39, le poulet de six cents à $1.59 et les tomates de 40 cents à 69 cents. Les côtelettes de porc ont monté de six cents à $2.75, le boeuf haché de 40 cents à $2.68, le pain de trois cents à 84 cents, les petits pois de 10 cents à 79 cents, les poires de deux cents à $1.34 et le café de 20 cents à $2.89. Le panier de provisions a coûté $29.32, comparativement à $29.17 en février et à $30.95 il y a un an.

METRO

Nous les maîtres-épiciers METRO

On connaît not'monde!

MARCHE METRO BRETON
600 PRINCIPALE GRANBY

L-9961

PROVISIONS DE L'ESTRIE
164 Chemin ROXTON (Passé le PAVILLON)
372-8245 - 372-4027

SPECIAUX DE LA SEMAINE

CUISSES DE POULET
kg 1.94 LB 88¢

ROTI DE PALETTE
kg 2.16 LB 98¢

BOEUF HACHE mi-maigre
kg 4.08 LB 1.85

CUBES DE BOEUF
kg 4.37 LB 1.98

ROTI DE PORC (Fesse)
kg 2.82 LB 1.28

JAMBON COTTAGE (Désossé)
kg 3.86 LB 1.75

LARD ENTRELARDE Frais ou salé
kg 2.16 LB 98¢

SAUCISSE FUMEE En vrac
kg 3.20 LB 1.45

SAUCISSON DE BOLOGNE Cello ou ciré
kg 2.38 LB 1.08

DEVANT DE BOEUF
Coupé, env., congelé.
CAT-C-1
kg 2.40 LB 1.09

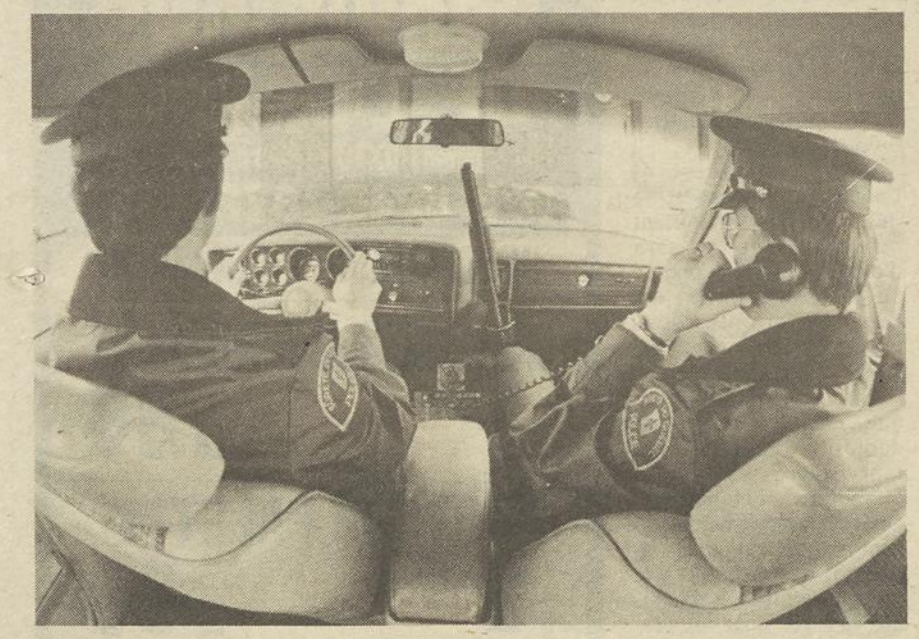
DEMI-BOEUF
Coupé, env., cong.
Cat C-1
kg 3.06 LB 1.39

L-10179

Attention: nouveau code en vigueur demain

Une loi avec des dents

GRANBY (GT) — Au cours des cinq dernières années, on a dénombré à Granby, une moyenne annuelle de 1,887 accidents de la circulation. De 1976 à 1981, toujours à l'intérieur des limites de la ville, la route a fait 21 morts et plus de 2,000 blessés.



C'est dès demain que les policiers verront à l'application des règlements du nouveau code routier.
photo Alain DION

GRANBY (GT) — Des amendes variant entre $200 et $500 sont prévues au nouveau Code de la sécurité routière, pour les automobilistes qui négligeront d'immobiliser leur véhicule à l'approche d'un autobus scolaire dont les feux clignotants sont en opération.

Il s'agit là de la plus forte amende prévu par le nouveau Code, et cette disposition, qui entre en vigueur le 1er avril, représente le même montant que celui prévu pour ceux qui conduiront sur un chemin public pour un pari et ceux qui, par vitesse ou action imprudente, mettront en péril la sécurité, la vie ou la propriété.

Par ailleurs, l'infraction envers un autobus scolaire "vaudra" au conducteur fautif neuf points d'inaptitude, total qui n'est égalé que par le "manquement au devoir du conducteur en cas d'accident".

On nous dépasse

Pour les chauffeurs de Verreault Transport, il ne fait aucun doute que les nouvelles amendes peuvent avoir un effet dissuasif sur les conducteurs de voitures. Mais "si les conducteurs fautifs ne sont pas plus importunés qu'aujourd'hui, soutient M. Roger Racicot, président du syndicat des chauffeurs, ça ne changera pas grand chose, même à $400 d'amende."

Il en coûtera cher dorénavant pour dépasser un autobus scolaire immobilisé.
photos Alain Dion

Pour le directeur de la Sûreté municipale de Granby, M. Bernard Latour, de tels chiffres sont d'autant plus alarmants que dans nombre de cas, l'accident aurait pu être évité par le respect des règles de sécurité.

Inutile de dire qu'il voit d'un bon oeil l'entrée en vigueur du nouveau Code de la sécurité routière. L'augmentation importante du montant des amendes, que ce soit pour la vitesse, les stops ou les autobus scolaires devrait contribuer, selon lui, à inciter les automobilistes au respect de la loi. "Ce sera pire ou ce sera mieux, souligne-t-il, dépendant si les conducteurs respectent les règles. Mais ils auront alors le choix... ce qui n'est pas le cas en ce qui concerne les impôts..."

Des stops à $50

Il faut dire qu'avec des stops à $50, des dépassements interdits à $100, des excès de vitesse avec amendes "progressives", il y a de quoi faire réfléchir. Par exemple, à 90km/h. dans une zone de 50, l'amende devient de $90. Mais à 115km/h. dans la même zone, elle passe à $215.

Et ce sans compter les points d'inaptitude: un point de base plus un autre point perdu par tranche de 15 km. en excès. Pour couronner le tout, le permis qui est révoqué, plutôt que suspendu, lorsque la limite est atteinte.

Passages à niveau

Mais il n'y a pas que les stops placés aux intersections qui sont en cause. Ceux qu'on retrouve aux passages à niveau sont également sujets aux amendes de $50.

Et ici, M. Latour lui-même est songeur. Au cours d'une expérience qu'il a lui-même faite l'été dernier, sur la rue Robinson, il a réalisé que deux conducteurs seulement, sur un total de 121 observés, avaient effectué l'arrêt réglementaire. Plus de 98% des automobilistes, donc, qui ignoraient le stop.

Pour le directeur de la Sûreté municipale de Granby, une telle situation ne peut être tolérée. "Ou bien ces stops sont respectés, ou bien ils sont enlevés" soutient-il. M. Latour ne cache d'ailleurs pas qu'il se propose de soumettre la question à l'attention du conseil municipal.

Quoi qu'il en soit, les policiers de Grany ne prendront pas les automobilistes par surprise, avec le nouveau Code de la sécurité routière. "Une sensibilisation particulière aura été faite aux endroits stratégiques, à la fin de mars" souligne M. Latour.

D'un autre côté, il estime qu'on ne peut reporter induement l'application des nouvelles dispositions. "Si on ne commence pas dès le début, conclut-il, les gens se sentiront pénalisés quand nous agirons."

Le chef de la sûreté de Granby, Bernard Latour, entend faire appliquer dès le départ les nouvelles dispositions du Code de la route.
photo Alain DION

Pour doubler un autobus scolaire

Jusqu'à $500 d'amende et neuf points perdus

M. Racicot, tout comme l'ensemble des chauffeurs, toutefois, reconnaît que la situation s'améliore depuis un certain temps. "Les gens font plus attention" souligne-t-on, mais on précise également que les chauffeurs eux-mêmes doivent user de leur jugement.

Au moment de l'embarquement, près des écoles, par exemple, un autobus peut être immobilisé pendant dix ou quinze minutes, alors que les étudiants arrivent par petits groupes. "Il est évident, d'insister M. Racicot, qu'il faut alors savoir quand mettre les clignotants en opération et quand les arrêter..."

Incidemment, c'est justement dans le voisinage des écoles que les autobus scolaires sont le plus doublés illégalement, selon les chauffeurs. Et on déplore, toujours à la sortie des écoles, le petit nombre, sinon l'absence de surveillants, contrairement à ce qui se passe à l'école Park View, où les surveillants seraient plus nombreux et plus actifs pour assurer la sécurité des jeunes.

Quant à lui, le directeur de la Sûreté municipale de Granby, M. Bernard Latour, insiste sur le fait que les conducteurs doivent apprendre à respecter les règles de sécurité. "On ne veut pas prendre les gens, dit-il, on veut qu'ils s'arrêtent."

Reconnaissant lui aussi que la situation s'est améliorée depuis un an, M. Latour explique que "les conducteurs commencent à s'habituer." Pour le directeur de la Sûreté municipale, il est évident que le législateur a voulu rendre la loi particulièrement "incitative", en portant l'amende à $200 et plus en ce qui concerne les autobus scolaires.

M. Racicot explique que chaque jour, les chauffeurs vérifient le fonctionnement des clignotants.

Le 3e voyage de la navette Columbia

L'odyssée prend fin dans le désert

WHITE SANDS, N.-M. (AFP) — Quelques milliers seulement de privilégiés ont assisté mardi au troisième retour triomphal sur Terre de la navette spatiale qui s'est posée à 11h05 sur la base militaire de White Sands, au Nouveau-Mexique, après une odyssée de huit jours dans l'espace.

Située dans une des régions les plus désolées des Etats-Unis, la base de White Sands, où fut testée en 1945 la première bombe atomique, ne se prêtait pas aux grands rendez-vous de foule que la navette avait connus à son retour, en Californie, après ses deux premiers vols expérimentaux d'avril et de novembre 1981.

Sur les 50,000 personnes qui se trouvaient lundi à White Sands où la navette aurait dû se poser lundi si de violentes rafales de vent n'avaient pas entraîné un report de 24 heures de l'atterrissage, 10,000 curieux seulement avaient bravé le froid d'une seconde nuit dans le désert.

Découragés par les tourbillons de craie blanchâtre qui avaient transformé White Sands lundi soir en un enfer, la plupart des caravanes de camping avaient disparu mardi au lever du soleil. "Pas question que je retourne dans cette poussière" avait déclaré Robert Niver en quittant la base de White Sands.

L'armée américaine avait pourtant facilité le plus possible l'accès de la base de White Sands, normalement interdite au public en raison des tests de missiles et d'armes secrètes, comme le laser, qui y sont effectués.

Dès 5h00 du matin, le portail de la base avait laissé entrer les premiers véhicules de touristes admis à stationner le long d'une route totalement désertique située à plus de sept km des pistes d'atterrissage.

Plus de 130 toilettes portatives avaient été installées le long de cette route, sans aucun point d'eau, où des pancartes mettaient les visiteurs en garde contre les dangers de ce terrain truffé de projectiles et de bombes non désamorcés. "Ne les ramassez pas. Ils sont aussi dangereux que les serpents à sonnettes (nombreux dans cette région)", déclarait une circulaire du général Alan Nord, commandant de la base.

A peine la navette Columbia s'était-elle immobilisée au milieu de la piste de White Sands, qu'un véritable ballet se déclencha autour d'elle.

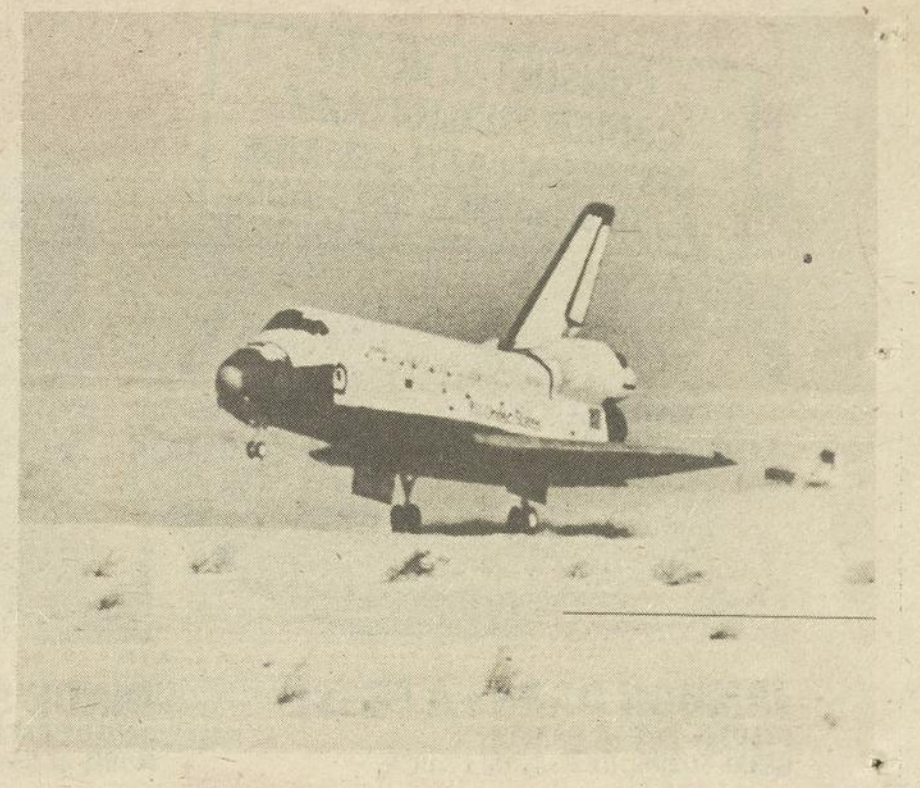
Survolé par deux hélicoptères, un convoi de 21 véhicules s'est lancé à toute vitesse vers la navette.

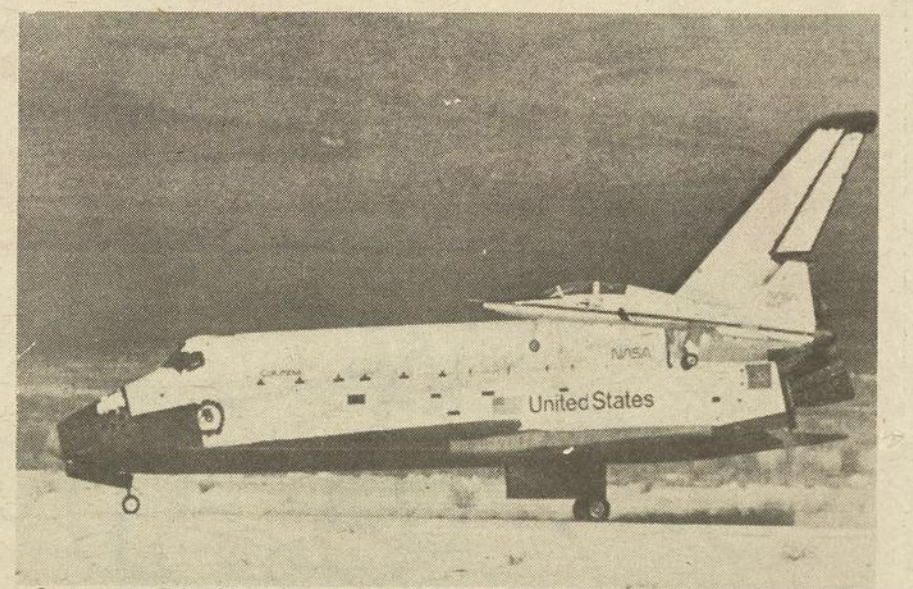
Une équipe de scaphandriers vêtus de blanc, réservoirs d'oxygène au dos, s'est alors approchée à pied pour mesurer le taux de vapeurs toxiques autour de la navette.

Tout cet équipement avait été acheminé à bord de deux trains spéciaux de la base d'Edwards en Californie, où la navette aurait dû normalement revenir se poser sur Terre si des pluies diluviennes n'avaient pas rendu les pistes de sable inutilisables. Le transfert du retour de Columbia de Californie au Nouveau-Mexique a entraîné des frais supplémentaires de plus de $200,000 pour la NASA.

Les deux astronautes Jack Lousma et Charles Fullerton qui ont battu un record en restant huit jours dans l'espace à bord de la navette, regagneront Houston (Texas) dès mardi soir pour y retrouver leurs familles.

La navette spatiale restera de huit à dix jours à White Sands où elle subira un examen minutieux avant de regagner, sur le dos d'un Boeing 747 de la NASA, Cap Canaveral (Floride) d'où elle sera lancée fin juin pour son quatrième et dernier vol expérimental. Le premier vol commercial de la navette est prévu pour le mois de novembre.





La navette Columbia a touché le sol à White Sands, au Nouveau Mexique, à 11h05, après plus d'une semaine dans l'espace (photo du haut). Malgré les craintes suscitées par les vents du désert, le retour de la navette s'est avéré un succès complet. Photo du bas: la navette est presque immobilisée sur la piste. A ses côtés, un avion de chasse lui sert d'escorte.

Nouvelle preuve d'efficacité

HOUSTON, Texas (AFP) — La NASA a toutes les raisons d'être satisfaite de la navette spatiale Columbia qui s'est techniquement très bien comportée tout au long de son troisième vol d'essai de huit jours, soit un jour de plus que prévu, son atterrissage ayant été retardé de 24 heures à cause de mauvaises conditions météorologiques régnant lundi sur la égion de Wite Sands.

Ce retard même a prouvé la souplesse du nouveau système de transport spatial: de la navette à l'ensemble complexe qui l'assiste au sol, de son décollage à son atterrissage.

Ainsi, la réussite de ce troisième vol confirme s'il en était besoin les qualités et les capacités de Columbia qui devrait pouvoir être qualifiée d'opérationnelle dès son cinquième vol en octobre-novembre prochain.

A l'issue des trois vols d'essai réussis, les responsables de la NASA estiment avoir acquis toutes les connaissances voulues sur cet engin spatial de transport imaginé il y a 13 ans.

Le quatrième vol d'essai, prévu cet été, doit confirmer les responsables de l'agence spatiale américaine dans leur certitude qu'il est le seul moyen de poursuivre, à bon compte, l'exploitation de l'espace proche de la Terre et de s'en servir pour aller beaucoup plus loin.

La démonstration a été faite lors de ce 3e vol que la navette pouvait rester en orbite plus longtemps que prévu, car il est possible d'économiser de façon appréciable sur les carburants, l'azote et l'eau, grâce à leur utilisation bien planifiées en fonction des stricts besoins.

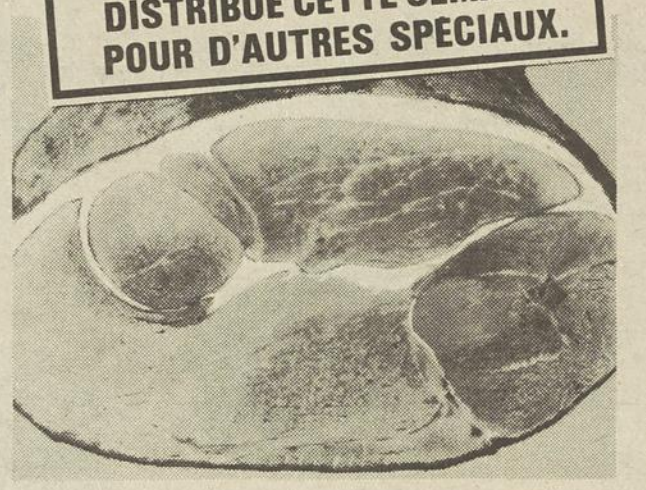
Les astronautes Jack Lousma, à gauche, et Gordon Fullerton, sont accueillis par le directeur des opérations au Johnon Space Center, à leur arrivée à White Sands.

Explosion de joie chez les employés de Cap Kennedy au moment où la navette spatiale touche le sol à White Sands. Les collaborateurs de la NASA ont tout suivi à la télévision.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 10 AVRIL 1982.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES. LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

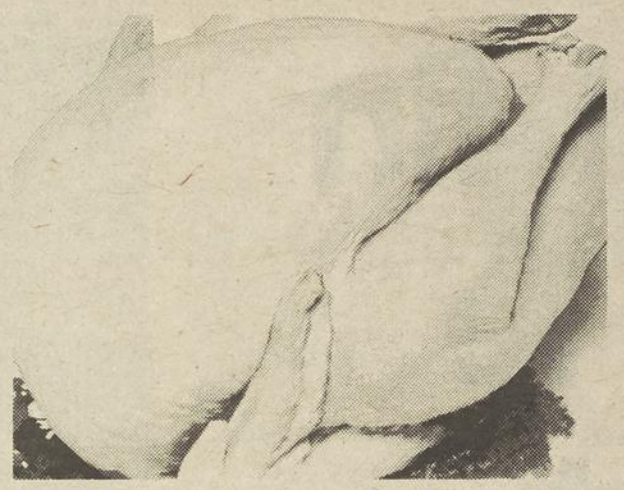
LES SUPERMARCHÉS **provigo**

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE DISTRIBUE CETTE SEMAINE POUR D'AUTRES SPECIAUX.



JAMBON DANS LA FESSE
DÉSOSSÉ, PRÊT-À-MANGER
GENRE TOUPIE, UN BOUT OU L'AUTRE

4.14 kg 1.88 LB

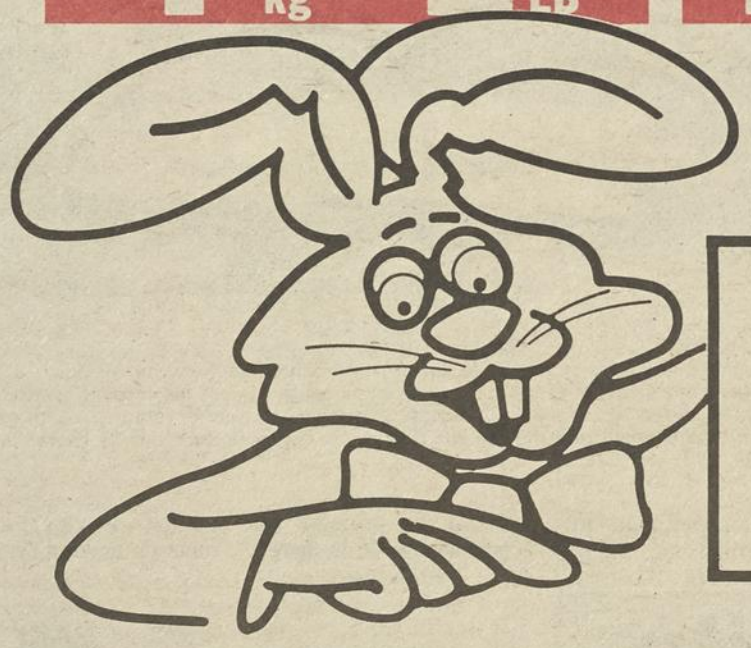


DINDE SURGELÉE
CANADA CATÉGORIE A
MOINS DE 5 kg / 12 LB

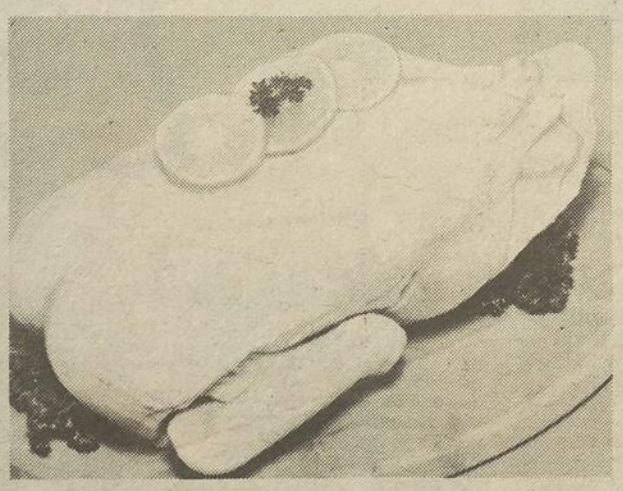
2.38 kg 1.08 LB

DINDE SURGELÉE
"MIRACLE BASTE"
MOINS DE 5 kg / 12 LB

2.82 kg 1.28 LB

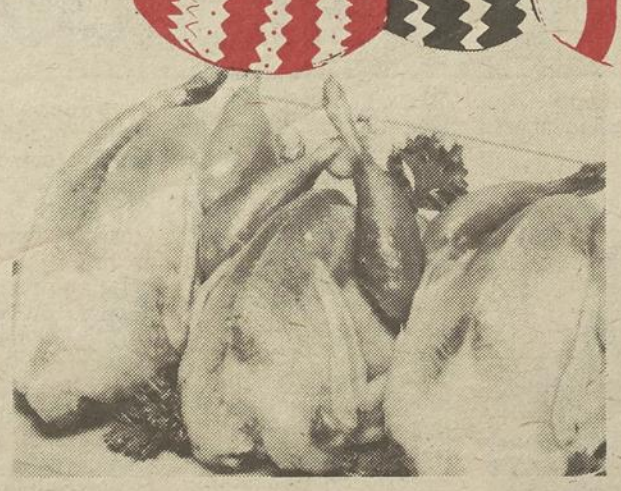


SPÉCIAUX EN SAMEDI



CANARD SURGELÉ
DU LAC BROME
ENV. 2 À 2,5 kg / 4 À 5 LB

3.48 kg 1.58 LB



CAILLES
SURGELÉES

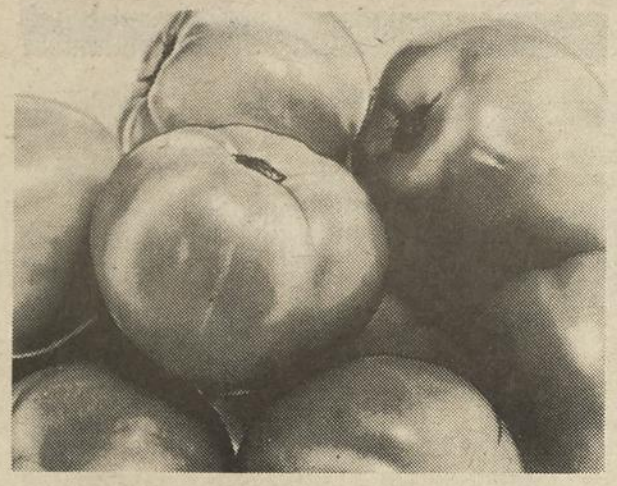
EMB. DE 6 — 5.68

SAUMON DU PACIFIQUE
SURGELÉ, COMPLET OU DEMI
ENV. 1,5 À 2,2 kg / 3 À 5 LB

4.37 kg 1.98 LB

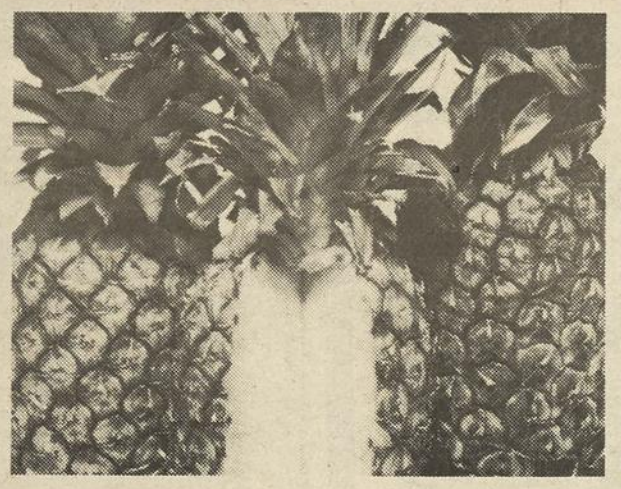
L-10358

Au cœur du quotidien.



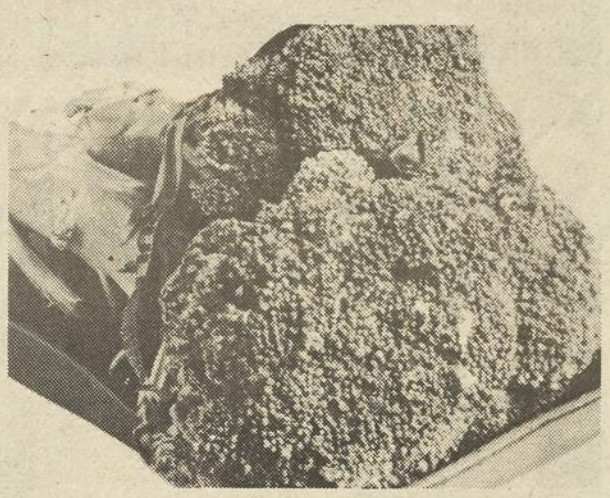
TOMATES ROUGES
DE LA FLORIDE, CANADA NO 1
GROSSEUR 6 x 6

1.30 kg LB .59



ANANAS "SUGAR LOAF"
DU MEXIQUE
GROSSEUR 10

CHACUN 1.09



BROCOLI
IMPORTÉ DE CALIFORNIE
GROSSEUR 14

CHACUN .89

VIGUEUR JUSQU'AU 10 AVRIL 82

PANIER DE FRUITS
FORMATS POPULAIRES

DE 11.95 À 19.95

CHRYSANTHÈMES
CULTURE CANADIENNE
POT DE 6"
CHACUN 5.98

AZALÉES
CULTURE CANADIENNE
POT DE 6"
CHACUN 11.98

QUATRE SAISONS
CULTURE CANADIENNE
POT DE 6"
CHACUN 11.98

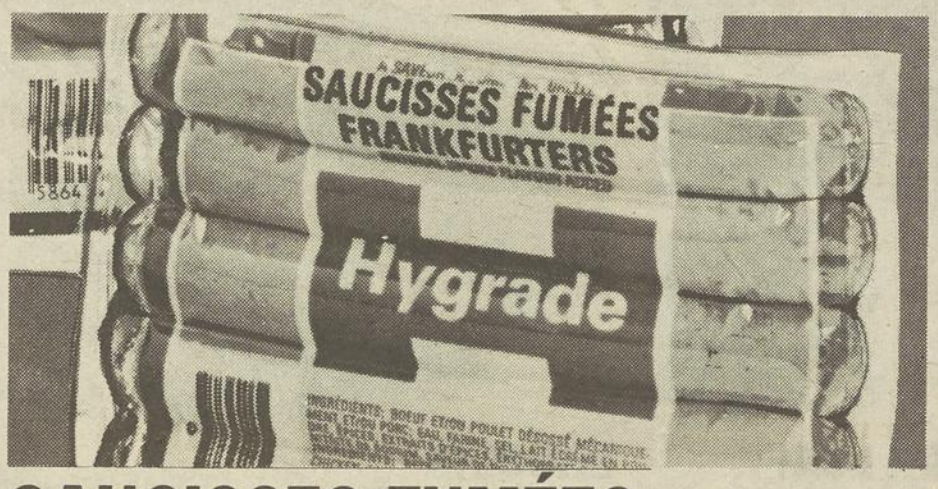
TULIPES
CULTURE CANADIENNE
POT DE 6"
CHACUN 6.88

VIOLETTES AFRICAINES
CULTURE CANADIENNE
POT DE 3½"
CHACUN 1.98

LYS DE PÂQUES
CULTURE CANADIENNE
POT DE 6"
CHACUN 5.98

ROSIERS MINIATURES L-10359
CULTURE CANADIENNE
POT DE 6"
CHACUN 11.98

LES SUPERMARCHÉS **proVigo**



SAUCISSES FUMÉES
ORDINAIRES OU TOUT BOEUF
HYGRADE

EMB. DE 16 oz — **1.68**

VIANDES CUITES
TRANCHÉES, BOLOGNE, SIMILI POULET, VIANDE ET OLIVES, HYGRADE

EMB. DE 175 g — **.98**

JAMBON CUIT
EN TRANCHES
HYGRADE

EMB. DE 175 g — **1.68**

JAMBON MIGNON
DÉSOSSÉ
HYGRADE

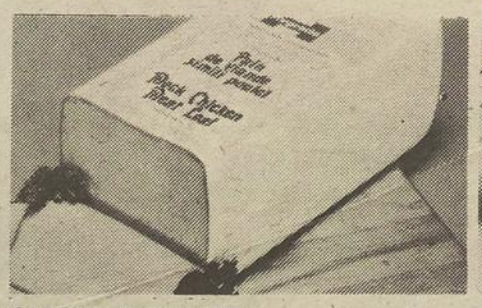
6.13 kg — **2.78 LB**

BOLOGNE, HYGRADE
ORDINAIRE OU CIRÉ
EN TRANCHES OU MORCEAU

2.60 kg — **1.18 LB**

SALAMI
EN TRANCHES
HYGRADE
DISPONIBLE AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE.

4.81 kg — **2.18 LB**



SIMILI POULET
EN TRANCHES
HYGRADE
DISPONIBLE AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE.

3.70 kg — **1.68 LB**

JAMBON CUIT
EN TRANCHES
HYGRADE
DISPONIBLE AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE.

5.91 kg — **2.68 LB**

SAUCISSES
PORC ET BOEUF
LA BELLE FERMIÈRE

EMB. DE 500 g — **1.98**

PÂTÉS À LA VIANDE
BOEUF, POULET, DINDE, QUICHE LORRAINE, LA BELLE FERMIÈRE

BTE DE 175 g — **1.08**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 3 AVRIL 1982.

DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES. LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

L-10360

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 10 AVRIL 1982.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES. LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

LES SUPERMARCHÉS **proVigo**

SOUPES
AU CHOIX HABITANT

BTE DE 28 oz liq. .68

SPAGHETTI
SPAGHETTINI, MACARONI COUPÉ OU LONG OU VERMICELLE LONG, CATELLI

BTE DE 500 g .68

DÎNER
MACARONI AU FROMAGE CATELLI

BTE DE 2 225 g POUR .89

LASAGNE
MINI OU CARRÉS DE LASAGNE CATELLI

BTE DE 500 g .99

SAUCE À SPAGHETTI
À LA VIANDE OU CHAMPIGNONS CATELLI

BTE DE 14 oz liq. .89

RAVIOLI
À LA VIANDE CATELLI

BTE DE 15 oz .79

SAUCE, HABITANT
POUR SANDWICHS CHAUDS - BTE DE 19 oz liq. OU BARBECUE - BTE DE 14 oz liq.

2 POUR .99

CORNICHONS À L'ANETH
POLONAIS OU RÉGULIER, À L'AIL HABITANT

BOCAL DE 750 mL 1.29

POUDINGS
CHOIX DE SAVEURS LAURA SECORD

EMB. DE 4 x 5 oz 1.49

SIROP DE TABLE
HABITANT

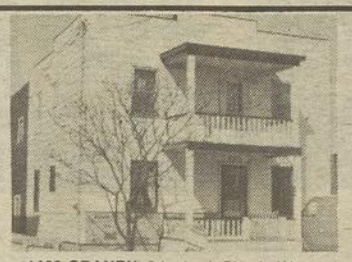
L-10361

BOUT. DE 750 mL 1.78

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
INC.
COURTIER

PROPRIETES A VENDRE

#1387 STE-CECILE-DE-MILTON: bung. 4½ pces, chauffage élect., grange 30x50, terrain 4½ arpents; $43,000.00. Eligible à la subvention gouvernementale. GÉRARD ST-MARTIN, 372-4366 (bur.) ou 372-8360 (rés.)



#1466 GRANBY: 2 logis, 1x5½, 1x4½ pces, rénové, clapboard al., fenêtres en vinyle, très bien situé. Maison 25x41; $35,000.00. JEAN-CLAUDE GUAY: 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1462 GRANBY: Bung. neuf, constr. 1981, 5½ pces, en brique, planchers chêne, appareils encastrés, patio, terrain gazonné, haie de cèdres. Faut vendre. FRANCOISE PARÉ, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1106 GRANBY: 775 rue Cowie, bung. brique, fenêtres & corniches al., rénové, armoires chêne, 11,500 pi. de terrain; $40,000.00. Eligible à la subv. gouvernementale. LUC GIRARD, courtier: 372-4366.

#1397 GRANBY: Bung. clapboard al., 5½ pces, terrain 7,336 pi.ca.; $43,000.00. Prendrait terrain en échange.. Eligible à la subvention gouvernementale. GÉRARD ST-MARTIN, 372-4366 (bur.) ou 372-8360 (rés.)

#1473 GRANBY: Environs; restaurant 90 places et bar salon 100 places, très connu, bien équipé. Chiffre d'affaires: $300,000. Près de l'accès de l'autoroute; $98,000.00. JEAN-CLAUDE GUAY; 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1488 GRANBY: Bung. 5½ pces, garage attenant en brique, terrain haut et gazonné avec arbustes; plancher marqueterie, grands appartements. Faites une offre. FRANCOISE PARÉ: 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1364 ST-CÉSAIRE: Duplex en clapboard de masonite; bas, 5½ pces; haut: 7½ pces, chauffage élect., garage, remise, grand terrain. Prix intéressant. Eligible à la subvention gouvernementale. GABRIELLE T. DESCHAMBAULT, 372-4366 (bur.) ou 378-5464 (rés.)

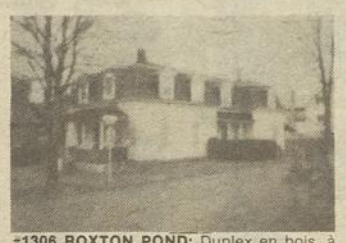
#1286 CANTON GRANBY: Maison canadienne en pierre des champs, finition intérieure originale, foyer, armoires pin, poêle Jenn-Air, immense terrain. Eligible à la subvention gouvernementale. LUC GIRARD, courtier: 372-4366.

#1470 CANTON: Bung. brique, 5½ pces, plus sous-sol fini, 2 ch. bains, garage double, terrain 46,000 pi.ca; taxes: $150. par année. GÉRARD ST-MARTIN, 372-4366 (bur.) ou 372-8360 (rés.)

#1483 MAISON QUÉBÉCOISE: 5½ pces, fenêtres carrelées en bois, planchers marqueterie, haie de cèdres, terrain paysagé, galerie avec rampe de bois; $48,000.00. JEAN-CLAUDE GUAY, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1205 GRANBY: Bung. brique, 8 pces, très luxueux, 2 ch. bains, sous-sol fini, 2 garages. CLAIRE GAGNÉ: 372-4366 (bur.) ou 378-4325 (rés.)

#1377 CANTON GRANBY: Bung. brique & clapboard, 5½ pces, entrée split, armoires en chêne, s.-sol fini 4½ pces, chauffage élect., foyer. Prix réduit. Eligible à la subvention gouvernementale. GABRIELLE T. DESCHAMBAULT, 372-4366 (bur.) ou 378-5464 (rés.)



#1306 ROXTON POND: Duplex en bois, à rénover; près de la rue Stanley; $22,000.00. Hypo. à 13%. LUC GIRARD, courtier: 372-4366.

#1472 GRANBY: Bloc de 8 logis meublés, rapporte $15,240.00 par année; $80,000.00. GÉRARD ST-MARTIN, 372-4366 (bur.) ou 372-8360 (rés.)

#1233 GRANBY: Bung. neuf, brique et vinyle, 5½ pces, peinture, lustres, terrassement sera fait; $40,500.00. Hypo. à 15% pour 2 ans. FRANCOISE PARÉ, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1444 TRES BEAU SECTEUR de Granby: bung. brique blanche, 5½ pces, sous-sol fini, 2 salles de bains. Prix raisonnable, cause de déaprt. CLAIRE GAGNÉ: 372-4366 (bur.) ou 378-4325 (rés.)

#1410 TRES BEAU DUPLEX 5½ pces, en brique, fenêtres al., cave 9 pi. de haut. Deux garages, terrain 50x145. Eligible à la subvention gouvernementale. GABRIELLE T. DESCHAMBAULT, 372-4366 (bur.) ou 378-5464 (rés.)

#1409 GRANBY: rue Cabana, 3 logis brique, 1x6½, 2x2½ pces, non loin du Centre d'achats. Logis libre à l'acheteur. Eligible à la subv. gouv. LUC GIRARD, courtier: 372-4366.

#1259 GRANBY: Bung. brique, 5½ pces, carport, très grand terrain, piscine creusée en béton, entrée asphaltée; $48,500.00. JEAN-CLAUDE GUAY, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1254 CANTON GRANBY: Maison can. en pierre & clapboard de masonite, 8½ pces, foyer, balayeuse centrale, adoucisseur d'eau, four encastré, lave-vaisselle, broyeur à déchets, garage. FRANCOISE PARÉ; 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1455 CENTRE-VILLE: Duplex, 2x3½ pces, en clapboard al., & stucco, galerie de cèdre, cour asphaltée; $28,000.00. Eligible à la subv. gouvernementale. CLAIRE GAGNÉ, 372-4366 (bur.) ou 378-4325 (rés.)

#1439: 5 LOGEMENTS: Brique, tous meublés, situé centre-ville. Prix plus que raisonnable. Vendeur garderait bal. prix de vente. Petite hypo. transférable. GABRIELLE T. DESCHAMBAULT, 372-4366 (bur.) ou 378-5464 (rés.)

#1475 GRANBY: bung. brique, 5½ pces, sous-sol 3½ pces, grand terrain paysagé; $63,500.00. LUC GIRARD, courtier: 372-4366.

#1390 STE-CÈCILE-DE-MILTON: Bung. 5½ pces, constr. 1977, grand terrain gazonné, paysagé, endroit tranquille; $43,500.00. JEAN-CLAUDE GUAY, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1360 GRANBY: Cottage clapboard al., 6½ pces, garage, terrassement neuf, maison rénovée. Hypo. transférable à 10½%; $41,500.00 FRANCOISE PARÉ, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1456 GRANBY: Bung., constr. 81, clapboard aluminium, 5½ pces, secteur tranquille. CLAIRE GAGNÉ, 372-4366 (bur.) ou 378-4325 (rés.)

#1448 MAISON MOBILE: 5½ pces, 14x70, foyer, mur en pin, four encastré, lave-vaisselle, plaque chauffante, balayeuse centrale. Elle doit être transportée. GABRIELLE T. DESCHAMBAULT, 372-4366 (bur.) ou 378-5464 (rés.)

#1328 ST-CESAIRE: Cottage en clapboard al., 5½ pces, garage, terrain 16,000 pi.ca.: $58,000.00. Eligible à la subvention gouvernementale. GÉRARD ST-MARTIN, 372-4366 (bur.) ou 372-8360 (rés.)

#1434 ST-JOACHIM: Emplacement à la campagne, bung. brique 6½ pces, entrepôt, 2 étages, grand terrain; $45,000.00. JEAN-CLAUDE GUAY, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1412 ATTENTION AUX CONTRACTEURS, Rue Simonds, à côté des Galeries. Duplex clapboard al., 1x5½, 1x4½ pces; garage, 6 à 8 beaux terrains. Secteur recherché. FRANCOISE PARÉ; 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

#1478 GRANBY: Bloc à revenus; 7 logements, 1x3½, 3x4½, 2x5½, 1x10½ pces. CLAIRE GAGNÉ, 372-4366 (bur.) ou 378-4325 (rés.)

#1460 BUNG. BRIQUE, neuf, 5½ pces, entrée split, foyer, chauffage élect., abri d'auto, terrain 60x110. Eligible à la subvention gouvernementale. GABRIELLE T. DESCHAMBAULT, 372-4366 (bur.) ou 378-5464 (rés.)

PC-6663

45 RUE CENTRE, GRANBY 372-4366

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

$38,500. Construction juin 1982, tour TV, poêle franklin, planchers de chêne, secteur résidentiel, rue St-François, terrain 70x100. 378-4722.

A VENDRE OU ECHANGER à St-Alphonse de Granby, terrain de 103,366 pi.ca. avec 2 entrées en U, puits artésien, contre maison dans le Canton. Acheteur sérieux seulement. Tél. 378-8539 après 4h.

A VENDRE OU A ECHANGER: triplex boul. Pie 1X, Montréal, 2-5½, 1-2½, garage, revenu $915 pr mois, contre propriété équivalente à Granby. Robert, entre 18h et 20h, 375-4765

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: maison à vendre, 3 ch. à coucher, sous-sol non fini, chauffage élect., tapis dans les chambres et salon, abri de voiture, $35,500. A 5 minutes des pentes de ski, du golf, libre 1er juillet. 534-3300.

BUNGALOW 5½ pces, brique et aluminium, cheminée, entrée split. Tél. 378-4773

BUNGALOW brique, 3 c.coucher, sous-sol fini, salle de jeux, bibliothèque, 1 chambre à coucher, toilette, abri d'auto. Terrain 60x100. Près centre-ville et école. $46,000, 1ère hypothèque 6¼, S.C.H.L. Tél. 263-5506 après 4h.

201 PROPRIETE A VENDRE

ROXTON POND

Maison 2 logements, 4½ et 7½ pièces, puits artésien, annexe, garage d'auto, entrepôt en bloc de ciment de 50' x 24', écurie et remises, terrain paysagé 42,560 pi.ca. borné par un ruisseau. Cause de vente: décès. Pas d'agent.

Tél. 1-514-372-2690
PC.6855

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW en pierre et brique, corniches et fenêtres en aluminium, 6½ pces, 3 chambres coucher, tapis à la grandeur, air climatisé. Sous-sol fini avec salle lavage, salle bain. Grand terrain, terrassement fait, arbres matures, abri d'auto. Prix négociable. Tél. 378-5098 sur rendez-vous.

BUNGALOW neuf à vendre ou à louer, coin rue Groulx et Denison ouest. S'ad. 378-2901

CANTON GRANBY: 1 mille golf, bungalow 35x45, brique, 5½ pces, 3 ch. à coucher, garage et abri d'auto, entrée asphaltée, prix à discuter. 378-1801 après 5h. p.m.

CANTON GRANBY: entrepôt 50x100, 18' de hauteur, quai de chargement extérieur et intérieur, bureau. Gérard Goudreau, 1361 Laurier est, Montréal, 524-9608

201 PROPRIETES A VENDRE

DEVENEZ PROPRIETAIRE d'un duplex 2-5½ pces, bâti 1981, situé rue Simonds, chauff. élect. tapis mur à mur, armoires chêne, porte-patio, cabanon, terrain gazonné. Logis du bas rapportera $285 au 1er juillet, logis du haut libre à l'acheteur. Léger comptant demandé. Echange considéré. Tél. 372-5993

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: MAISON à vendre comprenant 2 chambres à coucher; salon, salle à manger, cuisinette, 2 chambres de bains, sous-sol semi fini, terrassement fait. Seulement $390. par mois, incluant capital /ntérêt. Attention: aucune taxe d'amilioration locale, possibilité de transfert d'hypothèque, programme provincial avec léger dépôt. Tél: 378-3325.

Trust Royal
Courtier

UNE CARRIERE EN IMMEUBLE VOUS INTERESSE?

Nous voulons vous en parler.

- Si vous voulez travailler avec une compagnie respectée et bien reconnue.
- Si vous désirez avoir les meilleurs bénéfices sociaux pour vous, ainsi que pour votre famille, y compris plan dentaire, plan d'assurance-vie, et un système de participation aux bénéfices de la compagnie.
- Si vous désirez faire partie de notre équipe du Québec qui compte plus de 1000 agents immobiliers.
- Si vous avez déjà votre permis et vous voulez accroître votre potentiel.

VENEZ NOUS RENCONTRER AU TRUST ROYAL:

Pour une entrevue confidentielle, demandez Peter Reindler.

PETER REINDLER
Directeur

☆☆☆ **Le Trust Royal est le courtier en immeuble le plus important National et International. Avec un système de références et de nombreux transferts de nos clients corporatifs.**

Trust Royal, 39-2 Evangéline, Granby.
Tél: 378-0158

39 Evangéline, Granby, tél. 378-0158

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

6719

MARC FAUCHER
(1978) Inc. courtier
372-2761

#430-1: Départ pour Floride. Granby: secteur résidentiel, bungalow très luxueux, 10½ pces, cuisine avec appareils encastrés, piscine creusée 16'x 32', pierre & brique, fenêtres & corniches alum., libre immédiatement. Financement très intéressant. Toute offre négociable.

#435-1: Hypothèque 12¾ % - 85; Granby: bung. 5½ pces, ch. élect. réduit pour vente rapide à $39,500.00.

#449-1: Taxes de $250.00. Bung. 81, 5½ pces, près IBM, terrain de 20,000 p.c., recouvrements de planchers & nombreux extra inclus. $44,500.00.

#468-1: Querelle de ménage! Granby; bung. déclin de bois, 5½ pces, terrain de 7039 p.c., avec arbres matures, état de propreté impeccable. Aubaine sûre à $34,500.00

#470-1: Près d'IBM, canton St-Alphonse, taxe minime, bung. 4 f. brique, fenêtres & corniches alum., remise à jardin, ch. élect. 6½ pces, constr. 76, état prop. impeccable, décoration pour jeune couple. Pour vente rapide; $45,000.00

#471-1: Canton Granby, près des Galeries, bung. québécois, façade pierre naturelle, côtés de brique, constr. 76, ch. élect, foyer de pierre, nombreux extra, constr. de qualité, décoration futuriste, 6½ pces, terrain très bien paysagé avec arbres matures, $67,500.00

#483-1: Règlement de succession, devons vendre immédiatement. Granby; cottage 1½ E., brique et alum., 5½ pces, murs de plâtre, planchers de bois franc, secteur très résidentiel, état immaculé. Libre immédiatement.

#501-1: $39,500. seulement pour vente rapide, bung. brique, 5½ pces, garage brique attaché, état de neuf, terrain de 8772 p.c., transfert.

#504-1: Achat d'une autre prop. Granby; bung. 5½ pces plus ½ s.s. fini, foyer avec cheminée, cuisine moderne, 2 salles de bains, décoration très luxueuse, constr. 64, brique, garage & nombreux extra, terrain superbe, piscine et nombreux extra, $54,500.00

Pour informations:
Marc Faucher, courtier: 372-2761

PC-6676

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

398 Principale, Granby

GRAND TERRAIN COMMERCIAL, sur route 112, avec bâtisse, garage et 1 logis. ROGER LANGLOIS: 379-5893.

CANTON GRANBY: bungalow brique, abri d'auto, vaste terrain, 7 pces, 4 c.c. ROGER LANGLOIS: 379-5893.

DUPLEX avec local de boucherie et charcuterie, équipement complet. ROGER LANGLOIS: 379-5893.

COTTAGE canadien pierre des champs, 100,000 pi.ca. de terrain, pommiers et équipement d'entretien. ROGER LANGLOIS: 379-5893.

GRANBY: Rue Cairns, bon cottage brique, 5 c.c., planchers bois franc, $54,000.00. CLARISSE DENICOURT: 379-5851.

ADAMSVILLE: habitable à l'année, chalet meublé 4½ pces, grand terrain bord de l'eau. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374.

COTTAGE: pierre & alum., 7½ pces, piscine intérieure, financement facile. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374.

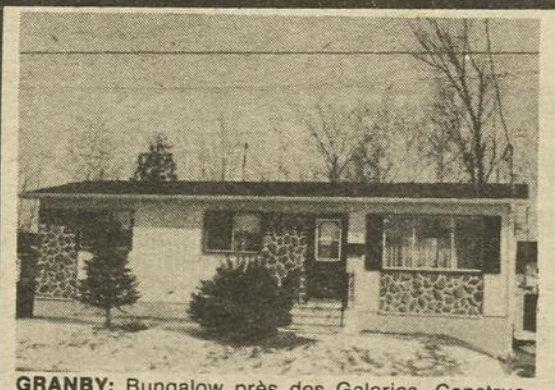
BUNGALOW: 5½ pces, planchers bois franc, secteur résidentiel, four & poêle encastrés. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374.

COURTIER

PC-6677

GM GILBERT MONAST

COURTIER EN IMMEUBLES



GRANBY: Bungalow près des Galeries. Construction 1975, bien paysagé, plancher de parqueterie. Faites votre offre.

A LA CAMPAGNE: Résidence de 11 pièces très grandes, rénovée et isolée, chauffage électrique, prix demandé: $38,000.00

GRANBY: Split level, rue Providence, brique, 7 pièces, foyer, très beau terrain. Faut voir.

REPRISE DE FINANCE: Nous avons présentement plusieurs autres propriétés résidentielles et commerciales, libres immédiatement.

PC-6681

MEMBRE relocan

Gilbert & René Monast
20 Rue Johnson,
GRANBY: 375-3533
OU 372-7983

Courtier RD Broker

GRANBY: Boul. Leclerc; maison niveau multiple, 12 pièces, 2 salles de bains, 5 chambres, salle de séjour avec foyer. Ext. brique, terrain paysagé.

GRANBY: Rue Cartier, bungalow 6½ pièces; sous-sol fini, extér. brique, terrain 60'x 130', garage, face à l'hôpital.

ROXTON POND: maison deux étages, 10 pièces, 3 salles de bains, 4 chambres, 2 salons avec foyer, piscine creusée, salle de déshabillage, terrain paysagé.

GRANBY: Rue Bouchard; 5½ pièces, sous-sol fini, 2 salles de bains, patio, garage, garage double isolé, extérieur brique.

IMMEUBLE ROGER DEXTRAZE
Courtier
Tél: 372-1325

PC-6678

---

le Permanent

À Vendre For Sale

FERMETTE: cottage brique, 9 pièces, grange 48x32, 7 stales, plancher ciment.

BROMONT: Terrain 29,000 pi.ca. avec services. Rue Bagot.

FOSTER: Cottage, 3 chambres, fenêtres aluminium. Terrain 42,000 pi.ca., garage, grange.

LAC SELBY: Coquette maison été-hiver, chauffage électrique, fenêtres aluminium.

TRES TRES MODERNE: 3 milles de Granby; bungalow 9 pièces, 4 chambres, garage.

PETIT NID D'AMOUR: 3 chambres, vivoir, chauffage électrique, sous-sol semi-fini.

CONSTRUCTION 1981: Bloc appartement 3x3½, 3x5½. Très moderne. Classe 31.

BATISSE COMMERCIALE: 72x72, idéale pour garage ou autres commerces. Construction 1977. Taux 11½ %.

JEAN-PAUL TANGUAY
372-5100, 464-3401
LE PERMANENT,
COURTIER

PC-6679

ATTENTION "FUTURS PROPRIÉTAIRES"

Si vous projetez de vous faire construire, venez consulter un expert.

NOUVEAU... NOUVEAU... POUR 1982

Maison super-isolée, montée en 2"x 6", avec laine R-20, plafonds laine R-31, avec ten-test intérieur et extérieur. Prix: $42,500.00, terrain compris.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC.

Entrepreneur général

Spécialité: Construction résidentielle, et rénovation.

Toutes nos maisons ont une garantie de 5 ans par le plan québécois de garantie de maisons neuves.

Nous construisons sur votre propre terrain ou sur nos magnifiques terrains boisés.

628 St-François, Granby. 378-0403 ou 375-3482

(PC-6904)

201 PROPRIETES A VENDRE

DUPLEX 6½, 5½, avec garage, split level, bien situé, 10 ans, hypo. 13¼ % échu en Août 85. Tél. 378-2986 après 4H. p.m.

GRANBY: Bungalow pierre, grand 5½ pces, terrain 80x125, près parc industriel et des centres d'achats. Prix intéressant. Hypothèque transférable. Tél. 378-2931

ROXTON FALLS: dans village, maison neuve canadienne. $45,000, terrassement fini. Tél. 372-2806 ou 372-8245

ROXTON POND: maison style québecois, meilleure offre. Taxes minimes. S'ad. 372-3932 après 6h.

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

TRUST GÉNÉRAL

ST-PIE: bord de l'eau, 7 pièces, 200 ampères. Petite bergerie. Bel environnement.

Huguette St-Germain,
464-1633 ou 467-1211
Trust Général-courtier.
(PC.-6715)

201 PROPRIETE A VENDRE

GRANBY: maison québecoise brique, 5½ pces, foyer au salon, salle jeux. Piscine et patio. Terrain paysagé. Inf. 372-7987 ou à 381 Providence, l'avant-midi ou après 5h.

MAISON 24x42, façade en brique, côtés en déclin de vinyle, salle de bain de couleurs, entrée 200 ampères, terrain 60x110, taux d'intérêt 15¼%. Tél. 378-3572.

MAISON canadienne 5½ pces, façade en pierre, terrain paysagé, 160x125, situé 127 Lemieux. Propriétaire garderait 2e hypothèque. Prix $50,000. Tél. 372-0732

MAISON en brique, chauffage élect. 7½ pces, 4 chambres à coucher. Prix $31,500. Tél. 372-0629

MAISON neuve, 5½ pces, marqueterie, rampes et armoires en chêne, tapis, porte patio, cheminée. Inf: 378-4580.

MAISON NEUVE à vendre, située près des Galeries. Prête immédiatement. S'ad. Gagnon et Lemay, construction. Tél. 378-6628

MAISON neuve à vendre ou à louer, avec option d'achat, 5½ pces, tout brique, libre immédiatement. Tél. 378-8929

PETITE maison à vendre, idéale pour 2 personnes, dans centre-ville Cowansville. Inf. 263-2948

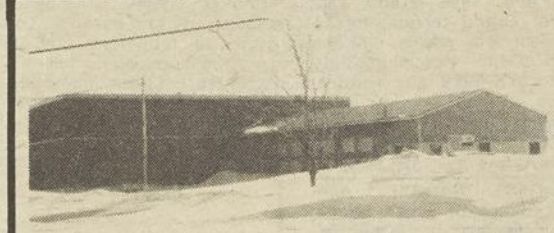
PLACEMENT J.E.M. INC. nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h à midi).

QUEBECOISE de 3 ans, 2 terrains. Hypothèque $45,000 à 13% pendant 3½ ans. Prix $59,500. Tél. 372-9726

201 PROPRIETE A VENDRE

GM GILBERT MONAST

COURTIER EN IMMEUBLES



WATERLOO: Usine de construction supérieure, 10,000 p.c. de plancher, 25' hauteur, terrain 185,000 p.c., libre immédiatement, cause de vente: Reprise du créancier. Pour informations: Gilbert Monast Inc. 375-3533.

PC-6794

MEMBRE Iglocan

Gilbert & René Monast
20 Rue Johnson,
GRANBY: 375-3533
OU 372-7963

201 PROPRIETES A VENDRE

241 APPARTEMENTS A LOUER

51 ELGIN app. 2½ pces, meublé, avec foyer, eau chaude fournie, libre 1er juillet. $235. AUSSI: 3½ meublé, eau chaude fournie, libre 1er mai, $250. Tél. 372-2695

56 CEDAR: fraîchement repeint, 2½ meublé, eau chaude fournie, stationnement entretenu, taxes payées, libre immédiatement, $215. /mois. 372-6090.

A LOUER: APP. 2½-3½ meublés, service buanderie, endroit tranquille près des Galeries. Tél. 378-8903

APP. 1½,2½,3½,4½, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de $120 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app.1, Granby).

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, taxes comprises. Tél: 378-7167 ou 378-1486.

APP. 2½ meublés, chauffés, éclairés, taxes payées, stationnement, pour 1er juillet. Inf. 372-9438 ou 378-3313 ou 378-9200

APP. 2½ meublé ou semi-meublé, libre immédiatement, chauffage élect. stationnement, service laveuse-sécheuse. Inf. 378-5977

APP. 2½ pces, entrée privée, câble TV, chauffage élect. Stationnement. Près des Galeries. Situé 458 Bourget. S'ad. 70 Cairns, 372-8703

APP. 2½ pces, eau chaude fournie, système chauffage élect. Situé 2e étage 430 Principale. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

APP. 2½ pces, chauffé, meublé, éclairé, à 50 St-Hubert. 378-2862 ou 372-7678.

APP. 2½ pces, meublé, eau chaude de câble TV fournis, entrée privée, situé près lac Boivin, $160 par mois. Tél. 372-3123

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, dans duplex, personne sérieuse seulement. 372-7365.

APP. 2½, 3½ pces, meublés, chauffés, balcon, stationnement, buanderie, 145 St-Hubert coin St-Jean, libre 1er avril et 1er mai, 372-1378.

APP. 3½ meublé, libre 1er avril, chauffé, éclairé, taxes payées, très propre. Rue St-Hubert. Inf. 378-8251

APP. 3½ pces, meublé, tapis mur à mur, non chauffé, ni éclairé, $180. par mois, libre 1er mai, à 645 Ste-Catherine. 372-7633.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, $255 par mois, taxes comprises, accès laveuse-sécheuse. Tél. 378-7874

APP. 3½ pces, avec poêle et frigidaire, rue Denison, libre 1er Mai. 378-8557.

APP. 3½ pces, meublé, électricité, chauffage. 378-8557.

APP. 3½ pces, rue Evangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale, prise pour auto, $280 par mois. Libre 1er avril. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement et 1er mai, situé 94 St-Urbain. App. 2½, libre 25 avril, situé 31 Centre. App. 3½, meublé ou non, situé 133 Drummond. 372-2173.

APP. DANS BLOC NEUF: 3½, meublés pour juin et juillet; 4½ meublés, pour avril. Tél: 378-3050.

BROMONT Rue Wolfe: 4½ pces, meublés ou non meublés. Tél: 372-3660 ou 534-2177

COWANSVILLE: app. 3½ pces, meublé, situé boul. des Vétérans.
BUNGALOW à vendre ou à louer 4½ pces avec sous-sol. Tél. 263-1731

GRANBY: 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre immédiatement. 379-5679.

GRANBY: 3½ pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, près dépanneur. Libre immédiatement. Rue St-Hubert. Tél. 469-4018 après 17h

STUDIO meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, situé 3e étage, $255 par mois, libre immédiatement. Tél. 372-2000

241 APPARTEMENTS A LOUER

GRAND 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, au 636 St-Jacques, libre 1er mai. Tél. 378-8523

PAROISSE ST-EUGENE: 144 Adélaïde, 3½ pces, neuf, bien meublé, non chauffé, $270. Tél. 372-6631 ou 372-5246

PRES DES GALERIES: 3½, meublés, très chic, style canadien, 1er mai, 611-1 Jean-Talon $295. Tél: 372-0200.

WATERLOO: app. 3½ meublé, chauffé, éclairé, $250 par mois. Tél. 539-0293

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

COUPLE sans enfants recherche un autre couple sans enfants pour partager maison seule, à 745 Cowie, Granby.

243 MAISONS A LOUER

LUXUEUSE maison à louer, dans quartier résidentiel, 4 chambres, 2 foyers, piscine creusée, terrain paysagé. Libre à partir du 1er mai. $575 par mois. Références nécessaires pour éventuel locataire. Inf. 372-9940

MAISON à louer à St-Pie Bagot, 5½ pces, très propre, tapis mur à mur, chauffage élect. fourni, $350 par mois. Sans enfant. Libre immédiatement. Tél. 772-5608

SOUS-LOCATION avec option d'achat pour 1er avril, $400 par mois. FRANCINE AYOTTE, 378-4681, A.E. LEPAGE (courtier)

244 LOGEMENTS A LOUER

1½-4½-5½ PIECES
Inclus: eau chaude, toutes taxes, tapis mur à mur, grand rangement. Près polyvalente J.H. Leclerc. Inf. 378-3572 ou Pagetech: 372-8887 poste 136.

3½ PCES meublé, salle de lavage. AUSSI: 4½-5½ non meublés, non chauffés, non éclairés, modernes, balayeuse centrale. Stationnement. Près des Galeries. Tél. 378-7434

3½-4½-5½ NEUFS . Services et taxes inclus. 12 rue Fournier coin Simonds S.
Tél. 378-7813

4½ NON MEUBLES ou avec poêle et réfrigérateur, libre 1er avril, bloc neuf, 1er étage. Tél. 378-3050.

A SOUS-LOUER 4½ chauffé, libre 1er mai, $330 par mois. Tél. après 3h à: 372-8578 ou 378-4681

APP. 2½ neuf à louer
Plancher de béton, bonne insonorisation. Libre immédiatement. Pour informations: 378-1092

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL à BROMONT
LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher. $370 et $400 par mois. 2 salles de toilettes. Foyer. Laveuse et aspirateur central. Piscine. Tél: 534-2840.

GRAND 4½ pces à sous-louer près du lac Boivin, foyer, lave-vaisselle, balcon, conciergerie, $300 par mois. Tél. 372-7938

GRAND 4½, libre, ménage fait à neuf, 1er étage, près des Galeries, 621-1 Jean Talon, $300. Tél. 372-0200

JE CEDERAIS mon bail qui se termine en janvier 83. Grand 4½, porte-patio, remise, prise pour auto, piscine, peinture refaite à neuf, très propre et tranquille, à $290 par mois. Situé sur Simonds sud, près des Galeries. Tél. après 5h à: 378-5108, jour: 378-9981 demandez la réceptionniste.

LIBRE IMMEDIATEMENT: 5½ pces, très propre, au 120 boul. Leclerc Est, au 3e, Prix $270 par mois, en juillet $330. Tél. 372-0382

LOGEMENTS A LOUER
316 et 328
Simonds Sud
3½ et 4½ pièces
Tél. 378-8230
PC-6487

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT grand 4½, libre immédiatement, 378 Langlois, insonorisé, tapis, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, stationnement pavé, intercome, porte patio, balcon, cable. Tél. 372-7378.

LOGIS 3½ pces, libre immédiatement, à 226 rue Court, Inf: 378-1901 après 4H. p.m.

LOGIS 3½ pces, à 622 Ste-Rose, semi-meublé, poêle et réfrigérateur fournis, chauffage électrique, installation lav.-séch., demi sous-sol dans 4 logis, libre 1er mai. 375-2092 ou 378-8892.

LOGIS 3½ pces, rue Déragon, chauffage élect. Libre 1er avril. Tél. 375-3701

LOGIS 3½, 4½, 5½ pces, à 54 rue Fournier. Ouvert pour location, le soir de 7H. à 9H. p.m. et samedi de 10H. à 4H. p.m. Inf: 372-2474.

LOGIS 3½, pour personne seule, près église St-Joseph et hôpital, chauffé, éclairé, taxes incluses. Libre 1er juillet 82. Tél. 378-1935

LOGIS 3½, meublé ou non, libre, situé 133 Drummond. 4½ pces, libre immédiatement et 1er juillet, situé 100 St-Urbain. 372-2173.

LOGIS 3½,4½,5½ pces, meublés. S'adresser à Châteauneuf Boisé, 110, rue Orléans, Cowansville, 263-4104. Libre immédiatement.

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: téléphoner à 378-7167 - 378-1486.

LOGIS 4½ pces, dans bloc neuf de 6 logements, 74 rue Fournier. Pour visiter: 6h à 8h. Tél: 372-6157.

LOGIS 4½ pces, $255. par mois; et à partir du 1er juillet: $310., rue Fatima. Après 4H. p.m. 378-4264.

LOGIS 4½ pces, au 1er étage, à louer pour 1er juin, eau chaude fournie, taxes payées, $240. pour le mois de juin, $290. par la suite. Situé face à J.H. Leclerc. 378-8058.

LOGIS 4½ pces, situé rue Drummond, service de lavage au sous-sol. 378-8557.

LOGIS 4½ pces, situés près des Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, $285, $300 et $325 par mois. Toutes taxes incluses. Libres 1er avril, juin et juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½, près Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, $286. par mois, toutes taxes incluses, libre 1er juillet. 378-1922.

LOGIS 4½, à sous-louer, repeint à neuf, dans un bas, avril payé, libre immédiatement, $200. par mois. Inf: 378-4269, Normand..

LOGIS 5½ pces, présentement à $268., le 1er juillet à $285.;chauffage élect., cavo, libre 1er Mai. 378-5524 après 4:30 hres.

LOGIS neuf, rue Fournier, 4½ pces, libre 1er avril. Tél. 372-2789

LOGIS neuf, 5½ pces, avec remise, tapis mur à mur, entrée privée, rue Duvernay, libre 1er juillet. 378-2507.

LOGIS: 3½ libre 1er juin, 1er juillet; 4½ libres 1er avril, 1er juin; 5½ libres 1er mai, 1er juin, 1er juillet. Près du lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisés. A l'épreuve du feu. Tél. 372-2824.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: Près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataires incluses. A 1140 Simonds sud: 3½-4½. Tél. 378-3193. A 1190 Simonds sud, 2½ meublé. Tél. 378-2773

POUR 1er JUILLET: 3½,4½,5½, à partir de $235 à $350. Tél. 372-0382

PRES CENTRE-VILLE: 6½-4½ pces à louer et aussi un garage. Tél. après 5h30 à: 378-8848

RUE FOURNIER: 3½, 4½, 5½ pces, complètement neufs 1982, quantité limitée. Pour réservation: 378-3325.

ST-CESAIRE: Logis 3½ pces, installation laveuse-sécheuse, libre 1er avril. 469-3475.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

BLOC de 12 logements, 4½, 5½ pièces, construit en 1981, situé à St Thomas d'Aquin. Classe 31. Revenu en juillet $50,000. Tél: Après 16 heures 796-2004.

GRANBY: 3 blocs appartement à vendre, soit 6, 12 ou 15 logements. Faites votre offre! 378-3325.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE à vendre, sur terrain loué. Tél. 378-9578 ou 372-4539

ROULOTTE de marque New Moon, 1969, ayant système élect. Chauffage élect. compris, plomberie refaite à neuf, entièrement meublée. Tél: 293-7403 après 5h30 p.m.

ROULOTTE de voyage, toute équipée, couche 5, en très bonne condition. Tél. 372-8923

ROULOTTO "Unik" 1979, 21½ pi. 6 places. Tél. 248-7236

TERRAIN pour maison mobile à vendre Canton Granby, 35,000 pi.ca. Tél. 372-4539 ou 378-9578

207 CHALETS A VENDRE

CAUSE: DECES. Chalet été-hiver, face à un lac à St-Pie 'Lac Des Tilleules', 9 milles de Granby, 3 grands terrains, foyer franklin, chauffage élect., turquis mur à mur, prix $38,000 à discuter. Tél: 774-2318 ou 774-9842 après 18h.

CHALET A VENDRE 25x25, en clapboard de bois, sur terrain 50x150, piscine 24 pi. hors-terre, cèdres 20 pi. à l'avant. Rue asphaltée. A 5 minutes de Granby, situé entre Barrage Choinière et lac Boivin. Prix demandé $15,000. Pas d'agent. Tél. 378-0035

DOIT LIQUIDER! Roxton Pond: chalet d'été, 4 pièces meublées, 100 pieds du lac, terrain 60x180, arbres matures, haies de cèdre, rue asphaltée, puits artésien, prix: $11,850. ou meilleure offre. (Pas d'agent). Soir et fin de semaine: 372-0546 ou 372-9622 (bonus, chaloupe en fibre de verre et moteur inclus).

208 TERRAINS A VENDRE

COWANSVILLE beau terrain boisé, prêt à bâtir, 5 acres, érables, ruisseau, 3 minutes de la polyvalente, 15 minutes des pistes de ski. Prix $18,000. Après 18h à: 378-0400

MONTPLAISANT: 7 terrains adjacents d'environ 10,000 pi.ca., $0.30 le pi. RUE WILLIE: terrain 225x192, prix $0.18 le pi. Aucun intermédiaire. S'ad. 70 Cairns, 372-8703

208 TERRAINS A VENDRE

ATTENTION! Terrains pour du multi-familial avec service, prix à discuter. Vente directe. 378-3325.

PLUSIEURS beaux terrains boisés avec ruisseau à truites et étang naturel (dame de castors) près des Frontières du Maine, 40 milles de Sherbrooke, zones blancs, non accessibles au public (avec barrière), face à la Chaine de Montagnes des Apalaches. Chasse orignal, chevreuil, perdrix. Prix 100x200 à $800, mode de paiement à votre choix. Tél. 1-819-826-6433

PROJET ST-HUBERT Canton Granby, rue Reynolds, lots sur hauteur 150' et 134' et plus, à partir $3,500. Termes faciles. Intérêt 10% seulement. Tél.372-3027 ou 372-2923.

210 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR licencié avec maison adjacente 2 étages en brique, situé sur grande artère. Pas de compétition, chiffre d'affaires $140,000. Possibilité de $200,000 , échange considérée dans Granby. Tél. 372-6172

DEPANNEUR (fond de commerce), prix raisonnable, investissement minimal, chiffre d'affaires intéressant. Clientèle établie depuis plusieurs années. Bien situé. Vente par propriétaire. Pas d'agent. Tél. 372-8155 après 6h p.m.

RESTAURANT genre casse-croute, avec 3 logis attenants, bon chiffre d'affaires. Tél. après 7hres 378-2319.

RESTAURANT à vendre, avec bâtisse de 3 logis, commerce établi depuis 35 ans. Très bien situé. Grand stationnement. Inf. 24 St-Antoine S. 372-8834 ou 378-3810

225 OCCASION D'AFFAIRES

$500., $700., $900. par semaine. Médico recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél: 514-341-4300 et sans frais: 1-800-361-9041.

ALCO-SWEDEN
Entreprises St-Laurent Inc.
Machines Crème glacée molle, Slush. Equipement complet pour
Bars laitiers, Casse-croûtes.
5674 Sherbrooke O.
Mtl. Tél. 481-1189

226 COMPTABILITE IMPOT

A BAS PRIX! RAPPORTS D'IMPOT de particuliers, $10 et plus, allons chercher et livrons. Inf. 375-5603

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-121

CENTRE MEDICAL ROBINSON
DR. REJEAN LEPAGE
M.D., L.M.C.C.
MEDECINE GENERALE
TEL. (514) 378-8435
4 ROBINSON N.
GRANBY, (QUEBEC)
J2G 8Z9
PC-6771

CLINIQUE VETERINAIRE PRINCIPALE
DR PIERRE BONIN
DR. CHARLES DANTEN
1515 PRINCIPALE, GRANBY
(514)-378-7712
PC-5453

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
A. Desautels, CA
M. Gariepy, CA
S. Dutil, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA
PC-4689

244 LOGEMENTS A LOUER

PRES DES GALERIES: grand 4½ moderne, propre, tranquille, taxes et déneigement payés, 1er mai, 157-5 Simonds N.; Rue Jean-Talon 621-4-1, 616-2-5 et 618-1, $305. AUSSI 4½ neuf, insonorisé, rue Lussier, 610-1, 612-4, $325. Tél.372-0200

TRES GRAND 3½anciennement Maison Lemoine, 71-73 Drummond, entièrement rénové, planchers bois franc, inst. laveuse-sécheuse, endroit privé pour jardinage. Inf. jour: Page Take: 372-8887 poste 136 ou 378-0404 ou soir: 372-2061

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL à louer à 13 rue Centre, chauffé. Aussi entrepôt à louer à 5 rue Centre. 372-2838.

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE de Granby, rue Principale au 2e étage, local à louer, $250. par mois, libre 1er Mai. 375-2084.

LOCAL environ 30x40, situé rue St-Joseph près Principale, avec grande vitrine, idéal pour petit commerce ou bureau. Libre 1er juillet. Inf. 372-0659

LOCAL POUR BUREAU
Au 237 rue Principale, au-dessus de la succursale de la S.A.Q. - 1,200 pi.ca. à $6. pi.ca., chauffé et climatisé.
Tél:
372-2892
PC-6786

EMPLACEMENTS COMMERCIAUX
Au 309 rue Principale: 3,800 pi.ca. à $4. pi.ca. rez-de-chaussée; au 307 rue Principale: 3,000 pi.ca. à $3. pi.ca., sous-sol, chauffés, libre immédiatement. Option d'achat si désirée.
Tél: 372-2892
PC-6785

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer: poêle et réfrigérateur compris, $25 par semaine, située rue Déragon. Inf: 372-9892.

CHAMBRE à louer, tapis mur à mur, très propre, comprenant: poêle, réfrigérateur, salle bains. Libre immédiatement. Tél. 378-5466

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, entrée privée, rue Racine. Tél. 375-2393

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table cuisine dans la pièce, libre immédiatement. Tél. 378-7874

252 CHAMBRES ET PENSION

CENTRE HOWARD: chambre et pension pour personnes âgées, quelques places encore disponibles. Confort, sécurité, bonne nourriture. Tél. 372-7678

CHAMBRE et pension pour personne âgée ou pensionnaire, lavé, nourri, bon chez-soi. Tél. 378-2483

PERSONNE SEULE OU COUPLE
Messe jour. Abbé R. Défossé, autorisation Mgr Langevin. Le vrai confort de l'Age d'Or. Retraite heureuse, cadre unique, sécurité. Première Maison du Québec. 375-3540.
A L'AUBERGE DU SOURIRE

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE logis 4½ pces, pour 1er juin ou juillet, dans duplex si possible, pour adulte. 378-3153.

COUPLE âgé demande à louer logis 4½ pces, dans maison à 2 logis, pour 1er juillet, un bas de préférence. Tél. 372-7352

COUPLE sans enfant demande logis 4½ pces, chauffage élect., inst. laveuse-séch., centre-ville ou haute-ville de Granby, pour juin ou juillet de préférence. Téléphonez directement: 539-1458.

DEMANDE à louer 4½ pces, chauf. élect. Dans un bas, centre-ville, endroit tranquille. Pour couple 57 ans. Pour 15 juin ou 1er juillet. Tél. 378-6412

263 PERDU TROUVÉ

PERDU bracelet en or avec plaquette en or sur laquelle est inscrit 'Cécile'. Récompense promise. 378-8785.

PERDU chienne Hesky, grise, yeux bleus, collier portant No. 41. Récompense promise. 372-4763.

258 DIVERS A LOUER

FAITES ENTREPOSER VEHICULES, MOTONEIGES
$25.00 la saison plus assurance.
S'adresser à:
Jean-Lussier Marine
378-7927
PC-6668

263 PERDU TROUVÉ

PERDU montre de femme, en or, 'Seiko', jeudi le 25 mars, sur rue Robinson près Denison, valeur sentimentale. Si retrouvée. Récompense promise. 378-8327.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATONS persans, de 6 semaines, avec papiers. Prix $75 et plus. Tél. 539-3266

269 BATEAUX

BATEAU 45 forces, avec trailer et toit de vinyle, 14 pi. long, équipement de ski nautique. Laisserais $900. Tél. 539-3169

271 DIVERS A VENDRE

BOMBARDIER (chenille) W-5, 1962, moteur T-120 industriel neuf; CAMION Inter. 1970, 2 tonnes avec dompeur, boite en fer; SET salon style rustique, presque neuf; REMORQUE pour transport d'auto. Tél. 378-0900

ENTREPOT DU MEUBLE
36 rue Guy Granby
vous invite à comparer les prix
SPECIAL
sur ameublement complet
25 à 30%
d'escompte
Echange accepté
378-8143
L-10005

271 DIVERS A VENDRE

ATTENTION! FUTURS MARIES!
Mobiliers de cuisine colonial $239 et plus; vaisseliers à partir $299 avec légères imperfections; mobiliers chambre à partir de $439 avec 2 tables de chevet; mobilers de salon $269 et plus. AUSSI: meubles canadiens; ensembles matelas, etc... Chaises empilables usagées endommagées $5 chacune. S'ad. AMEUBLEMENT L'ACADIE, 788 chemin des Ormes (Route 219) l'Acadie, tél. 347-4054

BAHUT-BIBLIOTHEQUE fini en teck, valeur $800 laisse à $400; comme neuf, cause: déménagement. Après 6h à: 378-9661

CHAUSSURES à liquider! 800 paires de souliers pour hommes, dames et enfants, valeur régulière jusqu'à $60., à liquider de $2.95 à $14.95. Au sous-sol 142 Principale, Granby.

DIVAN (hide-bed) à vendre $150, un an d'usure. Tél. 379-5351

FOIN à vendre. S'ad. Adrien Paquette, St-Paul d'Abbotsford, tél. 379-5400

FUSIL calibre 12, $75; car. cal. 22, $75; car. cal. 303, $50; car. cal. 30-30, $100; Tondeuse élect. $75; tondeuse au gaz $100. Après 6h 378-9595

GARDE-ROBE à vendre, style Colonial, prix à discuter. Tél: 375-1886, 375-2905 après 3H.p.m.

LAVE-VAISSELLE General Electric, 3 ans d'usure, $280; sofa espagnol, $260. Tél. 372-7500

LAVEUSE et sécheuse Whirpool, blanches, 2 ans d'usure. Prix à discuter; Poêle 30"; mini laveuse-essoreuse. Tél. 372-5993

LESSIVEUSE automatique, de marque G.E. très bon prix. Aussi meuble stéréo AM-FM et phono. 378-3765, 375-3420

LOCATION avec option d'achat d'appareils pour traiter l'eau, garantie 10 ans, analyse d'eau gratuite. S'ad. Phil Pinard, 70 Cairns, 372-8703

MENAGE AU COMPLET à vendre
Tél. 372-8763

N.CHAREST ET FILS: Vente de meubles usagés et antiquités. Situé 346, Racine (coin Brébeuf), Granby, 372-3846 ou rés. 372-6207.

NETTOYEUR d'étable, avec montée, transmission Lajoie, avec moteur 3 forces, 30 attaches, 16 abreuvoirs, $800. 379-5217.

PETIT réfrigérateur, presque neuf, avec petit compartiment pour congélateur, idéal pour 1 personne, $35. Cause: manque d'espace. 263-0135.

PIANO en très bonne condition; AUSSI mobilette Honda, 49cc, en bonne condition. Tél. 378-7118 après 5h.

PIECES Usagées au complet du différentiel au moteur et accessoires (batterie etc), en très bonne condition ainsi que 4 pneus radiaux, 3 mags et 3 rims provenant d'une Van Dodge 1974-200. Tél. 372-3943.

POELE, frigidaire, couleur avocado, mobilier de cuisine Colonial, gros hibachi sur roulettes 469-3475.

SET d'armoires préfabriquée, en très bonne condition, prix à discuter; Porte d'aluminium grandeur standard. Tél. 378-2702

SET de chambre; set de cuisine, en très bonne condition. Tél. 378-9578 ou 372-4539

SET de cuisine 5 pces, $200; set salon colonial 2 mcx à $400; table ping-pong. Tél. 372-7754

SET de vaisselle en limoge, de 8 couverts; Antenne TV avec rotor. Tél. 378-5098

SIROP D'ERABLE AA de cette année, $16 le gallon. Tél. 539-3169

TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

TV A LOUER, à partir de $10 par mois avec ou sans option d'achat. Avons aussi vidéotape et vidéo-game. Tél. 378-4153

271 DIVERS A VENDRE

GRANGE-ETABLE à démolir. Tél. 375-4008

273 MACHINERIE A VENDRE

ARROSEUSE à pommiers John Bean, 400 gallons avec moteur, un peu âgée mais en bonne condition. Bon prix. Tél. 514-793-2518

CHARRUE Oberum Sweden, nouveau modèle 1981, 3 versoirs, déclencheur à boudin, labourée 20 arpents, comme neuve. Prix raisonnable. Tél. 514-793-2518

HERSE à disques, Bush Hog, 1980, 48 disques de 22", largeur 16 pi., a servi un an pour 40 arpents, comme neuve, bon prix. Tél. 514-793-2518

RESERVOIR à purin, fabrication domestique, 2,200 gallons, des pneus 18x22.5, très bonne condition, aucune offre raisonnable refusée. Tél. 514-793-2518

282 VÊTEMENTS A VENDRE

COIN DES AUBAINES
Service à domicile. Linge pour hommes, femmes et enfants: Jeans, gilets, bas, etc. Tél. 378-9278 jour et 372-5697 soir.

ROBE de mariée, gr: 9 ans, ainsi que chapeau de couleur blanc et bleu, $200. Tél; 378-4319 après 4H30 p.m.

ROBE de mariée neuve avec cerceau et chapeau. Tél. 548-5537

ROBE de mariée, chapeau et voile, 1981, gr: 5 ans, pour personne de 5' environ. 378-1566.

TRES BELLE robe de mariée, toute en dentelle importée, avec traîne, cerceau, jupon et diadème, en dentelle, gr: 11 ans. Après 6H. p.m. à 378-2935 ou 372-7331.

283 ANTIQUITES A VENDRE

ANTIQUITES
Meubles en pin. Lampes Tiffany. Pièces de collection. Armoires du 19e. Décapage.
OUVERT: Mercredi à vendredi de 9h. à 6h., et sur rendez-vous.
1108 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
1-379-5409
PC-6892

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS cabine fibre de verre pour camion ½ tonne. Tél: 372-7738.

ACHETONS: ménage complet, articles de ferme, articles de hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur. 263-3180

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

2 COLONNES de son 'Traynor', avec 4 haut-parleurs de 10" dans chaque unité. Tél: 263-2033 après 6H. p.m.

ORCHESTRE Les Univox recherche contrat pour mois de juin. Musique en tout genre. Prix compétitif. Tél. Luc: 375-1334 ou Yves à 378-9140

PIANO NEUF à vendre. S'ad. 241 St-Valier, tél. 378-1378 en tout temps.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATERIAUX de construction: Paradis Enrg. Bois d'épinette, neuf: 2x3 à 0.10 le pi.; 2x4, 8' à 16' à 0.16 le pi.; 2x6 à 0.24 le pi., 2x8 à 0.38 le pi; 2x10 à 0.55 le pi. Contre-plaqué 3 / 8, $7.80, ½ à $10.20; 5 / 8 à $13.10; ¾ à $15; ½ Sélect $12.50, 5x8 Sélec embouffeté, $14; ¾ sélec. $17.50. Planches 1x6, 10 à 16 pieds. Préfini: $4.95 et $6. Astenite ¼, $4.20, 7 / 16 à $5.50 et $6. Spécial sur grosse quantité. Possibilité de livraison. Tant qu'il y en aura. S'adr: 3040, boul. Laurier, Ste-Rosalie, St-Hyacinthe. Tél: 1-774-1242.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Un ex-distr.-direct DIAMANT a fondé une nouvelle compagnie. Paie 20% de sécurité au lieu de 3%. Tél. 378-1068

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVON! VOUS VOULEZ VOTRE PROPRE COMMERCE? Vendez des produits de qualité et travaillez aux heures aui vous conviennent. Composez: 372-4116 demandez Lise Campbell.

CRYSTELLE est à la recherche de candidats(es) sérieux-(ses) et ambitieux(ses) pour travail agréable et rémunérateur, formation assurée. Pour rendez-vous: 378-3636.

CUISINIER demandé, avec expérience seulement. Se présenter chez Rapid Pizzeria, 478 Boul. Boivin, Granby.

JEUNE homme demandé pour travailler sur ferme à St-Valérien, avec expérience. Je le garderais en pension. Tél: 549-2524 ou 549-4161.

REPRESENTANTS! La Société Nationale des Québécois offre situation d'avenir dans la région Richelieu-Yamaska, travail agréable, formation assurée, bien important:(commissions et bonis), voiture nécessaire. Pour rendez-vous, tél: Serges Brodeur, directeur recrutement, 773-8535 de 9h. à 17h. p.m.

REPRESENTANTS demandés. Compagnie canadienne est à la recherche de 2 représentants dans la région. Agés de 21 ans et plus, posséder une auto, bonnes références, bilingue de préférence. Possibilité de $300. et plus par semaine, plus bonus. Pour entrevue, tél: 1-347-2692, Gilles Paiement.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE-COMPTABILITÉ. Fonctions incluant:dactylo, téléphone, réceptionniste et comptabilité. Personne responsable. Doit être parfaitement bilingue. Ouverture immédiate à Cowansville, bureau administratif. Pour rendez-vous, envoyez votre application à: W.D. Duke Associés Ltée, 109 rue William, Cowansville, J2K 1K9

SI QUELQUES DOLLARS de plus vous intéresse, veuillez communiquer avec Michel Bath, 372-1690 entre 6h et 9h.

493-4: PROFIT DE $183,007.14 annuel, 15 minutes de Granby, camping de 220 sites aménagés, 45 acres de terrain, dépanneur et salle réception pour 200 personnes avec permis de boisson. Echange pour propriété à revenus et comptant $50,000. Détails sur rendez-vous seulement. MARC FAUCHER (1978) INC. courtier, 372-2761

A COURS D'ARGENT! 3 dames demandées pour travail à temps partiel, 3 jours par semaine, $100. Pour entrevue, laissez votre nom à la secrétaire. Tél. 378-3483

ABSOLUMENT besoin de 2 vendeurs de meubles, à temps partiel. Contactez Mario à 378-3910.

ARRETEZ DE CHERCHER! un emploi vous attend (ventes). Contactez Mlle Charland à: 378-3910

DANS L'INDUSTRIE DU VETEMENT (NEEDLETRADE)
Une société locale recherche un
REPRESENTANT
dynamique et motivé.
Doit se déplacer quotidiennement à Montréal
Bilinguisme indispensable
Faire parvenir curriculum vitae à:
Casier # 4150,
La Voix de l'Est,
136 Principale,
Granby, Qué.
J2G 2V4
(PC-6736)

POSTES DE LA FORMATION A LA GERANCE
Nous sommes une compagnie internationale comptant plus de 60 ans d'expérience, par suite de l'expansion de nos affaires, nous offrons la possibilité d'une carrière à des personnes ambitieuses qui veulent vraiment réussir et dont l'objectif est d'occuper un poste au niveau de la direction.

L'EXPÉRIENCE PRÉALABLE N'EST PAS REQUISE.

Stage de formation de 3 semaines à nos frais.

Excellent programme de sécurité.

La possibilité d'occuper un poste de gérant des ventes en deçà de 3 à 6 mois.

Vous pouvez gagner de $20,000. à $30,000. (à être discuter lors de l'entrevue).

POUR ETRE ADMISSIBLE A CE POSTE:
- Excellente réputation et de bons antécédents,
- Esprit sportif,
- Etre cautionnable,
- Posséder une automobile en bonne condition,
- Avoir terminé ses études secondaires.
- CE POSTE EST RESERVE AUX PERSONNES QUI VEULENT VRAIMENT REUSSIR.

TÉLÉPHONER POUR PRENDRE UN RENDEZ-VOUS PERSONNEL:
378-8406
Demandez M. René Bernard.
Une compagnie offrant l'égalité des chances en emploi (H. / F.)
PC-6714

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AUGMENTEZ vos revenus à temps perdu, nous vous donnons la formation nécessaire. Pour entrevue, 375-2818.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

COUTURIERE d'expérience ferait réparation ou confection complète. Rue St-Luc. Tél. 378-7279.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance. Français, anglais, dactylo, sténo. Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves, 469-3144

323 COURS PRIVÉS

COURS DE COUTURE: Vous pouvez vous inscrire dès maintenant. Prochaine session: Avril et Mai. Cours pour débutantes ou perfectionnement, le jour ou soir. Inf: Gisèle Godbout St-Laurent, 372-6354.

341 ENTREPRENEURS

AIME BORDUAS PEINTRE
Peinture, tapisserie, joints de gyprox, décapage et finition de meubles antiques et modernes. Opérateur de sableuse à plancher.
Tél.: 375-1384
448, HORNER, GRANBY

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine. Tél: 469-2825.

343 SERVICES DIVERS

COIFFEUSE à domicile; permanente, teinture, mise en plis et coupe de cheveux. S'adr: Paula Boulet, 372-2429.

COIFFURE à domicile. Tél. tôt le matin à: 372-0109

MASSAGE chinois, suédois, exécutés par masseurs diplômés, détenant permis (Montréal). Service à domicile. Robert, entre 18h et 20h à: 375-4765

SERVICE LAPLANTE ENRG. Réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse, etc.; de toutes marques. 372-3832.

TEINTURIER
Ne mettez plus au rancart vos vêtements de couleurs pâles, comme manteau long blanc de laine, jeans ou jupes. Service de livraison:
Nettoyeur Paul Teinturier
624 St-François
Granby. 375-1507

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

1977 HONDA XL 125, trail plus route, très propre, 2,500 milles, prix: $450. Tél: 378-7147.

HONDA 750, Super Sport, 1977, header, fairing, très propre, mécanique A-1. Tél: 378-8968.

HONDA CX-500, 1978 avec wing gamear et dossier. Tél. après 4.30 p.m. 378-9460.

KAWASAKI 750 LTD, 1981, 1500km, prix: $2,500. Personne sérieuse seulement. 378-9348.

MOTO Honda 750K, 1981, avec vitre et dossier ajustable, comme neuve. Prix à discuter. Tél. jour: 293-6958 soir: 293-7124 demandez Richard.

MOTO HONDA CB 360, 1975, très propre, $500. Tél: 378-2069.

MOTO Honda 750, 1975, 17,000 milles, avec windjammer, pare-prise, lowers, porte, bagage, dossier, sacoche, roue arrière Harley Davidson, silencieux hooker, peinture metal flake. Tél. 469-4018 après 17h

MOTO Honda 1975, Super Sport, 4 dans 1, en très bonne condition. Prix $675. Tél. 539-2048

MOTO HONDA CT-70, 1981, 3,700km, en bon état. 378-7381.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Suzuki, 1980, GS-750ET, bleue, très propre, 13,200km. Tél. 372-4026

MOTO Yamaha, 500cc, 1978, Richman, tuyau d'échappement 2 dans 1, très propre, $1,500. Tél: 379-9174.

SUZUKI GL-1000cc, 1981, 5600km, très propre. Le jour: 293-7860, et après 6H. p.m. à 293-7862, demandez Alain.

366 REMORQUES

PETITE REMORQUE de 4'x 7' en bonne condition. 378-4187.

368 CAMIONS

1976 CHEVY-VAN 8 cyl. standard. $1,200. Tél. 293-3734

DODGE 1 tonne, roues doubles, 318, 4 vitesses, propre, $1,450. Tél. 372-7657

DODGE VAN 6, automatique, fini camper, $3,200. Tél. 372-1474 ou 378-6274

DODGE VAN toit surélevé, 1977, 4 pneus Michelin, 4 mags, 70,000km, condition A-1. Particulier. Tél. 243-5366

370 AUTOS A VENDRE

1971 DUSTER à vendre pour les pièces. Meilleure offre. Après 6h: 378-3110

ACHETONS petites voitures 4 cylindres, en bonne ou mauvaise condition. S'ad. Cloutier Auto Body, 372-7657

AUBAINE! Baracuda 1974, 60,000 milles, prix à discuter. Tél. 372-7901

BUICK Century, 1975, femme propriétaire, $650. Tél: 378-0390 entre 6h. et 8h. p.m.

BUICK Century Luxus, 1974, bonne mécanique, bonne carrosserie, silencieux, batterie, 2 pneus neufs. 378-7556.

LINCOLN Continental Town coupé, 1976, peinture originale, blanc, avec intérieur velours rouge, monté sur pneus Michelin neufs avant. Tél. 293-4208

BUICK Regal Limité, 1979, en très bonne condition, 40,000 milles. Après 6H. p.m. 375-3064.

CADILLAC 1972, de ville, mécanique en très bonne condition, besoin de peinture, prix demandé $350. Tél. 378-8712

CAMARO 1976, LT, 54,000 milles, 4 pneus neufs, très propre, $3,400. Tél: 375-4918.

CAMARO 1971, SS-350, Pasitrack, 48,000 milles, légères réparations. Prix $750. Tél. 263-6470 Richard.

CAMARO Rally Sport 1977, vitres élect. toit ouvrant, moteur 305, 54,000 milles, radio am-fm cassette, 4 pneus d'été et 2 d'hiver, $3,100. Tél. 469-3676

CHEVROLET Impala, 1973, en bonne condition. Prix demandé $300. Tél. 372-6207 ou 372-3846

CHEVROLET Impala, Stat.wagon, 1979, 4 portes, air climatisé,très propre. Tél. 372-8571

CHRYSLER LeBaron, 1978, moteur V-8, 318, 2 portes, intérieur velours, radio am-fm, chaussé Radial, un seul propriétaire. Cause de vente: transfert. Prix à discuter. 375-1070 ou 372-5723.

CITATION 1980, vert, 4 portes, 6 cylindres, en bas du prix de liste. Inf: 378-2857.

CORVETTE 1979, L-48, 30,000km. Tél. 539-2897

CORVETTE 1980, beige, intérieur rouge, 22,000km, toute équipée, T-top teinté, support de T-top. Particulier. $15,500. Tél. 372-8040 ou 372-2465

DATSUN 1979, 310GX, Hatchback, manuel 5 vitesses, 53,000km, intérieur velours. Prix $4,200. Tél. 460-7588

DATSUN 260 Z, 2 plus 2, avec mags, $2,500. Tél: 293-4486.

DUNE BUGGY à vendre ou à échanger contre une moto. Tél. après 5h à: 372-9083

MUSTANG 1974, moteur V-6, peinture neuve. 293-6592.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 1980, 38,000km, très bon état. Demande $7,000. Tél. 378-5177

FIREBIRD ESPRIT 1977, 43,000 milles, mags, prix à discuter. Après 5H. p.m. 469-3061.

370 AUTOS A VENDRE

GMC Van Rally Wagon, 1976, ayant 33,000 milles, mécanique A-1. Tél. 293-7403 après 5h30

HONDA CIVIC 4 vitesses, 1976, bonne mécanique, $1,800 ou à discuter. Tél. 378-7110

HONDA Civic 1980, 4 vitesses, un seul propriétaire, radio AM-FM Cassette, pneus d'été (2), 62,000 km, prix: $4,600. Tél; 375-1140 ou 375-1003.

JEEP Renegate 1975, 5 mags, 39,000 milles, très bonne condition. Tél. 372-8923

LEMANS Sport, 1973, moteur 350, radio am-fm stéréo, rally wheels, pneus radiaux, propre, en très bonne condition. Prix $850. Tél. 375-4045 après 4h30

LINCOLN Continental, 1977, modèle Town-car, très propre, mécanique A-1, meilleure offre acceptée. Après 5h à: 372-8727

MAZDA GLC, de luxe, 1980, 4 vitesses, 36,000 milles. A vendre par le propriétaire. Prix à discuter. Tél. 378-2776

MERCURY Bobcat 1979, 50,000 milles, beige, particulier, 2 portes, automatique, radio, très propre. Prix $3,300. Tél. 263-1778 après 4h.

MERCURY Bobcat 1975, prix à discuter. Tél. 378-3616 après 4h.

MINI Austin 1978, 4 mags, 35,000 milles, $1,800. Et Chalenger 1974, $600. Achèterais Convertible en bonne condition ou non. 372-2691.

PACER (AMC) 1976, 6 cylindres, air climatisé, radio, bonne condition. Tél. 372-8571

PINTO 1974, standard, en bonne condition. S'ad. 224 Court, Granby.

PLYMOUTH
HORIZON 1981
4 portes, hatch back, moins de 24,000 km, presque neuf, très bon état. Cause de vente: déménagement.
Tél: 378-1048.

PONTIAC Grand-Am 1980, 20,000km, tout équipé, 2 portes. Tél. 372-2511

RABBIT diesel, 1980, 55,000km, condition A-1. Particulier. Tél. 243-5366

T-Bird 1977, 65,000 milles, propre, prix demandé $2,300. Tél. 372-5980 demandez Luc.

TOYOTA 1974 Corona, automatique, 37,000 milles vrai millage. Tél. 372-2511

TOYOTA Celica 1979, 4 cylindres, 5 vitesses, 65,000km, am-fm stéréo tape à cassette. Prix à discuter. Tél. après 5h à 534-3000

VOLARE (Plymouth), Sedan, 6 cyl., 1979, 4 portes, automatique, radio, en bonne condition. 372-8571

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél. (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Télécopier international Xerox 400

Naissances

M. et Mme Roger Picard (Christiane Paquette) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, une petite fille "MARIE-EVE", née au Centre Hospitalier de Granby, le 17 mars 1982. Bébé Marie-Eve pesait 7 lb 4 oz et mesurait 19 po.

PC-5998

M. et Mme Richard Allard (Lucie Messier) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 2e enfant, une petite fille, née au Centre Hospitalier de Granby, le 25 mars 1982. Elle pesait 7 lb 3 oz et mesurait 19 po. Merci au Dr Noiseux!

PC-6601

FIERI FACIAS DE TERRIS
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR PROVINCIALE
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-02-000904-815
Shérif 191
MEUNERIE E. COTE & FILS INC., corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 286 de la rue Notre-Dame, à Roxton Falls, Qc.
Partie demanderesse,
-VS-
JEAN-PAUL FONTAINE, du 1784, 9e rang, à Roxton Falls, Qc.
Partie défenderesse
-ET-
LE REGISTRATEUR DE LA DIVISION DE SHEFFORD,
Mis-en-cause.

"Une terre située dans le canton de Roxton, comté de Shefford sur le dixième rang connue et désignée comme étant le lot numéro 587 du cadastre officiel du Canton de Roxton avec bâtisses dessus érigées.
La partie Sud du lot numéro 634 du cadastre officiel du Canton de Roxton de la contenance de deux arpents de largeur par une profondeur moyenne de dix arpents environ formant une superficie d'environ vingt arpents et bornée comme suit, à savoir:
Au nord par la rivière Noire, au Sud par le lot numéro 587 d'un côté à l'Est par le lot numéro 635 et de l'autre côté à l'ouest par le lot numéro 633. Sans bâtisse."
La mise à prix est fixée à 11 263,20 $, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multiplié par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives, que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé à l'ordre du shérif du district de Bedford, au moment de l'adjudication.
Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Shefford, au 77 de la rue Principale, 2e étage, à Granby, Qc, le VINGT-CINQUIEME jour de mai 1982, à QUATORZE heures.
Me Aimé Beaudry, shérif adjoint.
Bureau du shérif,
Cour Provinciale,
Granby, le 24 mars 1982.

PC-6675

AVIS

Prenez avis que Gérald Gauthier Enr. s'adresse à la Commission des Transports du Québec, afin d'obtenir le permis suivant: De l'Ange-Gardien à Farnham , Ste-Brigide, Cowansville, Bedford, Henryville, Philipsburg, Sutton, Knowlton, Bondville, Granby et endroits intermédiaires pour le transport du journal La Presse et autres. Retour avec copies non vendues ou endommagées pour le compte,
Les Distributions à Journaux
Pierre Lussier Inc.
300 Bertrand,
Rosemère, Qué.
Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la date de la deuxième parution.
Première parution: le 31 mars 1982.
Deuxième parution: le 01 avril 1982.

PC-6682

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Caisse Populaire de Saint-Paul d'Abbotsford demande des soumissions pour une propriété située au 375, rang Papineau à St-Paul d'Abbotsford (Lot 223-2 mesurant 211,973.5 pieds carrés et lot 224-1 mesurant 479,795.2 pieds carrés. Toutes ces mesures sont Anglaises et plus ou moins). Le tout avec toutes les constructions y érigées, lesquelles, pourront être visitées.
Vos soumissions doivent nous parvenir à l'adresse suivante:
Caisse Populaire
Saint-Paul d'Abbotsford
1, rue Codaire,
C.P. 129
St-Paul d'Abbotsford
J0E 1A0
et ce, avant le 7 avril 1982 à 2 heures P.M., date et heure de l'ouverture des soumissions.
La Caisse se réserve le droit de refuser toutes les soumissions.

PC-6683

LISTE D'ENCANS

ENCAN sur l'ancienne ferme de Donald Sutherland appartenant à Marc et Lieve Maes Inc. Chemin Beaver Ste-Agnès-de-Dundee (cté Huntingdon) Vendredi le 2 avril 1982 à 11.30 hres précises

SERA VENDU: Un très bon troupeau de 95 têtes d'animaux Holstein dont 82 pur-sang enregistrées. Le roulant de ferme au complet et l'équipement laitier.

ENCAN de tracteurs et de machineries agricoles usagés chez Les Equipements Laguë, sortie 138 de la Transcanadienne au #520 du 3e rang Ste-Rosalie, cté St-Hyacinthe, mardi le 6 avril 1982 à 10.30 hres précises.

SERA VENDU: 18 tracteurs et environ 75 pièces de machinerie de toutes sortes

ENCAN pour Michel Benhanida 439 rang des Hurons St-Mathias (cté Rouville) Mercredi le 7 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: Un roulant de ferme en très bonne condition

ENCAN sur la l'ancienne ferme de Henri Movan appartenant à Ferme Larocque & Frères Inc. Rang Maska Dunham (Cté Missisquoi) Jeudi le 8 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: 38 bonnes truies, 1 mâle reproducteur, 75 beaux porcelets, 8 têtes d'animaux Holstein et 1 taureau Simmental d'un an. Aussi toute l'équipement de ferme.

ENCAN pour Ferme Poulin Inc. 98 Grande Ligne Ste-Angèle-de-Monnoir (cté Rouville) Samedi le 10 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: Un bon roulant de ferme

ENCAN pour Ferme Houle & Fils 1692 Rivière Chateauguay Nord Howick (cté Chateauguay) Lundi le 12 avril 1982 à midi précis
SERA VENDU: Un bon troupeau de 144 têtes d'animaux Holstein incluant quelques pur-sang, équipement de laiterie et quelques machineries.

ENCAN sur la ferme de Daniel Ranger 161 Rang St-Emmanuel Coteau-du-Lac (cté Soulanges) Mardi le 13 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: Un bon troupeau de 48 têtes d'animaux Holstein et le roulant de ferme.

ENCAN pour Cardinal & Frères (Gilles et Jean-Guy) 3740-2e Rang Ste-Justine-de-Newton (cté Vaudreuil) Mercredi le 14 avril 1982 à midi précis
SERA VENDU: Un très gros roulant de ferme.

ENCAN sur l'ancienne ferme de Aurèle Rioux 2e Rang Ste-Françoise (Cté Rivière-du-Loup) Mardi le 20 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: Roulant de ferme au complet.

ENCAN sur l'ancienne ferme de Renald Coté St-Paul-de-la-Croix (Cté Rivière-du-Loup) Mercredi le 21 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: Un bon troupeau Ayrshire pur-sang, listé, R.O.P. et classé aussi le roulant de ferme au complet.

ENCAN pour Yves Primeau Ste-Martine, Vendredi le 23 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: Un troupeau et un roulant de ferme.

ENCAN pour Rolland Pilon Rang Pilon Farnham-Centre (cté Missisquoi) Samedi le 24 avril 1982 à 1 hre précise
SERA VENDU: Roulant de ferme, Equipement laitier, Ménage de maison très propre.

ENCAN pour Les Entreprises Cabel Beloil Inc. 1er Rang St-Hyacinthe (cté Rouville) Un troupeau Holstein et le roulant de ferme.

ENCAN pour Clément Brosseau 6e Rang St-Félix de Kingsey Un troupeau de Holstein et le roulant de ferme au complet.

Il y a encore plusieurs autres ventes de signées d'ici peu

Pour informations au sujet de ces encans à venir ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Encans Jules Coté Inc.
1274, rue Sud
Cowansville, Qué.
Tél.: 514-263-0670
ou 263-1434

PC-6680

Les décès

MENARD
Normand

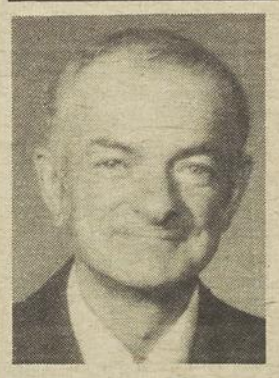
— A Montréal, le 29 mars 1982, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Normand Ménard époux de Madeleine Lussier demeurant à Ste-Cécile-de-Milton. Les funérailles auront lieu vendredi le 2 avril 1982. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église de Ste-Cécile-de-Milton où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Les salons seront ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. Mme Richard Cadieux (Nicole) de Milton; M. Mme Pierre Ménard de Milton; M. Mme Roger Ménard de St-Hyacinthe; M. Denis Ménard de Milton; M. Luc Ménard de Milton. Sa mère: Mme Florida Ménard de Granby. Ses frères et soeurs: M. Mme Eustache Laflamme de St-Valérien; M. Mme Jn-Paul Ménard de Granby; M. Mme Georges Maurice de St-Valérien; M. Mme Julien Ménard de Granby; M. Mme Gérard Beaudoin de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Rolland Lussier de Milton; Mme Marcel Lamothe de Roxton Pond; M. Mme Réal Lussier de Granby; M. Mme Bernard Lussier de Milton; M. Mme Roch Robert de Granby; M. Mme Yvon Dépôt de Valcourt; M. Rosaire Pion de Milton, ainsi que 2 petits-enfants; et plusieurs neveux et nièces.

(31-1-2)



DENIS
M. Germain

— A Granby, le 29 mars 1982, à l'âge de 57 ans, est décédé Monsieur Germain Denis époux de Florence Labrecque demeurant au 130, rue St-Hubert, l'Ange-Gardien, comté de Rouville. Les funérailles auront lieu jeudi le premier avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin,
Granby

pour se rendre à l'église de l'Ange-Gardien où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, ses enfants: M. et Mme Yvon Robert (Mariette) de Waterloo; M. et Mme Michel Morneau (Lucille) de Ange-Gardien; M. et Mme Gilles Denis (Angèle Vachon) de l'Ange-Gardien; M. Michel Denis de Farnham; M. et Mme Gérard Ménard (Francine) de l'Ange-Gardien; M. Réjean Denis de l'Ange-Gardien; M. Alain Denis de l'Ange-Gardien; ses petits-enfants: Annie et Maryse Robert, Guillaume, Pascal et Miguel Morneau, Sébastien et Jasmine Denis, Alex et Roch Ménard. Ses parents: M. et Mme Alphonse Ruel de St-Alphonse de Granby. Ses frères et soeurs: M. Léopold Denis de St-Hubert; M. et Mme Gérard Larose (Simonne) de Chomedey; M. et Mme Roger Denis de Verdun; M. et Mme Onésime Denis de Pointe St-Charles; Mme Cécile Breault de Pointe St-Charles; Mme Carmen Marleau de Pointe St-Charles; M. et Mme Victor Denis de Montréal. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme veuve Albert Labrecque de Mariecourt; M. Henri Labrecque de Henryville; M. et Mme Emile Labrecque de St-Théodore d'Acton; M. et Mme André Santerre de Cowansville; Mme Simone Mongeau de Acton-Vale; M. et Mme Roger Gazaille de Ste-Christine; M. et Mme Marcel Cadieux de Ange-Gardien; M. Ovila Labrecque de Ste-Cécile-de-Milton; M. et Mme André Labrecque de St-Césaire; M. et Mme Labrecque De South Stukely, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(31-1)

MARCOUX
M. Cecilius

— De Mansonville est décédé dans un hôpital local de Sherbrooke, dimanche le 28 mars 1982, Cecilius Marcoux à l'âge de 62 ans.
Cher frère de: Lionel, Alfred, Robert, Lucille, Julienne et Dolores ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces.
Il repose à la

Maison Funéraire
Désourdy, Wilson
Mansonville

Lundi et mardi de 2 à 5 hres et de 7 à 10 heures.
La célébration eucharistique aura lieu en l'Eglise St-Cajetan de Mansonville, mercredi le 31 mars à 14 heures. Inhumation au cimetière paroissial.
Pour plus amples de renseignements s.v.p. composez 263-1212

(30-31)

LACROIX
M. Henri

— Subitement est décédé à sa résidence de Dunham, lundi le 29 mars 1982, M. Henri Lacroix, âgé de 62 ans, époux de Noëlla Jacob. Il laisse dans le deuil 9 enfants: M. Mme Jean-Guy Lacroix de Cowansville; M. Mme Ghislain Lacroix de Cowansville; M. Mme André Lacroix de Cowansville; M. Mme Denis Lacroix de Cowansville; M. Mme Réjean Lacroix de Cowansville; M. Mme Jean-Pierre Boulet (Lise) de Dunham; M. Réal Lacroix (Dany) de Cowansville; M. Mme Gérard Roy (Nicole) de St Jean; M. Claude Lacroix (Johanne) de Cowansville; ainsi que 22 petits-enfants.
Il repose à la

Maison Funéraire
Désourdy, Wilson
109 William
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Croix de Dunham, jeudi le 1er avril à 14:30 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, S.V.P. composez: 263-1212.

(31)

CLOUTIER
M. Urbain

— A St-Etienne de Bolton, le 29 mars 1982, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Urbain Cloutier, époux de Solange Dupuis demeurant à St-Etienne de Bolton. Les funérailles auront lieu mercredi le 31 mars 1982. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
Georges A. Bessette, dir.
5034 rue Foster,
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Etienne de Bolton où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de St-Etienne de Bolton.

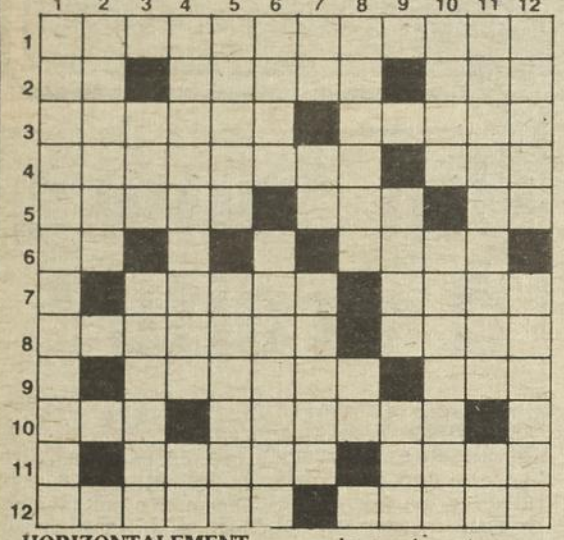
Outre que son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Bertrand Dufresne (Lorraine) de Granby; M. Mme Michel Vincent (Marguerite) de McMasterville; ses petits-enfants: Chantal, Iannick; Isabelle; Mélodie. Un frère: M. Mme Normand Cloutier de South Stukely; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Sévarin Cloutier de Californie; Mme Aimé Cloutier de Sherbrooke; Mme Evariste Cloutier de Rock Island; Mme Léonard Cloutier de St-Eustache; M. Théodore Amireault de Magog; Mme Josephat Gaouette de Valcourt; Mme Albert Gazeau; Mme Raoul Vincent de Valcourt; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(30-31)

FLEURISTE
LUC ROY
ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
395

Les mots croisés

PROBLEME NO 93



HORIZONTALEMENT

1—Clauses, conventions énoncées dans un contrat.
2—Anc. v. de Chaldée. — Drap que l'on place sous le corps d'un malade. — Eut la faculté de faire.
3—Actions de fuir. — Nom vulgaire du catarrhe de la muqueuse nasale.
4—Elément fin et allongé d'un organe animal ou végétal. — Argile rouge ou jaune.
5—Enlèvera. — Colère. — Pron. pers.
6—Adj. dém. — Anc. Etat voisin de la Chaldée.
7—Plat composé de viande ou de poisson recouverts de gelée. — Arbre de Malaisie.
8—Faire l'effort et le bruit que cause la toux. — Emplacement.
9—Calmes et sans inquiétude, fém. — Adj. dém.
10—Fromage fabriqué au Québec. — Institution spécialisée de l'organisation des Nations-Unies.
11—Cap. de la Syrie. — Même chose que le 2e mot du 6 horizontal.
12—Emmêlées, embrouillées (inv.). — Unité de mesurage des bois de chauffage.

VERTICALEMENT

1—Etouffements produits par la perte ou la gêne de la respiration.
2—Marqueté, tacheté.
3—Terre entourée d'eau. — Concert donné à l'aube.
4—Coin à manche, employé par les calfats. — Symb. chim.
5—Docteur de la loi, chez les musulmans. — Cantique ou chant sacré des chrétiens.
6—Fait tort à. — Etat de l'Asie du Sud-Est.
7—Champion. — Négation. — Tirés du néant.
8—Elévation peu considérable de la terre. — Soldat nazi.
9—Qui jouissent de la béatitude éternelle. — Adj. dém.
10—Indication désignant un morceau de musique. — Qui concerne l'élevage des abeilles.
11—Personne versée dans la connaissance des monnaies et des médailles. — Symb. de l'argon.
12—Monument monolithe. — Plante annuelle gamopétale© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 92

L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un être est victime d'une influence pernicieuse. Vous excellez dans beaucoup de sphères. On cherche à vous convaincre. L'autre sexe se révèle sympathique. C'est le temps de jouer vos atouts.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Une injustice vous irrite. La vérité éclate. Vous terminez une affaire importante. Une personne vous attire. Si ce n'est pas blanc, c'est noir. Ayez confiance plus que jamais.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une idée est en germe depuis longtemps. Un survenant apparaît. On vous évite une déception. Vous vous méprenez grandement sur certaines gens. On vous donne un bon conseil.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre ingéniosité vous fait faire face aux événements. Vous vous distinguez d'une manière particulière. N'ajoutez pas foi aux commérages. Une chose devient essentielle. Il faut entendre raison.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une difficulté occasionne un fâcheux retard. On commente vos paroles. Ne tournez pas autour du pot. Vos opinions entrent en conflit avec celles de l'autre sexe. Vous proposez un marché.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous cherchez des joies calmes. Une visite ne s'explique pas. Vous changez subitement de direction. L'autre sexe est sur les épines. Vous avez l'avantage de l'expérience. Un incident vous favorise.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Un caractère est obstiné mais émotif. Il importe de résoudre une question aujourd'hui même. Une espérance se réalise. Vous vous trahissez facilement. Un cas exige beaucoup d'audace.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous savez que la perfection est insaisissable. Une étrange nouvelle vous fait réfléchir. Événement sans conséquence. Vous vous imposez par votre dynamisme. Vous modifiez un programme.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous bénéficiez d'une nouvelle influence. On juge vos répliques amusantes et spirituelles. Le passé ressuscite. Ne vous vous exténuez pas. Une question semble complexe. L'encouragement reçu vous aide.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous devez oublier une légère inquiétude. Vous tendez à l'extravagance. Un voeu est exaucé. Une personne ne peut se résoudre à parler. Une réussite est assurée. Surveillez vos intérêts.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Un tiers intervient désagréablement. Vos yeux vous trahissent. Votre caractère a des sursauts. Vous avez tout ce qu'il faut pour réussir. Il vous arrive une chose quasi impossible.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous fréquentez des amis optimistes. Tout vient à point à qui sait attendre. Une aubaine s'avère alléchante. Des rumeurs circulent. Vous prenez les mesures qui s'imposent.

$10 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de $10 au comptoir, gracieuseté de la Rôtisserie de l'Estrie, 537 rue Principale, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de $10 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera pigé au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'est Ltée ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-REPONSE

NOM: .....
ADRESSE: .....
.....
TELEPHONE: .....
LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO .....
EST .....

ADRESSEZ A: LE MOT MYSTERE,
LA VOIX DE L'EST, 136 PRINCIPALE,
GRANBY, QUE. J2G 2V4

P.S.: NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE.

Le mot mystère 28

7 Lettres | Le mot clef — Action de porter en haut

© Edimédia Inc.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	N	O	C	I	V	E	R	E	Y	O	B	A	G	D
2	E	O	U	E	R	E	R	A	P	L	A	V	E	U	R
3	Y	M	A	A	E	L	I	C	A	F	O	R	G	E	A
4	O	A	Y	E	N	E	E	T	R	E	N	I	E	R	N
5	N	D	C	H	M	C	S	U	L	T	A	N	D	E	E
6	V	E	N	E	U	E	E	M	R	A	O	N	U	T	R
7	T	E	R	R	A	I	D	N	T	I	N	A	O	B	G
8	A	C	N	A	E	L	T	E	I	T	N	I	C	E	R
9	L	N	E	T	S	P	A	R	O	E	O	E	F	L	A
10	B	E	A	L	R	M	U	M	E	E	P	L	R	I	T
11	O	M	R	G	P	E	A	O	A	M	D	E	E	E	I
12	U	R	E	C	U	M	E	R	C	K	O	A	R	R	N
13	L	A	P	I	O	L	E	T	A	N	G	I	C	I	G
14	E	C	O	R	C	S	E	T	I	O	R	D	N	R	L
15	T	E	E	R	I	L	E	D	J	E	A	N	N	E	A

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aboyer, Apiol, Arcade, Asmara, Bélier, Boulet, Carmen, Coude, Couper, Crème, Délire, Droit, Ecume, Escroc, Etang, Facile, Final, Forge, Gratin, Grelot, Guéret, Huître, Inerte, Jeanne, Kamala, Laveur, Moine, Nocive, Nomade, Noyau, Noyer, Nuance, Oblat, Oedème, Opéra, Parère, Peine, Péril, Renard, Sultan, Temple, Uriner, Ventre

La gagnante du no. 21 (Fracas)
Sylvie Poirier, 1889, rte 139, Roxton Pond.

Le tirage a été effectué par Mme Gisèle Choinière, 256 Boul. Avery, Granby.

La Rôtisserie de l'Estrie
537 Principale, Granby
378-0141

SPECIAL 5e anniversaire
jusqu'au 19 avril
¼ poulet choix du chef
Pizza bambino
Pep ou all dress
Petite poutine
$2.50
Commande au comptoir seulement
Coupon non valide pour ces spéciaux
378-0141
537 PRINCIPALE — GRANBY
L-9343

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE

PATHE COMMUNICATIONS
CHLT TV
TERRE NOUVELLE
dimanche 18:00
L-9228

TENNIS PLUS

SPÉCIAUX À LA BOUTIQUE TENNIS PLUS sur tous les VETEMENTS DE TENNIS.

Réservez maintenant: Salle pour Noces - Banquets - Réceptions

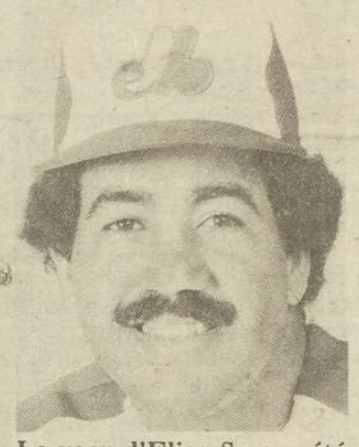
575 Dufferin, Granby J2G 8C9 Tél. 375-2552

Les sports

Blue et Alexander changent de camp

SOSA à Détroit

DUNEDIN, Floride (PC) — Les Expos de Montréal ont exaucé le voeu du lanceur de relève Elias Sosa, hier, en l'échangeant aux Tigers de Détroit contre des considérations futures.



Le voeu d'Elias Sosa a été exaucé...
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Sosa avait évoqué, dès lundi, la proximité de cette transaction:

"J'ai été très heureux à Montréal. C'est là que je suis demeuré le plus longtemps dans toute ma carrière. Mais j'ai demandé à être échangé à cause de certains problèmes personnels", a mentionné Sosa.

Il a en effet investi une petite fortune dans un centre commercial, en Arizona, et ses affaires n'allaient pas trop bien.

Sosa a semblé satisfait d'avoir été échangé aux Tigers, lui qui en sera à sa septième équipe dans les ligues majeures.

"J'ai parlé à John McHale et il m'a assuré que les Tigers avaient une très bonne organisation et un excellent personnel de direction. Je pense que je vais m'y plaire", a ajouté le releveur.

L'artilleur de relève a par ailleurs prédit que les Expos allaient lutter jusqu'au bout pour le championnat.

"Il n'y a aucun doute; les Expos disposent de tout le talent voulu. Leurs lanceurs sont excellents à tous les niveaux. Il faudra particulièrement surveiller ce Bob James, il deviendra un as", a-t-il ajouté.

Les Expos ont encore 32 joueurs au camp.

Etant donné la visite des Rangers du Texas, aujourd'hui, et la présence de Al Oliver, on ne sait jamais si ce dernier ne pourrait pas se retrouver bientôt dans l'uniforme montréalais.

Blue et Alexander tous deux échangés

Par ailleurs, Vida Blue et Doyle Alexander, les deux seuls lanceurs gagnants des Giants de San Francisco la saison dernière, ont été échangés hier.

Blue, un gaucher avec une fiche de 178 victoires dans les majeures, a été cédé au Kansas City quelques heures après que les Giants eurent complété un autre échange qui envoyait Alexander aux Yankees de New York.

En retour de Blue et du lanceur-recrue Bob Tufts, les Giants ont obtenu les lanceurs Rennie Martin, Atlee Hammaker et Craig Chamberlain, plus un joueur nommé plus tard. Seul, Martin est assuré de commencer la saison avec les Giants, selon Haller.

Les Expos croulent 3 à 2 face aux Blue Jays

"Je crois mériter le poste"

— Rowland OFFICE

par Michel LAJEUNESSE

DUNEDIN (PC) — Les Expos de Montréal se retrouvent à une semaine de l'ouverture de la saison sans voltigeur de droite régulier. Le gérant Jim Fanning mentionne qu'il ne verrait aucun inconvénient à faire alterner les jeunes Terry Francona et Tim Wallach à ce poste.

Mais Rowland Office a une tout autre idée..

"C'est bien simple, je pense que je mérite le poste régulier au champ droit. De la façon dont j'ai joué depuis le début du camp, je pense que j'ai prouvé que j'ai ma place sur cette équipe à titre de régulier", dit-il.

Il a claqué son deuxième circuit hier quand les Expos se sont inclinés 3-2 contre les Blue Jays de Toronto. De plus, sa moyenne au bâton s'établit à .343.

"Mais ce n'est pas ma décision et cela commence à m'inquiéter, a dit Office. **Tout ce que je peux faire, c'est d'attendre. Je fais mon travail du mieux que je peux et je crois que j'ai assez bien fait pour mériter le poste. Je suis plus à l'aise comme voltigeur de centre, mais je suis capable de jouer dans la droite, je l'ai déjà prouvé. De plus, le fait que je frappe de la gauche est un avantage pour moi. Nous avons tellement de frappeurs droitiers".**

Encore Lea

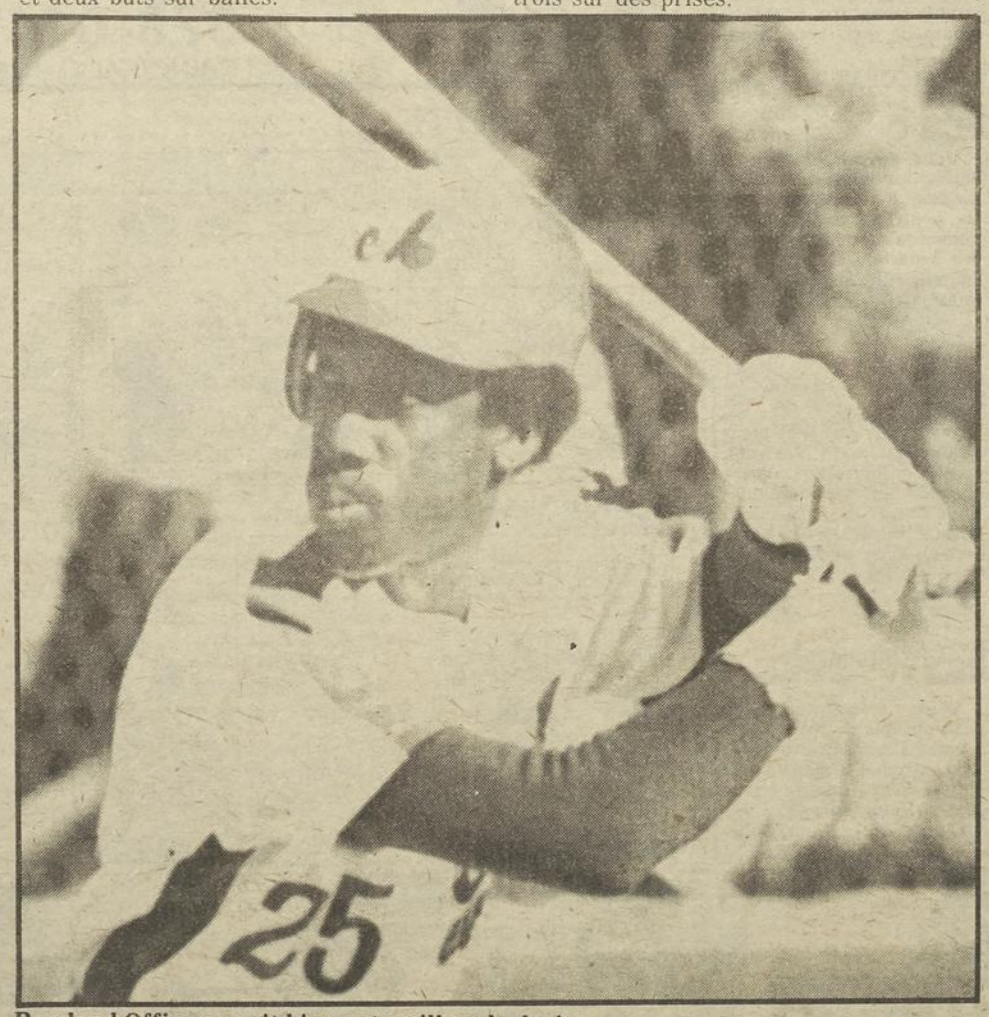
Office a claqué son deuxième circuit en autant de jours contre Joey McLaughlin pour entreprendre la septième manche.

Charlie Lea a commencé le match et il a poursuivi son excellent travail. En cinq manches, il n'a donné que deux coups sûrs et deux buts sur balles.

Palmer a lui aussi bien fait. Le circuit de Barfield a été le seul coup sûr qu'il a accordé aux Jays en trois manches. Il n'a fait face qu'à dix frappeurs et en a retiré trois sur des prises.

Montréal	**000**	**000**	**110**	**—**	**2**	**10**	**0**
Toronto	**000**	**000**	**012**	**—**	**3**	**5**	**3**

Lea, Palmer (6), Smith (P) (9) et Blackwell, Ramos (6); Leal, McLaughlin (7), Jackson (G) (8) et Whitt. CC: Office, Barfield.



Rowland Office se voit bien patrouillant la droite...
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Qui jouera à droite?

Le camp d'entraînement des Expos de Montréal tire à sa fin et tout semble indiquer que le poste de voltigeur de droite soit le seul qui suscite encore un point d'interrogation.

En effet, les jeunes Tim Francona et Tim Wallach semblent destinés à alterner à ce poste jusqu'à ce que l'un des deux démontre qu'il peut occuper sur une base régulière.

La situation floue qui existe chez les Expos à ce poste crucial depuis le départ de l'enfant terrible, le talentueux mais nonchalant Ellis Valentine, ramène donc souvent sur le tapis la possibilité d'une transaction.

Fernand Bélanger

Plusieurs noms sont alors mentionnés, soit ceux de Dave Parker, Al Oliver et Valentine. La question qu'il faut alors se poser est la suivante: que peuvent donner les Expos pour acquérir un des joueurs mentionnés, sans pour autant diminuer leurs chances de terminer en tête de la division est?

Le cas de Parker est peut-être le plus complexe. Celui qui était considéré comme l'un des meilleurs joueurs des ligues majeures à la fin des années '70 a en effet été subi des blessures en 1981 et de plus, sa moyenne a baissé à .258. Un autre aspect à considérer est le fait que Parker est aujourd'hui âgé de 30 ans et écoule un contrat à long terme, évalué à $650,000, qui se terminera en 1983. Il pourrait donc décider de devenir agent libre ou tout simplement mettre fin à sa carrière à ce moment-là.

Il faut que les Expos évitent de donner aux Pirates des joueurs qui viendront les hanter durant une dizaine d'années ou plus. Dans ce contexte, le gérant-général John McHale devrait profiter du surplus de joueurs chez les lanceurs, voltigeurs et joueurs de premier-but pour transiger avec Pittsburgh. On peut penser que des joueurs tels que John Milner ou Dave Hostetler, Rowland Office ou Jerry White de même que Stan Bahnsen et Bob James pourraient être alors disponibles.

Par ailleurs, le principal handicap d'Oliver est son âge (35 ans) et le fait qu'il ne peut guère évoluer ailleurs qu'au premier-but. Les Expos ne devraient donc pas donner mer et monde pour acquérir les services d'Oliver.

Enfin, que dire de Valentine, sur qui tout a été dit ou presque? Il demeure le voltigeur ayant le bras le plus puissant et le plus précis du baseball majeur, mais au niveau offensif, il n'a jamais été le même depuis qu'il a été atteint au visage par un tir de Roy Thomas, des Cardinals de St-Louis.

De plus, il faut se demander si le retour de Valentine, souhaité entre autres par Andre Dawson cet hiver, aiderait ou nuirait à l'esprit d'équipe des Expos.

Le seul point qui prêche en faveur du retour de Ellis Valentine à Montréal est le fait que sa valeur marchande soit très basse. Mais si Valentine n'a pas plus de maturité qu'à son départ de Montréal et si son seuil de tolérance à la douleur n'a pas monté d'au moins quelques crans, il peut demeurer à New York et dire mea culpa si sa carrière, au départ fort prometteuse, prend aujourd'hui une tangente moins facile.

Les Athlos à la recherche de nouveaux adhérents

GRANBY — L'amélioration de la condition physique par la pratique du ski de fond ou de la course à pied: tel est le but que s'est fixé le club Athlos des Loisirs de Granby qui recrute actuellement de nouveaux adhérents.

Cet organisme qui en est à sa troisième année d'existence, peut aider les skieurs et les coureurs débutants à prendre en mains leur programme d'entraînement annuel de manière plus efficace.

Les principaux services offerts aux membres sont la présence de façon périodique de conférenciers experts, un service de documentation, un service d'évaluation de la condition physique, des séances d'entraînement en groupe et un appui lors de compétitions amicales organisées au cours de l'été.

Les personnes intéressées, hommes ou femmes, peuvent obtenir un dépliant d'informations plus complet en s'adressant aux Loisirs de Granby, 261 Laurier, C.P. 910, Granby, J2G 8W9, tél: 375-4661.

Championnat de la ville en badminton

GRANBY — Le 9e Championnat Podium de la ville de Granby en badminton sera disputé dimanche, à la polyvalente J.-H. Leclerc.

Il reste encore des places disponibles pour les raquettes intéressées, qui n'ont qu'à s'inscrire auprès de Pierre Larouche au 378-0993 (après 17h).

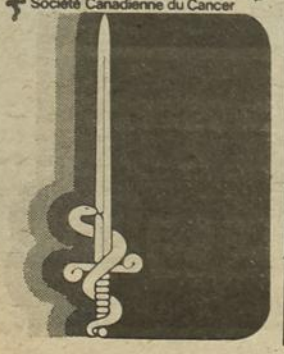
Toutes les classes seront offertes.

Le test PAP

5 minutes par an ...pour la vie!

Le Test PAP est si court. Le cancer de l'utérus ne pardonne pas la négligence. Consultez votre médecin.
Dépister pour vaincre!
Société Canadienne du Cancer

10256



CANADIAN TIRE

Épargnes budgétaires

En réclame jusqu'à samedi, tant que nous avons du stock

Des aubaines exceptionnelles pour un gazon bien vert et un jardin plantureux.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les prix courants indiqués sont nos bas prix courants.

Comparez notre prix

Rabais $3.00

Engrais à gazon Mastercraft 12-6-3

Sac de 10 kg. Couvre 250 mètres carrés. Haute teneur en azote pour obtenir vite un gazon vert et touffu. 59-2268

2.95 Cour. $5.95

Rabais 17%

Semence à gazon

2.88 Cour. $3.49

Mastercraft. Mélange Canada N° 1 d'usage général de croissance intense à l'ombre ou au soleil. 907 g (2 lb) couvrent 56 m². 59-6302

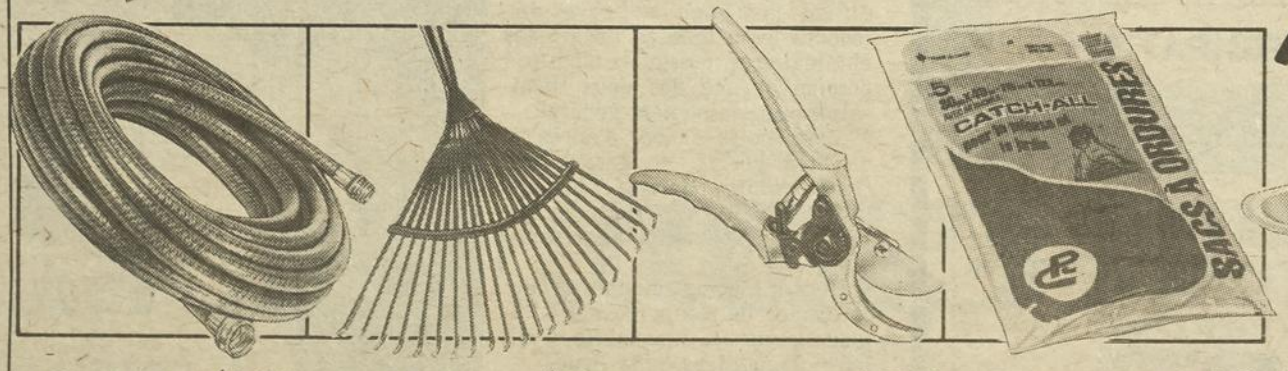
Rabais $15.00

Mastercraft 4 HP de 20"

144.95 Cour. $159.95

- Faite par Lawn-Boy exclusivement pour nous
- 2 vitesses de coupe
- Capot en acier à déflecteur

Qualité supérieure, aussi robuste qu'une Lawn Boy, à prix avantageux. Moteur 2 temps à silencieux sous capot, très efficace; lanceur à rappel, protecteur arrière en caoutchouc, moteur recouvert; roues de 7". 60-1618
Sac à herbe. 60-6466. Notre bas prix courant **31.95**



Rabais $1.55

Tuyau d'arrosage 50'

4.44 Cour. $5.99

En épais vinyle vert renforcé de nylon. Diamètre ½". 59-3378

Rabais $1.11

Râteau à gazon de 19"

2.88 Cour. $3.99

Dents acier flexible en éventail; manche en bois. 59-5546

Rabais $2.11

Sécateur de 8"

4.88 Cour. $6.99

Lames incurvées en acier durci; verrou; branches vinyle. 59-6660

Rabais 42%

Grands sacs à rebuts

69¢ Cour. $1.19

Paquet de 5. Pour jardin, etc. 30 x 48". .0016" d'épais. 42-9706

Rabais $3.00

Brouette en acier

19.95 Cour. $22.95

Caisse sans joints de 31 x 23¾" (78 x 60 cm). Roue de 10" à semi-pneumatique. 60-4503

60¢ année
MAGASIN ASSOCIÉ
L-10305

... une vraie bonne affaire

GRANBY: 378-9884
COWANSVILLE: 263-4232
WATERLOO: 539-3801

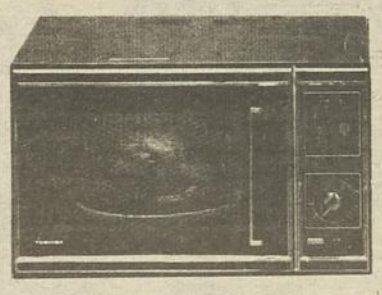
CANADIAN TIRE
123 456 789 0
R J ROBERT

VISA
MasterCard
CRÉDIT ACCEPTÉ

1. Les Expos de Montréal
2. Les Phillies de Philadelphie
3. Les Cardinals de St-Louis
4. Les Mets de New York
5. Les Pirates de Pittsburgh
6. Les Cubs de Chicago

"UNE CHANCE EN OR"

UN FOUR MICRO-ONDES d'une valeur de $499.00 A GAGNER



TOSHIBA

MEILLEURE GARANTIE.

Un autre avantage est que vous êtes protégés par une garantie des plus vastes. Les fours micro-ondes Toshiba ont une garantie de 30 mois, sur les pièces et le service et ce à domicile. Le magnétron est garanti pour 60 mois, incluant le service.

ER-741BTC
Capacité extra large de 1.6 pi.cu. et contrôle de puissance variable.

Valeur: $449.00

La Voix de l'Est + et la maison Harvey & Racine, le plus grand magasin de la région de Granby, offrent aux lecteurs une chance de gagner un four micro-ondes d'une valeur de $449. Pour avoir la chance de gagner ce four micro-ondes de marque Toshiba, rien de plus simple: il s'agit de remplir le coupon ci-contre et de le faire parvenir à La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, Qué. J2G 2V4 (ou encore de le déposer en personne).

La personne gagnante du four micro-ondes sera choisie au hasard parmi tous les coupons reçus.

Un coupon de participation sera publié tous les jours dans La Voix de l'Est + du 27 février jusqu'au 10 avril 1982. Les lecteurs peuvent participer aussi souvent qu'ils veulent à condition de toujours utiliser un coupon publié dans La Voix de l'Est +. S.V.P. Un seul coupon par envoi. Ne pas oublier d'inscrire "Une chance en Or" sur les enveloppes contenant un coupon.

Le tirage au sort aura lieu le jeudi 15 avril et le nom de la personne gagnante sera publié dans La Voix de l'Est + le samedi 17 avril 1982.

COUPON DE PARTICIPATION

NOM .....

ADRESSE .....

.....

TELEPHONE .....

Adressez le tout à:

"Une chance en Or"
La Voix de l'Est +
136 Principale,
Granby, Qué.
J2G 2V4

LIVRAISON GRATUITE
Harvey & Racine INC.
LE PLUS GRAND MAGASIN DE LA REGION
Heures d'Affaires
Fermé le lundi
Si vous le désirez jusqu'à 100 jours pour payer sans intérêt
Mardi, mercredi 9 à 17 30 hres
Jeudi, vendredi 9 à 21 hres
Samedi 9 à 17 hres
20 ans de succès
633 DUFFERIN GRANBY 372-5896

La section est de la Nationale

Les Expos pourront se bomber le torse

Par la Presse Associée

Selon le mentor des favoris de Youppi, le public est en droit de s'attendre cete saison à des succès sans précédents de la part du receveur Gary Carter, du voltigeur de centre Andre Dawson et de celui qui patrouillera le champ gauche Tim Raines.

De plus, Fanning a formulé une prédiction qui alimentera probablement les conversations des sceptiques: il soutient que Jeff Reardon pourrait devenir le meilleur releveur du baseball majeur.

Le reste de l'alignement possède également beaucoup de profondeur: on connaît déjà les aptitudes de Warren Cromartie au premier coussin, de Rodney Scott au deuxième, de Chris Speier à l'arrêt-court, et de Larry Parrish au troisième. Mais ceux-ci devront jouer à la mesure de leur talent, car le jeune Wallace Johnson et le vétéran Frank Taveras n'attendront sans doute que l'opportunité de s'affirmer respectivement au deuxième-but et à l'arrêt-court.

Pour ce qui est du champ droit, Tim Wallach et Terry Francona devraient se partager la tâche sur une base régulière.

Le personnel de lanceurs débutants s'avère aussi l'un des meilleurs des ligues majeures. Steve Rogers, Ray Burris, Bill Gullickson et Scott Sanderson sont tous reconnus — et à juste titre — comme des artilleurs fiables.

Alors, s'il fallait que David Palmer reprenne sa forme d'antan, Fanning pourrait jouir d'un personnel de cinq solides lanceurs débutants.

Des Cards jeunes et agressifs

En 1981, les Cardinals de St-Louis ont conservé la meilleure fiche cumulative des équipes de la section est. Mais, malheureusement pour eux, le calendrier divisé issu de la grève des joueurs les a tenus à l'écart des éliminatoires, puisqu'ils n'ont pas dominé aucune des deux demi-saisons au classement général.

Mais, cette année, d'après le directeur-gérant et gérant des Cards, Whitey Herzog, l'histoire sera tout à fait différente au terme d'un calendrier de 162 matches.

Herzog a en outre une très haute opinion de son personnel à l'avant-champ. Il le qualifie d'ailleurs de meilleur de la ligue.

Après s'être départi des services de Garry Templeton, cédé aux Padres de San Diego en retour de Ozzie Smith parce qu'il n'était plus intéressé à évoluer sous la férule du grisonnant gérant autoritaire, il a formé le quatuor suivant: Keith Hernandez au premier-but, Tommy Herr au deuxième, Ken Oberkfell au troisième, et, évidemment, Smith à l'arrêt-court.

Au champ extérieur, le nouveau venu Lonnie Smith a mérité le poste de voltigeur de centre et George Hendrick s'est assuré du travail quotidien dans la droite. Par contre, le poste de voltigeur de gauche est encore vacant et Herzog utilisera un système d'alternance en début de campagne.

Darrel Porter sera à nouveau l'homme de confiance de Herzog derrière le marbre pour accepter les offrandes et diriger un personnel d'artilleurs débutants formé de Bob Forsh, Jaquin Andujar, John Martin, Steve Mura et Andy Rincon.

Nouveau visage

Malgré le fait que les Phillies de Philadelphie présenteront un tout nouveau visage aux amateurs de baseball cette saison, ils n'en reste pas moins qu'ils seront encore à respecter.

Leur point fort réside évidemment au champ extérieur avec Garry Matthews dans la gauche, Garry Maddox au centre et George Vukovich dans la droite.

Il ne faudrait pas mésestimer non plus le talent de leurs nombreux nouveaux venus qui oeuvreront de façon régulière. Le receveur Bo Diaz, l'arrêt-court Ivan DeJesus, le lanceur débutant Mike Krukow et les releveurs Sid Monge et Ed Farmer stabiliseront sûrement davantage une défensive critiquée sévèrement lors de rencontres cruciales l'an dernier.

Enfin, on sait pertinemment que les vétérans Mike Shmidt, Manny Trillo et Pete Rose, Steve Carlton, Dick Ruthven, Larry Christensen et Tug McGraw constituent toujours le véritable coeur de cet alignement.

La santé

A sa septième saison comme gérant des Pirates de Pittsburgh, Chuck Tanner doit être reconnu comme l'homme le plus optimiste des ligues majeures.

"Si nous restons en santé, nous irons loin", clame-t-il à tout vent à l'entrainement des siens.

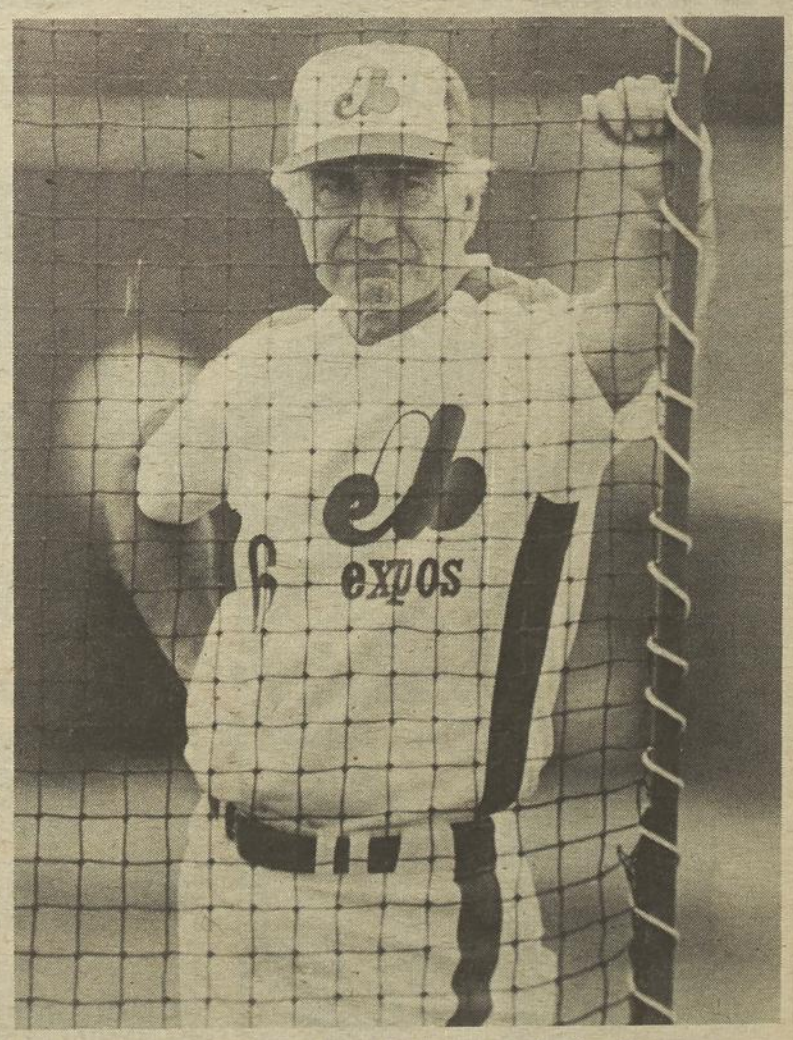
Mais tous ses espoirs reposent essentiellement sur l'état de santé des lanceurs débutants John Candelaria et Don Robinson, qui seront chargés d'appuyer les efforts des Jim Bibby, Rick Rhoden et du nouveau-venu Tom Griffin.

Kent Tekulve, Enrique Romo et Rod Scurry représentent en plus un sérieux point d'interrogation en relève, tout comme le personnel d'avant-champ, à l'exception du champion frappeur Bill Madlock.

Des Mets explosifs, des Cubs minables

Jamais les Mets de New York n'ont affiché autant de panache au bâton depuis leur entrée dans la ligue Nationale. Les voltigeurs George Foster, Mookie Wilson et Ellis Valentine composeront en compagnie du joueur de premier-but Dave Kingman et du receveur John Stearns l'alignement le plus explosif des Mets en 21 ans d'histoire.

A Chicago, le joueur de premier but Bill Buckner trouvera encore une fois la saison longue à se débattre presque seul contre les autres équipes de la Ligue nationale pour les Cubs.



On donne déjà le premier rang aux hommes de Jim Fanning...
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Équipe de soccer du Québec

Spinozzi encore au camp du midget

par Fernand BÉLANGER

GRANBY — **"Le camp d'entraînement va continuer jusqu'au 22 juin. Jusqu'ici il y a encore trois gardiens, mais les instructeurs veulent en garder seulement deux".**

La situation se présente ainsi pour le Granbyen Franck Spinozzi après sa deuxième présence au camp d'entraînement de l'équipe midget de soccer du Québec.

Il signale aussi que la dernière pratique à laquelle il a pris part a été fort occupée avec du conditionnement physique, l'apprentissage de la technique ainsi que des parties simulées, tout cela échelonné sur une période d'un peu plus de deux heures.

"Il va y avoir une pratique par semaine tant qu'on va être en-dedans. Mais aussitôt que la température va le permettre, nous aurons trois ou quatre pratiques par semaine à l'extérieur", de poursuivre Spinozzi.

L'athlète âgé de 14 ans note en outre que la compétition est très serrée au camp d'entraînement: **"Il y a beaucoup de joueurs de 16 ans et il y en a qui pratiquent depuis plusieurs mois. C'est un peu plus dur pour moi parce que c'est la première fois que je joue à l'intérieur. Mais comme je suis le plus jeune au camp, j'ai beaucoup d'encouragement de la part des autres joueurs".**

Du 31 mars au 4 avril

Du hockey féminin

ACTON VALE — C'est du 31 mars au 4 avril que se tiendra la troisième édition du Tournoi provincial de hockey féminin Labatt d'Acton Vale.

Dans la classe C, on pourra voir évoluer la formation des Étoiles d'Acton Vale, au plus grand tournoi de hockey féminin au Québec.

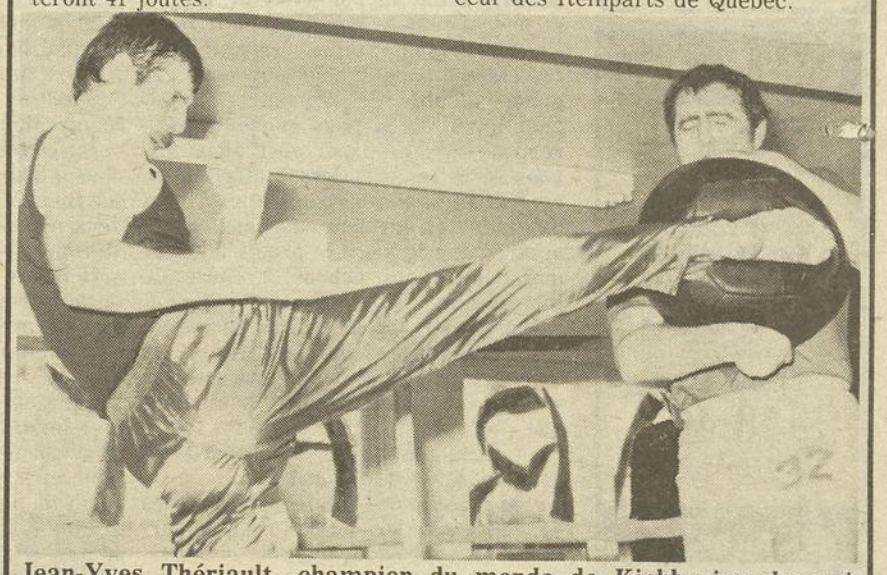
L'équipe a remporté le championnat de la saison dans la ligue locale de hockey féminin et entend décrocher les honneurs des séries.

Outre la formation locale, les amateurs pourront applaudir les exploits des équipes en classes A et B et C, dont entre autres, le Belvédère de Montréal, Sherbrooke, Beloeil, Drummondville, Laval, St-Hyacinthe, St-Bruno, qui se disputeront la bourse de $1925 ainsi que plusierus trophées.

Au total, 29 équipes provenant d'un peu partout en province, disputeront 41 joutes.

Pour cette troisième classique, plusieurs personnalités du monde du sport et de la télévision viendront faire leur entrée sur la patinoire du Centre sportif d'Acton Vale, pour l'ouverture officielle, le 2 avril à 20h, et lors des finales, dimanche le 4 avril.

Nommons entre autre, Jean-Yves Thériault, champion du monde mimoyen de Kickboxing (boxe chinoise), qui agira en tant que président honoraire et qui sera accompagné de Roger Martel et Réal Massé de la firme Promo-Boxe; André Gilbert, ceinture noire 5e dan qui prépare un numéro tout à fait spécial; Bertrand Raymond et Yvon Pednault, journalistes au Journal de Montréal; Rémi Charland, annonceur-maison de CKSH; Jacques Auger, comédien-fantaisiste et annonceur des Remparts de Québec.



Jean-Yves Thériault, champion du monde de Kickboxing des mi-moyens agira en tant que président honoraire...

Avec 25 participants

Le camp s'ouvre à la CROSSE

GRANBY(FB) — L'équipe de crosse senior de Granby débutera officiellement son camp d'entrainement ce soir à 20h au CEGEP de Granby.

Le président de l'équipe, Michel Pelchat, a indiqué que cette première séance regroupera environ 25 participants qui accompliront des exercices d'assouplissement au gymnase de musculation.

Par la suite, à partir du lundi 5 avril, le camp d'entrainement se transportera au grand gymnase du CEGEP. Fait à noter, le camp est sous la direction d'un professeur d'éducation physique, Serge Striganuk.

Michel Pelchat a aussi mentionné que ***les parties hors-concours débuteront dans la semaine du 25 avril. Il a enfin précisé qu'une entente de principe avait été conclue avec OGIS en vue de la location du Palais des sports pour les joutes disputées à domicile.***

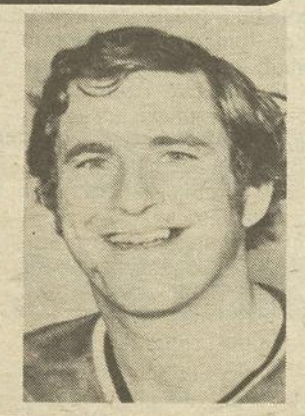
Les autorités du club ont en effet soumis un calendrier intérimaire à OGIS, mais dont le contenu final sera confirmé après la réunion du 13 avril à St-Hyacinthe, assemblée au cours de laquelle les clubs intéressés à joindre les rangs de la nouvelle ligue devront déposer leur bon de garantie.

Le club des experts ?

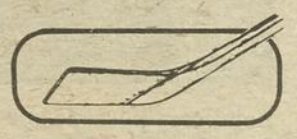
Ce joueur de défense a surtout évolué avec les Black Hawks de Chicago durant une carrière de 13 saisons dans la Ligue nationale de hockey. Qui est-il?

Réponse dans l'édition de jeudi.

Réponse de mardi: Bobby Orr.



Les sports en chiffres

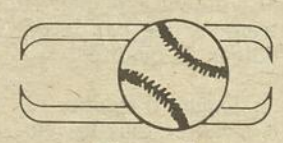


COLLEGIALE AA

(Série finale 3 de 5)

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Lennoxville	4	1	3	0	16	18	2
Victoriaville	4	3	1	0	18	16	6

Lundi
Victoriaville 4 Lennoxville 3



Ligue des Pamplemousses

Toronto 3 Montréal (A) 2
New York (LN) 4 Détroit 2
Pittsburgh 7 St-Louis 1
Philadelphie 6 Baltimore 3
Kansas City 6 Cincinnati 5
Chicago (LA) 3 Boston 1
Minnesota 6 Texas 2
NY Mets (B) 9 Los Angeles 7
Cleveland 7 Milwaukee 5
Chicago (LN) 8 Californie 0
San Diego 8 Oakland 3

le cancer agit... réagissez

Grâce à votre appui, plus de 50% des cancers peuvent maintenant être guéris. Continuons à lutter!

Société Canadienne du Cancer

10255

6/36

loto-québec

ÉVITEZ LES FILES D'ATTENTE...

UNE CAGNOTTE DE

50 000$

POUR LES

'MISE-TÔT'!

À tous ceux et celles qui jouent au 6/36, une grande nouvelle: misez plus tôt, du samedi au mercredi soir minuit, et participez au tirage **'MISE-TÔT'**, en plus du tirage habituel.

Le tirage **'MISE-TÔT'** offre une cagnotte de 50 000$ juste pour vous... à condition de miser tôt!

C'est simple, y'a rien d'autre à faire que de miser plus tôt au 6/36... et si vous retrouvez les 4 numéros du tirage **'MISE-TÔT'** dans **votre** choix de numéros, vous partagez la cagnotte de 50 000$.

Finies les longues files d'attente avec **'MISE-TÔT'**.

Plus tôt vous misez, plus vite vous êtes servis et en plus... il y a une cagnotte de 50 000$ pour les **'MISE-TÔT'** chanceux!

Curling

Le Canada l'emporte

GARMISCH (AP) — Le Canada a remporté une quatrième victoire d'affilée au championnat mondial de curling en battant les États-Unis 8-4, hier, à Garmisch, en Allemagne de l'Ouest.

Plus tôt dans la journée, le Canada avait battu la Suède 11-4. L'équipe canadienne de l'Ontarien Al Hackner se retrouve donc seule au premier rang avec quatre gains et aucun échec, suivie des États-Unis qui ont encaissé un revers en quatre rencontres.

Loto-Hockey
ERREUR
Résultats
Québec / Montréal
Date: 82 / 03 / 27
No. du tirage: 418
Tous les autres buts valent 10$
On aurait dû lire:
18:46
et non 18:44
loto-québec

YAMAHA
NE MANQUEZ PAS NOTRE PRÉSENTATION DES '82 LES 1-2-3 AVRIL
Comme il se doit
GMC
GUY MOTO SPORT
304 ROBINSON SUD
GRANBY
L-10301

BERRY et sa philosophie...

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Si la Ligue nationale de hockey remettait des oscars pour honorer ses meilleurs éléments, Bob Berry serait sans doute le vainqueur du prix d'interprétation du métier de pilote.

Dans un monde sportif où l'individualisme paie nettement plus que l'effort collectif, il faut souligner le travail accompli par le pilote du Canadien de Montreal en saison 1981-82. Il a trouvé une façon bien à lui de redonner une signification à l'expression "jouer en équipe", ce qui devrait être le but à atteindre de tout entraîneur d'équipe professionnelle de sport.

"Je ne me souviens pas si c'est au début du camp d'entraînement ou de la saison régulière, mais je me rappelle d'avoir dit à mes joueurs que je pensais avoir un bon systeme de jeu et que si tout le monde voulait fonctionner à mon rythme, les probabilités étaient bonnes pour que nous gagnions nombre de rencontres, explique Berry. **Et si nous gagnons beaucoup de matches, leur ai-je aussi dit, vous serez les premiers à mériter les éloges. Mais si vous vous pliez à mes exigences et que nous perdons, soyez assurés que je serai le premier à dire que nous avons échoué à cause de mon système."**

Quand Berry vous dit ces choses en vous regardant droit dans les yeux, vous comprenez tout de suite que ses joueurs ne peuvent faire autrement que croire en lui. Non pas qu'il terrorise, mais plutôt que son regard dégage beaucoup de sincérité.

"Je pense qu'un pilote se doit d'être honnête avec les athlètes d'aujourd'hui. Ils sont beaucoup plus instruits, plus riches et, dans un sens, plus indépendants. Je pense qu'ils sont bien finis les jours où l'instructeur entrait dans un vestiaire pour crier, donner des coups de pied sur les poubelles et les bâtons."

Et le mentor du Tricolore enchaîne avec un exemple simple de ce qu'il avance: **"Imaginez que ayions perdu deux matches au cours d'une même fin de semaine et que nous ayions eu 15 jeux de puissance sans trouver le fond du filet. Si je fais baver mes joueurs durant deux heures à l'exercice du lundi matin, sans répéter cet aspect du jeu, les joueurs vont se dire "Comment se fait-il que nous ne polissons pas notre jeu de puissance, puisque deux buts dans ces situations, en fin de semaine, nous auraient peut-être donne deux victoires". Et ils auraient parfaitement raison de penser ainsi."**

Grille de comparaison

Si le meilleur moyen de jauger les performances de Wayne Gretzky cette saison est sans doute de comparer sa fiche avec le joueur occupant le deuxième rang de la colonne des marqueurs, il est certes plus difficile de trouver une méthode pour mesurer l'apport de Bob Berry au Canadien de Montréal.

Après tout, avec encore quatre matches à disputer au calendrier régulier, le Bleu-Blanc-Rouge n'affichait que deux points de plus en comparaison de sa fiche de l'année dernière.

Il existe pourtant plusieurs impondérables qui ne font que valoriser le travail accompli par Berry, comme par exemple le fait que l'équipe devait se remettre sur pieds après l'élimination rapide du printemps dernier, le départ des vétérans, l'absence d'un joueur très productif, etc... Et pour être bien honnête avec Berry, il faudrait plutôt analyser la performance des Kings de Los Angeles pendant et après le régime Bob Berry.

En 1980-81, les Kings avaient terminé au quatrième rang du classement général avec 99 points, se répartissant comme suit: 43 victoires, 24 défaites et 13 verdicts nuls. Cette saison, avec la même equipe (du moins en début de saison) ils occupent (avec quatre matches à jouer) le 16e rang du classement cumulatif, avec une fiche de 24-37-15. Comment expliquer ce phénomène autrement que par le départ d'un instructeur de qualité?

Berry, en bon joueur d'équipe, refuse toutefois d'accepter tous les éloges et voudrait bien que l'on songe à ses acolytes.

Modeste

"Je ne prétends pas tout connaître et je compte énormement sur Jacques Laperrière et Irving Grundman pour m'aider dans mes fonctions. Je pense aussi que les joueurs ont eu un mot à dire dans les succès de l'équipe, ne croyez-vous pas? Je pense sincèrement que les bons joueurs font les bons instructeurs, peu importe les techniques utilisées. Le contraire est aussi vrai: les mauvais joueurs font mal paraître leur pilote."

Mais l'entraîneur de la formation montréalaise sait aussi que tous les efforts de la saison régulière seront inutiles si le Canadien, comme au printemps dernier, est éliminé très tôt dans les séries d'après-saison. A Montréal, le public et les médias sont intransigeants: on ne s'attend à rien de moins qu'une participation à la demi-finale de conférence, possiblement contre les Islanders de New York.

Chose certaine, si le Canadien est éliminé tôt des séries d'après-saison, c'est qu'il aura été battu par plus fort que lui. Le dévouement inconditionnel et le respect que portent les joueurs du Canadien à l'endroit de Berry ne pourraient vraiment pas être causes de défaite.

Bob Berry possède une bonne philosophie du hockey... (Photo LA VOIX DE L'EST+)

Les amateurs des Leafs veulent la tête de Ballard

TORONTO (PC) — Harold Ballard peut bien dire à l'éditeur du Toronto Star de sauter dans le lac Ontario, mais un groupe de lecteurs du journal a laissé entendre que les supporters des Maple Leafs de Toronto désireraient un changement de propriétaire chez le club de la LNH.

Le Star a conduit un scrutin par téléphone, demandant aux lecteurs si Ballard devrait vendre son équipe, qui ratera les séries éliminatoires pour la première fois depuis 1972-73, tout en laissant quelqu'un tenter de transformer la formation en une aspirante au titre.

Des 1620 appels que le Star a reçus pendant une période de 10 heures lundi, 82.8%, ou 1341, ont voté oui, contre 279, non.

Ballard accompagnait l'équipe à St-Louis hier soir et n'a pu être rejoint pour donner ses commentaires.

Les Leafs, avec une piètre fiche de 20-41-16 cette saison, n'ont pu faire mieux qu'un troisième rang dans leur division depuis qu'ils ont remporté la coupe Stanley en 1967. La dernière fois où les Leafs ont remporté moins de 25 victoires remonte à 1957-58 avec 21 en subissant l'élimination.

Aucun changement

"La seule façon pour les Leafs de gagner est la disparition complète de Ballard, a dit un amateur de Brampton, **car rien ne changera avec sa présence sur les lieux."**

Selon le journal, certains amateurs ont dû attendre pendant deux heures pour se faire entendre.

Certains ont toutefois dit que Ballard devrait avoir le temps au cours du programme de reconstruction du club.

Enfin, un amateur fataliste a émis l'opinion suivante:

"Pourquoi Ballard devrait-il donner le club à quelqu'un d'autre? Toutes les autres équipes de Toronto sont aussi des fiascos, alors quelle serait la différence?"

TOUS LES JOURS DANS La Voix de l'Est+
$10.00 À GAGNER, EN DÉCOUVRANT LE MOT-MYSTÈRE
L-9507

Pierre Mondou y va d'un tour du chapeau

Le Canadien écrabouille Hartford

Bob Gainey grimace de douleur quand il est frappé par Blake Wesley...
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

MONTRÉAL (PC) — Le Canadien de Montréal et Pierre Mondou, avec trois buts, n'ont eu aucune difficulté à prendre la mesure des Whalers de Hartford, hier soir, au Forum, par le pointage de 6-4.

Les deux équipes étaient a égalité 1-1 après une période de jeu, ayant chacune profité d'un avantage numérique pour s'inscrire au tableau indicateur.

Le Canadien a été le premier à s'inscrire au pointage, à 12:47, sur un but de Robert Picard.

Les Whalers ont répliqué à 18:13, pendant une pénalite à Rod Langway. Le centre-recrue Ron Francis a alors réussi son 24e filet de la saison.

Mauvais moment, Gilbert Delorme s'est disloqué une épaule au cours de la période...

C'est un autre jeu de puissance qui a permis aux Whalers de prendre l'avance 2-1 au deuxième tiers. En effet, pendant que Keith Acton purgeait une pénalité mineure pour double échec à l'endroit de Mark Howe et après que Réjean Houle eut raté deux belles occasions de marquer en désavantage numerique, Pierre Larouche a enregistré un premier but contre ses anciens coéquipiers depuis l'échange de décembre dernier.

Puis Pierre Mondou a recréé l'égalité à 9:40 et il a donné l'avance au Tricolore à 15:46, lors d'une attaque à cinq.

Il a marqué son premier de la soirée à la suite d'un bel échange entre lui et Mario Tremblay et son deuxième à l'aide d'un tir voilé qui a battu le gardien Mike Veisordu côté de la mitaine.

En troisième, Mondou a complété son truc du chapeau, et Doug Wickenheiser et Gaston Gingras ont aussi marqué.

Le sommaire...

PREMIERE PÉRIODE

1. **Granby**: Jacques Sylvestre (Brisebois, R. Labbé) 15.27
2. **Chicoutimi**: Denis Doré (sans aide) 18.42

Pénalités — R. Labbé 4.44, Bernier 7.19, Cormier 16.37.

DEUXIEME PÉRIODE

3. **Granby**: Jocelyn Gauvreau (R. Bélanger) 1.09
4. **Chicoutimi**: Roberto Lavoie (Lévesque, Bourgeois) 1.37
5. **Granby**: Claude Gauthier (Cormier, Breton) 2.26
6. **Granby**: Sylvain Roy (Champigny, R. Labbé) 4.04
7. **Granby**: Pierre Champigny (Lamirande, Gauthier) 4.48
8. **Chicoutimi**: Luc Dufour (Lavoie, Simard) 15.56
9. **Granby**: Daniel Lamirande (Champigny, Cormier) 18.02
10. **Chicoutimi**: Alain Héroux (Doré, Villeneuve) 18.30
11. **Chicoutimi**: Luc Dufour (sans aide) 19.49

Pénalités — Aucune.

TROISIEME PÉRIODE

12. **Chicoutimi**: Luc Dufour (Lavoie, Villeneuve) 12.01

Pénalité — Aucune.

SURTEMPS

13. **Chicoutimi**: Luc Dufour (Lavoie, Héroux) 10:34

Pénalité — Aucune.

TIRS AU BUT

Chicoutimi	16	12	17	4	—49
Granby	12	13	7	6	— 38

Gardiens — Chicoutimi, Turgeon; Granby, Kirouac et Bélanger.
Ass. — 1023.

Luc Dufour coule les Bisons en surtemps

par Gaétan ROY

GRANBY — Un but de Luc Dufour, son quatrième du match à 10:34 de la première période supplémentaire a permis aux Saguenéens de Chicoutimi de remporter un gain de 7-6 sur les Bisons, hier soir, devant 1023 spectateurs réunis au Palais des sports, soit la plus petite assistance locale de la saison.

Le premier engagement s'est terminé avec un pointage égal de 1-1, malgré plusieurs opportunités de chaque côté.

L'atmosphère était relativement tendue sur la glace, sans doute parce qu'il s'agissait du premier affrontement entre les deux formations depuis la fameuse foire du 4 mars, alors qu'une bagarre générale avait éclaté quatre minutes avant la fin du match.

René Labbé, entre autres, a appliqué quelques bonnes mises en échec et les Saguenéens sont devenus plus prudents.

Jacques Sylvestre a ouvert le pointage dans la quinzième minute sur des aides de Brisebois et Labbé. Sylvestre a déjoué Daniel Turgeon sur un tir du poignet à bout portant.

Denis Doré a nivelé le compte à 18.42 lors d'une mêlée devant le filet défendu par Claude Kirouc. Victor Cormier sortait alors à peine du banc de pénalités.

Kirouac a bien fait sur la plupart des 16 tirs des Sags tandis que les Bisons ont été menaçants avec 12 lancers.

Dès la reprise du jeu au deuxième vingt, Jocelyn Gauvreau a déjoué Turgeon sur un lancer de loin qui l'a fait mal paraitre mais 26 secondes après, Roberto Lavoie égalait le compte à 2-2 en déjouant Kirouac laissé seul avec lui.

Cependant, trois buts sans riposte ont donné une avance de 5-2 aux Granbyens. Claude Gauthier a trouvé le fond du filet sur un lancer de très loin que Turgeon a fait dévier dans son but.

Par la suite, sur des attaques soutenues, Sylvain Roy et Pierre Champigny ont inscrit les autres buts des hommes de Gaston Drapeau avec seulement 44 secondes d'intervalle dans la cinquième minute.

Le festival offensif s'est poursuivi dans les dernières minutes de la période qui a vu pas moins de neuf buts.

Daniel Lamirande a inscrit le sixième but des Granbyens alors que Luc Dufour, avec deux filets, et Alain Héroux, touchaient la cible pour la troupe de Michel Morin.

Luc Dufour a placé le match dans l'impasse au troisième engagement avec son troisième but de la rencontre. Précédemment, les Saguenéens s'étaient vu refuser un but douteux, mais l'arbitre Michel Lemieux en a refusé un autre aux visiteurs, certain celui-là, alors qu'il ne restait qu'une minute à faire dans le match...

Le hockey en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Adams

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
(X)Montréal	77	45	15	17	350	214	107
(Y)Boston	77	41	26	10	306	271	92
(Y)Buffalo	78	38	25	15	298	262	91
(Y)Québec	77	31	30	16	337	333	78
Hartford	77	21	39	17	258	336	59

Division Patrick

(X)NY Islanders	76	52	15	9	367	234	113
(Y)NY Rangers	76	38	25	13	301	288	89
(Y)Philadelphie	77	37	30	10	312	303	84
(Y)Pittsburgh	77	29	36	12	292	326	70
Washington	77	24	41	13	306	329	60

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
(X)Minnesota	77	36	21	20	333	275	92
(Y)Winnipeg	76	32	30	14	307	316	78
(Y)St-Louis	77	30	39	8	303	337	68
(Y)Chicago	77	28	37	12	320	352	68
Toronto	77	20	41	16	290	362	56
Détroit	78	20	46	12	265	345	52

Division Smythe

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
(X)Edmonton	78	46	17	15	408	291	107
(Y)Vancouver	77	28	33	16	273	278	72
(Y)Calgary	77	27	33	17	315	337	71
(Y)Los Angeles	76	24	37	15	302	342	63
Colorado	77	17	48	12	234	346	46

(X) — Champion de sa division.
(Y) — Participant aux séries éliminatoires.

Mardi
Hartford 4 Montréal 6
Buffalo 6 Québec 4
Toronto à St-Louis
Winnipeg au Minnesota
Los Angeles à Calgary

Mercredi
Montréal à Hartford 19h35
Washington à Pittsburgh 19h35
Winnipeg à Détroit 19h35
NY Rangers à Chicago 20h35
Los Angeles à Edmonton 21h35
Colorado à Vancouver 23h05

Jeudi
Québec à Buffalo 19h35
NY Islanders à Philadelphie 19h35
Colorado à Calgary 21h35

Vendredi
Pittsburgh à NY Rangers 20h35
Minnesota à Winnipeg 21h05

Samedi
Vancouver à Los Angeles 17h05
Boston à Québec 19h35
NY Rangers à Hartford 19h35
Buffalo à Montréal 20h05
Philadelphie à NY Islanders 20h05
Washington à Toronto 20h05
Chicago à St-Louis 21h05
Calgary au Colorado 21h35

Les compteurs
(Parties au Minnesota, à St-Louis et Calgary non-comprises)

		B	A	Pts
Gretzky	Edm	92	116	208
Bossy	NYI	63	80	143
Maruk	Was	58	72	130
P. Stastny	Qué	42	87	129
Trottier	NYI	49	78	127
Dionne	LA	49	66	115
Savard	Chi	32	82	114
Smith	Min	42	71	113
Taylor	LA	38	66	104
Ciccarelli	Min	53	50	103

Compteurs du Canadien

	B	A	Pts
Guy Lafleur	26	56	82
Keith Acton	34	48	82
Mark Napier	37	40	77
Mario Tremblay	31	39	70
Pierre Mondou	34	32	66
Larry Robinson	12	47	59
Steve Shutt	31	24	55
Doug Jarvis	20	28	48
Bob Gainey	21	24	45
Réjean Houle	11	31	42
Rod Langway	5	32	37
Doug Risebrough	15	18	33

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

(Tournoi à la ronde)

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Laval	9	8	1	0	48	29	16
Sherbrooke	8	6	2	0	47	34	12
Chicoutimi	9	7	2	0	49	40	14
Hull	9	4	5	0	47	39	8
T.-Rivières	9	4	5	0	36	44	8
Shawinigan	9	3	6	0	33	44	6
Montréal	8	3	5	0	23	32	6
Granby	**9**	**0**	**9**	**0**	**32**	**57**	**0**

Lundi
Shawinigan 4 Laval 6

Mardi
Montréal à Sherbrooke
Hull 0 Trois-Rivières 3
Chicoutimi 7 Granby 6

Mercredi
Sherbrooke à Hull 20h
Montréal à Trois-Rivières 19h45
Chicoutimi à Shawinigan 20h
Granby à Laval 19h30

Vendredi
Shawinigan à Sherbrooke 20h
Hull à Chicoutimi 20h
Montréal à Laval 19h30
Trois-Rivières à Granby 20h

Les compteurs

		B	A	Pts
Boutilier, P.	SHE	4	19	23
Gauthier, J.	HUL	10	9	19
Rioux, D.	SHA	4	15	19
Verret, C.	TRS	3	15	18
Courteau, Y.	LAV	9	7	16
Doucet, B.	HUL	6	10	16
Girard, L.	CHI	3	13	16
Bernier, E.	CHI	12	3	15
Vilgrain, C.	LAV	10	5	15
Bourque, R.	SHA	8	7	15
Turgeon, S.	HUL	7	7	14
Giguère, M.	SHA	2	12	14
Gaulin, J.M.	HUL	2	12	14
Gagné, R.	CHI	9	4	13
Sylvestre, J.	**GRA**	**8**	**6**	**14**
Troini, B.	LAV	3	10	13
Doré, D.	CHI	4	11	15

Autres compteurs des Bisons

	B	A	Pts
René Labbé	6	6	12
Marc Brisebois	2	7	9
Jocelyn Gauvreau	1	7	8
Pierre Champigny	3	3	6
Daniel Lamirande	3	3	6
René Breton	2	3	5
Sylvain Roy	4	0	4
Victor Cormier	1	3	4
Claude Gauthier	1	3	4
Serge Tessier	2	1	3
Alain Robichaud	1	2	3
Richard Bélanger	0	3	3
Claude L'Abbé	0	2	2
Francis Lapointe	0	2	2
Santino Pellegrino	0	1	1

LIGUE DES MONTAGNES

(Séries demi-finale 4 de 7)

Série A

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Marieville	5	4	1	0	26	14	8
St-Césaire	5	1	4	0	14	26	2

Série B

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Bedford	5	3	2	0	22	24	6
Farnham	5	2	3	0	24	22	4

Jeudi
Bedford à Farnham 20h

CONCOURS "ON S'MET SUR NOTRE 36"

Règlements de participation

1- Etre âgé (e) de 18 ans ou plus.
2- Apporter ou faire parvenir par la poste une enveloppe contenant ses nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que les noms de deux marchands participant au Concours "On s'met sur notre 36" à:

Concours "On s'met sur notre 36".
Radio-Chef
136 Principale, Granby.
J2G 2V4

3- On peut participer aussi souvent qu'on le désire, à condition de n'inclure qu'un seul coupon de participation par enveloppe.
4- Le concours "On s'met sur notre 36" débute le 15 mars et se termine le 28 mai 1982.
5- Il y aura deux tirages chaque vendredi durant dix semaines, les deux premiers tirages ayant lieu le vendredi 19 mars. Chaque tirage vaudra à une personne une valeur de $360 en marchandises. La onzième semaine, soit le vendredi 28 mai, il y aura dix tirages d'une valeur de $360 chacun pour un total ce jour-là de $3.600 en marchandises.
6- Tous les tirages auront lieu au cours de l'émission "le retour à la maison", diffusée sur les ondes de CHEF-radio entre 15h.30 et 18 heures.
7- Le concours est cumulatif, c'est-à-dire que tous les coupons de participation seront conservés jusqu'à la fin. La seule restriction est qu'une même personne ne pourra gagner deux fois.
8- Les prix seront déterminés de la façon suivante: une personne dont l'envoi aura été tiré au hasard et qui répond aux exigences mentionnées ci-haut devra choisir un numéro entre 1 et 30 déterminant le nom du marchand participant chez qui elle obtiendra $360 en marchandises.
9- Les prix devront être acceptés tels quels. AUCUNE SUBSTITUTION NE SERA POSSIBLE.
10- Les droits exigibles relatifs à ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
11- Les employés de LA VOIX DE L'EST LIMITEE, ainsi que les membres de leurs familles immédiates, ne sont pas éligibles à ce concours.

Pour participer, on peut utiliser le coupon voisin ou un fac-similé:

Nom .....

Adresse .....

Téléphone .....

Voici les noms de deux marchands participant au concours "On s'met sur notre 36"

1- .....

2- .....

Adresser le tout à Concours "On s'met sur notre 36"

CHEF-radio,
136 Principale, Granby.
J2G 2V4

17 PHARMACIES

CumberRland

Des économies 7 jours par semaine

La vente commence mercredi le 31 mars et se termine mardi le 6 avril ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantité par client. Certains articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES!

Oui, tous les dimanches, obtenez 10% d'escompte SUPPLEMENTAIRE sur nos bas prix de tous les jours. PLAZA GRANBY, 338 ST-JACQUES, GRANBY.

SUPER AUBAINE!

PAMPERS

COUCHES JETABLES PREMIER PAS BOITE DE 24

4.25

PREMIERE QUALITE

TIDE

DETERGENT A LESSIVE 6 l

3.49

COUPON

IRISH SPRING

SAVON DESODORISANT

PAQUET DE 4

99¢

COUPON VALIDE POUR 2 PAQUETS
COUPON VALIDE JUSQU'AU 6 AVRIL 82
LIMITE DE 2 COUPONS PAR FOYER

OLD SPICE
DESODORISANT EN BATON
ORIGINALE, MUSK OU LIME
75 g
1.69

VIDAL SASSOON
SHAMPOOING OU RINCAGE DE FINITION
200 ml
2.49

NIVEA
CREME POUR LA PEAU
FORMAT
400 ml
3.79

DRISTAN
COMPRIMES DECONGESTIONNANTS
24 COMPRIMES
1.69

JEAN PIERRE
BROSSE A CHEVEUX TRIOMPHE
PIECE
4.98

BEST
CREME DE BEAUTE
BEURRE DE COCO, HUILE D'OLIVE OU COLD CREAM
460 ml
2.99

DRY LOOK
FIXATIF SEC
POUR CHEVEUX REGULIERE OU X-FIXATIVE
200 ml
1.79

SENSODYNE
DENTIFRICE
POUR DENTITION FRAGILE
100 ml
1.99

INCROYABLE!

JOY

DETERGENT LIQUIDE
1 litre
1.59

ECONOMISER TOUS LES JOURS AVEC LES PRODUITS CUMBERLAND

SHAMPOOING
POUR BEBES OU FORMULES AUX HERBES, DORE, OU AUX OEUFS
500 ml
1.49

BAIN MOUSSANT
AUX ALGUES
500 ml
1.49

POUDRE POUR BEBE
400 g
1.49

LUNETTES DE SOLEIL IMPORTEES

NOUVELLES LUNETTES DE SOLEIL 1982 MODELES ASSORTIES

50% DE RABAIS

REGULIER: 14.00 MAINTENANT: 7.00

PARAPLUIES AUTOMATIQUES

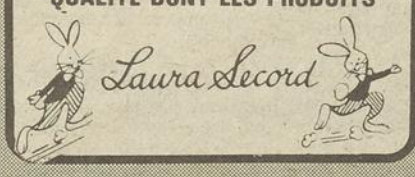
POUR HOMMES ET FEMMES
CHOIX DE COULEURS
6.99 PIECE

PHOTOS COULEURS!

TOUS *FILMS COULEURS DE 12 POSES
3.99
*C-135, 24 POSES $7.89
*PROCEDE C-41 SEULEMENT

MONDE DE FRIANDISES CUMBERLAND

POUR DE TRES JOYEUSES PAQUES, NOUS VOUS OFFRONS UNE SELECTION DE FRIANDISES DE QUALITE DONT LES PRODUITS



PILES EVEREADY

ENERGIZER
2-AA
2-C $2.99
2-D $3.19
1-9V $2.79
1.99

SUPER SPECIAUX DE NOTRE BOUTIQUE DE COSMETIQUES

MAYBELLINE
MASCARA DIAL-A-LASH
PIECE
2.99

L'OREAL ELSEVE
CONDITIONNEUR APRES-SHAMPOOING REGULIER OU X-FORT VOLUME
400 ml
1.99

MAYBELLINE
OMBRES A PAUPIERES "BLOOMING SHADOW"
PIECE
2.99

FRAGRANCE DE LA SEMAINE
FIDJI de GUY LAROCHE
OBTENEZ GRATUITEMENT UN TUBE DE LOTION POUR LE CORPS FIDJI AVEC TOUT ACHAT DE PRODUITS FIDJI

CUTEX
VERNIS A ONGLES OU DISSOLVANT POUR VERNIS A ONGLES (170 ml) VOTRE CHOIX
1.19

MINI SAC A COSMETIQUES EN SUEDINE
CHOIX DE COULEURS
PIECE
3.99

ROYAL GINSENG
GINSENG ET GELEE ROYALE
10 AMPOULES DE 10 ml
8.98

RAVE
permanente douce "kit"
4.99

LALCO
TISANES AROMATISEES 12 VARIETES
BOITE DE 20 SACHETS
1.98

HEMAREXIN
SUPPLEMENT VITAMINIQUE
24 AMPOULES
9.98

PARTICIPEZ AU CONCOURS

LE GALA DE LA MODE DE CLAIROL

EN VOUS PROCURANT LE SHAMPOOING COLORANT NICE'N EASY DE CLAIROL AUX BAS PRIX CUMBERLAND

TOUS LES DETAILS AU COMPTOIR.

HEURES D'OUVERTURE:
Lun., Mar., Mer.: 9.00 a.m. - 9.00 p.m.; Jeu., Ven.: 9.00 a.m. - 10.00 p.m.
Samedi: 9.00 a.m. - 6.00 p.m.; Dimanche: 9.30 a.m. - 6.00 p.m.

PLAZA GRANBY

338 St-Jacques
GRANBY
372-4447-48

VISA MasterCard